

# Tractor de tuns gazon RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. INTRODUCERE                | 2  |
| 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ  | 2  |
| 3. DATE TEHNICE               | 4  |
| 4. PREZENTARE GENERALĂ        | 5  |
| 4.1. PRECAUȚII                | 7  |
| 5. DESPACHETAREA SI MONTAJUL  | 8  |
| 6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  | 14 |
| 7. DEPANARE                   | 21 |
| 8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE | 22 |

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                     |                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|    | Avertizare! Pericol!                                                              |    | Păstrați o distanță sigură față de utilaj în timpul funcționării |
|   | Opriti utilajul înainte de a-l ridica sa când efectuați operațiile de mentenanță. |   | Atenție ! Păstrați distanta !                                    |
|  | Atenție! Suprafețe fierbinți.                                                     |  | Atenție! Material inflamabil.                                    |
|  | Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon.                                       |  | Atenție când folosiți utilajul in pante si denivelări.           |
|  | Nu aruncați utilajul sau părțile componente la gunoierul menajer.                 |  | Purtați echipament de protecție                                  |

|                                                                                  |                                |                                                                                  |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|   | Nu utilizați în spații închise |  | Citiți manualul. |
|  | Nu introduceți mana.           |                                                                                  |                  |

## 2.2. AVERTIZĂRI

### Exersare:

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului. Aflați cum să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la incendiu și/sau vătămări grave
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora. Este responsabilitatea utilizatorilor să evalueze riscurile potențiale din zona de lucru și să ia toate măsurile preventive necesare pentru a asigura siguranța proprie și a celorlalți, în special în pante sau pe teren accidentat, alunecos și instabil.
- Acordați o atenție deosebită etichetelor de avertizare de pe utilaj și accesoriile acestora și respectați-le cu strictețe.
- Dacă utilizatorul se simte obosit sau rău, sau este sub influența drogurilor, alcoolului sau a substanțelor care pot afecta reacția și atenția, nu trebuie să folosească utilajul
- Dacă observați vibrații anormale în timpul funcționării, opriți imediat motorul și să verificați starea utilajului.
- Toate reparațiile și înlocuirile de piese trebuie efectuate de un centru de service autorizat RURIS.
- Nu utilizați niciodată tractorul cu piese uzate sau deteriorate. Piesele defecte sau uzate trebuie întotdeauna înlocuite, nu reparate. Trebuie folosite doar piesele de schimb originale RURIS.

### Pregătire:

- În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț. Purtați protecție auditivă și mănuși de protecție
- Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:
  - depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
  - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
  - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
  - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
  - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.
- Dacă toba de eșapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.
- Nu porniți motorul într-un spațiu închis (cum ar fi în interior sau în garaj). Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon.

### Operarea:

- Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.
- Nu parcați utilajul pe pantă.

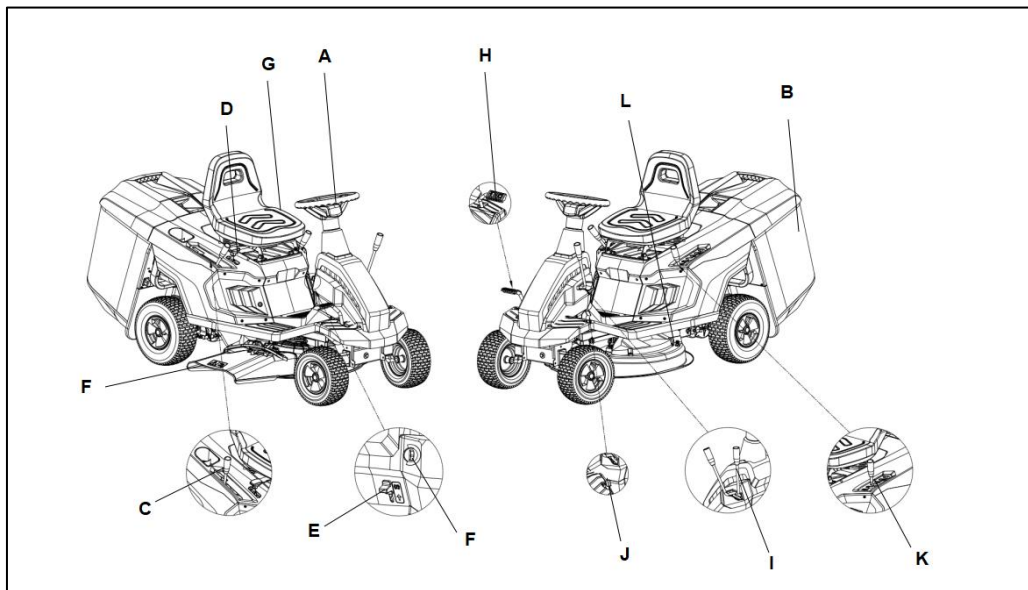
- d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante.
- e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- f) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier.
- g) Nu detașați, dezactivați, îndepărtați sau modificați sistemele de siguranță/micro comutatoarele instalate.
- h) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- i) Opiți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- j) Nu blocați manetele sau comenzile utilajului. Înainte de utilizare asigurați-vă ca acestea funcționează corespunzător.
- k) Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.
- l) Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare și service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.
- m) Nu înclinați sau răsturnați utilajul.
- n) Acordați o atenție deosebită terenului în pantă și fiți deosebit de atenți pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului. Principalele motive pentru pierderea controlului sunt:
- Aderență insuficientă a roții.
  - Viteza este prea mare.
  - O schimbare bruscă de direcție.
  - Frânare insuficientă.

### 3. DATE TEHNICE

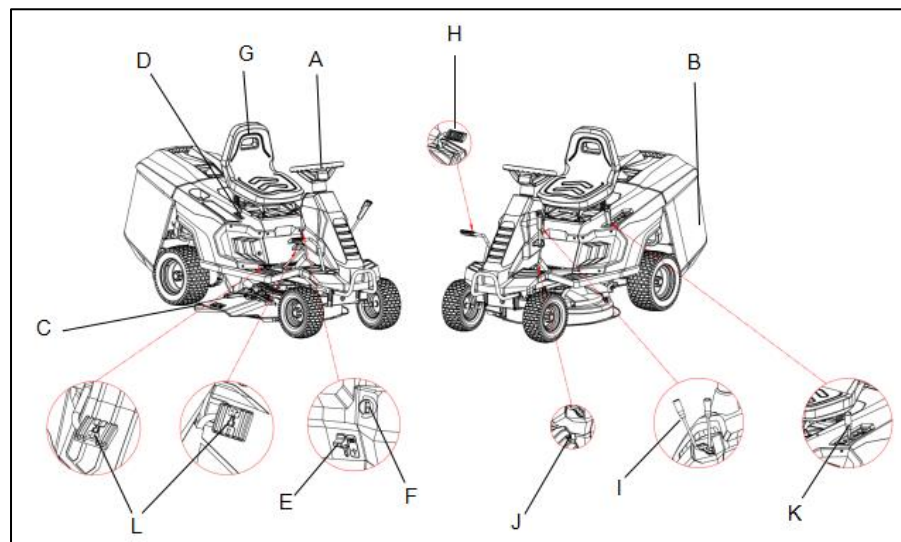
| Model                       | RX Pilot 001H                                                               | RX Pilot 002H                                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Tip motor                   | Loncin                                                                      | Loncin                                                                      |
| Putere maxima               | 9.5 CP                                                                      | 9.5 CP                                                                      |
| Turație maxima motor        | 2800 rpm                                                                    | 2800 rpm                                                                    |
| Înălțimea de lucru          | 30-75 mm ( 6 trepte)                                                        | 30-75 mm ( 6 trepte)                                                        |
| Lățimea de lucru            | 650 mm                                                                      | 650 mm                                                                      |
| Funcții                     | Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spalare          | Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching, spalare          |
| Lumina de lucru             | LED                                                                         | LED                                                                         |
| Pornire                     | Electrică                                                                   | Electrică                                                                   |
| Transmisie                  | Mecanica                                                                    | Automată                                                                    |
| Aprindere                   | Electronică                                                                 | Electronică                                                                 |
| Baterie                     | 12V/7 Ah                                                                    | 12V/7 Ah                                                                    |
| Viteze                      | 4+ 1                                                                        | -                                                                           |
| Viteza maxima               | 7.7 km/h                                                                    | 6.12 km/h                                                                   |
| Capacitate rezervor benzina | 2.5 l                                                                       | 2.5 l                                                                       |
| Capacitate baie ulei        | 0,5l                                                                        | 0,5l                                                                        |
| Vibrații                    | S 5.04m/s <sup>2</sup> , D 5.04 m/ s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/ s <sup>2</sup> | S 5.04m/s <sup>2</sup> , D 5.04 m/ s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/ s <sup>2</sup> |
| Volum sac colector          | 150 l                                                                       | 150 l                                                                       |
| Greutate netă cu accesorii  | 137 kg                                                                      | 137 kg                                                                      |
| Garanție                    | 24 luni                                                                     | 24 luni                                                                     |



## 4. PREZENTARE GENERALĂ

Componentele tractorului de tuns gazon **RURIS RX PILOT 001M**

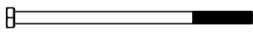
|   |                                |   |                                         |
|---|--------------------------------|---|-----------------------------------------|
| A | Volan                          | G | Scaun                                   |
| B | Sac colector iarba             | H | Pedala frână                            |
| C | Maneta schimbător de viteze    | I | Maneta cuplare lama de taiere           |
| D | Maneta variator de turație/soc | J | Pedala cuplare lama la mersul înapoi    |
| E | Maneta frână staționare        | K | Maneta de reglare a înălțimii de tăiere |
| F | Contact cheie pornire          | L | Conector autocurățare                   |



Componentele tractorului de tuns gazon **RURIS RX PILOT 002H**

|   |                                |   |                                            |
|---|--------------------------------|---|--------------------------------------------|
| A | Volan                          | G | Scaun                                      |
| B | Sac colector                   | H | Pedala frână                               |
| C | Evacuare laterala              | I | Maneta cuplare lama de taiere              |
| D | Maneta variator de turație/soc | J | Pedala cuplare lama la mersul înapoi       |
| E | Maneta frână staționare        | K | Maneta de reglare a înălțimii de tăiere    |
| F | Contact cheie pornire          | L | Pedala transmisie automată-mers fata/spate |

| Componente necesare pentru : | Componente:                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Instalarea sacului colector  |   <br>M6X25<br>C (X6)      M6X12<br>D (X4)      M6<br>E (X10) |
| Instalarea scaunului         |  <br>M8X18<br>F (X2)      M8<br>L (X2)                                                                                                           |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Instalarea volanului                          | <br><br>  |
| Instalarea plăcii spate                       | <br><br> |
| Instalarea manetei de cuplare lama            |                                                                                                                                                                            |
| Instalarea barei de protecție față (bull bar) |                                                                                                                                                                            |
| Alte piese de schimb                          |                                                                                                                                                                            |

## 4.1. PRECAUȚII

### 1.1 Avertizări

Familiarizați-vă cu controlul și utilizarea corectă a tractorului. Aflați cum să opriți rapid motorul.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la incendiu și/sau vătămări grave.

Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de siguranță să utilizeze tractorul.

Dacă utilizatorul se simte obosit sau rău, sau este sub influența drogurilor, alcoolului sau a substanțelor care pot afecta reacția și atenția, nu folosiți utilajul.

Vă rugăm să rețineți că operatorii sau utilizatorii sunt responsabili pentru accidente și evenimentele neașteptate care pot apărea asupra altor persoane sau proprietăți. Este responsabilitatea utilizatorilor să evalueze riscurile potențiale din zona de lucru și să ia toate măsurile preventive necesare pentru a asigura siguranța proprie și a celorlalți, în special în pante sau pe teren accidentat, alunecos și instabil.

### 1.2 Operațiuni preliminare

Purtați întotdeauna haine de lucru adecvate, pantofi de protecție rezistenți la uzură, cu tălpi anti-alunecare și pantaloni lungi. Nu utilizați utilajul desculț sau în sandale. Purtați protecție auditivă și mănuși de protecție. Nu purtați eșarfe, cămăși, coliere, brățări, haine largi, cravate sau orice accesorii care ar putea atârna din utilaj sau în zona de lucru.

Dacă părul tău este foarte lung, lega-l la spate.

### 1.3 Zona de lucru

Inspectați cu atenție întreaga zonă de lucru și îndepărtați orice obiecte (pietre, crengi, sârmă, oase etc.) care ar putea fi aruncate sau deteriorate de către utilaj.

Stai departe de orificiul de evacuare.

Nu detașați, dezactivați, îndepărtați sau modificați sistemele de siguranță/micro comutatoarele instalate.

Acordați o atenție deosebită terenului în pantă și fiți deosebit de atenți pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului. Principalele motive pentru pierderea controlului sunt:

- Aderență insuficientă a roții.
- Viteza este prea mare.
- O schimbare bruscă de direcție.
- Frânare insuficientă.

Când va îndepărtați de tractor și când inspectați tractorul asigurați-va ca opriți motorul și scoateți cheia de contact pentru a vă asigura că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:

Dacă utilajul începe să vibreze anormal: verificați eventualele deteriorări; Verificați și strângeți orice piese slăbite. Toate inspecțiile, reparațiile și înlocuirile sunt efectuate de un centru de service autorizat RURIS.

Nu atingeți piesele motorului și zonele care se încălzesc în timpul funcționării. Există riscul de arsuri.

Pentru a evita pericolele de incendiu, nu lăsați utilajul în iarbă înaltă în timp ce motorul este pornit.

Nu utilizați niciodată utilajul cu piese uzate sau deteriorate. Piesele defecte sau uzate trebuie întotdeauna înlocuite și niciodată reparate. Se folosesc doar piesele de schimb originale RURIS.

Pentru a evita riscul de incendiu, verificați în mod regulat dacă există scurgeri de ulei sau combustibil.

## 5. DESPACHETAREA SI MONTAJUL

**IMPORTANT!** Operațiunile de despachetare și asamblare trebuie efectuate pe o suprafață plană, stabilă, cu spațiu suficient pentru manipularea utilajului și a ambalajului, folosind unelte adecvate.

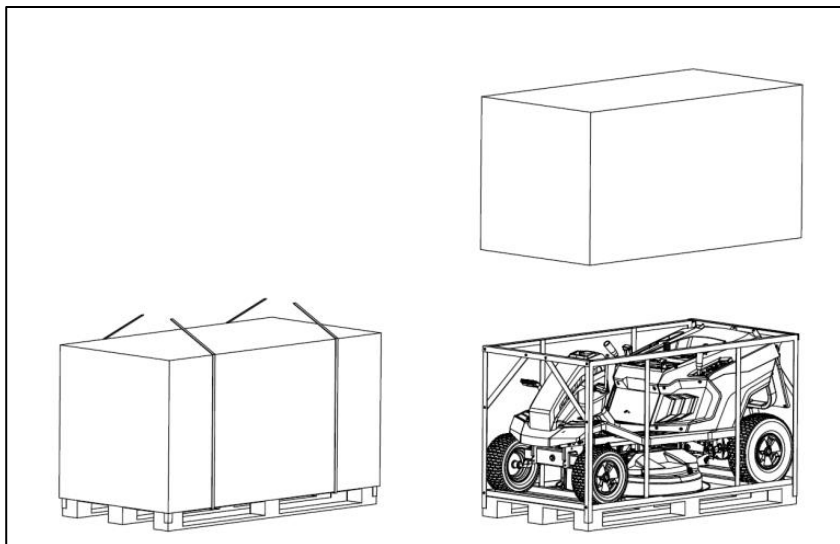
1. Deschideți ambalajul cu grijă și nu pierdeți componentele.

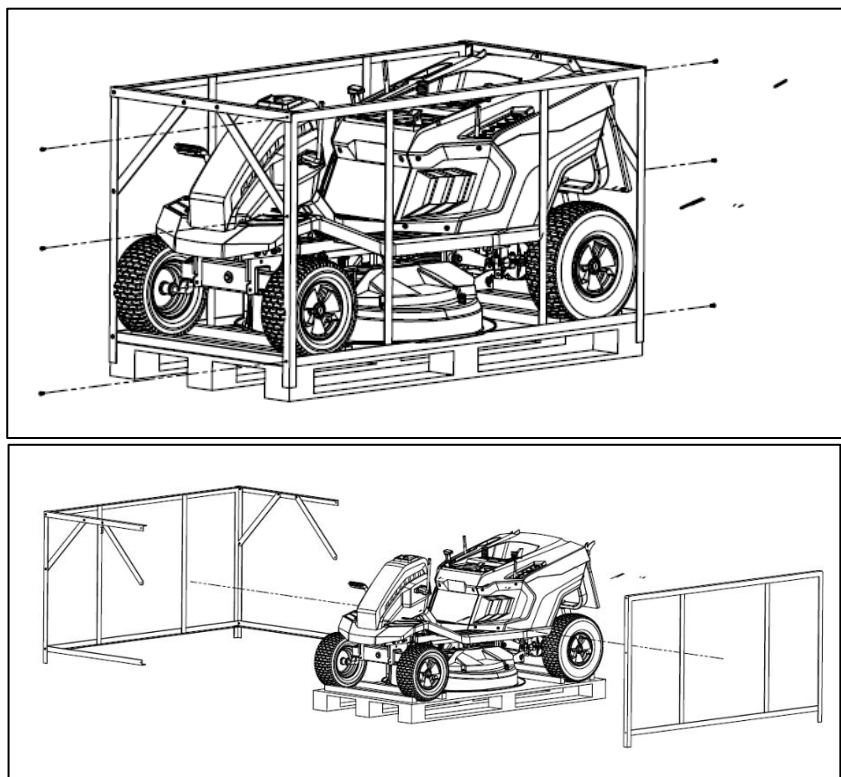
2. Verificați documentația din cutie, inclusiv aceste instrucțiuni.

3. Scoateți toate piesele din cutie.

4. Luați următoarele măsuri de precauție pentru a scoate aparatul din ambalaj:

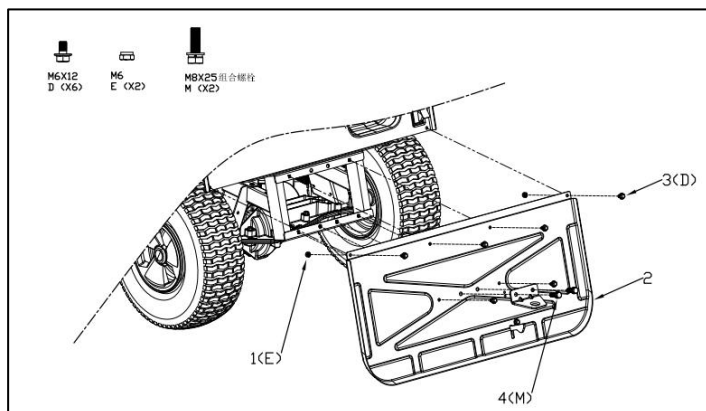
- Mutați ansamblul de tăiere al utilajului la înălțimea sa maximă, pentru a preveni deteriorarea atunci când utilajul este coborât;
- Coborâți utilajul de pe placa de bază.



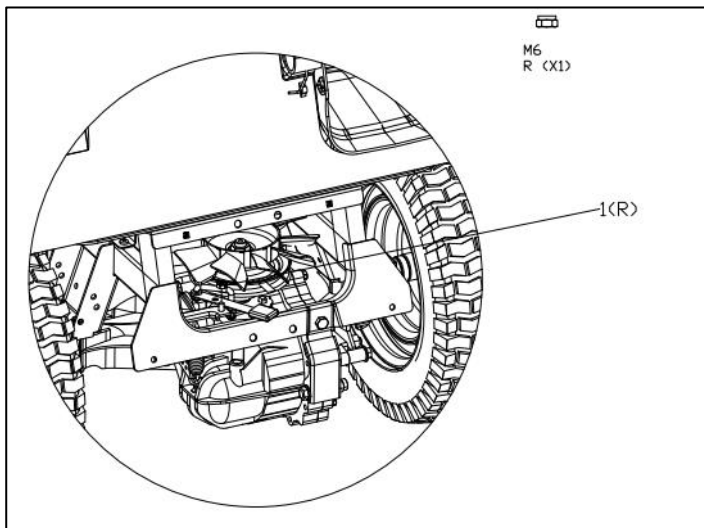


### 5.1. MONTAJUL PLĂCII SPATE

Aliniați orificiile plăcii cu orificiile din spatele utilajului și fixați placa cu piulițele (M6) și șuruburile (M6x12 și M8x25).

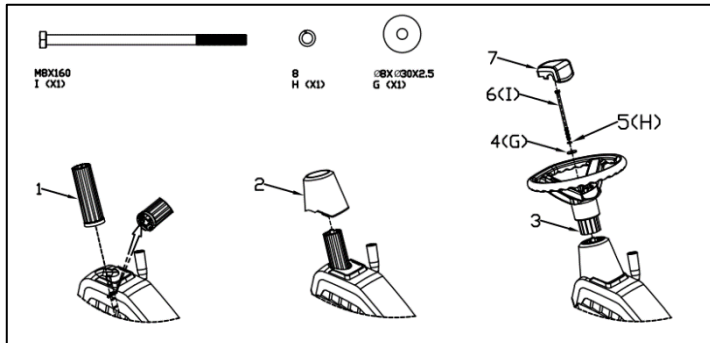


Pentru modelul Pilot 0002H, trebuie să fixați maneta spate cu piulița (M6) ca în figura alăturată.



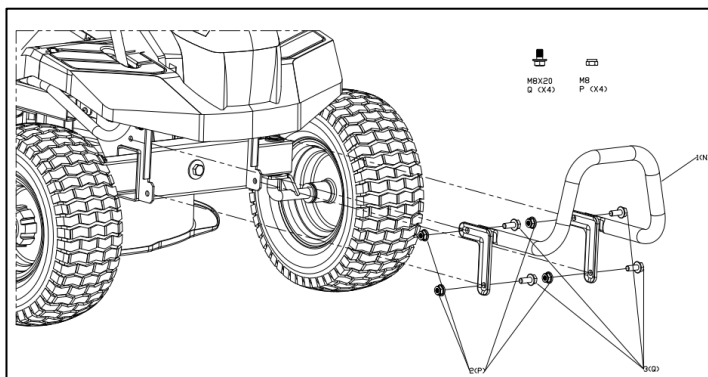
## 5.2. INSTALAREA VOLANULUI

Mai întâi introduceți manșonul în arborele volanului, așa cum se arată în figura 1, apoi introduceți capacul decorativ așa cum se arată în figura 2, introduceți volanul și fixați-l cu șurubul (M8x160) și șaibă, instalați capacul decorativ așa cum se arată în figura 3.



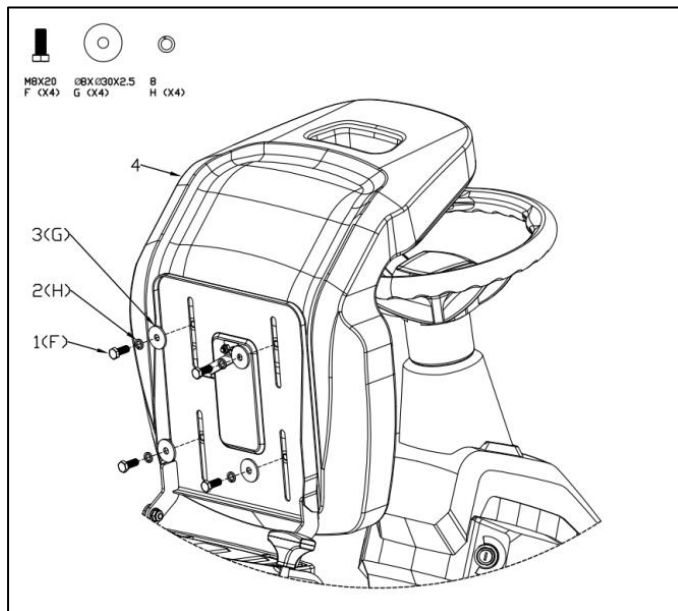
## 5.3. INSTALAREA BAREI DE PROTECȚIE (BULL BAR)

Aliniați orificiile plăcii cu orificiile de pe partea din față a utilajului și strângeți-le cu piulița (M8) și șurubul (M8x20).

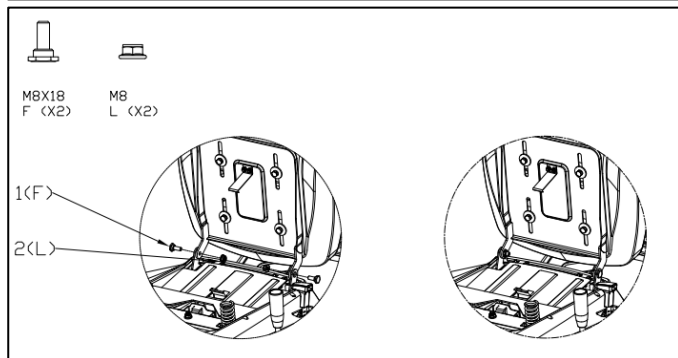


#### 5.4. INSTALAREA SCAUNULUI

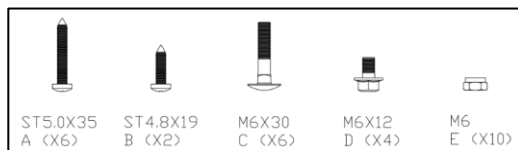
Aliniați orificiile de pe scaun cu orificiile de pe placa de fixare, fixați scaunul cu șaibe și șuruburi (M8x20), așa cum se arată în figura alăturată.



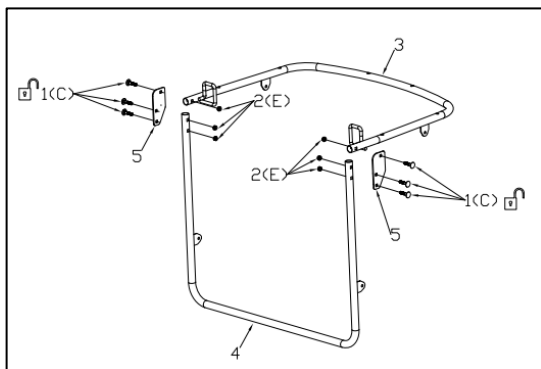
Fixați scaunul pe utilaj cu șurub (M8x18) și piuliță (M8).



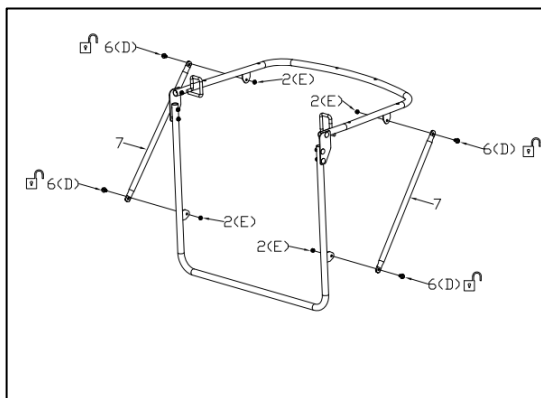
#### 5.5. ASAMBLAREA SACULUI COLECTOR



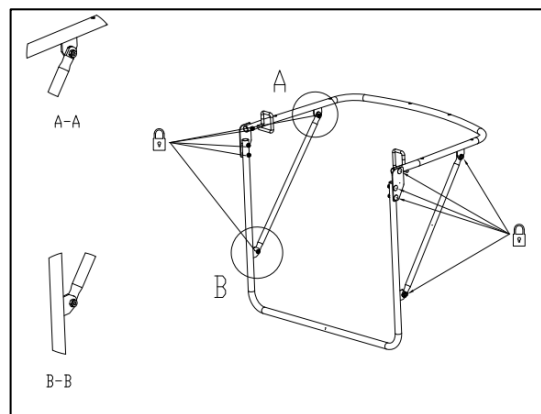
Fixați piesa 3 și partea 4 cu plăcutele 5, utilizând șurubul (M6x30) și piulița (M6) pentru a fixa.



Montați piesa 7 folosind (M6x12) și piuliță (M6).

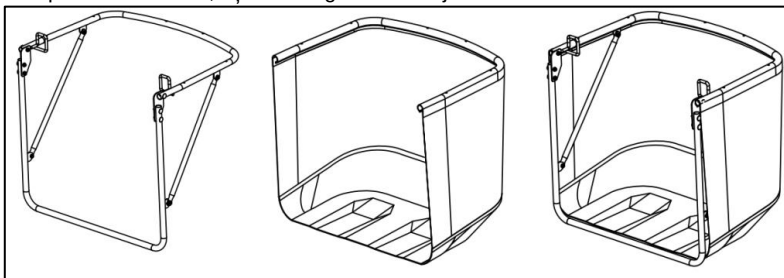


Strângeți șurubul și piulița ca în figura alăturată.

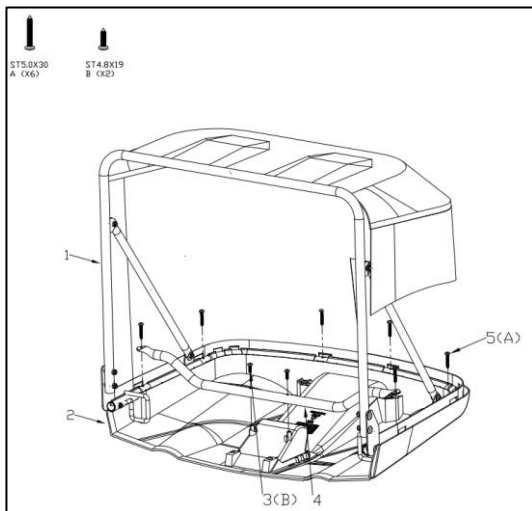




Fixați sacul de iarbă pe cadrul metalic, așa ca în figura de mai jos.

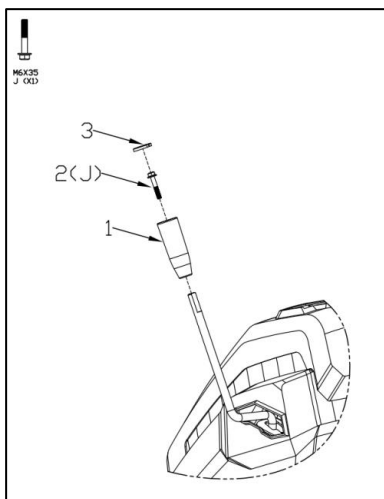
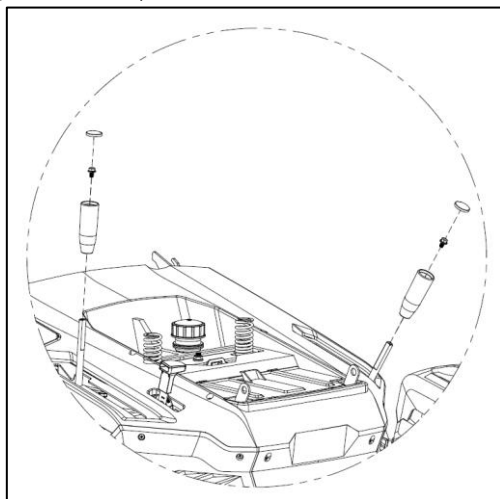


Fixați ansamblul sacului pe capacul superior folosind șuruburi (ST5.0x30 și ST4.8x19)



## 5.6. MONTAREA MANETELOR DE COMANDA

Fixați manetele cu șurub (M6x35)



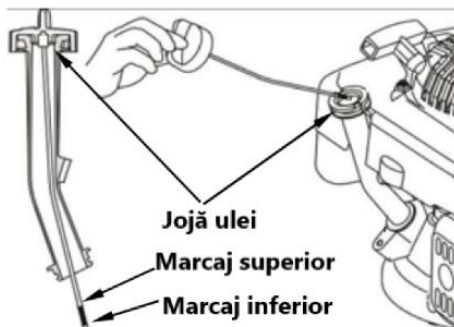
## 6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Alimentarea cu ulei

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acestuia.

#### Capacitate baie ulei motor 0,5L

Verificați nivelul uleiului din motor cu motorul oprit și în poziție de verticală. Ridicați scaunul, scoateți capacul de protecție. Scoateți joja de ulei și ștergeți-o cu o cârpă curată. Introduceți și strângeți joja. Apoi scoateți-o pentru a verifica nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul limită inferior de pe joja, completați cu uleiul recomandat până la marcajul limită superior. Nu supraîncărcați. Reinstalați joja de ulei.



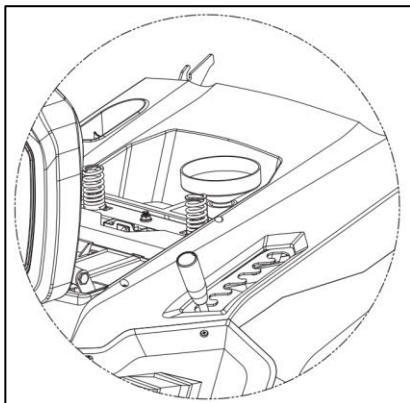
### Alimentarea cu combustibil.

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

#### ATENȚIE!

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

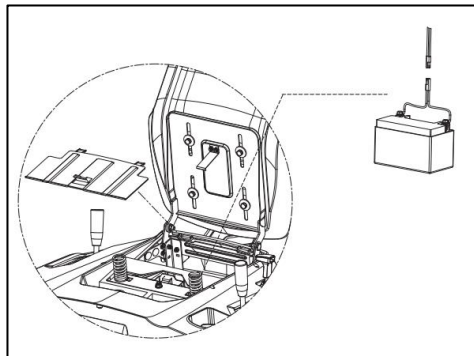


### Reglarea scaunului

- Reglați prin șuruburile din partea de jos a scaunului pentru a selecta poziția cea mai confortabilă.

### Conexiune cablu baterie

- Conectați bateria la sistemul electric așa cum se arată în figura alăturată.

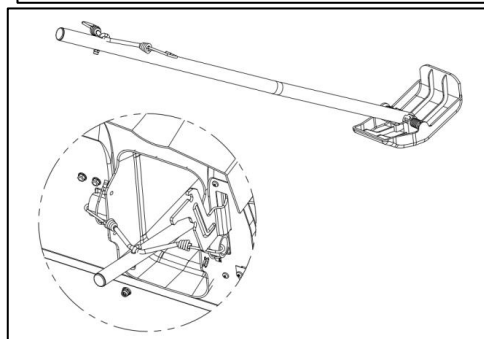


### 6.1. Pregătirea utilajului înainte de a începe lucrul:

Utilajul poate fi folosit pentru a tunde gazonul în multe moduri diferite; Înainte de a începe, pregătiți utilajul în funcție de modul în care va fi tuns gazonul.

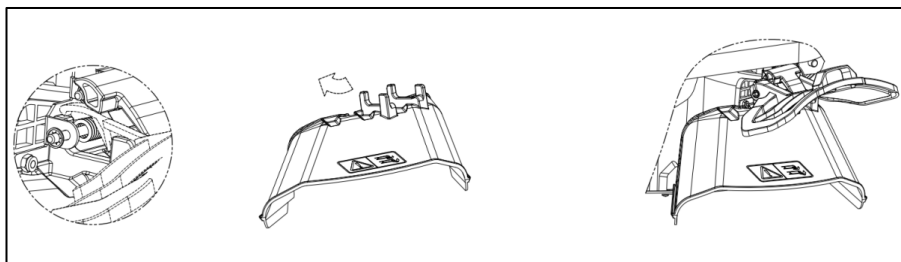
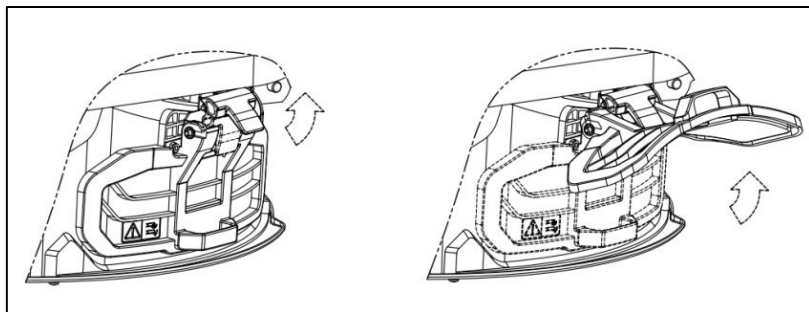
#### 6.2.1. Funcția de muncire

Instalați dopul de mulcire așa cum se arată în imaginea alăturată.



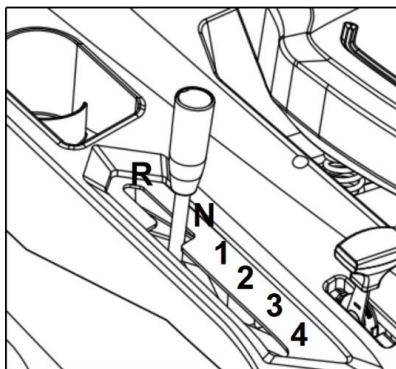
#### 6.2.2. Descărcare laterală

Ridicați pârghia de susținere, apoi fixați dispozitivul de descărcare laterală așa cum se arată în figura de mai jos.

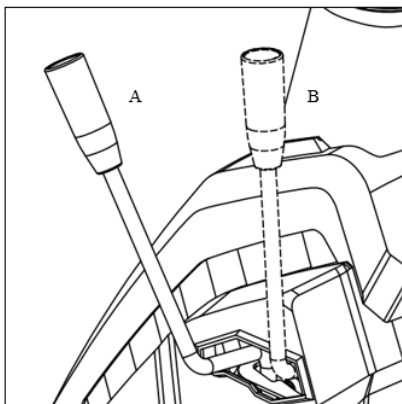


### 6.3. Pornirea

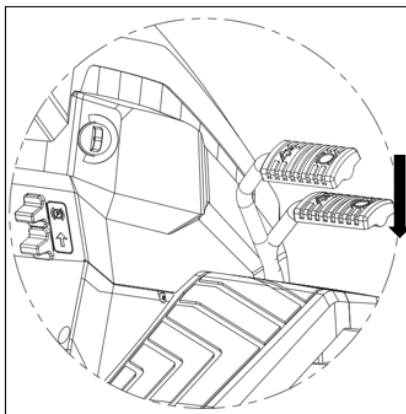
Așezați-va pe poziția operatorului(pe scaun).  
Asigurați-va ca sacul colector este instalat corespunzător.  
Puneți schimbătorul de viteze în poziție neutră (N), așa cum se arată în figura alăturată. (pentru modelul mecanic 001M)



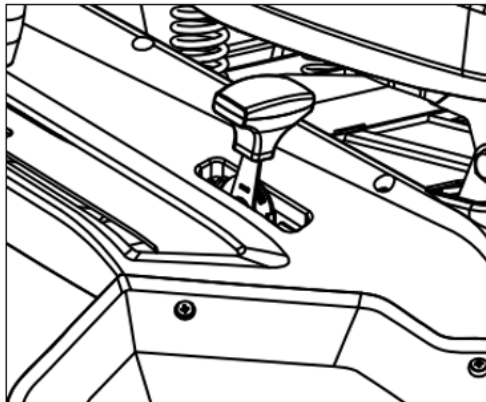
Maneta cuplare lama de tăiere în poziția ÎNCHIS „A”.



Apăsați pedala de frână



Poziționați variatorul de turație/soc în poziția de pornire. (START)



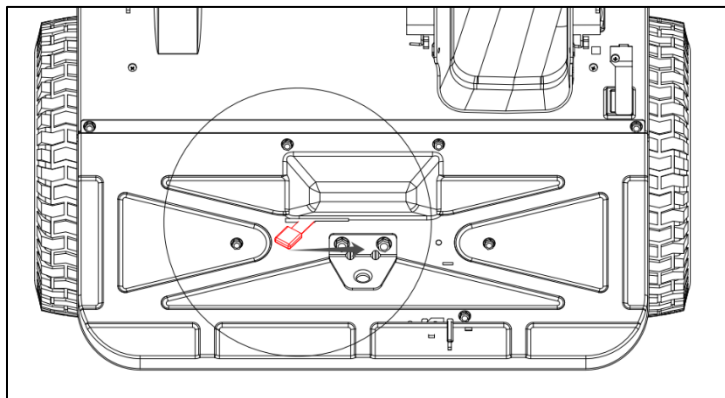
Introduceți cheia de contact și rotiți-o la ON pentru contact electric, apoi rotiți-o până la capăt pentru a porni motorul.

Eliberați cheia de contact după ce motorul pornește.

Odată ce motorul este pornit, comutați maneta variatorului în poziția de turație minimă.

#### 6.4. DEPLASAREA FĂRĂ TUNDERE GAZONULUI

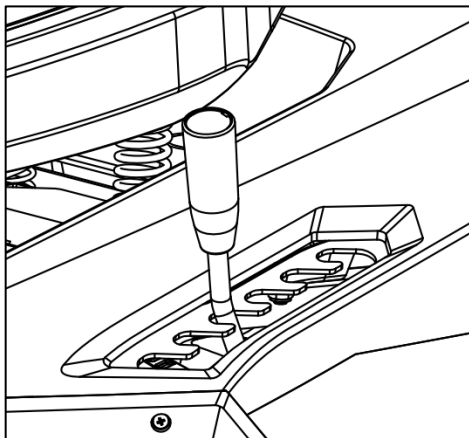
- Reglați înălțimea de tăiere la cea mai înaltă poziție.
- Comutați maneta variatorului de turație la jumătatea distanței dintre pozițiile vitezei de deplasare.
- Apăsăți complet pedala de frână și mutați maneta schimbătorului de viteze în prima poziție (pentru a controla viteza), apoi eliberați pedala de frână încet. (pentru modelul mecanic 001M)
- Pentru modelul cu transmisie automată (002H). Dacă doriți să deplasați tractorul fără a porni motorul ( manual prin împingere) poziționați maneta în partea stângă. Dacă doriți să vă deplasați cu motorul pornit, mutați maneta în partea dreapta.



### 6.5. TUNDEREA

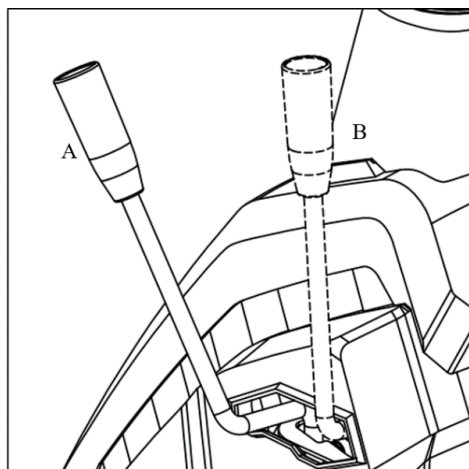
Asigurați-vă ca sacul colector este instalat corespunzător.

Reglați înălțimea de tăiere în poziția potrivită. Înălțimea de tăiere se reglează de la 30-75 mm, pozițiile 1 la 6.



Comutați maneta variatorului de turație în poziția de viteză maximă.

Poziționați maneta de cuplare lama în poziția DESCHIS „B”.



### 6.6. TUNDEREA ÎN MERSUL ÎNAPOI

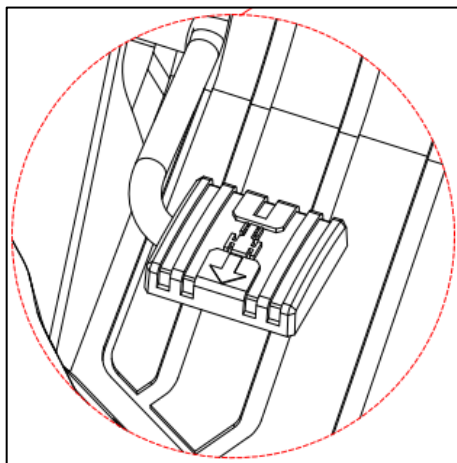
Apăsați pedala de frână până când utilajul se oprește;

Mutați maneta schimbătorului de viteze în poziția „N”. (Pentru modelul mecanic 001M).

Poziționați maneta de cuplare lama în poziția DESCHIS „B”.

Apăsați pedala de cuplare lama la mersul înapoi.

- pentru modelul mecanic 001M deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția „R”;
- pentru modelul de tip hidraulic 002H apăsați pedala spate.



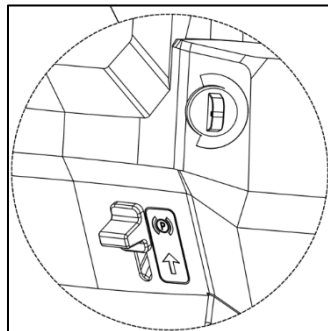
## 6.7. FRÂNĂ DE STAȚIONARE

Poziționați schimbătorul de viteze în poziția „N”.

Apăsăți pedala de frână pentru a reduce viteza până când tractorul se oprește.

Treceți maneta cuplare lama în poziția INCHIS „A”.

Ridicați mânerul de parcare în poziția „P”, apoi eliberați pedala de frână.



## 6.8. GOLIREA SACULUI COLECTOR

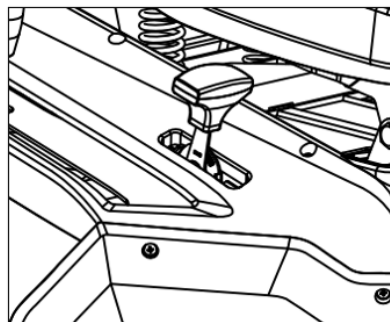
Golirea sacului de colectare se efectuează numai cu dispozitivele de tăiere decuplate; în caz contrar, motorul se oprește. Nu așteptați ca sacul de colectare să se umple prea mult pentru a evita înfundarea canalului de evacuare.

- Reduceți turația motorului;
- Trageți frâna de staționare dacă sunteți în pantă.
- Prindeți maneta din spate și ridicați sacul de colectare în sus pentru a-l goli.

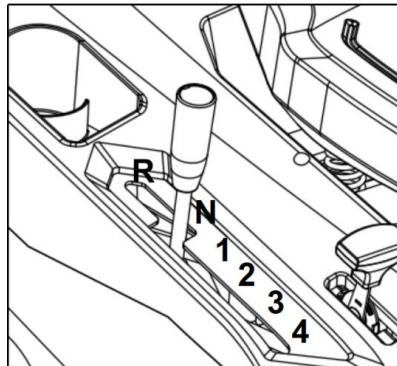


## 6.9. OPRIREA

- Aduceți maneta de variatorului de turație în poziția de turație minimă.

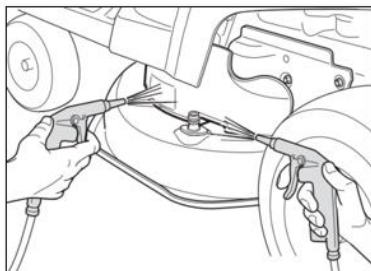
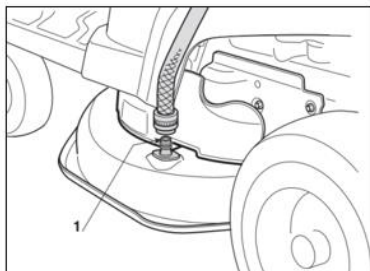


- Puneți schimbătorul de viteze în poziția neutră (N). (pentru modelul mecanic 001M).
- Aduceți maneta cuplare lama în poziția INCHIS (A).
- Opriți motorul rotind cheia de contact în poziția Oprit apoi scoateți cheia.



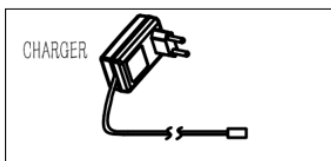
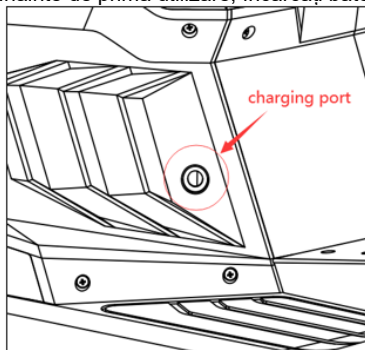
## 6.10. DUPĂ UTILIZARE

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita într-un spațiu închis.
- Pentru curățare conectați furtunul de apă la conectorul acestuia.



## 6.11. Depozitarea bateriei

Bateria trebuie păstrată întotdeauna uscată, la temperatura camerei (în timpul iernii). Nu o expuneți niciodată la temperaturi scăzute. Încărcați complet bateria înainte de depozitare și apoi așezați tractorul într-un loc unde nu este expus la îngheț. Încărcați bateria de 1-2 ori în timpul iernii. Încărcați bateria o dată pe lună în timpul normal de funcționare pentru a vă asigura că își păstrează capacitatea maximă. Înainte de prima utilizare, încărcați bateria complet.





## 7. DEPANARE

| Probleme la pornire                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Probleme                                                                                            | Cauze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Solutii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Probleme la pornire                                                                                 | Procedura de pornire greșită.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Urmând cu precizie instrucțiunile de pornire din manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Utilajul nu porneste (sau demarorul nu invarte motorul atunci când se încearcă o pornire electrică) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Întrerupătoarele de siguranță nu sunt activate</li> <li>• Firele nu sunt conectate la baterie.</li> <li>• Cablul de frână este reglat incorect</li> <li>• Aparatul stă în iarbă înaltă</li> <li>• Cablul frânei motorului este prea slabit</li> <li>• Socul nu este în poziția corectă</li> <li>• Benzina insuficienta in rezervorul de combustibil</li> <li>• Benzina are mai mult de 3 luni</li> <li>• Fișă de conectare umplută cu iarbă</li> <li>• Siguranța este arsă</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activați întrerupătoarele de siguranță de sub scaun și de geanta de colectare.</li> <li>• Verificați dacă firele sunt conectate de la baterie la motor și butonul de pornire.</li> <li>• Mutați tractorul din iarbă înaltă pentru a o porni. Setati reglarea înălțimii în poziția cea mai înaltă, astfel încât lama să poată rula liber.</li> <li>• Mutați maneta de șoc într-o altă poziție</li> <li>• Verificați și umpleți rezervorul de combustibil cu benzină.</li> <li>• Goliți rezervorul de combustibil și carburatorul și completați cu benzină nouă.</li> <li>• Îndepărtați iarbă de pe și din jurul acestuia</li> <li>• mufa de conectare</li> <li>• Verificați siguranța și înlocuiți-o cu una nouă</li> </ul> |
| Fără scântee la aprindere (nu poate porni)                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacul bujiei este slabit</li> <li>• Bujia este umedă sau murdară</li> <li>• Distanța incorectă între scânteele</li> <li>• Filtrul de aer este murdar sau defect</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă capacul este fixat bine de bujie.</li> <li>• Verificați dacă nu există murdărie pe bujie.</li> <li>• Verificați și reglați distanța bujiilor. Alternativ, înlocuiți bujia.</li> <li>• Verificați filtrul de aer pentru murdărie și curățați-l.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tractorul pornește, dar rulează neuniform                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Probleme                                                                                            | Cauze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Solutii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turații insuficiente ale motorului</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pârghia este în poziția „START/ ȘOC”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puneți maneta variator de turație în poziția de turație maxim.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Roțile din spate nu trag, sau doar foarte puțin</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cureaua este ruptă sau a căzut</li> <li>• Defect cutie de viteze</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuiți cureaua</li> <li>• Înlocuiți cutia de viteze</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Motorul funcționează neregulat și/sau performanța sa devine slabă pe măsură ce funcționează.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Capacul bujiei este slăbit</li> <li>Bujia este murdară</li> <li>Distanța incorectă între scânteie</li> <li>Filtrul de aer este murdar sau defect</li> <li>Evaporarea combustibilului în carburator</li> <li>Cablul de accelerație slăbit</li> <li>Murdărie în carburator</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă capacul este bine fixat de bujie.</li> <li>Verificați dacă bujia este curată și nu este deteriorată.</li> <li>Verificați și reglați distanța bujiilor.</li> <li>Verificați filtrul de aer de murdărie și curățați-l.</li> <li>Așteptați câteva minute, apoi încercați să porniți din nou.</li> <li>Strângeți cablul accelerației.</li> <li>Curățați carburatorul</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

### DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** Tractor de tuns gazon realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetica de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul: Tractor de tuns gazon**

Numar de serie produs: AATX00100001XXPILOT001M, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

**Tipul:** PILOT 001M

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Latimea de lucru:** 650 mm

**Viteze:** 4+1

**Model:** RURIS RX

**Putere maxima:** 9.5 CP

**Pornire:** Electrica

**Volum sac colector:** 150 l

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.**

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010-** Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018-** Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune. Amendament 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Mașini pentru grădinărit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 3: Cositori de gazon cu conducător așezat. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Mașini de terasament, tractoare, mașini agricole și forestiere. Punct de reper al scaunului;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009–** Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetica. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate;

• **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE)– Emisiile de zgomot în mediul exterior;

• **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor;

• **Directiva 2014/30/UE-** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare.

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii;
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului;
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producatorului: N.T.M Co Ltd
- Tipul: LC1P75F
- Numarul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat: e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;
- Numarul de identificare al motorului – numar unic.
- Loncin

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii:** 09.01.2024 Craiova,

**Anul aplicării marcatului CE:** 2024

**Nr. inreg:** 21/09.01.2024

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Productie

**Descrierea produsului:** Tractor de tuns gazon realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetica de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul: Tractor de tuns gazon**

Numar de serie produs: AATX00100001XXPILOT001M, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

**Tipul:** PILOT 001M

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Latimea de lucru:** 650 mm

**Viteze:** 4+1

**Model:** RURIS RX

**Putere maxima:** 9.5 CP

**Pornire:** Electrica

**Volum sac colector:** 150l

**Nivelul de putere acustica:** 96.5 dB(A)

**Nivelul de putere acustica garantat:** 98 dB(A)

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Sud Certification and Testing prin Certificat nr.OR/027431/010 din 16.06.2023, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006-privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică;

- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor;
- **Directiva 2014/30/UE**- privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare.

**Alte Standarde sau specificații utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupationale.

**Nota: documentația tehnică este deținută de producător.**

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

**Locul și data emiterii:** 09.01.2024 Craiova,

**Anul aplicării marcatului CE:** 2024

**Nr. înreg:** 22/09.01.2024

**Persoana autorizată și semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

**Producător:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** Tractor de tuns gazon realizează operații de tuns iarba și cosit, mașina propriu-zisă fiind componenta energetică de bază, iar cutitul mobil de tăiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul: Tractor de tuns gazon**

Numar de serie produs: AATX00100001XXPILOT002H, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

**Tipul:** PILOT 002H

**Motor:** termic, pe benzină fără plumb, 4 timpi

**Latimea de lucru:** 650 mm

**Transmisie:** Automată

**Model:** RURIS RX

**Putere maximă:** 9.5 CP

**Pornire:** Electrică

**Volum sac colector:** 150 l

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE—mașini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)- stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare și H.G. 467/2018** privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere că produsul este în conformitate cu următoarele standarde și directive europene:

**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010-** Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018-** Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune. Amendament 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 3: Cositori de gazon cu conducător așezat. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Mașini de terasament, tractoare, mașini agricole și forestiere. Punct de reper al scaunului;



**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009**– Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criterii de acceptabilitate.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior;
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor;
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare.

**Alte Standarde sau specificații utilizate:**

- **SR EN ISO 9001**- Sistemul de Management al Calității;
- **SR EN ISO 14001**- Sistemul de Management al Mediului;
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

**MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: N.T.M Co Ltd
- Tipul: LC1P75F
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat: e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;
- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Loncin

**Nota: documentația tehnică este deținută de producător.**

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

**Locul și data emiterii:** 09.01.2024 Craiova,

**Anul aplicării marcajului CE:** 2024

**Nr. înreg:** 23/09.01.2024

**Persoana autorizată și semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE **EC**

**Producător:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** Tractor de tuns gazon realizează operații de tuns iarba și cosit, mașina propriu-zisă fiind componenta energetică de bază, iar cutitul mobil de tăiere este echipamentul de lucru efectiv.

**Produsul: Tractor de tuns gazon**

Număr de serie produs: AATX00100001XXPILOT002H, (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

**Tipul:** PILOT 002H

**Motor:** termic, pe benzină fără plumb, 4 timpi

**Latimea de lucru:** 650 mm

**Transmisie:** Automată

**Model:** RURIS RX

**Putere maximă:** 9.5 CP

**Pornire:** Electrică

**Volum sac colector:** 150 l

**Nivelul de putere acustică:** 96.5 dB(A)

**Nivelul de putere acustică garantat:** 98 dB(A)

Nivelul de putere acustică este certificat de TUV Sud Certification and Testing prin Certificat nr. OR/027431/010 din 24.11.2023, în conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendată prin Directiva 2005/88/CE și SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova în calitate de producător, în conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendată prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006-privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE**-privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii:** 09.01.2024 Craiova,

**Anul aplicarii marcajului CE:** 2024

**Nr. inreg:** 24/09.01.2024

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL



# Lawn tractor RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. INTRODUCTION               | 2  |
| 2. SAFETY INSTRUCTIONS        | 2  |
| 3. TECHNICAL DATA             | 4  |
| 4. OVERVIEW                   | 5  |
| 4.1. PRECAUTIONS              | 7  |
| 5. UNPACKING AND ASSEMBLY     | 8  |
| 6. INSTRUCTIONS FOR USE       | 14 |
| 7. TROUBLESHOOTING            | 20 |
| 8. DECLARATIONS OF CONFORMITY | 22 |

## 1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

|                                                                                    |                                                                            |                                                                                     |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|    | Warning! Danger!                                                           |    | Keep a safe distance from the machine during operation |
|   | Stop the machine before lifting it when performing maintenance operations. |   | Attention! Keep your distance!                         |
|  | Careful! Hot surfaces.                                                     |  | Careful! Flammable material.                           |
|  | Danger of carbon monoxide poisoning.                                       |  | Be careful when using the machine on slopes and bumps. |
|  | Do not dispose of the machine or its components in household waste.        |  | Wear protective equipment                              |



|                                                                                  |                             |                                                                                  |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|   | Do not use in closed spaces |  | Read the manual. |
|  | Do not insert the hand.     |                                                                                  |                  |

## 2.2. WARNINGS

### Practice:

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine. Learn how to quickly stop the engine. Failure to follow warnings and instructions may result in fire and/or serious injury
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- You don't work never When people , in special the children or pets i am in proximity .
- The user is responsible for accidents or the dangers that arise on OTHER people or on property them . It is the responsibility of users to assess potential hazards in the work area and take all necessary preventive measures to ensure their own safety and the safety of others, especially on slopes or rough, slippery and unstable terrain.
- Pay special attention to the warning labels on the machine and its accessories and follow them strictly.
- If the user feels tired or sick, or is under the influence of drugs, alcohol or substances that can impair reaction and attention, he must not use the machine
- If you notice abnormal vibrations during operation, stop the engine immediately and check the condition of the machine.
- All repairs and replacement of parts must be carried out by an authorized RURIS service center.
- Never operate the tractor with worn or damaged parts. Defective or worn parts should always be replaced, not repaired. Only original RURIS spare parts must be used.

### Training:

- Always wear safety shoes and long pants when working. Do not use the machine when you are barefoot. Wear hearing protection and protective gloves
- Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that can be thrown from the machine.
- WARNING - Gasoline is highly flammable:**
  - store fuel in specially designed containers.
  - refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
  - add fuel before starting the engine. Never remove the tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
  - if gasoline has been spilled on the machine, do not try to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
  - make sure the tank cap seals tightly when tightened. If it is damaged, replace it.
- If the muffler is damaged, replace it.
- Before use, always visually check the component parts of the machine. Replace worn or damaged elements and screws.
- Do not start the engine in an enclosed space (such as indoors or in a garage). Exhaust gases contain carbon monoxide.

### Operation:

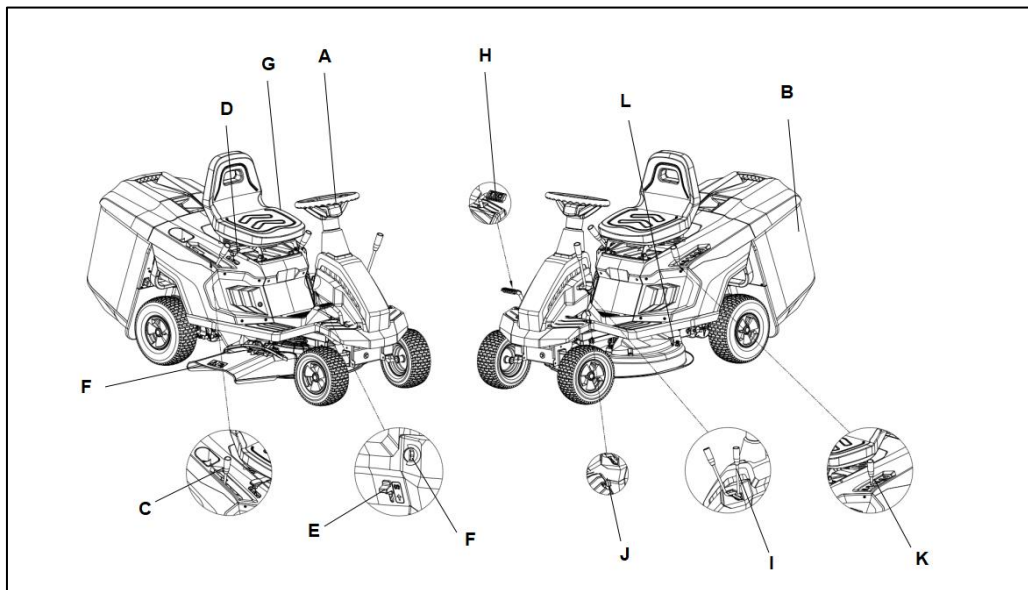
- Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- Work only in daylight or in spaces with good artificial light.
- Do not park the machine on a slope.
- Be extremely careful when changing direction on slopes.

- e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half to minimize the risk of fuel spillage.
- f) Use extreme caution when operating the machine in reverse.
- g) Do not detach, disable, remove or modify installed safety systems/micro switches.
- h) Do not put your hands or feet near or under the moving parts of the machine.
- i) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
- j) Do not block machine levers or controls. Before use, make sure they are working properly.
- k) Do not use other types or sizes of tires than those recommended by the manufacturer.
- l) All operations related to maintenance , adjustment and service must to be carried out with ENGINE MACHINE turned off .
- m) Do not tilt or overturn the machine.
- n) Pay special attention to sloping terrain and be extra careful to prevent overturning or loss of control. The main reasons for loss of control are:
  - Insufficient wheel grip.
  - The speed is too high.
  - A sudden change of direction.
  - Insufficient braking.

### 3. TECHNICAL DATA

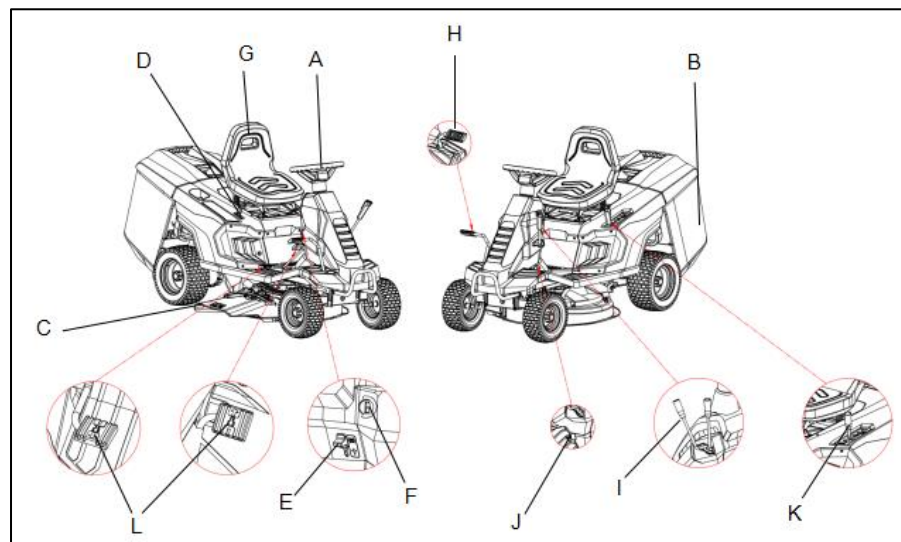
| Exemplary                   | RX Pilot 001H                                                              | RX Pilot 002H                                                              |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Engine type                 | Loncin                                                                     | Loncin                                                                     |
| Maximum power               | 9.5 hp                                                                     | 9.5 hp                                                                     |
| Maximum engine speed        | 2800 rpm                                                                   | 2800 rpm                                                                   |
| Working height              | 30-75 mm (6 stops )                                                        | 30-75 mm (6 stops )                                                        |
| Working width               | 650 mm                                                                     | 650 mm                                                                     |
| Functions                   | Collection, back dumping, side dumping, mulching, washing                  | Collection, back dumping, side dumping, mulching, washing                  |
| Work light                  | light                                                                      | light                                                                      |
| Starting                    | Electric                                                                   | Electric                                                                   |
| Transmission                | Mechanics                                                                  | automatically                                                              |
| Ignition                    | ELECTRONIC                                                                 | ELECTRONIC                                                                 |
| Battery                     | 12V/7 Ah                                                                   | 12V/7 Ah                                                                   |
| speeds                      | 4+1                                                                        | -                                                                          |
| Maximum speed               | 7.7 km/h                                                                   | 6.12 km/h                                                                  |
| Gasoline tank capacity      | 2.5 l                                                                      | 2.5 l                                                                      |
| Oil bath capacity           | 0.5 l                                                                      | 0.5 l                                                                      |
| vibration                   | S 5.04 m/s <sup>2</sup> , D 5.04 m/s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/s <sup>2</sup> | S 5.04 m/s <sup>2</sup> , D 5.04 m/s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/s <sup>2</sup> |
| Collector bag volume        | 150 l                                                                      | 150 l                                                                      |
| Net weight with accessories | 137 kg                                                                     | 137 kg                                                                     |
| Guarantee                   | 24 months                                                                  | 24 months                                                                  |

## 4. OVERVIEW



RURIS RX PILOT 001M lawn tractor

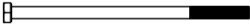
|   |                            |     |                                        |
|---|----------------------------|-----|----------------------------------------|
| A | Steering wheel             | G   | Seat                                   |
| B | Grass collector bag        | H   | Brake pedal                            |
| C | Gear shift lever           | and | Cutting blade coupling lever           |
| d | Speed variator lever/shock | J   | The pedal engages the blade in reverse |
| E | Parking brake lever        | K   | Cutting height adjustment lever        |
| F | Ignition key switch        | IT  | Self-cleaning connector                |



RURIS RX PILOT 002H lawn tractor

|   |                            |     |                                                |
|---|----------------------------|-----|------------------------------------------------|
| A | Steering wheel             | G   | Seat                                           |
| B | Collector bag              | H   | Brake pedal                                    |
| C | Side exhaust               | and | Cutting blade coupling lever                   |
| d | Speed variator lever/shock | J   | The pedal engages the blade in reverse         |
| E | Parking brake lever        | K   | Cutting height adjustment lever                |
| F | Ignition key contact       | IT  | Automatic transmission pedal - forward/reverse |

| Components required for:           | Components:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Installation of the collection bag | <br>M6X25<br>C (X6) <br>M6X12<br>D (X4) <br>M6<br>E (X10) |
| Seat installation                  | <br>M8X18<br>F (X2) <br>M8<br>L (X2)                                                                                                         |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Steering wheel installation            | <br>M8X160<br>I (X1)<br><br>B<br>H (X1)<br><br>Ø8XØ30X2.5<br>G (X1) |
| Installation of the back plate         | <br>M6X12<br>D (X6)<br><br>M6<br>E (X2)<br><br>M8X25<br>M (X2)     |
| Installing the blade engagement lever  | <br>M6X35<br>J (X1)                                                                                                                                                                                                                  |
| Installing the front bumper (bull bar) | <br>M8<br>P (X4)                                                                                                                                                                                                                     |
| Other spare parts                      | <br>10A<br>K (X1)                                                                                                                                                                                                                    |

4.1. PRECAUTIONS

1.1 Notices

Familiarize yourself with the control and proper use of the tractor. Learn how to quickly stop the engine. Failure to follow warnings and instructions may result in fire and/or serious injury. Do not allow children or persons who are not familiar with the safety instructions to operate the tractor. If the user feels tired or sick, or is under the influence of drugs, alcohol or substances that may impair reaction and attention, do not use the machine.

Please note that operators or users are responsible for accidents and unexpected events that may occur to other people or property. It is the responsibility of users to assess potential hazards in the work area and take all necessary preventive measures to ensure their own safety and the safety of others, especially on slopes or rough, slippery and unstable terrain.

1.2 Preliminary operations

Always wear suitable work clothes, hard-wearing safety shoes with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine barefoot or in sandals. Wear hearing protection and protective gloves. Do not wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose clothing, ties or any accessories that could hang from the machine or in the work area. If your hair is very long, tie it back.

1.3 Work area

Carefully inspect the entire work area and remove any objects (rocks, branches, wire, bones, etc.) that could be thrown or damaged by the machine.

Stay away from the exhaust vent.

Do not detach, disable, remove or modify installed safety systems/micro switches.

Pay close attention to sloping terrain and be extra careful to prevent overturning or loss of control. The main reasons for loss of control are:

- Insufficient wheel grip.
- The speed is too high.
- A sudden change of direction.
- Insufficient braking.

When moving away from the tractor and when inspecting the tractor be sure to turn off the engine and remove the ignition key to ensure that all moving parts have come to a complete stop:

If the machine starts to vibrate abnormally: check for possible damage; Check and tighten any loose parts.

All inspections, repairs and replacements are carried out by an authorized RURIS service center.

Do not touch engine parts and areas that heat up during operation. There is a risk of burns.

To avoid fire hazards, do not leave the machine in tall grass while the engine is running.

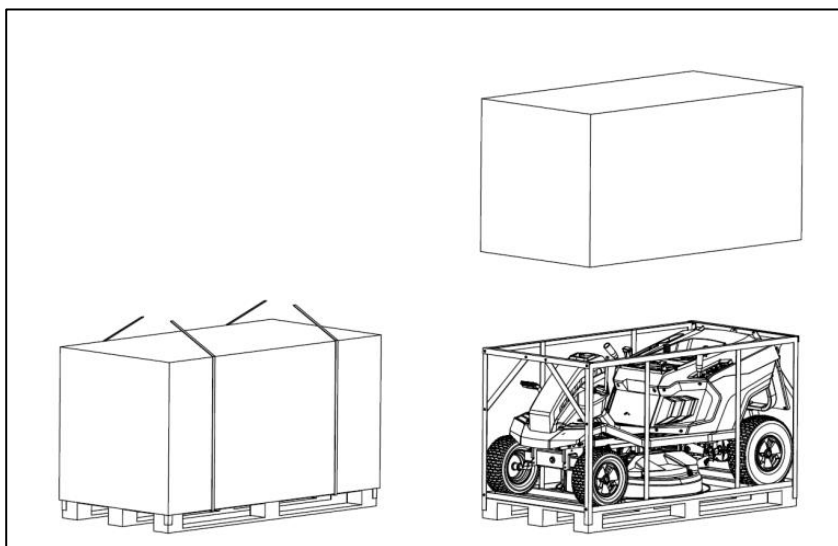
Never use the machine with worn or damaged parts. Defective or worn parts must always be replaced and never repaired. Only original RURIS spare parts are used.

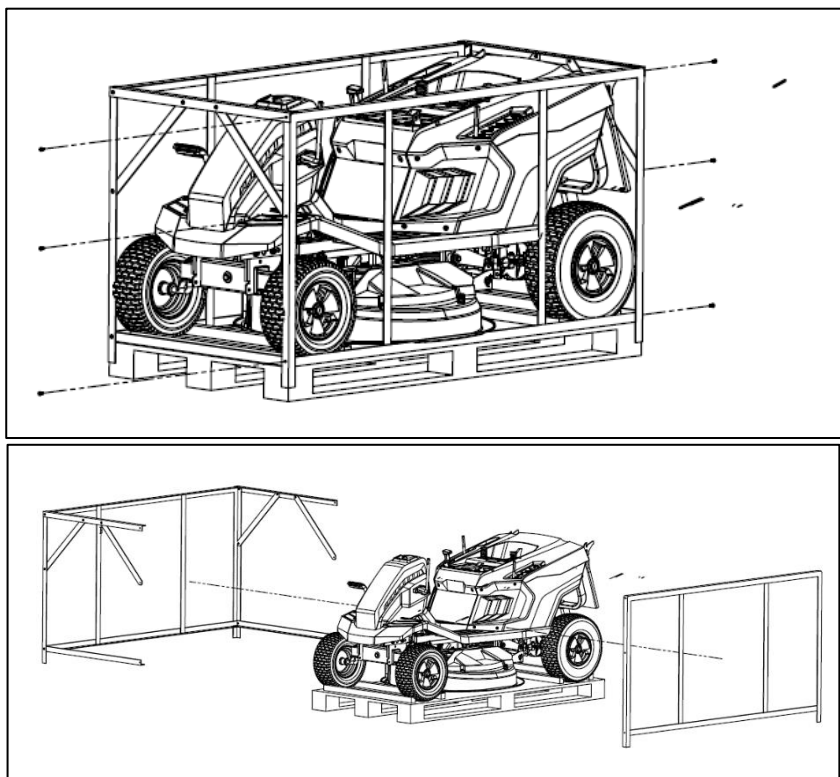
To avoid the risk of fire, check regularly for oil or fuel leaks.

## 5. UNPACKING AND ASSEMBLY

**IMPORTANT!** Unpacking and assembly operations must be performed on a flat, stable surface with sufficient space for handling the machine and packaging, using appropriate tools.

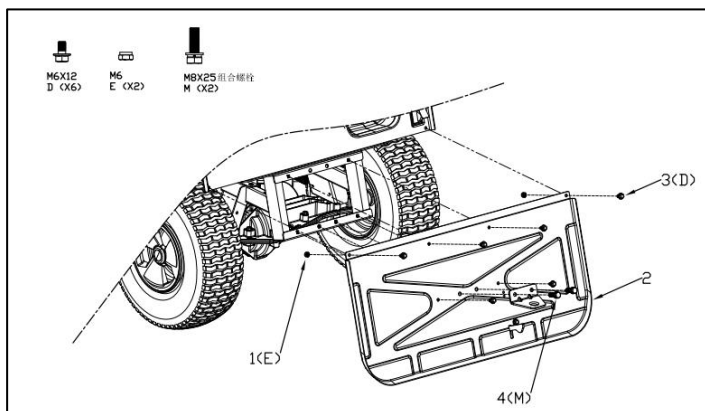
1. Open the package carefully and do not lose the components.
2. Check the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all parts from the box.
4. Take the following precautions when unpacking the device:
  - Move the machine's cutting assembly to its maximum height to prevent damage when the machine is lowered;
  - Lower the machine from the base plate.



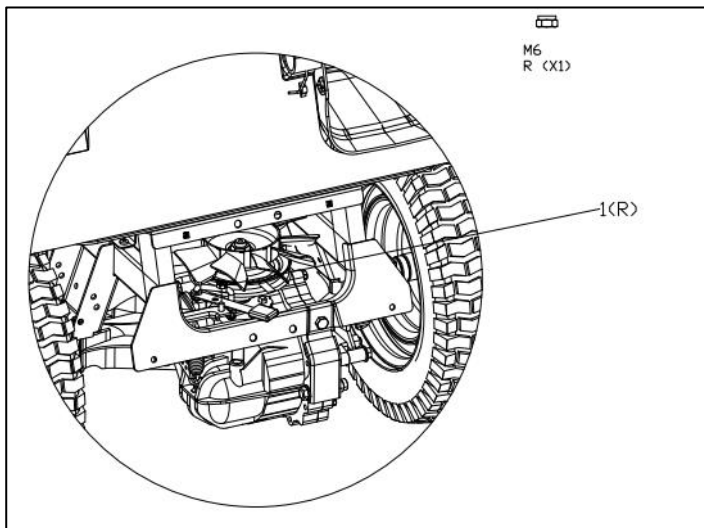


### 5.1. BACK PLATE ASSEMBLY

Align the holes on the plate with the holes on the back of the machine and secure the plate with nuts (M6) and screws (M6x12 and M8x25).

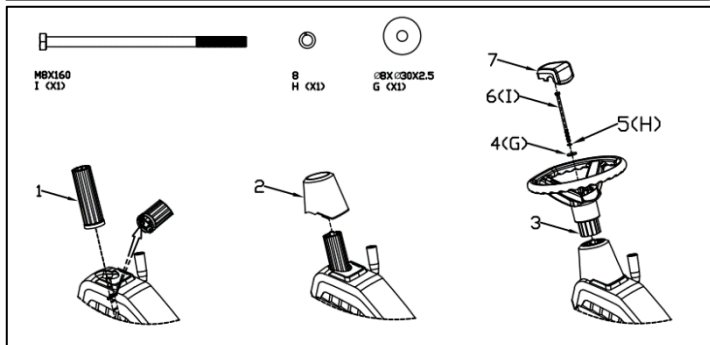


For the Pilot 0002H model, you need to fix the rear lever with the nut (M6) as in the adjacent figure.



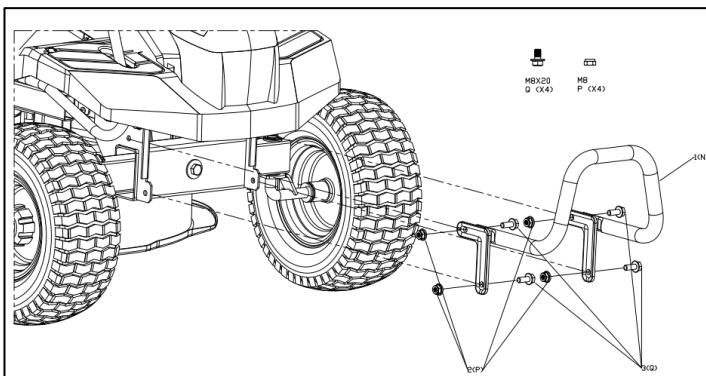
## 5.2. STEERING WHEEL INSTALLATION

First insert the sleeve into the steering wheel shaft as shown in figure 1, then insert the decorative cover as shown in figure 2, insert the steering wheel and fix it with the screw (M8x160) and washer, install the decorative cover as shown in figure 3.



## 5.3. BULL BAR INSTALLATION

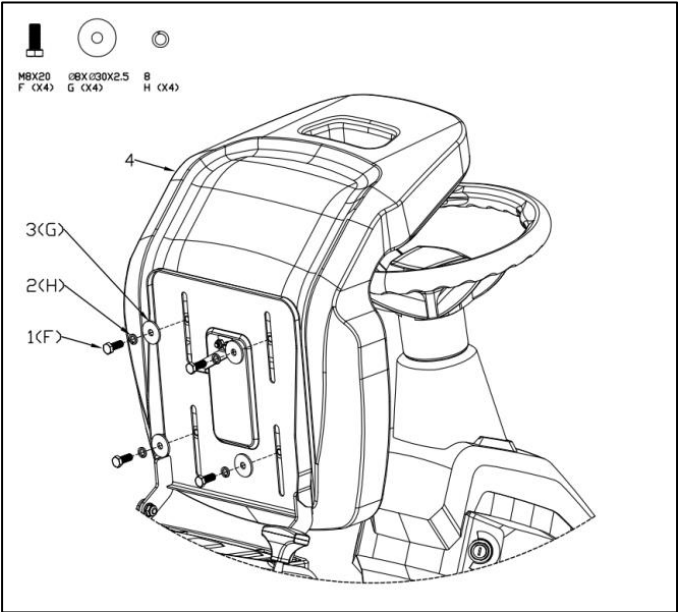
Align the holes of the plate with the holes on the front of the machine and tighten with the nut (M8) and screw (M8x20).



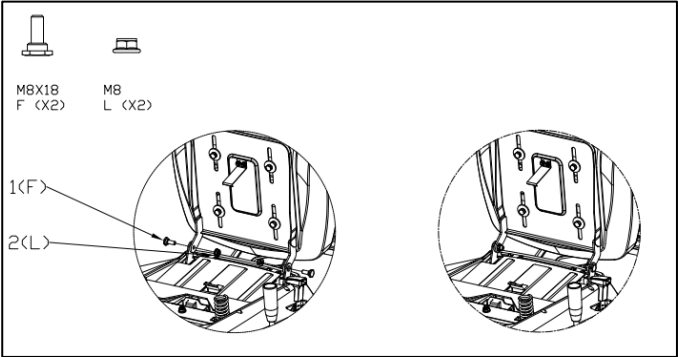


5.4. SEAT INSTALLATION

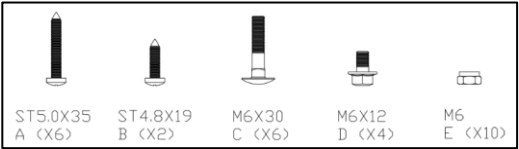
Align the holes on the seat with the holes on the fixing plate, fix the seat with washers and screws (M8x20) as shown in the adjacent figure.



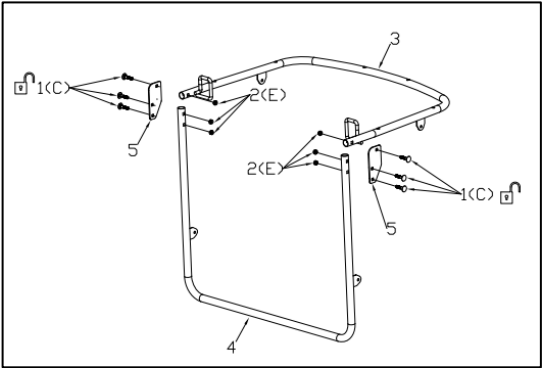
Fix the seat to the machine with screw (M8x18) and nut (M8).



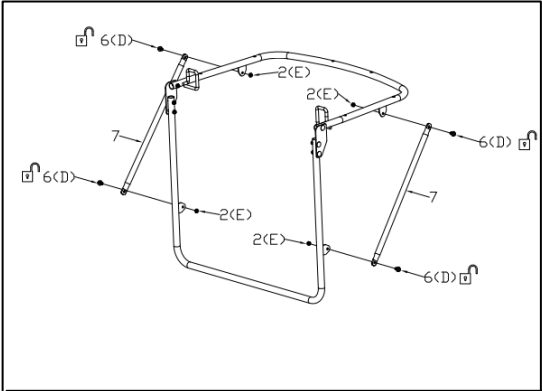
5.5. COLLECTOR BAG ASSEMBLY



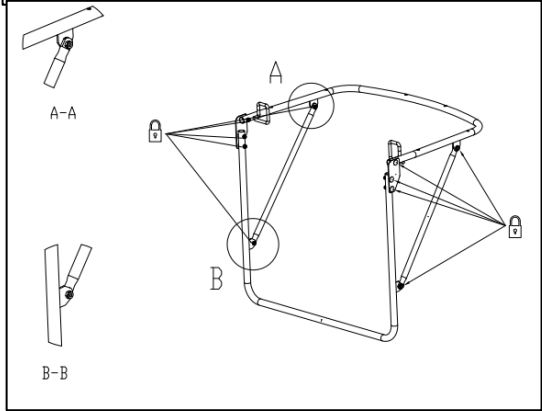
Fix the part 3 and the part 4 with the brackets 5, using the screw (M6x30) and the nut (M6) to fix.



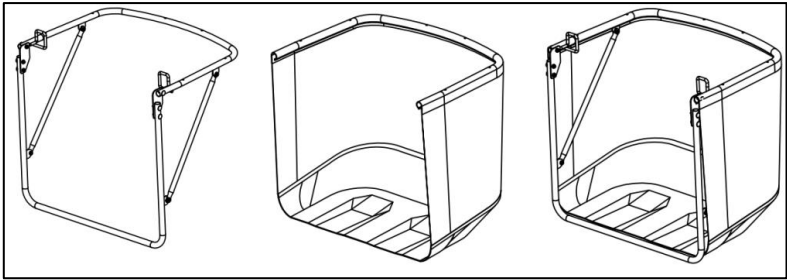
Install part 7 using (M6x12) and nut (M6).



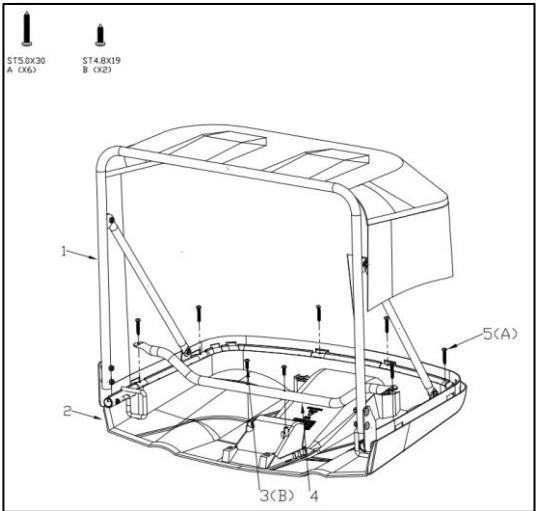
Tighten the screw and nut as shown in the adjacent figure.



Attach the grass bag to the metal frame as shown in the figure below.



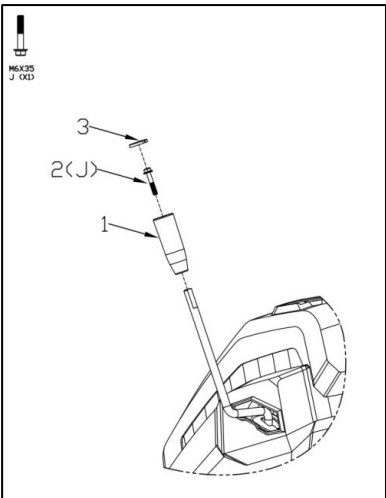
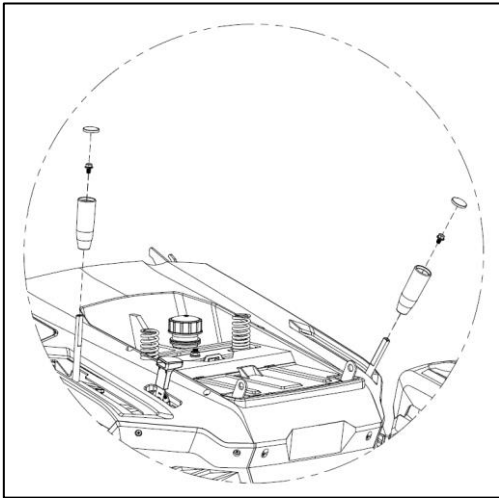
Attach the bag assembly to the top using screws (ST5.0x30 and ST4.8x19)



cover

**5.6. ASSEMBLY OF CONTROL LEVERS**

Fix the levers with screw (M6x35)



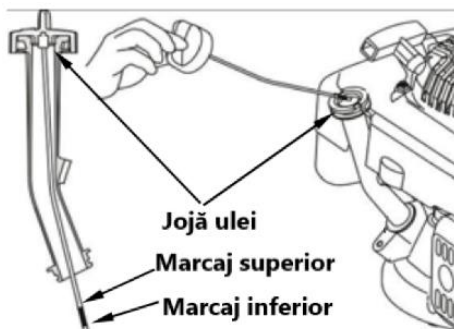
## 6. INSTRUCTIONS FOR USE

### Oil supply

Before starting the engine, fill the engine with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher.

#### Engine oil bath capacity 0.5L

Check the engine oil level with the engine stopped and upright. Lift the seat, remove the protective cover. Remove the oil dipstick and wipe it with a clean cloth. Insert and tighten the dipstick. Then remove it to check the oil level. If the oil level is below the lower limit mark on the dipstick, top up with the recommended oil to the upper limit mark. Do not overload. Reinstall the oil dipstick.



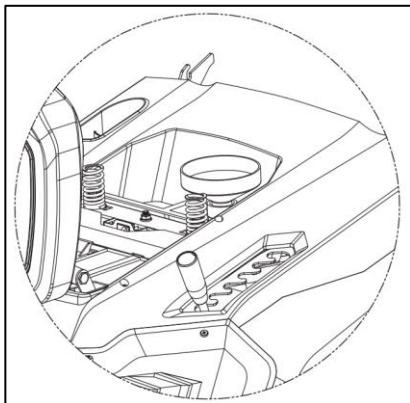
### Fuel supply.

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fill with the best quality UNLEADED PETROL fuel, using a metal funnel, in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.

#### CAREFUL!

Do not feed on the ground or near plants, as you risk damaging the environment.

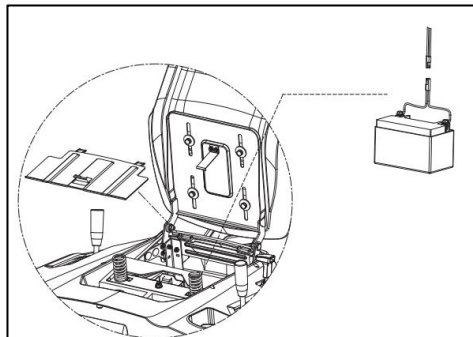


**Seat adjustment**

- Adjust via the screws at the bottom of the seat to select the most comfortable position.

**Battery cable connection**

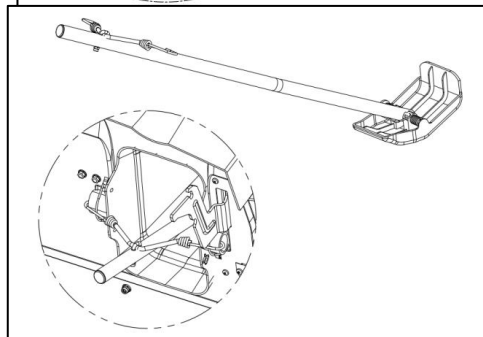
- Connect the battery to the electrical system as shown in the attached figure .

**6.1. Preparing the machine before starting work :**

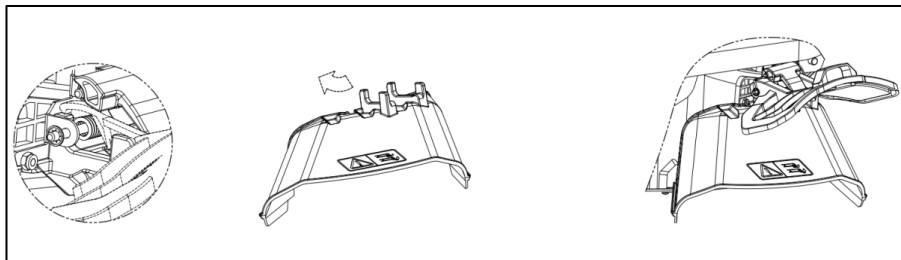
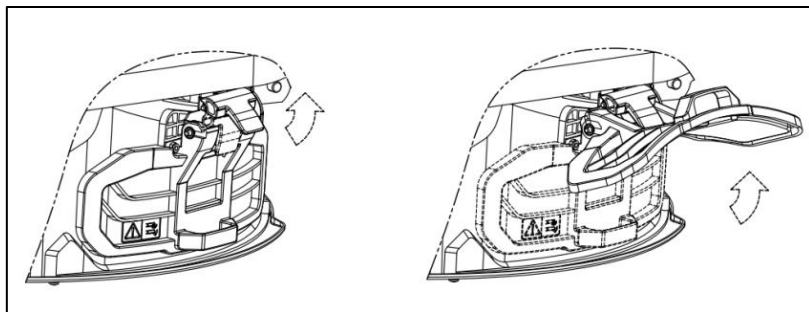
The machine can be used to mow the lawn in many different ways; Before starting, prepare the machine according to how the lawn will be mowed.

**6.2.1. Work function**

Install the mulch plug as shown in the attached image.

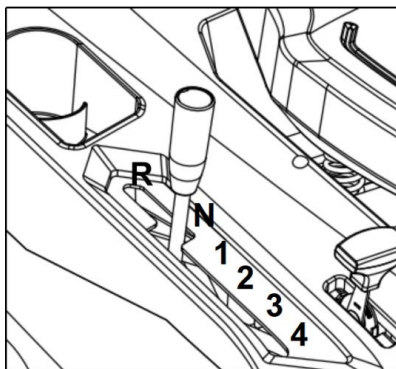
**6.2.2. Side discharge**

Raise the support lever, then attach the side discharge device as shown in the figure below.

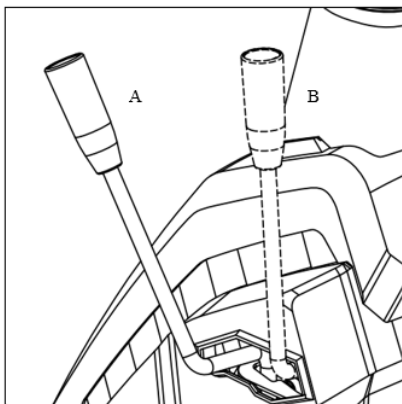


### 6.3. Switching

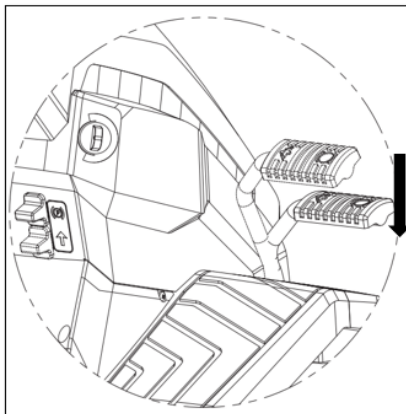
Sit in the operator's position (seat).  
Make sure the collection bag is properly installed.  
Place the shifter in neutral (N) as shown in the adjacent figure. (for mechanical model 001M)



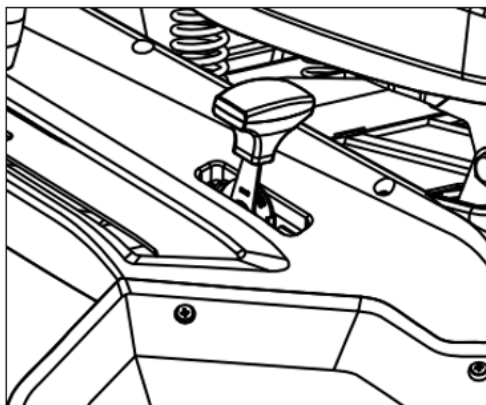
Cutting blade engagement lever in CLOSED "A" position.



Depress the brake pedal



Set the speed/shock variator to the start position. (START)



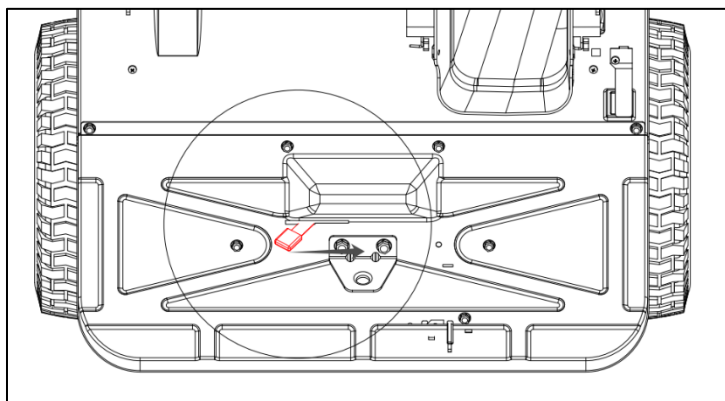
Insert the ignition key and turn it to ON for electric ignition, then turn it all the way to start the engine.

Release the ignition key after the engine starts.

Once the engine is started, switch the variator lever to the minimum speed position.

#### 6.4. DRIVING WITHOUT MOWING THE LAWN

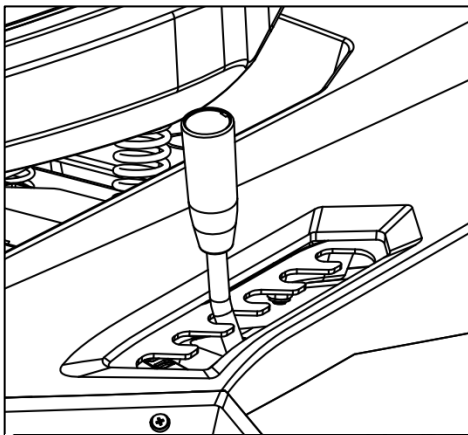
- Adjust the cutting height to the highest position.
- Switch the variator lever halfway between the travel speed positions.
- Fully depress the brake pedal and move the shift lever to the first position (to control the speed), then release the brake pedal slowly. (for mechanical model 001M)
- For model with automatic transmission (002H). If you want to move the tractor without starting the engine (manually by pushing), position the lever on the left side. If you want to move with the engine running, move the lever to the right.



### 6.5. scale

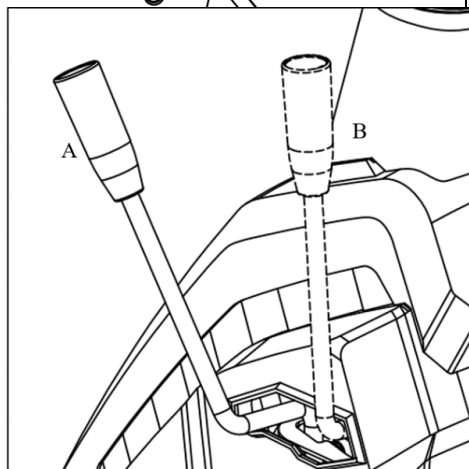
Make sure the collection bag is properly installed.

Adjust the cutting height to the appropriate position. The cutting height is adjustable from 30-75 mm, positions 1 to 6.



Shift the speed variator lever to the full gear position.

Position the blade engagement lever in the OPEN "B" position.



### 6.6. REVERSE MOWING

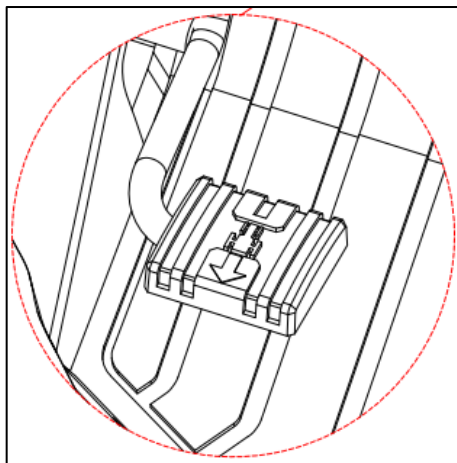
Press the brake pedal until the machine stops;

Move the shift lever to the "N" position. (For mechanical model 001M).

Position the blade engagement lever in the OPEN "B" position.

Depress the blade engagement pedal when reversing.

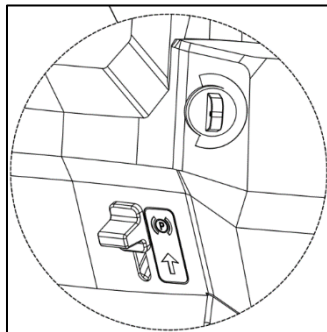
- for mechanical model 001M move the shift lever to the "R" position,
- for hydraulic type model 002H press the rear pedal.





### 6.7. PARKING BRAKE

Place the gear shifter in the "N" position.  
Depress the brake pedal to reduce speed until the tractor stops.  
Move the blade engagement lever to the CLOSED "A" position.  
Raise the parking lever to the "P" position, then release the brake pedal.



### 6.8. EMPTYING THE COLLECTOR BAG

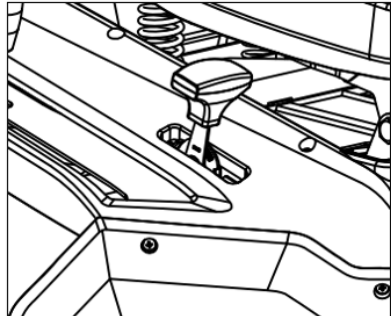
The collection bag is emptied only with the cutting devices disengaged; otherwise, the engine stops. Do not wait for the collection bag to fill up too much to avoid clogging the drain.

- Reduce engine speed;
- Apply the parking brake if you are on a slope.
- Grasp the lever on the back and lift the collection bag up to empty it.

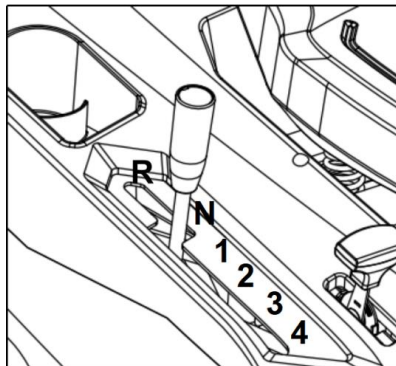


### 6.9. STOPPING

- Bring the speed variator lever to the minimum speed position.

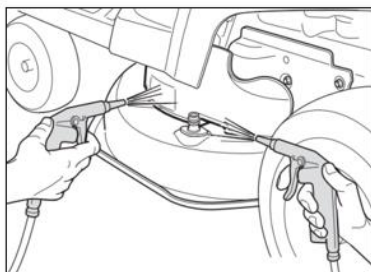
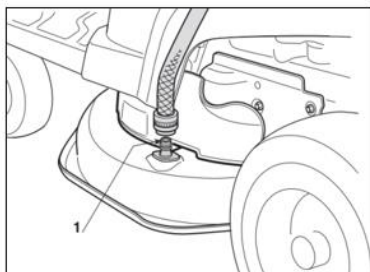


- Place the shifter in neutral (N). (for mechanical model 001M).
- Move the blade engagement lever to the CLOSED position (A).
- Stop the engine by turning the ignition key to the Off position and then remove the key.



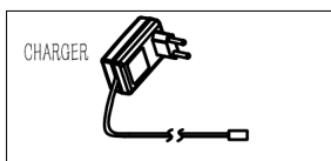
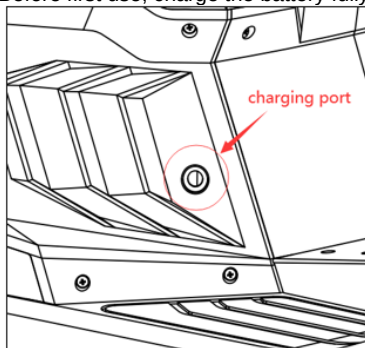
## 6.10. AFTER USE

- Allow the engine to cool before storing it indoors.
- For cleaning, connect the water hose to its connector.



## 6.11. Battery storage

The battery must always be kept dry, at room temperature (in winter). Never expose it to low temperatures. Fully charge the battery before storage and then place the tractor in a place where it is not exposed to frost. Charge the battery 1-2 times during the winter. Charge the battery once a month during normal operation to ensure that it retains its full capacity. Before first use, charge the battery fully.



## 7. TROUBLESHOOTING

### Startup problems

| It's a problem                                                                                                                  | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Startup problems                                                                                                                | Startup procedure wrong .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Following precisely the starting instructions in the manual .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| The machine does not start ( or the starter does not spin ENGINE then when a startup is attempted electrical )                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Safety switches are not activated</li> <li>• The wires are not connected to the battery.</li> <li>• The brake cable is incorrectly adjusted</li> <li>• The machine is in tall grass</li> <li>• The engine brake cable is too loose</li> <li>• The shock is not in the correct position</li> <li>• Insufficient gasoline in the fuel tank</li> <li>• The gasoline is more than 3 months old</li> <li>• Plugin filled with grass</li> <li>• The fuse is blown</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• enable the safety switches below seat and the collection bag .</li> <li>• Check it out if WIRES i am connected from the battery to the engine and start button .</li> <li>• Move the grass tractor HIGH- to start it . Set Adjusting heights in position the May tall like this so that the blade to CAN run freely.</li> <li>• Move shock lever in another position</li> <li>• Check it out and fill up the fuel tank with gasoline .</li> <li>• Clear the fuel tank and carburettor and complete with benzine nine .</li> <li>• Remove the grass on and FROM AROUND ITS connection plug</li> <li>• Check it out safety and replace it with one nine</li> </ul> |
| Without spark on ignition (it ca n't start )                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The spark plug cap is loose</li> <li>• The spark plug is wet or dirty</li> <li>• Incorrect spark gap</li> <li>• The air filter is dirty or defective</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the cap is securely attached to the spark plug.</li> <li>• Check that there is no dirt on the spark plug.</li> <li>• Check and adjust the spark plug gap. Alternatively, replace the spark plug.</li> <li>• Check the air filter for dirt and clean it.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>tractor start , but runs patchy</b>                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| It's a problem                                                                                                                  | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• speeds insufficient engine</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The lever is in the "START/SHOCK" position.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Place the speed variator lever in the maximum speed position.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The rear wheels do not pull, or only very little</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The belt is broken or has fallen off</li> <li>• Gearbox fault</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the belt</li> <li>• Replace the gearbox</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• The engine runs erratically and/or its performance becomes poor as it runs.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The spark plug cap is loose</li> <li>• The spark plug is dirty</li> <li>• Incorrect spark gap</li> <li>• The air filter is dirty or defective</li> <li>• Evaporation of fuel in the carburetor</li> <li>• Loose throttle cable</li> <li>• Dirt in carburetor</li> </ul>                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check it out if the cap is well fixed to the spark plug .</li> <li>• Check it out if SPARK it is cleanse and it is not damaged .</li> <li>• Check it out and adjust distance the spark plugs .</li> <li>• Check it out dirt air filter and clean it up.</li> <li>• Wait a few minutes later try it saddle TURN FROM new .</li> <li>• Squeeze CABLE acceleration .</li> <li>• Clean carburettor</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 8. COMPLIANCE STATEMENTS

## DECLARATION OF CONFORMITY CE



**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru Production Design Director

**Product description:** Lawn tractor performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

**Product:** Lawn tractor

Product serial number: AATX00100001XXPILOT001M, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

**Type:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Maximum power:** 9.5 HP

**Working width :** 650 mm

**Start :** Electric

**Speeds:** 4+1

**Collector bag volume :** 150 l

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from on engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we carried out certifying the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests. Amendment 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018**- Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 3: Ride-on lawn mowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998**- Earthmoving machines, tractors, agricultural and forestry machines. Seat landmark;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptability criteria;

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment;
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market;
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines.

#### Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System;
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System;
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

#### MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd
- Type: LC1P75F
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Engine identification number – unique number.

- Loncin

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

**Place and date of issue:** 09.01.2024 Craiova,

**Year of application of the CE marking:** 2024

**No. reg:** 21/09.01.2024

**Authorized person and signature:** Eng. Stroe Marius Catalin  
Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY EC

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

**Product description:** Lawn tractor performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

**Product: Lawn tractor**

Product serial number: AATX00100001XXPILOT001M, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

**Type:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Maximum power:** 9.5 HP

**Working width :** 650 mm

**Start :** Electric

**Speeds:** 4+1

**Collector bag volume :** 150l

**Acoustic power level:** 96.5 dB(A)

**Guaranteed acoustic power level:** 98 dB(A)

Acoustic power level is certified by TUV Sud Certification and Testing through Certificate no. OR/027431/010 of 16.06.2023, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011.

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - regarding limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of acoustic power levels emitted by noise sources using acoustic pressure;
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market;
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines.

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

**Place and date of issue:** 09.01.2024 Craiova,

**Year of application of the CE marking:** 2024

**No. reg:** 22/09.01.2024

**Authorized person and signature:** Eng. Stroe Marius Catalin  
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY CE



**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru Production Design Director

**Product description:** Lawn tractor performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

**Product:** Lawn tractor

Product serial number: AATX00100001XXPILOT002H, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

**Type:** PILOT 002H **Model :** RURIS RX

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Maximum power:** 9.5 HP

**Working width :** 650 mm

**Start :** Electric

**Transmission:** Automatic

**Collector bag volume :** 150 l

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of machines on the market, **Directive 2006/42/CE – machines; safety and security requirements** , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from on engines** and HG 467/2018 regarding the enforcement measures of the mentioned Regulation, we carried out certifying the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements. The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests. Amendment 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018**- Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 3: Ride-on lawn mowers. Amendment 2: Protectors for the casing of the cutting bodies;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998**- Earthmoving machines, tractors, agricultural and forestry machines. Seat landmark;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptability criteria.

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment;
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market;
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines.**

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System;
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System;
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

#### MARKING AND LABELING OF ENGINES

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd

- Type: LC1P75F

- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Engine identification number – unique number.

- Loncin

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

**Place and date of issue:** 09.01.2024 Craiova,

**Year of application of the CE marking:** 2024

**No. reg:** 23/09.01.2024

**Authorized person and signature:**

Eng. Stroe Marius Catalin  
Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY EC

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Director of Production Design

**Product description :** Lawn tractor performs grass cutting and mowing operations, the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife is the actual work equipment .

**Product: Lawn mower tractor**

Product serial number: AATX00100001XXPILOT002H, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 batch number, characters 7-12 the product number)

**Type:** PILOT 002H **Model :** RURIS RX

**Engine :** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Maximum power:** 9.5 HP

**Working width :** 650 mm

**Start :** Electric

**Transmission:** Automatic

**Collector bag volume :** 150 l

**Acoustic power level:** 96.5 dB(A)

**Guaranteed acoustic power level:** 98 dB(A)

The acoustic power level is certified by TUV Sud Certification and Testing through Certificate no. OR/027431/010 of 24.11.2023, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744: 2011.

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - regarding limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

**Place and date of issue:** 09.01.2024 Craiova,

**Year of application of the CE marking:** 2024

**No. reg:** 24/09.01.2024

**Authorized person and signature:**

Eng. Stroe Marius Catalin  
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



# Fűnyíró traktor RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. BEVEZETÉS                     | 2  |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK         | 2  |
| 3. MŰSZAKI ADATOK                | 4  |
| 4. ÁTTEKINTÉS                    | 5  |
| 4.1. ÓVINTÉZKEDÉSEK              | 7  |
| 5. KICSOMAGOLÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS | 8  |
| 6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS           | 14 |
| 7. HIBAELHÁRÍTÁS                 | 21 |
| 8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK   | 22 |



## 1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

|                                                                                    |                                                                               |                                                                                     |                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|    | Figyelmeztetés! Veszély!                                                      |    | Működés közben tartson biztonságos távolságot a géptől        |
|    | Állítsa le a gépet, mielőtt felemeli, amikor karbantartási műveleteket végez. |    | Figyelem! Tartsa a távolságot!                                |
|   | Óvatos! Forró felületek.                                                      |   | Óvatos! Gyúlékony anyag.                                      |
|  | Szén-monoxid-mérgezés veszélye.                                               |  | Legyen óvatos, ha lejtőn és domborulatokon használja a gépet. |
|  | Ne dobja a gépet vagy annak alkatrészeit a háztartási hulladék közé.          |  | Viseljen védőfelszerelést                                     |

|                                                                                  |                          |                                                                                  |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|   | Ne használja zárt térben |  | Olvassa el a kézikönyvet. |
|  | Ne helyezze be a kezét.  |                                                                                  |                           |

## 2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

### Gyakorlat:

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával. Tanulja meg a motor gyors leállítását. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Soha nem dolgozol, amikor emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok a közelemben vagyok.
- A felhasználó felelős a MÁS személyeken vagy az ő tulajdonukon felmerülő balesetekért vagy veszélyekért. A felhasználók felelőssége, hogy felmérjék a lehetséges veszélyeket a munkaterületen, és minden szükséges megelőző intézkedést tegyenek saját és mások biztonsága érdekében, különösen lejtőn vagy durva, csúszós és instabil terepen.
- Különös figyelmet fordítson a gépen és tartozékain található figyelmeztető címkékre, és szigorúan kövesse azokat.
- Ha a felhasználó fáradtnak vagy rosszul érzi magát, vagy kábítószer, alkohol vagy olyan anyagok hatása alatt áll, amelyek ronthatják a reakciót és a figyelmet, nem használhatja a gépet.
- Ha működés közben rendellenes vibrációt észlel, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a gép állapotát.
- Minden javítást és alkatrészcsertét a hivatalos RURIS szervizközpontnak kell elvégeznie.
- Soha ne működtesse a traktort kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, nem javítani. Csak eredeti RURIS alkatrészeket szabad használni.

### Edzés:

- Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb. Viseljen hallásvédőt és védőkesztyűt
- Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítson el minden tárgyat, amely kidobható a gépből.
- FIGYELMEZTETÉS - A benzin nagyon gyúlékony:
  - az üzemanyagot speciálisan kialakított tartályokban tárolja.
  - csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
  - a motor beindítása előtt töltsön be üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne töltsön be benzint, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
  - ha benzin ömlött a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, távolítsa el a gépet a kiömlés helyétől, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőz el nem párolog.
  - Győződjön meg róla, hogy a tartálysapka szorosan tömíti, amikor meghúzza. Ha sérült, cserélje ki.
- Ha a kipufogódob sérült, cserélje ki.
- Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gép alkatrészeit. Cserélje ki a kopott vagy sérült elemeket és csavarokat.
- Ne indítsa be a motort zárt térben (például bent vagy garázsban). A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak.

### Művelet:

- Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gázok halmozódhatnak fel.
- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyen dolgozzon.

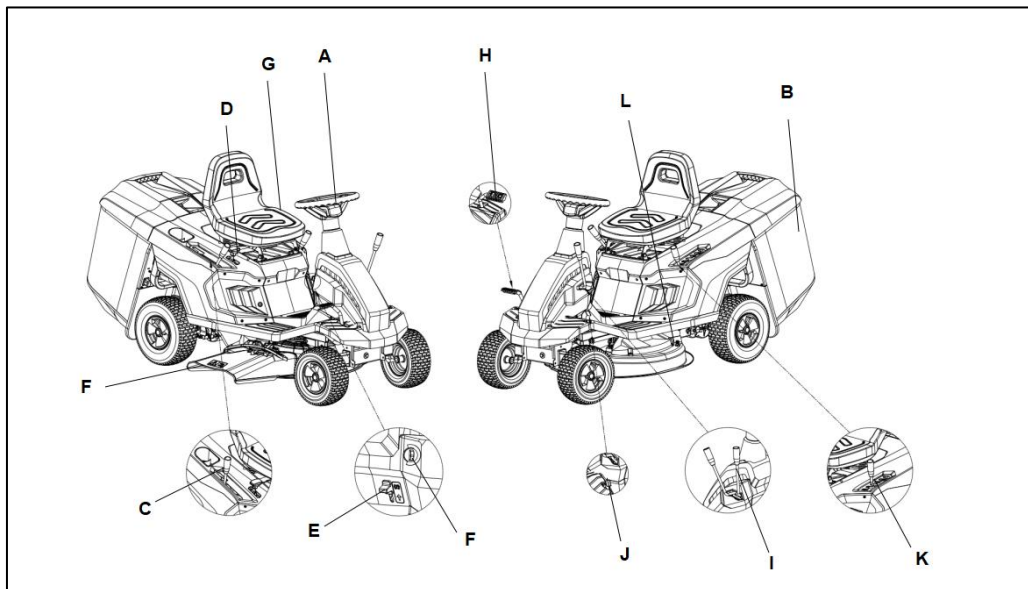
- c) Ne állítsa le a gépet lejtőn.
- d) Legyen nagyon óvatos, amikor lejtőn irányt változtat.
- e) Ha lejtőn dolgozik, tartsa az üzemanyagtartályt valamivel a fele felett, hogy minimalizálja az üzemanyag kiömlésének kockázatát.
- f) Legyen rendkívül óvatos, amikor a gépet hátramenetben használja.
- d) Ne szerelje le, tiltsa le, távolítsa el vagy módosítsa a telepített biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.
- h) Ne tegye a kezét vagy lábát a gép mozgó részei közelébe vagy alá.
- i) Tankolás előtt vagy a gép elhagyásakor állítsa le a motort.
- j) Ne takarja el a gép karjait vagy kezelőszerveit. Használat előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően működnek.
- k) Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő típusú vagy méretű gumibroncsot.
- l) A karbantartással, beállítással és szervizeléssel kapcsolatos összes műveletet kikapcsolt MOTORGÉP mellett kell elvégezni.
- m) Ne döntse meg vagy borítsa fel a gépet.
- n) Különös figyelmet fordítson a lejtős terepre, és fokozottan ügyeljen a felborulás vagy az irányítás elvesztésének elkerülésére. Az irányítás elvesztésének fő okai a következők:
- Nem megfelelő kerékfogás.
  - Túl nagy a sebesség.
  - Hirtelen irányváltás.
  - Elégtelen fékezés.

### 3. MŰSZAKI ADATOK

| Példaértékű                        | RX Pilot 001H                                                   | RX Pilot 002H                                                              |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motor típusa</b>                | Loncin                                                          | Loncin                                                                     |
| <b>Maximális teljesítmény</b>      | 9,5 LE                                                          | 9,5 LE                                                                     |
| <b>Maximális motorfordulatszám</b> | 2800 ford./perc                                                 | 2800 ford./perc                                                            |
| <b>Munkamagasság</b>               | 30-75 mm (6 megálló)                                            | 30-75 mm (6 megálló)                                                       |
| <b>Munkaszélesség</b>              | 650 mm                                                          | 650 mm                                                                     |
| <b>Funkciók</b>                    | Gyűjtés, visszadömping, oldaldömping, mulcsozás, mosás          | Gyűjtés, visszadömping, oldaldömping, mulcsozás, mosás                     |
| <b>Munkalámpa</b>                  | fény                                                            | fény                                                                       |
| <b>Indulás</b>                     | Elektromos                                                      | Elektromos                                                                 |
| <b>Terjedés</b>                    | Mechanika                                                       | automatikusan                                                              |
| <b>Gyűjtés</b>                     | ELEKTRONIKUS                                                    | ELEKTRONIKUS                                                               |
| <b>Akkumulátor</b>                 | 12V/7 Ah                                                        | 12V/7 Ah                                                                   |
| <b>sebességek</b>                  | 4+1                                                             | -                                                                          |
| <b>Maximális sebesség</b>          | 7,7 km/h                                                        | 6,12 km/h                                                                  |
| <b>Benzintartály térfogata</b>     | 2,5 l                                                           | 2,5 l                                                                      |
| <b>Az olajfűrdő kapacitása</b>     | 0,5 l                                                           | 0,5 l                                                                      |
| <b>rezgés</b>                      | S: 5,04 m/s <sup>2</sup> · D: 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s | S 5,04 m/s <sup>2</sup> · D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Gyűjtőzsák térfogata</b>        | 150 l                                                           | 150 l                                                                      |

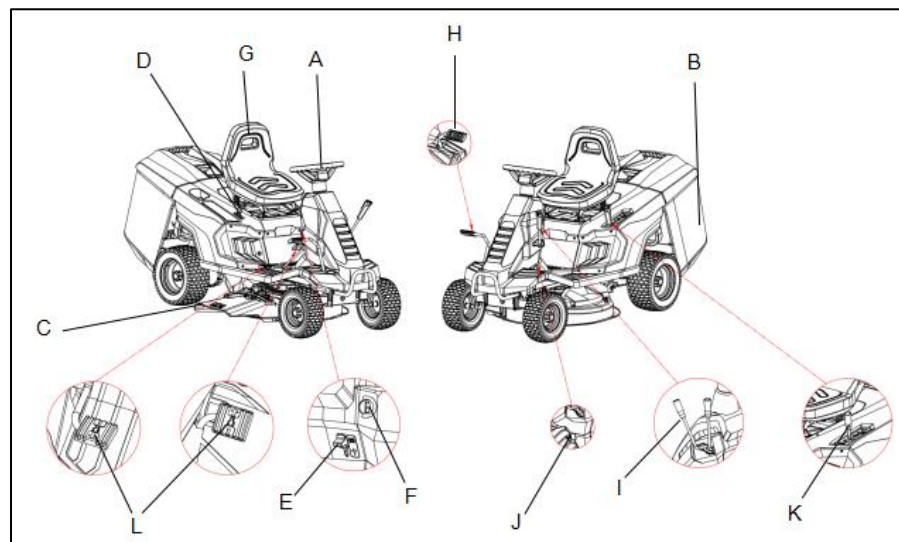
|                              |          |          |
|------------------------------|----------|----------|
| Nettó tömeg<br>tartozékokkal | 137 kg   | 137 kg   |
| Garancia                     | 24 hónap | 24 hónap |

#### 4. ÁTTEKINTÉS



RURIS RX PILOT 001M fűnyíró traktor

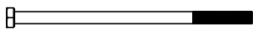
|   |                         |     |                                                |
|---|-------------------------|-----|------------------------------------------------|
| A | Kormánykerék            | G   | Ülés                                           |
| B | Fűgyűjtő táska          | H   | Fékpedál                                       |
| C | Sebességváltó kar       | és  | Vágókés kapcsolókar                            |
| d | Sebességváltó kar/sokk  | J   | A pedál hátramenetben<br>kapcsolja be a pengét |
| E | Rögzítőfék kar          | K   | Vágási magasság állító kar                     |
| F | Gyújtáskulcsos kapcsoló | AZT | Öntisztító csatlakozó                          |



RURIS RX PILOT 002H fűnyíró traktor

|   |                            |     |                                             |
|---|----------------------------|-----|---------------------------------------------|
| A | Kormánykerék               | G   | Ülés                                        |
| B | Gyújtótáska                | H   | Fékpedál                                    |
| C | Oldalsó kipufogó           | és  | Vágókés kapcsolókar                         |
| d | Sebességváltó kar/sokk     | J   | A pedál hátramenetben kapcsolja be a pengét |
| E | Rögzítőfék kar             | K   | Vágási magasság állító kar                  |
| F | A gyújtáskulcs érintkezője | AZT | Automata sebességváltó pedál - előre/hátra  |

| A szükséges alkatrészek:      | Alkatrészek:                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gyújtózsák beszerelése</b> | <br>M6X25<br>C (X6) <br>M6X12<br>D (X4) <br>M6<br>E (X10) |
| <b>Ülés beszerelése</b>       | <br>M8X18<br>F (X2) <br>M8<br>L (X2)                                                                                                         |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kormánykerék beszerelése</b>                 |   <br>M8X160<br>I (X1) B<br>H (X1) Ø8XØ30X2.5<br>G (X1) |
| <b>A hátlap felszerelése</b>                    |   <br>M6X12<br>D (X6) M6<br>E (X2) M8X25<br>M (X2)     |
| <b>A penge rögzítőkarjának beszerelése</b>      | <br>M6X35<br>J (X1)                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Az első lökhárító beszerelése (bull bar)</b> | <br>M8<br>P (X4)                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Egyéb pótalkatrészek</b>                     | <br>10A<br>K (X1)                                                                                                                                                                                                        |

## 4.1. ÓVINTÉZKEDÉSEK

### 1.1 Megjegyzések

Ismerkedjen meg a traktor kezelésével és megfelelő használatával. Tanulja meg a motor gyors leállítását. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek kezeljék a traktort, akik nem ismerik a biztonsági utasításokat.

Ha a felhasználó fáradtnak vagy rosszul érzi magát, vagy kábítószer, alkohol vagy olyan anyagok hatása alatt áll, amelyek ronthatják a reakciót és a figyelmet, ne használja a gépet.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az üzemeltetők vagy a felhasználók felelősek a balesetekért és váratlan eseményekért, amelyek más emberekkel vagy tulajdonnal történhetnek. A felhasználók felelőssége, hogy felmérjék a lehetséges veszélyeket a munkaterületen, és minden szükséges megelőző intézkedést megtegyenek saját és mások biztonsága érdekében, különösen lejtőn vagy durva, csúszós és instabil terepen.

### 1.2 Előzetes műveletek

Mindig viseljen megfelelő munkaruhát, strapabíró, csúszásmentes talpú biztonsági cipőt és hosszú nadrágot. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy szandálban. Viseljen hallásvédőt és védőkesztyűt.

Ne viseljen sálát, inget, nyakláncot, karkötőt, bő ruhát, nyakkendőt vagy olyan kiegészítőt, amely leloghat a gépről vagy a munkaterületről.

Ha nagyon hosszú a hajad, kösd vissza.

### 1.3 Munkaterület

Gondosan ellenőrizze a teljes munkaterületet, és távolítson el minden olyan tárgyat (sziklák, ágak, drót, csontok stb.), amelyeket a gép kidobhat vagy megsérülhet.

Maradjon távol a kipufogónyílástól.

Ne szerelje le, tiltsa le, távolítsa el vagy módosítsa a telepített biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat. Fokozottan ügyeljen a lejtős terepre, és legyen különösen óvatos, nehogy felboruljon vagy elveszítse az irányítást. Az irányítás elvesztésének fő okai a következők:

- Nem megfelelő kerékfogás.
- Túl nagy a sebesség.
- Hirtelen irányváltás.
- Elégtelen fékezés.

A traktortól való távolodáskor és a traktor ellenőrzésekor feltétlenül állítsa le a motort és vegye ki a gyújtáskulcsot, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leálljon:

Ha a gép rendellenesen vibrálni kezd: ellenőrizze az esetleges sérüléseket; Ellenőrizze és húzza meg a laza részeket. Minden ellenőrzést, javítást és cserét hivatalos RURIS szervizközpont végez.

Ne érintse meg a motor alkatrészeit és azokat a területeket, amelyek működés közben felforrósodnak.

Fennáll az égési sérülés veszélye.

A tűzveszély elkerülése érdekében ne hagyja a gépet magas fűben, miközben a motor jár.

Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, és soha nem szabad javítani. Csak eredeti RURIS alkatrészeket használjon.

A tűzveszély elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze az olaj- vagy üzemanyagszivárgást.

## 5. KICSOMAGOLÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

**FONTOS!** A kicsomagolást és az összeszerelést sík, stabil felületen kell elvégezni, ahol elegendő hely van a gép és a csomagolás kezeléséhez, megfelelő szerszámokkal.

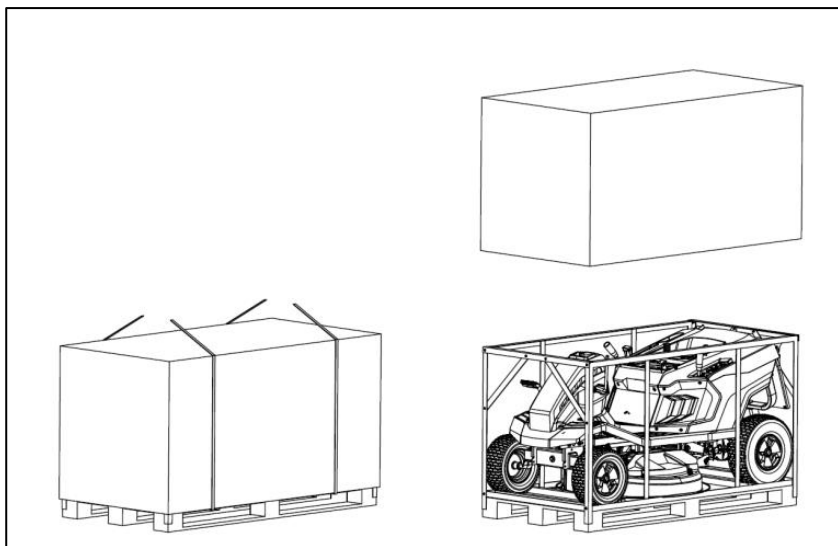
1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és ne veszítse el az alkatrészeket.

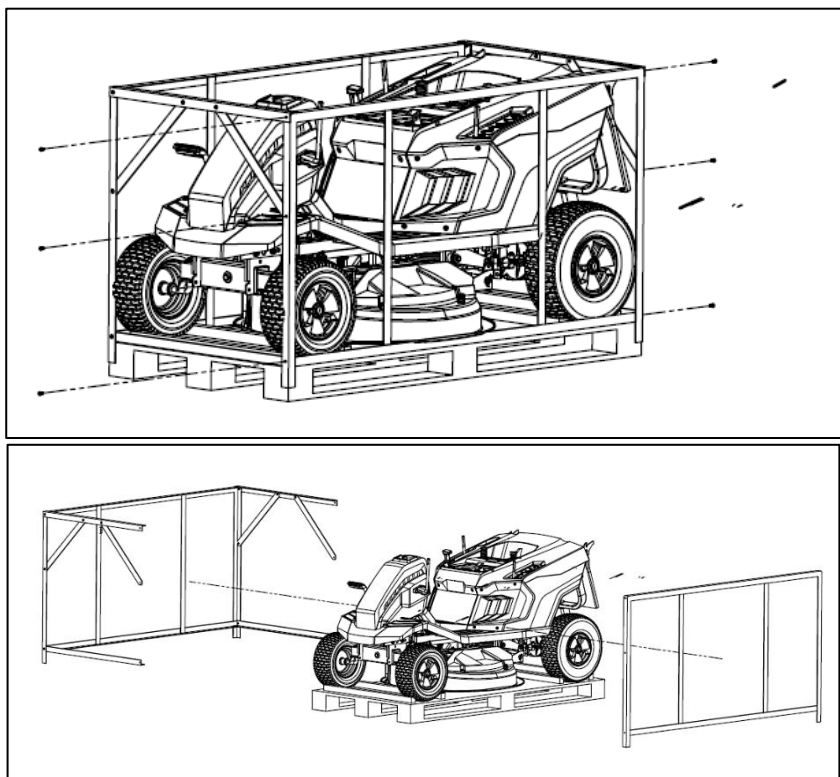
2. Ellenőrizze a dobozban található dokumentációt, beleértve ezeket az utasításokat is.

3. Távolítson el minden alkatrészt a dobozból.

4. A készülék kicsomagolásakor tegye meg a következő óvintézkedéseket:

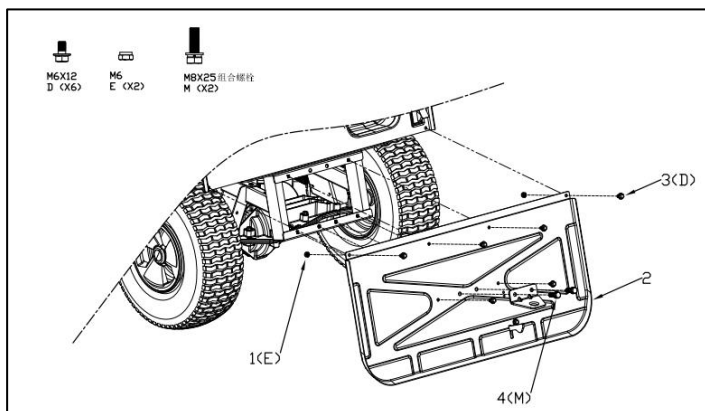
- Mozgassa a gép vágóegységét a maximális magasságba, hogy elkerülje a gép leengedésekor bekövetkező sérüléseket;
- Engedje le a gépet az alaplapról.





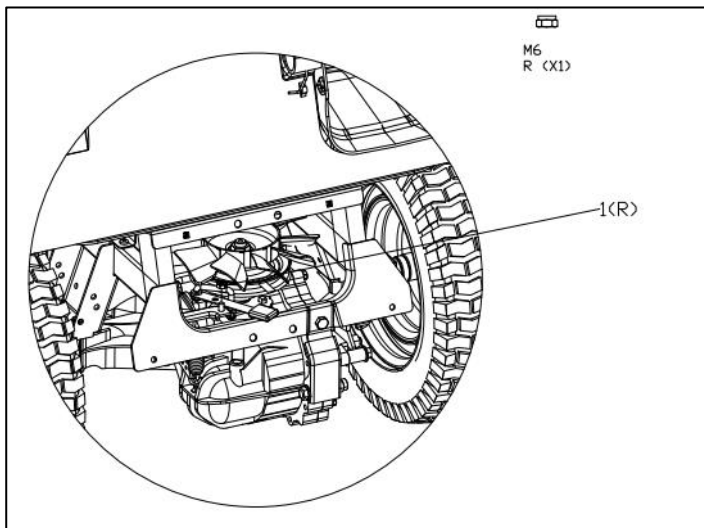
### 5.1. HÁTSÓLEMEZ ÖSSZESZERELÉS

Igazítsa a lemezen lévő lyukakat a gép hátulján lévő furatokhoz, és rögzítse a lemezt anyákkal (M6) és csavarokkal (M6x12 és M8x25).



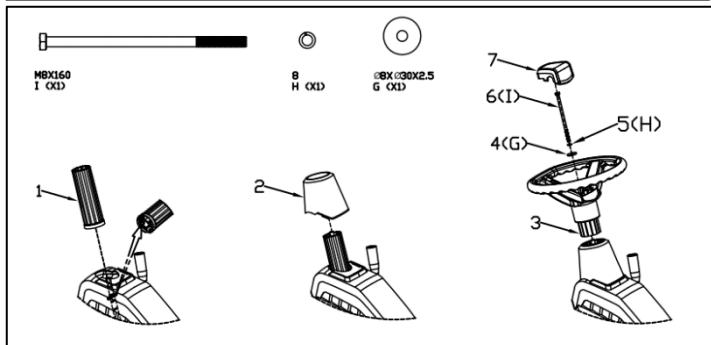


A Pilot 0002H modellnél rögzítenie kell a hátsó kart az anyával (M6), ahogy a szomszédos ábrán látható.



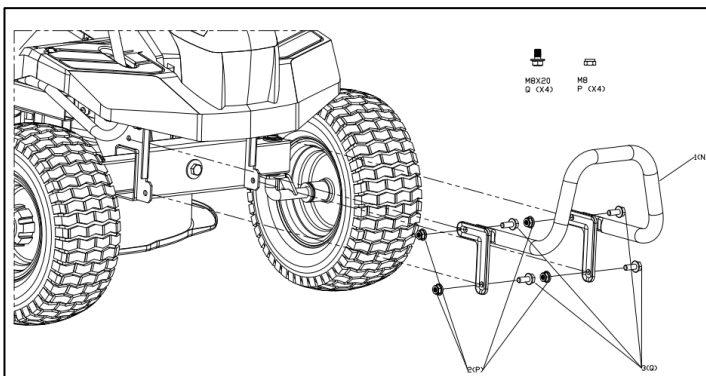
## 5.2. KORMÁNYSZERELÉS

Először helyezze be a hüvelyt a kormány tengelyébe az 1. ábra szerint, majd helyezze be a díszburkolatot a 2. ábrán látható módon, helyezze be a kormánykereket és rögzítse a csavarral (M8x160) és alátéttel, szerelje fel a díszburkolatot az ábrán látható módon 3.



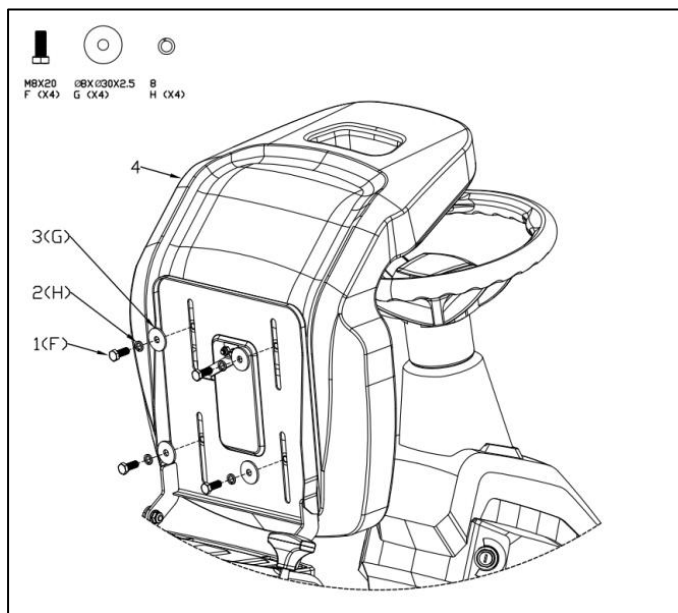
## 5.3. BULL BÁR SZERELÉS

Igazítsa a lemez furatait a gép elején lévő furatokhoz, és húzza meg az anyával (M8) és csavarral (M8x20).

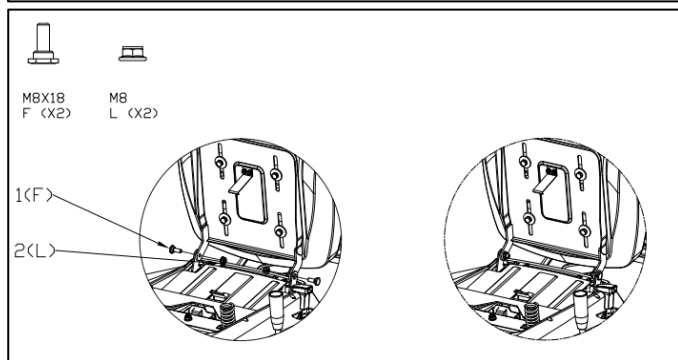


## 5.4. ÜLÉSBESZERELÉS

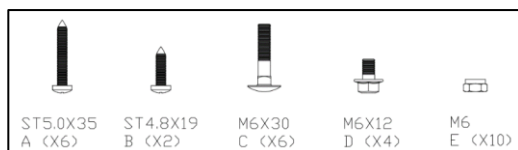
Igazítsa az ülés furatait a rögzítőlemez furataihoz, rögzítse az ülést alátétekkel és csavarokkal (M8x20) a mellékelt ábra szerint.



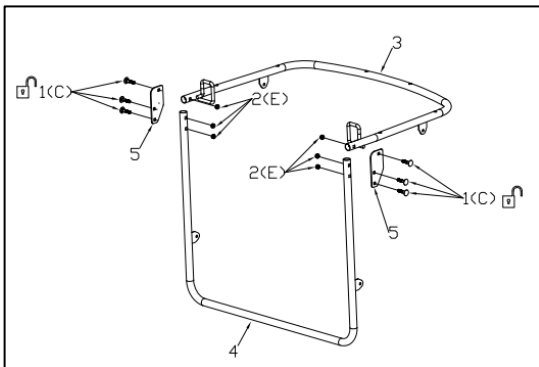
Rögzítse az ülést a géphez csavarral (M8x18) és anyával (M8).



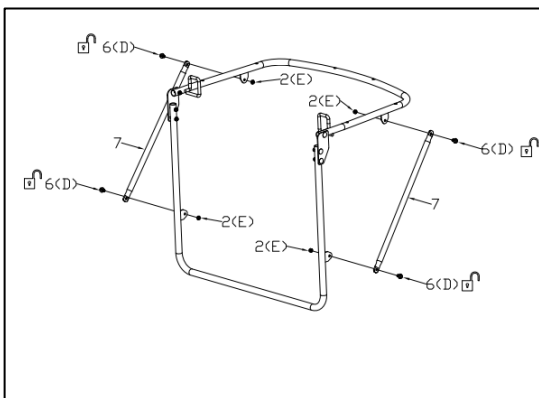
## 5.5. GYÚJTÓTÁSKA ÖSSZESZERELÉS



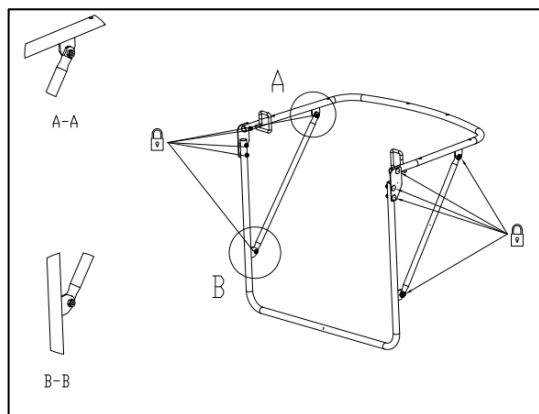
Rögzítse a 3. és a 4. részt az 5 konzolokkal a csavar (M6x30) és az anya (M6) segítségével.



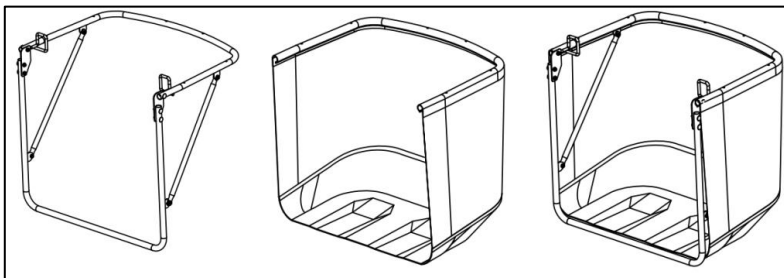
Szerelje fel a 7. alkatrészt (M6x12) és anyával (M6).



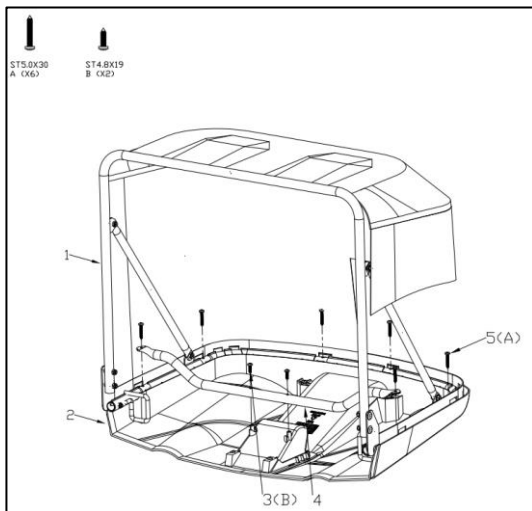
Húzza meg a csavart és az anyát a mellékelt ábra szerint.



Rögzítse a fűzsákot a fémkerethez az alábbi ábra szerint.

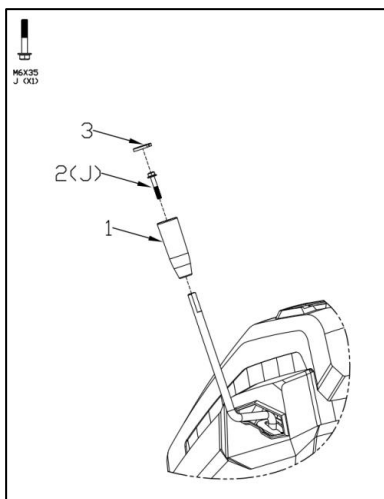
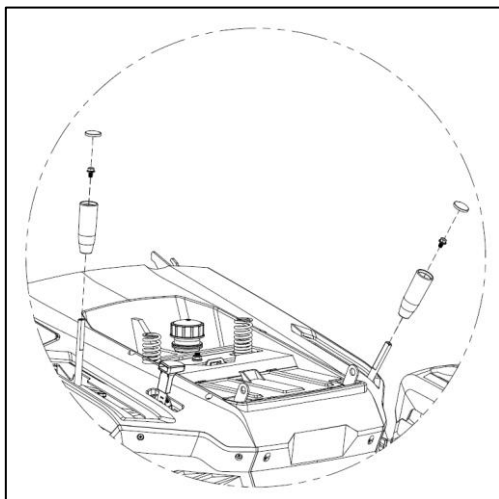


Rögzítse a táska szerelvényét a felső burkolathoz csavarokkal (ST5.0x30 és ST4.8x19)



## 5.6. VEZÉRLŐKAROK ÖSSZESZERELÉSE

Rögzítse a karokat csavarral (M6x35)



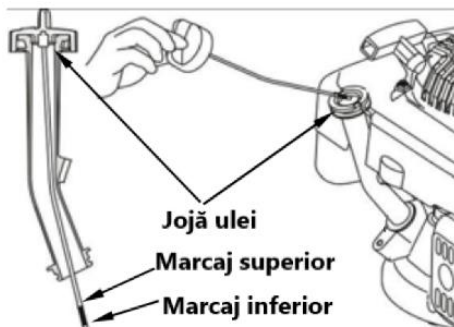
## 6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### Olajellátás

A motor beindítása előtt tölts fel a motort RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4/SL vagy magasabb.

#### **Motorolajfürdő űrtartalma 0,5L**

Ellenőrizze a motorolaj szintjét álló és álló motor mellett. Emelje fel az ülést, távolítsa el a védőburkolatot. Távolítsa el az olajpalcát, és törölje le tiszta ruhával. Helyezze be és húzza meg a nivópalcát. Ezután távolítsa el az olajszint ellenőrzéséhez. Ha az olajszint a nivópálca alsó határértéke alatt van, töltsön fel az ajánlott olajjal a felső határjelzésig. Ne terhelje túl. Helyezze vissza az olajpalcát.



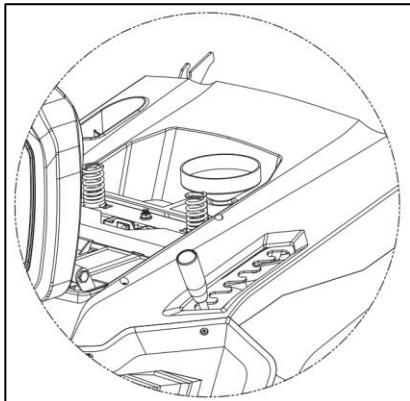
### Üzemanyag-ellátás.

Használjon minőségi üzemanyagot az engedélyezett Peco állomásokról.

Töltsön fel a legjobb minőségű Ólommentes BENZIN üzemanyaggal, fémtölcsér segítségével, nyílt helyen, távol olyan tűzforrásoktól vagy szikrától, amelyek tüzet okozhatnak.

#### **ÓVATOS!**

Ne táplálkozzon a földön vagy növények közelében, mert ezzel károsíthatja a környezetet.

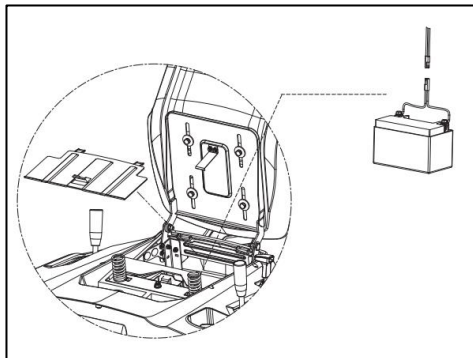


### Ülésállítás

- Állítsa be az ülés alján található csavarokkal a legkényelmesebb pozíció kiválasztásához.

### Akkumulátor kábel csatlakozása

- Csatlakoztassa az akkumulátort az elektromos rendszerhez a mellékelt ábra szerint.



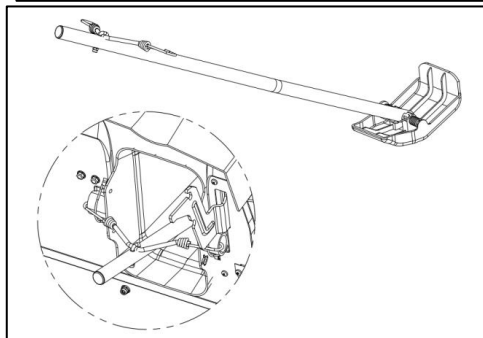
### 6.1. A gép előkészítése a munka megkezdése előtt

:

A géppel sokféleképpen lehet fűvet nyírni; Indítás előtt készítse elő a gépet a fűnyírás módjának megfelelően.

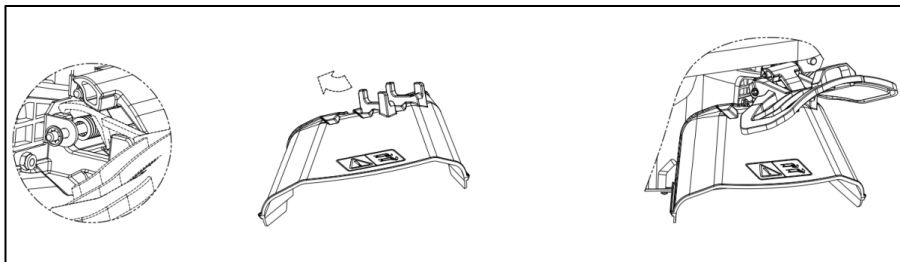
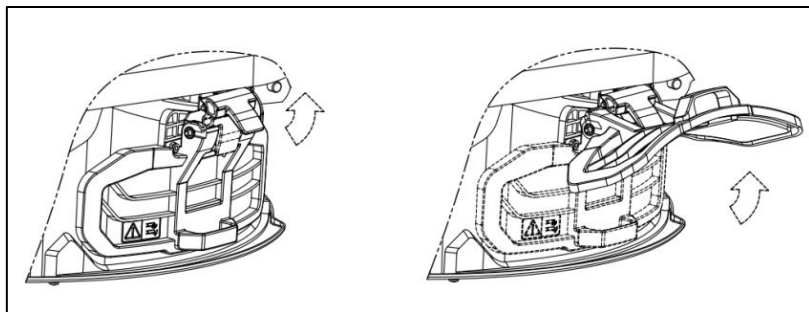
#### 6.2.1. Munka funkció

Szerelje be a mulcsdugót a mellékelt képen látható módon.



#### 6.2.2. Oldalsó kisülés

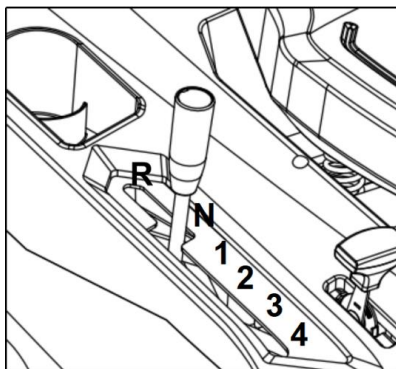
Emelje fel a támasztókart, majd rögzítse az oldalsó ürítő eszközt az alábbi ábra szerint.



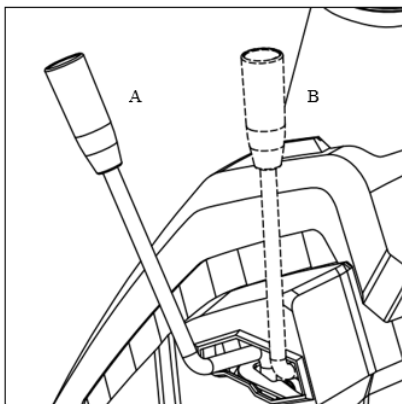
### 6.3. Átkapcsolás

Üljön a kezelő helyére (ülés).  
Győződjön meg arról, hogy a gyújtózsák megfelelően van felszerelve.

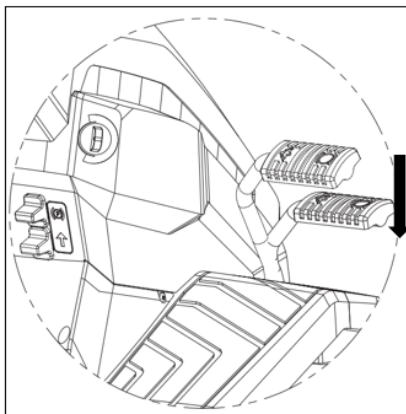
Helyezze a váltókartert üresbe (N) a szomszédos ábra szerint. (001M mechanikus modellhez)



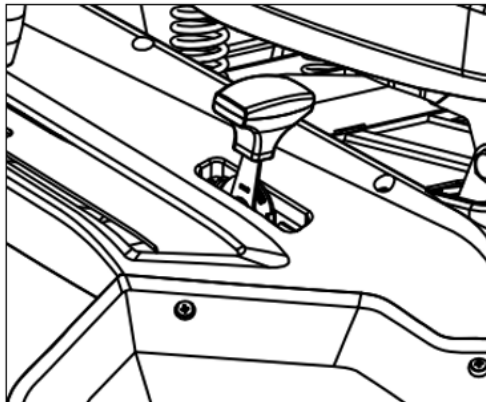
A vágókés rögzítőkarja ZÁRVA "A" állásban.



Nyomja le a fékpedált



Állítsa a sebesség/sokk variátort a kiindulási helyzetbe. (INDUL)



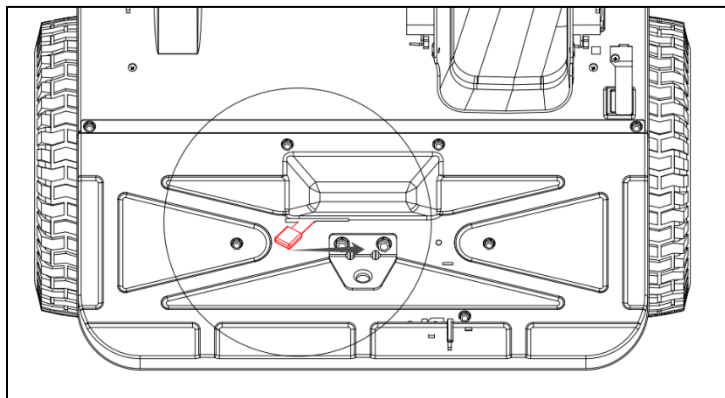
Helyezze be a gyújtáskulcsot, és fordítsa ON állásba az elektromos gyújtáshoz, majd fordítsa el teljesen a motor indításához.

Engedje el a gyújtáskulcsot, miután a motor beindult.

A motor beindítása után állítsa a variátor kart a minimális sebesség állásba.

#### 6.4. VEZETÉS FÚNYÍRÁS NÉLKÜL

- Állítsa a vágási magasságot a legmagasabb pozícióba.
- Állítsa a variátor kart félig a menetsebesség állások között.
- Nyomja le teljesen a fékpedált, és állítsa a váltókart az első helyzetbe (a sebesség szabályozásához), majd lassan engedje fel a fékpedált. (001M mechanikus modellhez)
- Automata sebességváltós modellhez (002H). Ha a traktort a motor beindítása nélkül kívánja mozgatni (kézi tolással), helyezze a kart a bal oldalra. Ha járó motor mellett szeretne mozogni, mozgassa a kart jobbra.

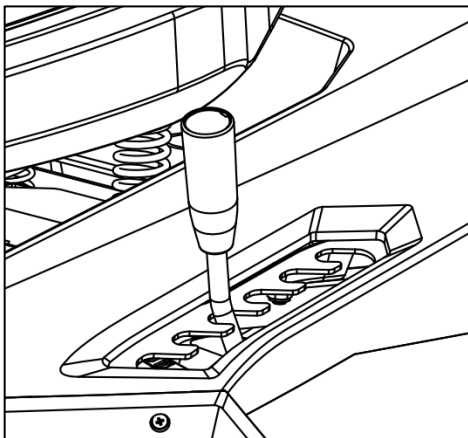




### 6.5. skála

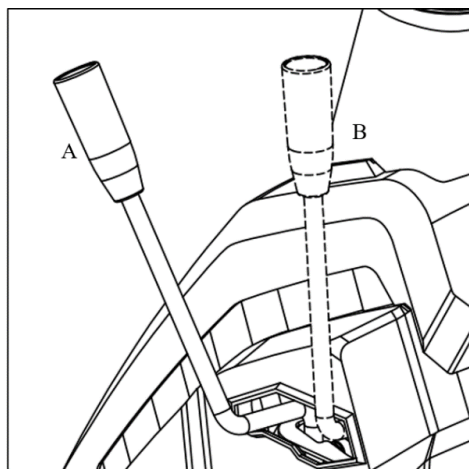
Győződjön meg arról, hogy a gyújtózsák megfelelően van felszerelve.

Állítsa be a vágási magasságot a megfelelő pozícióba. A vágási magasság 30-75 mm között állítható, 1-6 pozícióban.



Állítsa a sebességváltó kart teljes sebességfokozatba.

Állítsa a pengekapcsoló kart a NYITÁS "B" állásba.



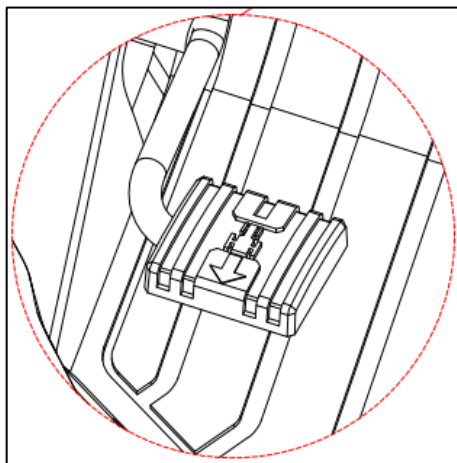
### 6.6. VISSZANYÍRÁS

Nyomja le a fékpedált, amíg a gép meg nem áll; Állítsa a sebességváltó kart "N" állásba. (001M mechanikus modellhez).

Állítsa a pengekapcsoló kart a NYITÁS "B" állásba.

Tolatas közben nyomja le a pengekapcsoló pedált.

- a 001M mechanikus modellnél mozgassa a váltókart "R" helyzetbe,
- a 002H hidraulikus típushoz nyomja meg a hátsó pedált.



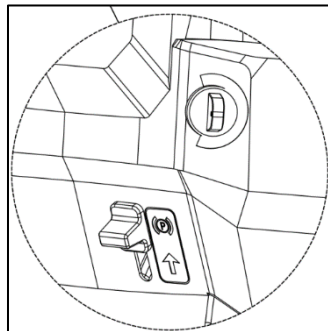
## 6.7. RÖGZÍTŐFÉK

Állítsa a sebességváltót "N" állásba.

Nyomja le a fékpedált a sebesség csökkentéséhez, amíg a traktor meg nem áll.

Mozgassa a késrögzítő kart a ZÁRVA "A" helyzetbe.

Emelje fel a parkolókart "P" helyzetbe, majd engedje el a fékpedált.



## 6.8. A GYÚJTÓZSÁK ÜRÍTÉSE

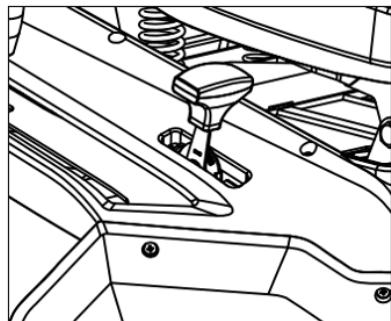
A gyújtózsák kiürítése csak kikapcsolt vágóeszközök mellett történik; ellenkező esetben a motor leáll. Ne várja meg, amíg a gyújtózsák túlságosan megtelik, hogy elkerülje a lefolyó eltömődését.

- Csökkentse a motor fordulatszámát;
- Ha lejtőn tartózkodik, húzza be a rögzítőféket.
- Fogja meg a hátul lévő kart, és emelje fel a gyújtózsákokat, hogy kiürítse.

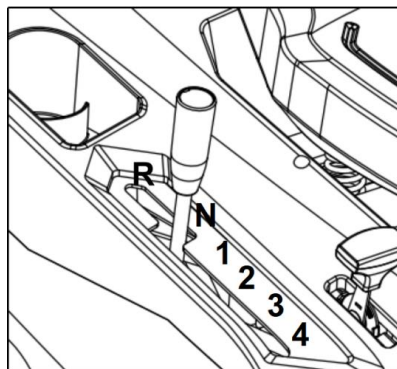


## 6.9. MEGÁLLÍTÁS

- Állítsa a sebességváltó kart a minimális sebesség állásba.

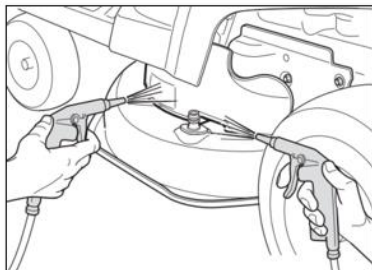
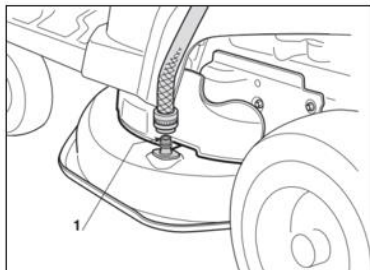


- Helyezze a váltókart üresbe (N). (001M mechanikus modellhez).
- Mozgassa a késrögzítő kart ZÁRT helyzetbe (A).
- Állítsa le a motort az indítókulcs Ki állásba fordításával, majd vegye ki a kulcsot.



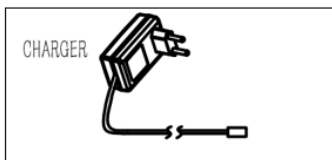
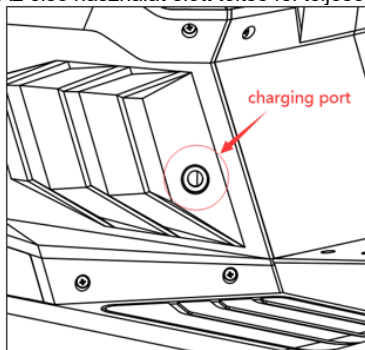
### 6.10. HASZNÁLAT UTÁN

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt beltérben tárolná.
- A tisztításhoz csatlakoztassa a víztömlőt a csatlakozójához.



### 6.11. Akkumulátor tárolása

Az akkumulátort mindig szárazon, szobahőmérsékleten kell tartani (télien). Soha ne tegye ki alacsony hőmérsékletnek. Tárolás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort, majd helyezze a traktort olyan helyre, ahol nincs kitéve fagynak. Télen 1-2 alkalommal tölts fel az akkumulátort. Normál működés közben havonta egyszer tölts fel az akkumulátort, hogy megőrizze teljes kapacitását. Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.



## 7. HIBAELHÁRÍTÁS

| Indítási problémák                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ez egy probléma                                                                                             | OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Megoldások                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Indítási problémák                                                                                          | Az indítási eljárás hibás.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Pontosan kövesse a kézikönyv indítási utasításait .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A gép nem indul el (vagy az önindító nem forgatja a MOTORT, majd amikor elektromos indítást kísérelnek meg) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A biztonsági kapcsolók nincsenek aktiválva</li> <li>• A vezetékek nincsenek az akkumulátorhoz csatlakoztatva.</li> <li>• A fékkábel nincs megfelelően beállítva</li> <li>• A gép magas fűben áll</li> <li>• A motorfékkábel túl laza</li> <li>• A sokk nincs a megfelelő helyzetben</li> <li>• Nincs elegendő benzin az üzemanyagtartályban</li> <li>• A benzin több mint 3 hónapos</li> <li>• Plugin tele van fűvel</li> <li>• A biztosíték kiégett</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• engedélyezze az ülés és a gyújtózsák alatti biztonsági kapcsolókat .</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a WIRES i csatlakoztatva van-e az akkumulátortól a motorhoz és az indítógombhoz</li> <li>• Mozgassa a fűnyíró traktort HIGH- az indításhoz. Állítsa be a magasságállítást a májusi magasságba így, hogy a penge szabadon tudjon futni.</li> <li>• Állítsa a lengéscsillapító kart egy másik helyzetbe</li> <li>• Ellenőrizze és tölts fel az üzemanyagtartályt benzinnel.</li> <li>• Üritse ki az üzemanyagtartályt és a karburátort, és tölts ki a kilences benzinnel.</li> <li>• Távolítsa el a fűvet a fűvet, és a KÖRÜLÉRŐL</li> <li>• csatlakozó dugó</li> <li>• Ellenőrizze a biztonságot, és cserélje ki egy kilencesre</li> </ul> |
| Szikra nélkül a gyújtásnál (nem tud elindulni)                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A gyújtógyertya sapka laza</li> <li>• A gyújtógyertya nedves vagy piszkos</li> <li>• Helytelen szikraköz</li> <li>• A légszűrő piszkos vagy hibás</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a kupak megfelelően van-e rögzítve a gyújtógyertyához.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nincs-e szennyeződés a gyújtógyertyán.</li> <li>• Ellenőrizze és állítsa be a gyújtógyertya távolságát. Alternatív megoldásként cserélje ki a gyújtógyertyát.</li> <li>• Ellenőrizze a levegőszűrőt, hogy nincs-e szennyeződés, és tisztítsa meg.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| a traktor indul, de hibásan fut                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ez egy probléma                                                                                             | OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Megoldások                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• nem megfelelő motorfordulatszám</li> </ul>                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A kar "START/SHOCK" állásban van.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa a sebességváltó kart a maximális sebesség állásba.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• A hátsó kerekek nem, vagy csak nagyon keveset húznak</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az öv eltört vagy leesett</li> <li>• Sebességváltó hiba</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cserélje ki az övet</li> <li>• Cserélje ki a sebességváltót</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• A motor szabálytalanul jár és/vagy a teljesítménye futás közben gyengül.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A gyújtógyertya sapka laza</li> <li>• A gyújtógyertya piszkos</li> <li>• Helytelen szikraköz</li> <li>• A légszűrő piszkos vagy hibás</li> <li>• Az üzemanyag elpárolgása a karburátorban</li> <li>• Laza fojtószelep kábel</li> <li>• Kosz a karburátorban</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a sapka jól van rögzítve a gyújtógyertyához.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a SPARK tiszta-e és nem sérült-e.</li> <li>• Ellenőrizze és állítsa be a gyújtógyertyák távolságát.</li> <li>• Ellenőrizze a szennyezett levegőszűrőt és tisztítsa meg.</li> <li>• Várjon néhány percet később próbálja ki a nyereg TURN FROM új.</li> <li>• Squeeze CABLE gyorsulás .</li> <li>• Tisztítsa meg a karburátort</li> </ul> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru gyártástervező igazgató

**Termékleírás:** A fűnyíró traktor fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

**Termék: Fűnyíró traktor**

A termék sorozatszáma: AATX00100001XXPILOT001M, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

**Típus:** PILOT 001M **Modell :** RURIS RX

**Motor :** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Munkaszélesség :** 650 mm

**Sebesség:** 4+1

**Maximális teljesítmény:** 9,5 LE

**Indítás :** Elektromos

**Gyűjtőzsák térfogata :** 150 l

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - az autók forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 2006/42/EK irányelvvel összhangban - autók; biztonsági és védelmi követelmények , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) - a gáz-halmazállapotú kibocsátások, valamint a motorok és **szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról** Az említettek végrehajtási intézkedéseiről a HG 467/2018 rendelet alapján elvégeztük a termék meghatározott szabványoknak való megfeleléséének igazolását és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki elvek;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek. 1. módosítás;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 3. rész: Járható fűnyírók. 2. módosítás: Védők a vágótestek burkolatához;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998** - Földmunkagépek, traktorok, mezőgazdasági és erdészeti gépek. Ülés mérőöldkő;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás. Vizsgálati módszerek és elfogadhatósági kritériumok;

• **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben;

• **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról;

• **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására.

#### Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer;
- **SR EN ISO 14001** - Környezetirányítási rendszer;
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

#### A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A **2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított)** és a **HG 467/2018 számú EU-rendelet** szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: NTM Co Ltd
- Típus: LC1P75F
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Loncin

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

**Kiállítás helye és dátuma:** 2024.01.09. Craiova,

**A CE-jelölés alkalmazásának éve:** 2024

**Rendszám:** 2024.01.21

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

**Termékleírás:** A fűnyíró traktor fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz.

**Termék: Fűnyíró traktor**

A termék sorozatszám: AATX00100001XXPILOT001M, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

**Típus:** PILOT 001M **Modell:** RURIS RX

**Motor:** termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

**Maximális teljesítmény:** 9,5 LE

**Munkaszélesség:** 650 mm

**Indítás:** Elektromos

**Sebesség:** 4+1

**Gyűjtőzsák térfogata:** 150l

**Akusztiкус teljesítményszint:** 96,5 dB(A)

**Garantált akusztiкус teljesítményszint:** 98 dB(A)

Akusztiкус teljesítményszint a TÜV Sud Certification and Testing által tanúsított tanúsítvánnyal rendelkezik. OR/027431/010, 2023.06.16., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseinek megfelelően.

*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozására vonatkozóan. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.*

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben;
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott akusztiкус teljesítményszintek meghatározása akusztiкус nyomás segítségével;
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról;

- **2014/30/EU irányelv** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására.

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: 2024.01.09. Craiova,

A CE-jelölés alkalmazásának éve: 2024

**Rendszám: 2024.01.22**

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Eng. Stroe Marius Catalin

Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE**

**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru gyártástervező igazgató

**Termékleírás:** A fűnyíró traktor fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz.

**Termék: Fűnyíró traktor**

A termék sorozatszáma: AATX00100001XXPILOT002H, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

**Típus:** PILOT 002H Modell : RURIS RX

**Motor :** termikus, ölmmentes benzinnel, 4 ütemű

**Maximális teljesítmény:** 9,5 LE

**Munkaszélesség :** 650 mm

**Indítás :** Elektromos

**Sebességváltó:** Automata

**Gyűjtőzsák térfogata :** 150 l

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló **2006/42/EK irányelv szerint - gépek; biztonsági és védelmi követelmények**, EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról** (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította)** - a gáz-halmazállapotú kibocsátások, valamint a motorok és **szennyező részecskék korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról** Az említettek végrehajtási intézkedéseiről a HG 467/2018 rendelet alapján elvégeztük a termék meghatározott szabványoknak való megfelelőségének igazolását és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Gépbiztonság. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki elvek;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános tesztek. 1. módosítás;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018**- Kertészeti gépek. A belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 3. rész: Járható fűnyírók. 2. módosítás: Védők a vágótestek burkolatához;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998**- Földmunkagépek, traktorok, mezőgazdasági és erdészeti gépek. Ülés mérföldkö;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás. Vizsgálati módszerek és elfogadhatósági kritériumok.

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben;
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról;
- **Irány 2014/30/EU** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

- **2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította)** – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására.

#### Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer;
- **SR EN ISO 14001** - Környezetirányítási rendszer;
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

#### A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A **2016/1628 (a 2018/989 EU rendelettel módosított)** és a **HG 467/2018 számú EU-rendelet** szerint a RURIS berendezéseken és gépeken kapott és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Gyártó márka és neve: NTM Co Ltd
- Típus: LC1P75F
- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Loncin

#### Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: 2024.01.09. Craiova,

A CE-jelölés alkalmazásának éve: 2024

Rendszám: 2024.01.23

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin  
főigazgatója  
SC RURIS IMPEX SRL

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

**Gyártó:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

**Termékleírás** : A fűnyíró traktor fűnyírási és nyírási műveleteket végez, maga a gép az alapvető energiakomponens, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz .

**Termék: Fűnyíró traktor**

A termék sorozatszám: AATX00100001XXPILOT002H, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5. és 7. karakter a tételszámot, a 7-12. karakterek a termékszámot jelenti)

**Típus:** PILOT 002H **Modell** : RURIS RX

**Motor** : termikus, ömlesztett benzinnel, 4 ütemű

**Munkaszélesség** : 650 mm

**Sebességváltó:** Automata

**Maximális teljesítmény:** 9,5 LE

**Indítás** : Elektromos

**Gyűjtőzsák térfogata** : 150 l

**Akusztiikus teljesítményszint:** 96,5 dB(A)

**Garantált akusztiikus teljesítményszint:** 98 dB(A)

Az akusztiikus teljesítményszintet a TÜV Sud Tanúsítvány és Tesztelés tanúsítja a 1. sz. OR/027431/010, 2023.11.24., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozására vonatkozóan. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelőségét ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.*

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekre vonatkozóan - a gépek forgalomba hozataláról



- **2014/30/EU irányelv** - az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.**

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

**Kiállítás helye és dátuma:** 2024.01.09. Craiova,

**A CE-jelölés alkalmazásának éve:** 2024

**Rendszám:** 2024.01.24

**Meghatalmazott személy és aláírás:**

Eng. Stroe Marius Catalin

Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója



# Tracteur tondeuse RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. INTRODUCTION               | 2  |
| 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ      | 2  |
| 3. DONNÉES TECHNIQUES         | 4  |
| 4. APERÇU                     | 5  |
| 4.1. PRÉCAUTIONS              | 7  |
| 5. DÉBALLAGE ET MONTAGE       | 8  |
| 6. MODE D'EMPLOI              | 14 |
| 7. DÉPANNAGE                  | 22 |
| 8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ | 23 |

## 1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue au fil du temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider ses clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel : [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

|                                                                                    |                                                                           |                                                                                     |                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|    | Attention ! Danger !                                                      |    | Maintenez une distance de sécurité avec la machine pendant son fonctionnement |
|   | Arrêtez la machine avant de la soulever lors d'opérations de maintenance. |   | Attention ! Gardez vos distances !                                            |
|  | Attention ! Surfaces chaudes.                                             |  | Attention ! Matière inflammable.                                              |
|  | Risque d'intoxication au monoxyde de carbone.                             |  | Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine sur des pentes et des bosses.  |
|  | Ne jetez pas la machine ou ses composants avec les ordures ménagères.     |  | Porter un équipement de protection                                            |

|                                                                                  |                                       |                                                                                  |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|   | Ne pas utiliser dans des espaces clos |  | Lisez le manuel. |
|  | N'insérez pas la main.                |                                                                                  |                  |

## 2.2. AVERTISSEMENTS

### Pratique:

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Apprenez à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine.
- Vous ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont à proximité.
- L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui peuvent survenir aux autres personnes ou à ses biens. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les dangers potentiels dans la zone de travail et de prendre toutes les mesures préventives nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, en particulier sur les pentes ou les terrains accidentés, glissants et instables.
- Portez une attention particulière aux étiquettes d'avertissement sur la machine et ses accessoires et respectez-les strictement.
- Si l'utilisateur se sent fatigué ou malade, ou est sous l'influence de drogues, d'alcool ou de substances pouvant altérer sa réaction et son attention, il ne doit pas utiliser la machine
- Si vous constatez des vibrations anormales pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez l'état de la machine.
- Toutes les réparations et le remplacement de pièces doivent être effectués par un centre de service RURIS agréé.
- Ne jamais utiliser le tracteur avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et non réparées. Seules les pièces de rechange d'origine RURIS doivent être utilisées.

### Entraînement:

- Portez toujours des chaussures de sécurité et des pantalons longs lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la machine pieds nus. Portez des protections auditives et des gants de protection .
- Inspectez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé et retirez tous les objets qui peuvent être projetés depuis la machine.
- AVERTISSEMENT** - L'essence est hautement inflammable :
  - stocker le carburant dans des conteneurs spécialement conçus.
  - faites le plein uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.
  - ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ni ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
  - si de l'essence a été renversée sur la machine, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
  - assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé lorsqu'il est serré. S'il est endommagé, remplacez-le.
- Si le silencieux est endommagé, remplacez-le.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours visuellement les composants de la machine. Remplacez les éléments et les vis usés ou endommagés.

f) Ne démarrez pas le moteur dans un espace clos (par exemple à l'intérieur ou dans un garage). Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone.

#### Opération:

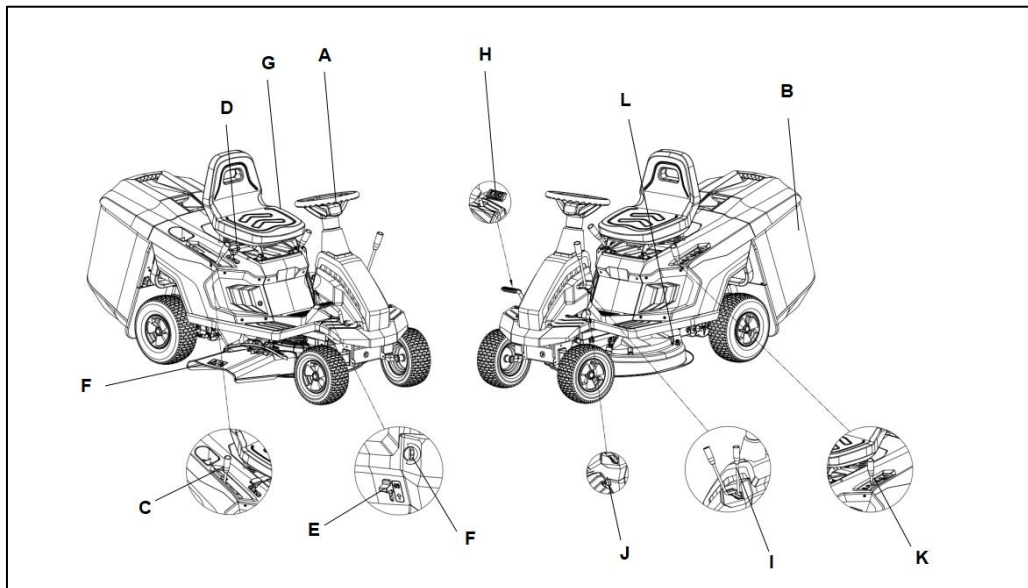
- a) Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans des espaces avec une bonne lumière artificielle.
- c) Ne garez pas la machine sur une pente.
- d) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes.
- e) Lorsque vous travaillez sur une pente, gardez le réservoir de carburant légèrement au-dessus de la moitié pour minimiser le risque de déversement de carburant.
- f) Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la machine en marche arrière.
- d) Ne pas détacher, désactiver, retirer ou modifier les systèmes de sécurité/micro-interrupteurs installés.
- h) Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces mobiles de la machine.
- i) Arrêtez le moteur avant de faire le plein ou avant de quitter la machine.
- j) Ne bloquez pas les leviers ou les commandes de la machine. Avant toute utilisation, assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.
- k) N'utilisez pas d'autres types ou tailles de pneus que ceux recommandés par le fabricant.
- l) Toutes les opérations relatives à l'entretien, au réglage et au service doivent être effectuées avec le MOTEUR MACHINE éteint.
- m) Ne pas incliner ni renverser la machine.
- n) Faites particulièrement attention aux terrains en pente et soyez particulièrement vigilant pour éviter tout retournement ou perte de contrôle. Les principales causes de perte de contrôle sont les suivantes :
  - Adhérence insuffisante des roues.
  - La vitesse est trop élevée.
  - Un changement soudain de direction.
  - Freinage insuffisant.

### 3. DONNÉES TECHNIQUES

| Exemplaire                      | Pilote RX 001H                                                           | Pilote RX 002H                                                           |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Type de moteur                  | Loncin                                                                   | Loncin                                                                   |
| Puissance maximale              | 9,5 ch                                                                   | 9,5 ch                                                                   |
| Régime moteur maximal           | 2800 tr/min                                                              | 2800 tr/min                                                              |
| Hauteur de travail              | 30-75 mm (6 arrêts)                                                      | 30-75 mm (6 arrêts)                                                      |
| Largeur de travail              | 650 mm                                                                   | 650 mm                                                                   |
| Fonctions                       | Collecte, déversement par le haut, déversement latéral, paillage, lavage | Collecte, déversement par le haut, déversement latéral, paillage, lavage |
| Lampe de travail                | lumière                                                                  | lumière                                                                  |
| Départ                          | Électrique                                                               | Électrique                                                               |
| Transmission                    | Mécanique                                                                | automatiquement                                                          |
| Allumage                        | ÉLECTRONIQUE                                                             | ÉLECTRONIQUE                                                             |
| Batterie                        | 12V/7Ah                                                                  | 12V/7Ah                                                                  |
| vitesses                        | 4+1                                                                      | -                                                                        |
| Vitesse maximale                | 7,7 km/h                                                                 | 6,12 km/h                                                                |
| Capacité du réservoir d'essence | 2,5 l                                                                    | 2,5 l                                                                    |

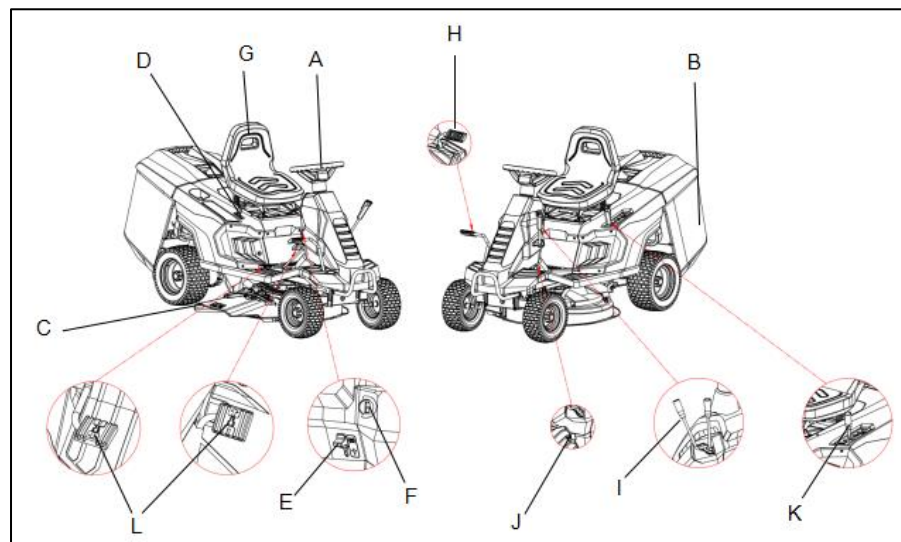
|                                   |                                                                              |                                                                              |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Capacité du bain d'huile</b>   | 0,5 l                                                                        | 0,5 l                                                                        |
| <b>vibration</b>                  | S 5,04 m/s <sup>2</sup> , D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup> | S 5,04 m/s <sup>2</sup> , D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Volume du sac collecteur</b>   | 150 l                                                                        | 150 l                                                                        |
| <b>Poids net avec accessoires</b> | 137 kg                                                                       | 137 kg                                                                       |
| <b>Garantie</b>                   | 24 mois                                                                      | 24 mois                                                                      |

#### 4. APERÇU



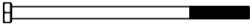
Tracteur de pelouse **RURIS RX PILOT 001M**

|    |                                         |    |                                            |
|----|-----------------------------------------|----|--------------------------------------------|
| UN | Volant                                  | G  | Siège                                      |
| B  | Sac de ramassage d'herbe                | H  | Pédale de frein                            |
| C  | Levier de changement de vitesse         | et | Levier d'accouplement de la lame de coupe  |
| d  | Variateur de vitesse levier/amortisseur | J  | La pédale engage la lame en marche arrière |
| E  | Levier de frein de stationnement        | K  | Levier de réglage de la hauteur de coupe   |
| F  | Interrupteur à clé de contact           | IL | Connecteur autonettoyant                   |

Tracteur tondeuse **RURIS RX PILOT 002H**

|    |                                         |    |                                                           |
|----|-----------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------|
| UN | Volant                                  | G  | Siège                                                     |
| B  | Sac de collecte                         | H  | Pédale de frein                                           |
| C  | Échappement latéral                     | et | Levier d'accouplement de la lame de coupe                 |
| d  | Variateur de vitesse levier/amortisseur | J  | La pédale engage la lame en marche arrière                |
| E  | Levier de frein de stationnement        | K  | Levier de réglage de la hauteur de coupe                  |
| F  | Contact de la clé de contact            | IL | Pédale de transmission automatique - marche avant/arrière |

| Composants requis pour :        | Composants:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Installation du sac de collecte | <br>M6X25<br>C (X6) <br>M6X12<br>D (X4) <br>M6<br>E (X10) |
| Installation du siège           | <br>M8X18<br>F (X2) <br>M8<br>L (X2)                                                                                                         |

|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pose du volant                                 | <br>M8X160<br>I (X1)<br><br>8<br>H (X1)<br><br>Ø8X30X2.5<br>G (X1) |
| Installation de la plaque arrière              | <br>M6X12<br>D (X6)<br><br>M6<br>E (X2)<br><br>M8X25<br>M (X2)    |
| Installation du levier d'engagement de la lame | <br>M6X35<br>J (X1)                                                                                                                                                                                                                 |
| Installation du pare-chocs avant (buffle bar)  | <br>M8<br>P (X4)                                                                                                                                                                                                                    |
| Autres pièces détachées                        | <br>10A<br>K (X1)                                                                                                                                                                                                                   |

4.1. PRÉCAUTIONS

1.1 Avis

Familiarisez-vous avec le contrôle et l'utilisation correcte du tracteur. Apprenez à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.

Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas les consignes de sécurité utiliser le tracteur.

Si l'utilisateur se sent fatigué ou malade, ou est sous l'influence de drogues, d'alcool ou de substances pouvant altérer sa réaction et son attention, n'utilisez pas la machine.

Il est à noter que les opérateurs ou les utilisateurs sont responsables des accidents et des événements imprévus qui peuvent survenir à d'autres personnes ou à des biens. Il est de la responsabilité des utilisateurs d'évaluer les dangers potentiels dans la zone de travail et de prendre toutes les mesures préventives nécessaires pour assurer leur propre sécurité et celle des autres, en particulier sur les pentes ou les terrains accidentés, glissants et instables.

**1.2 Opérations préliminaires**

Portez toujours des vêtements de travail adaptés, des chaussures de sécurité résistantes à semelles antidérapantes et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en sandales. Portez une protection auditive et des gants de protection.

Ne portez pas d'écharpes, de chemises, de colliers, de bracelets, de vêtements amples, de cravates ou tout autre accessoire qui pourrait pendre de la machine ou de la zone de travail.



Si vos cheveux sont très longs, attachez-les en arrière.

### **1.3 Zone de travail**

Inspectez soigneusement toute la zone de travail et retirez tous les objets (pierres, branches, fils, os, etc.) qui pourraient être projetés ou endommagés par la machine.

Restez loin du conduit d'échappement.

Ne pas détacher, désactiver, retirer ou modifier les systèmes de sécurité/micro-interrupteurs installés.

Faites très attention aux terrains en pente et soyez particulièrement vigilant pour éviter tout retournement ou perte de contrôle. Les principales causes de perte de contrôle sont les suivantes :

- Adhérence insuffisante des roues.
- La vitesse est trop élevée.
- Un changement soudain de direction.
- Freinage insuffisant.

Lorsque vous vous éloignez du tracteur et lorsque vous inspectez le tracteur, assurez-vous d'éteindre le moteur et de retirer la clé de contact pour vous assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

Si la machine commence à vibrer de manière anormale : vérifiez qu'elle n'est pas endommagée ; vérifiez et resserrez toutes les pièces desserrées. Toutes les inspections, réparations et remplacements doivent être effectués par un centre de service RURIS agréé.

Ne touchez pas les pièces du moteur et les zones qui chauffent pendant le fonctionnement. Il existe un risque de brûlure.

Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez pas la machine dans l'herbe haute lorsque le moteur tourne.

N'utilisez jamais la machine avec des pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et jamais réparées. Seules des pièces de rechange d'origine RURIS sont utilisées.

Pour éviter tout risque d'incendie, vérifiez régulièrement l'absence de fuites d'huile ou de carburant.

## **5. DÉBALLAGE ET MONTAGE**

**IMPORTANT !** Les opérations de déballage et de montage doivent être effectuées sur une surface plane et stable, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et de l'emballage, à l'aide d'outils appropriés.

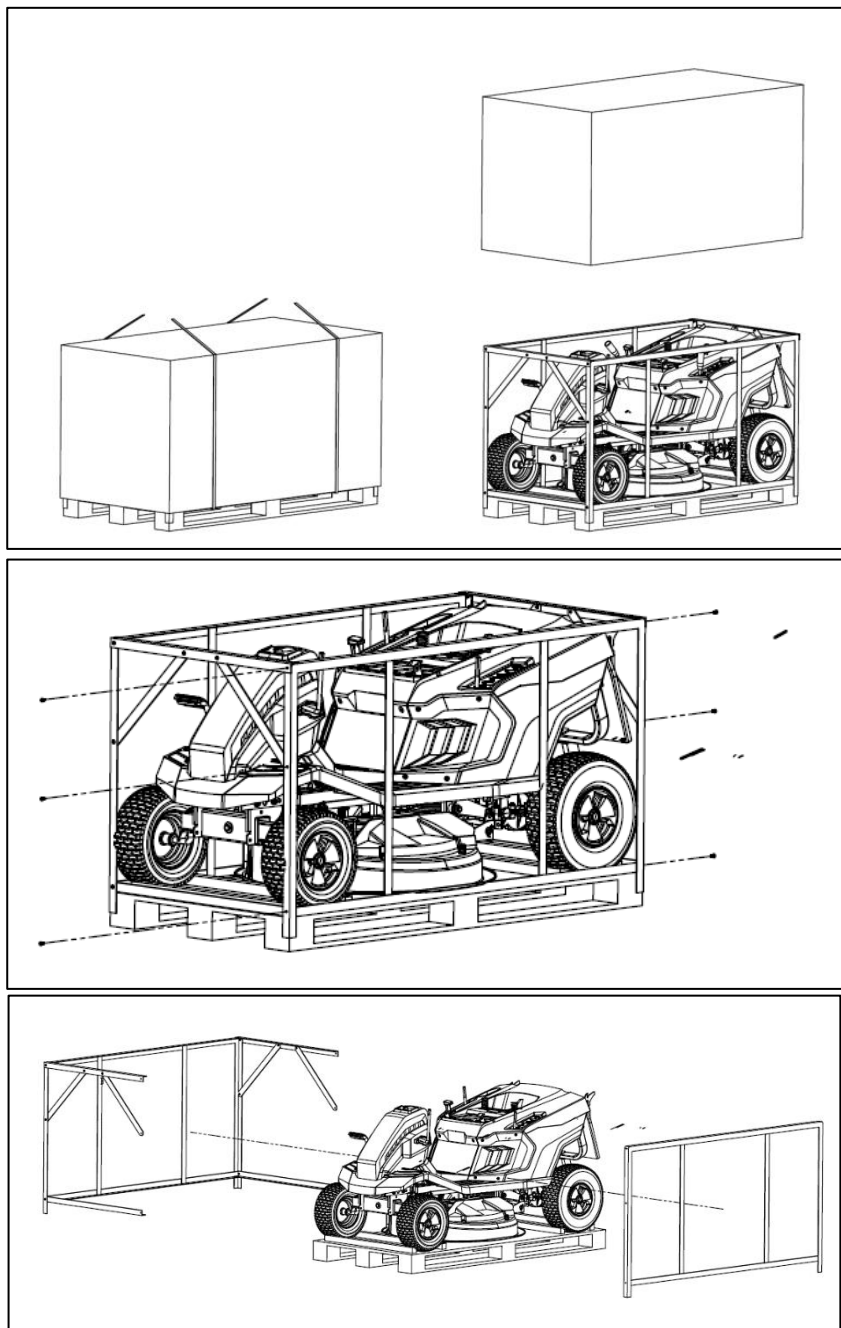
1. Ouvrez l'emballage avec précaution et ne perdez pas les composants.

2. Vérifiez la documentation dans la boîte, y compris ces instructions.

3. Retirez toutes les pièces de la boîte.

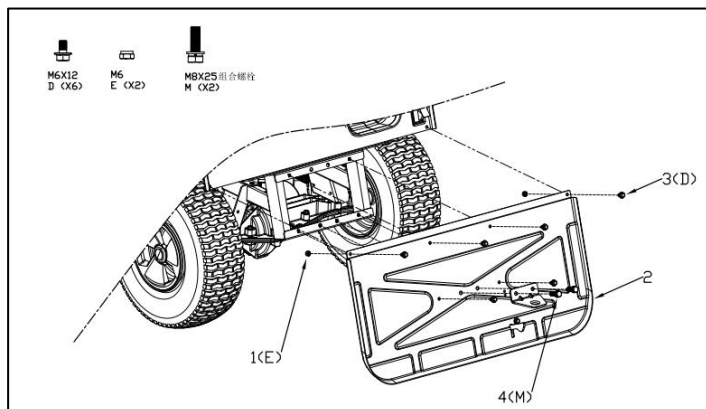
4. Prenez les précautions suivantes lors du déballage de l'appareil :

- Déplacer l'ensemble de coupe de la machine à sa hauteur maximale pour éviter tout dommage lorsque la machine est abaissée ;
- Abaisser la machine de la plaque de base.

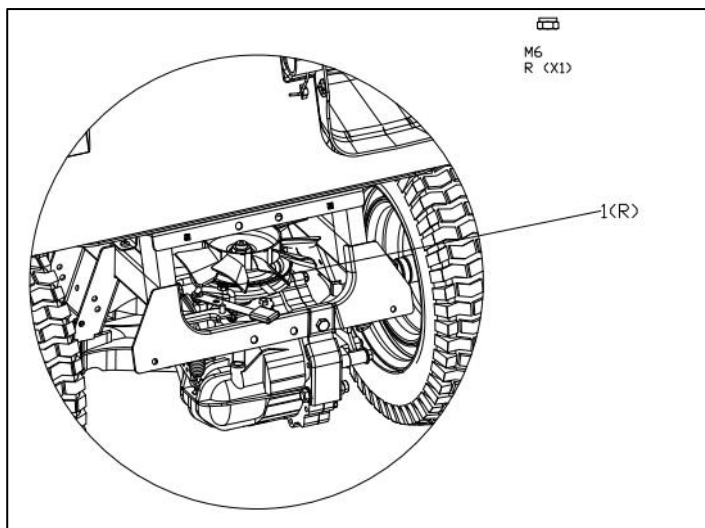


### 5.1. ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE ARRIÈRE

Alignez les trous de la plaque avec les trous à l'arrière de la machine et fixez la plaque avec des écrous (M6) et des vis (M6x12 et M8x25).

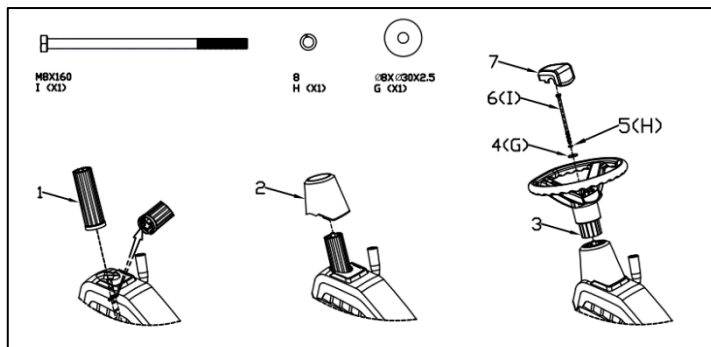


Pour le modèle Pilot 0002H, vous devez fixer le levier arrière avec l'écrou (M6) comme sur la figure ci-contre.



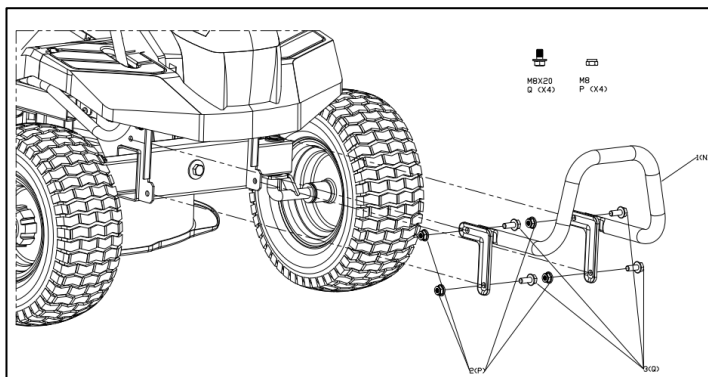
### 5.2. INSTALLATION DU VOLANT

Insérez d'abord le manchon dans l'arbre du volant comme indiqué sur la figure 1, puis insérez le couvercle décoratif comme indiqué sur la figure 2, insérez le volant et fixez-le avec la vis (M8x160) et la rondelle, installez le couvercle décoratif sur la figure 3.



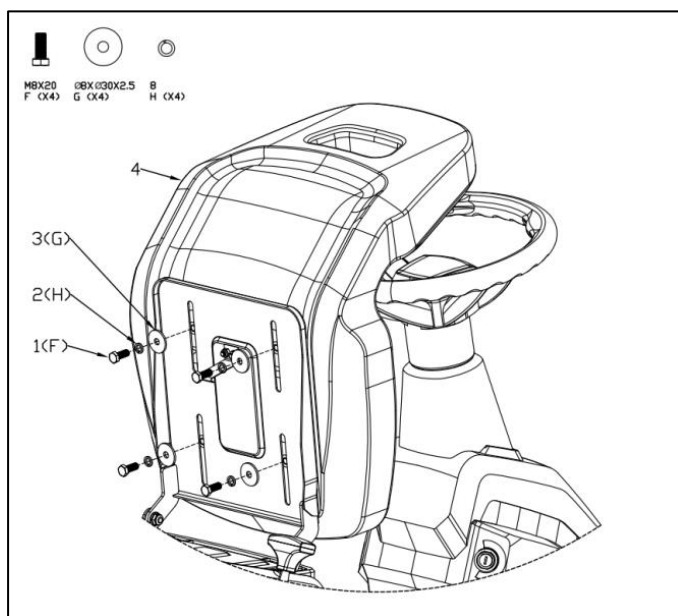
### 5.3. INSTALLATION DU PARE-BUFFLE

Alignez les trous de la plaque avec les trous à l'avant de la machine et serrez avec l'écrou (M8) et la vis (M8x20).

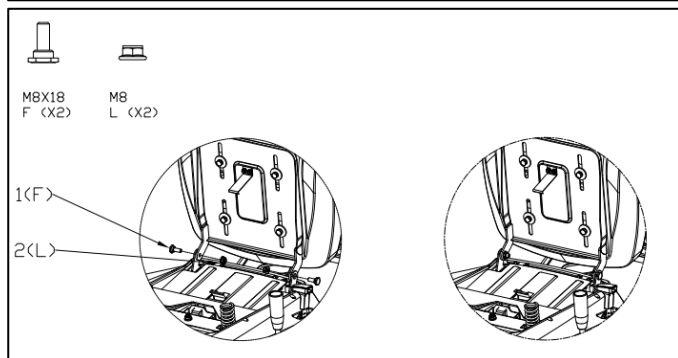


### 5.4. INSTALLATION DU SIÈGE

Alignez les trous du siège avec les trous de la plaque de fixation, fixez le siège avec des rondelles et des vis (M8x20) comme indiqué sur la figure adjacente.

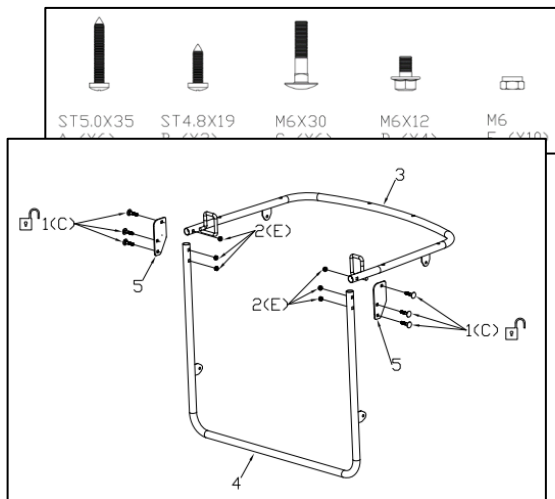


Fixez le siège à la machine avec une vis (M8x18) et un écrou (M8).

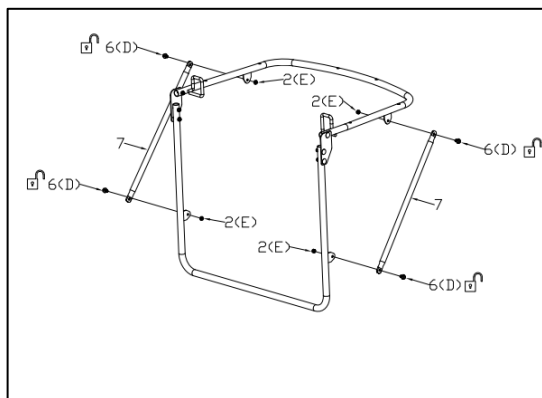


## 5.5. ASSEMBLAGE DU SAC COLLECTEUR

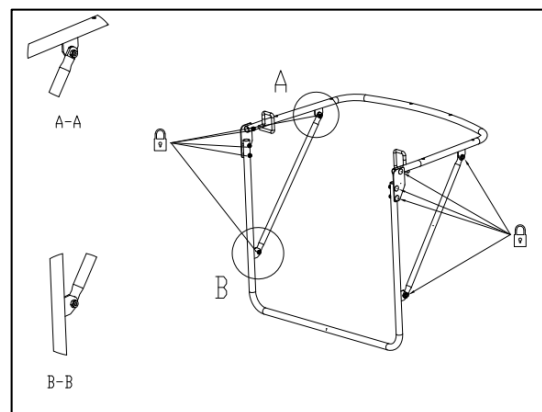
Fixez la partie 3 et la partie 4 avec les supports 5, en utilisant la vis (M6x30) et l'écrou (M6) pour fixer.



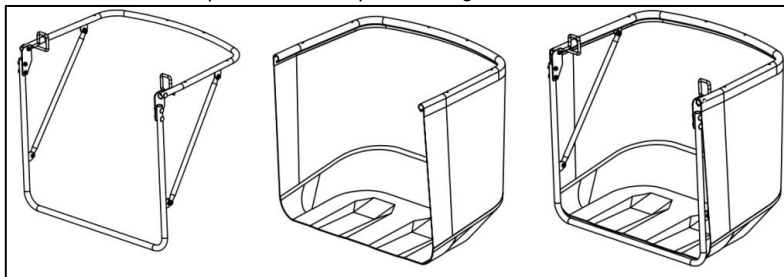
Installez la pièce 7 à l'aide de (M6x12) et de l'écrou (M6).



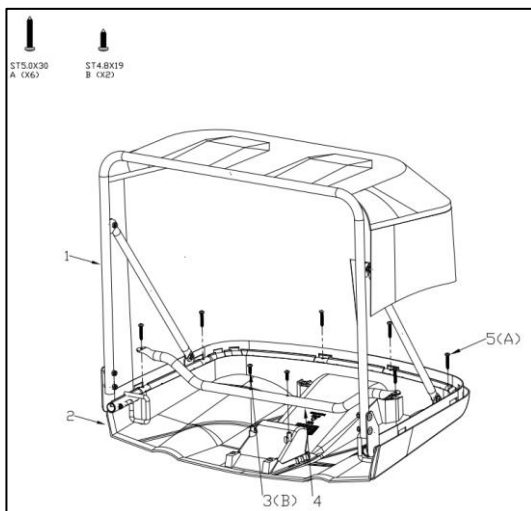
Serrez la vis et l'écrou comme indiqué sur la figure ci-contre.



Fixez le sac à herbe au cadre métallique comme indiqué sur la figure ci-dessous.

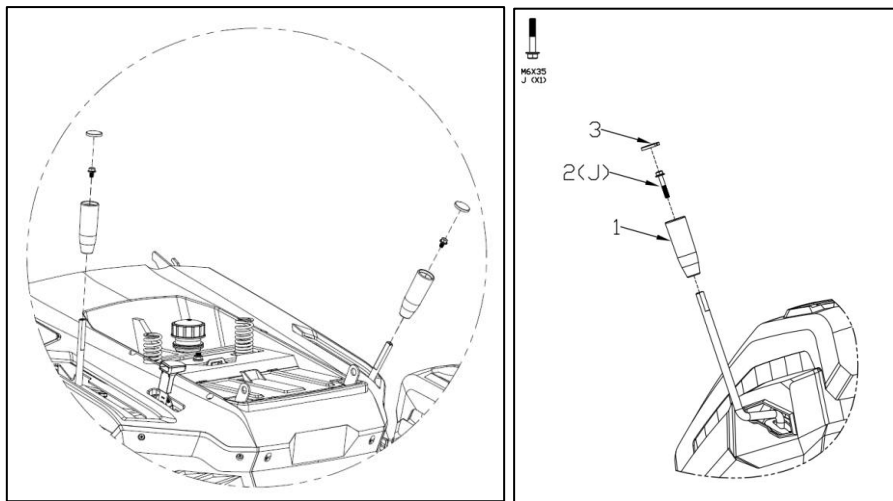


Fixez l'ensemble du sac au couvercle supérieur à l'aide de vis (ST5.0x30 et ST4.8x19)



## 5.6. MONTAGE DES LEVIERS DE COMMANDE

Fixez les leviers avec une vis (M6x35)



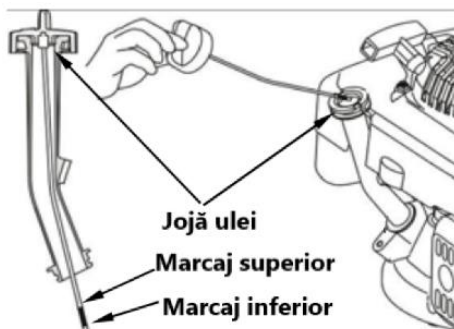
## 6. MODE D'EMPLOI

### Approvisionnement en pétrole

Avant de démarrer le moteur, remplissez le moteur avec de l'huile RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure.

#### Capacité du bain d'huile moteur 0,5 L

Contrôler le niveau d'huile moteur, moteur arrêté et en position verticale. Soulever le siège, retirer le couvercle de protection. Retirer la jauge d'huile et l'essuyer avec un chiffon propre. Insérer et serrer la jauge. Retirer ensuite la jauge pour contrôler le niveau d'huile. Si le niveau d'huile est inférieur au repère de limite inférieure de la jauge, compléter avec l'huile recommandée jusqu'au repère de limite supérieure. Ne pas surcharger. Remettre la jauge d'huile en place.



### Alimentation en carburant.

Utilisez du carburant de qualité provenant des stations Peco autorisées.

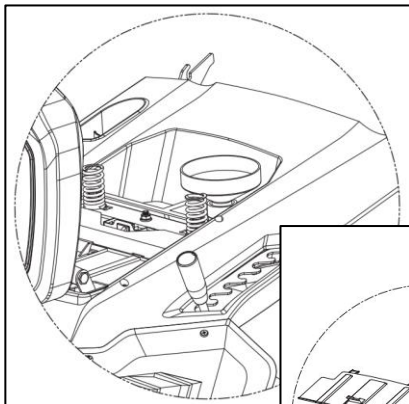
Remplissez avec du carburant ESSENCE SANS PLOMB de la meilleure qualité, à l'aide d'un entonnoir en métal, dans des zones ouvertes et loin de sources d'incendie ou d'étincelles pouvant provoquer un incendie.

### PRUDENT!

Ne pas nourrir au sol ou à proximité des plantes, car vous risquez d'endommager l'environnement.

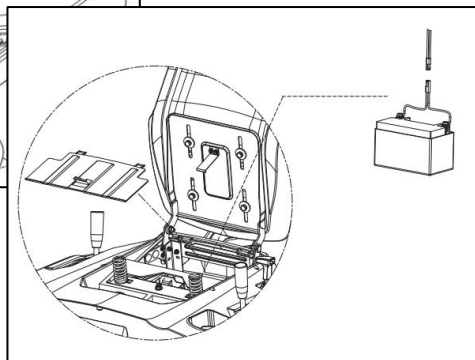
#### Réglage du siège

- Réglez via les vis situées au bas du siège pour sélectionner la position la plus confortable.



#### Connexion du câble de batterie

- Connectez la batterie au système électrique comme indiqué sur la figure ci-jointe .

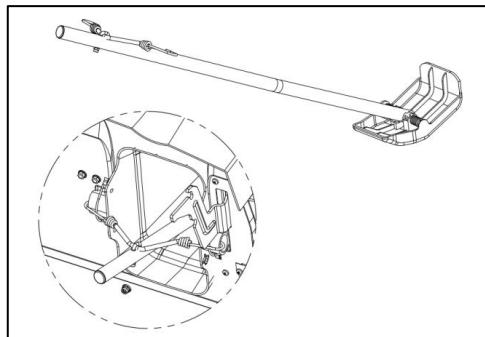


#### 6.1. Préparation de la machine avant de commencer le travail :

La machine peut être utilisée pour tondre la pelouse de différentes manières. Avant de commencer, préparez la machine en fonction de la façon dont la pelouse sera tondue.

##### 6.2.1. Fonction de travail

Installez le bouchon de paillis comme indiqué dans l'image ci-jointe.



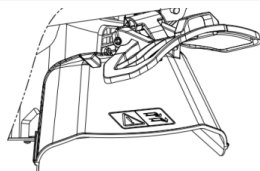
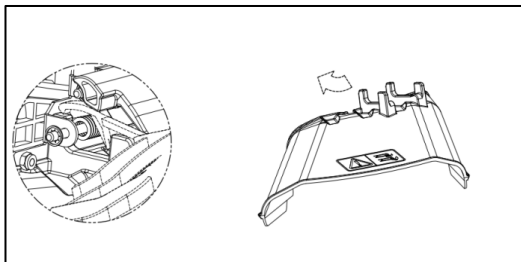
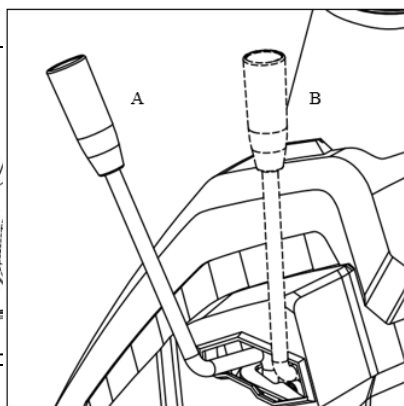
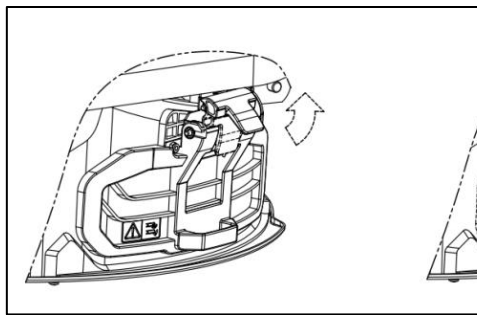
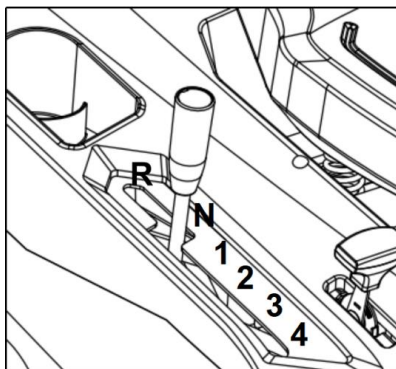
##### 6.2.2. Évacuation latérale

Soulevez le levier de support, puis fixez le dispositif d'éjection latérale comme indiqué sur la figure ci-dessous.



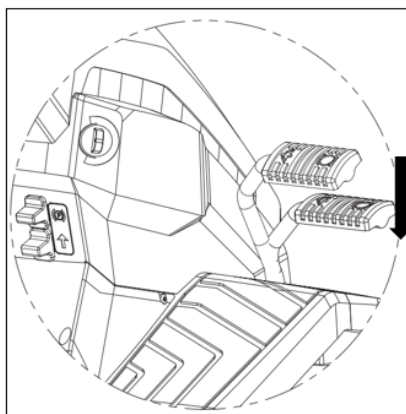
### 6.3. Commutation

Asseyez-vous au poste de conduite (siège).  
Assurez-vous que le sac de collecte est correctement installé.  
Placez le levier de vitesses au point mort (N) comme indiqué sur la figure ci-contre. (pour le modèle mécanique 001M)

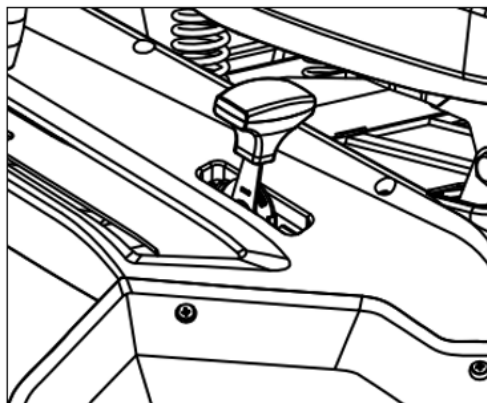


Levier d'engagement de la lame de coupe en position FERMÉE « A ».

Appuyez sur la pédale de frein



Réglez le variateur de vitesse/amortisseur sur la position de démarrage. (START)



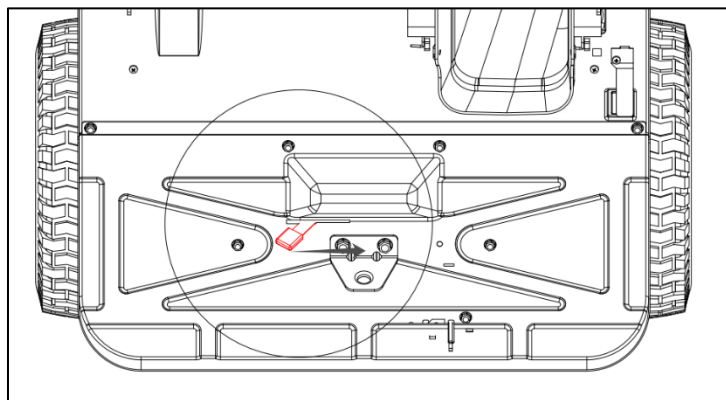
Insérez la clé de contact et tournez-la sur ON pour l'allumage électrique, puis tournez-la complètement pour démarrer le moteur.

Relâchez la clé de contact une fois le moteur démarré.

Une fois le moteur démarré, placez le levier du variateur sur la position de vitesse minimale.

#### 6.4. CONDUIRE SANS TONTER LA PELOUSE

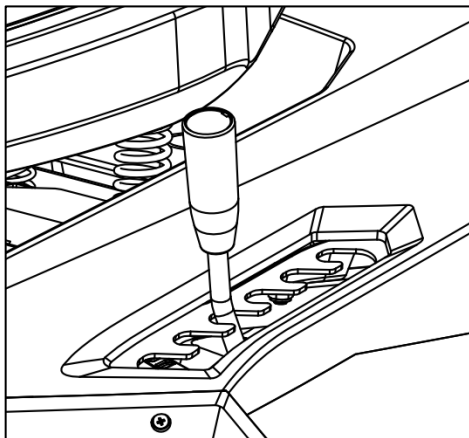
- Réglez la hauteur de coupe à la position la plus élevée.
- Placez le levier du variateur à mi-chemin entre les positions de vitesse de déplacement.
- Appuyez à fond sur la pédale de frein et déplacez le levier de vitesses jusqu'à la première position (pour contrôler la vitesse), puis relâchez lentement la pédale de frein. (pour le modèle mécanique 001M)
- Pour modèle avec boîte de vitesses automatique (002H). Si vous souhaitez déplacer le tracteur sans démarrer le moteur (manuellement en poussant), positionnez le levier sur le côté gauche. Si vous souhaitez déplacer le tracteur avec le moteur en marche, déplacez le levier vers la droite.



**Échelle 6.5**

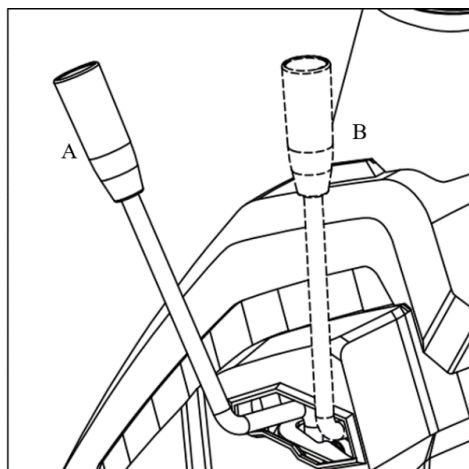
Assurez-vous que le sac de collecte est correctement installé.

Réglez la hauteur de coupe à la position appropriée. La hauteur de coupe est réglable de 30 à 75 mm, positions 1 à 6.



Placez le levier du variateur de vitesse sur la position de vitesse maximale.

Placez le levier d'engagement de la lame en position OUVERT « B ».

**6.6. TONTE INVERSE**

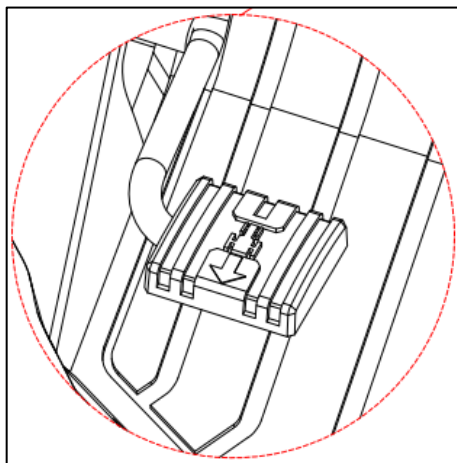
Appuyez sur la pédale de frein jusqu'à ce que la machine s'arrête ;

Déplacez le levier de vitesses sur la position « N ». (Pour le modèle mécanique 001M).

Placez le levier d'engagement de la lame en position OUVERT « B ».

Appuyez sur la pédale d'engagement de la lame lors de la marche arrière.

- pour le modèle mécanique 001M, déplacez le levier de vitesses sur la position « R »,
- pour le modèle de type hydraulique 002H, appuyez sur la pédale arrière.



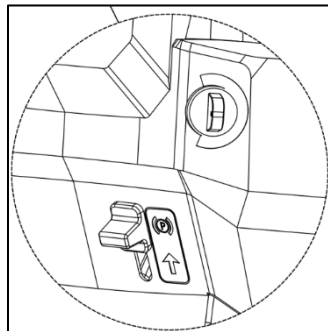
### 6.7. FREIN DE STATIONNEMENT

Placez le levier de vitesses sur la position « N ».

Appuyez sur la pédale de frein pour réduire la vitesse jusqu'à l'arrêt du tracteur.

Déplacez le levier d'engagement de la lame sur la position FERMÉE « A ».

Soulevez le levier de stationnement en position « P », puis relâchez la pédale de frein.



### 6.8. VIDAGE DU SAC DE COLLECTE

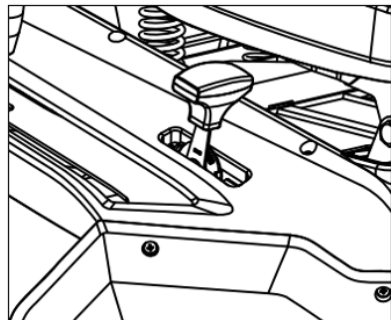
Le sac de ramassage ne se vide que lorsque les dispositifs de coupe sont débrayés ; dans le cas contraire, le moteur s'arrête. N'attendez pas que le sac de ramassage soit trop rempli pour éviter de boucher le drain.

- Réduire le régime moteur ;
- Appliquez le frein de stationnement si vous êtes sur une pente.
- Saisissez le levier situé à l'arrière et soulevez le sac de collecte pour le vider.

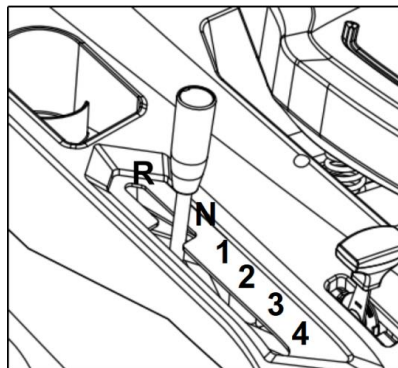


### 6.9. ARRÊT

- Amenez le levier du variateur de vitesse sur la position de vitesse minimale.

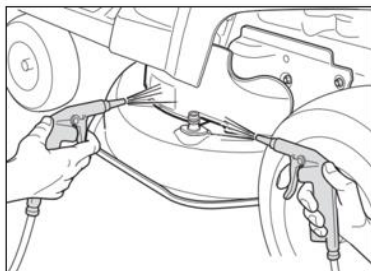
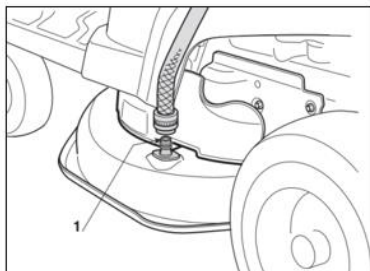


- Placer le levier de vitesses au point mort (N). (pour modèle mécanique 001M).
- Déplacez le levier d'engagement de la lame en position FERMÉE (A).
- Arrêtez le moteur en tournant la clé de contact sur la position Arrêt, puis retirez la clé.



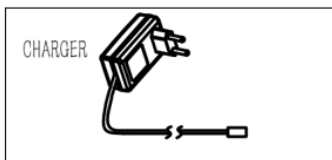
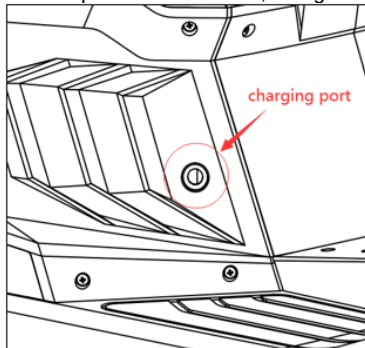
## 6.10. APRES UTILISATION

- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger à l'intérieur.
- Pour le nettoyage, raccordez le tuyau d'eau à son connecteur.



## 6.11. Stockage de la batterie

La batterie doit toujours être conservée au sec, à température ambiante (en hiver). Ne l'exposez jamais à des températures basses. Chargez complètement la batterie avant de la ranger, puis placez le tracteur dans un endroit où il n'est pas exposé au gel. Chargez la batterie 1 à 2 fois pendant l'hiver. Chargez la batterie une fois par mois en fonctionnement normal pour garantir qu'elle conserve toute sa capacité. Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie.



## 7. DÉPANNAGE

| Problèmes de démarrage                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C'est un problème                                                                                                    | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Problèmes de démarrage                                                                                               | Procédure de démarrage incorrecte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Suivre précisément les instructions de démarrage du manuel .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La machine ne démarre pas (ou le démarreur ne fait pas tourner le MOTEUR alors qu'un démarrage électrique est tenté) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les interrupteurs de sécurité ne sont pas activés</li> <li>• Les fils ne sont pas connectés à la batterie.</li> <li>• Le câble de frein est mal réglé</li> <li>• La machine est dans l'herbe haute</li> <li>• Le câble de frein moteur est trop lâche</li> <li>• L'amortisseur n'est pas dans la bonne position</li> <li>• Manque d'essence dans le réservoir</li> <li>• L'essence a plus de 3 mois</li> <li>• Plugin rempli d'herbe</li> <li>• Le fusible est grillé</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• activer les interrupteurs de sécurité sous le siège et le sac de collecte.</li> <li>• Vérifiez si les FILS sont connectés de la batterie au moteur et au bouton de démarrage.</li> <li>• Déplacez le Tracteur tondeuse HAUT pour le démarrer. Réglez la hauteur en position haute comme ceci pour que la lame puisse fonctionner librement.</li> <li>• Déplacez le levier d'amortisseur dans une autre position</li> <li>• Vérifiez-le et remplissez le réservoir d'essence.</li> <li>• Nettoyez le réservoir de carburant et le carburateur et complétez avec de l'essence neuf.</li> <li>• Enlevez l'herbe sur et autour de son</li> <li>• fiche de connexion</li> <li>• Vérifiez la sécurité et remplacez-le par un neuf</li> </ul> |
| Sans étincelle à l'allumage (ça ne démarre pas)                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le capuchon de la bougie d'allumage est desserré</li> <li>• La bougie d'allumage est humide ou sale</li> <li>• Écart d'étincelle incorrect</li> <li>• Le filtre à air est sale ou défectueux</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le capuchon est solidement fixé à la bougie.</li> <li>• Vérifiez qu'il n'y a pas de saleté sur la bougie.</li> <li>• Contrôlez et réglez l'écartement des électrodes de la bougie. Vous pouvez également remplacer la bougie.</li> <li>• Vérifiez que le filtre à air n'est pas sale et nettoyez-le.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>le tracteur démarre, mais fonctionne de manière irrégulière</b>                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| C'est un problème                                                                                                                                           | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>vitesse moteur insuffisantes</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le levier est en position « START/SHOCK ».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Placez le levier du variateur de vitesse en position de vitesse maximale.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Les roues arrière ne tirent pas, ou très peu</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>La ceinture est cassée ou est tombée</li> <li>Défaut de boîte de vitesses</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer la courroie</li> <li>Remplacer la boîte de vitesses</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Le moteur tourne de manière irrégulière et/ou ses performances diminuent au fur et à mesure qu'il tourne.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le capuchon de la bougie d'allumage est desserré</li> <li>La bougie d'allumage est sale</li> <li>Écart d'étincelle incorrect</li> <li>Le filtre à air est sale ou défectueux</li> <li>Évaporation du carburant dans le carburateur</li> <li>Câble d'accélérateur desserré</li> <li>Saleté dans le carburateur</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si le capuchon est bien fixé à la bougie.</li> <li>Vérifiez si SPARK est propre et s'il n'est pas endommagé.</li> <li>Vérifiez-le et ajustez la distance des bougies d'allumage.</li> <li>Vérifiez le filtre à air sale et nettoyez-le.</li> <li>Attendez quelques minutes plus tard, essayez de tourner la selle à partir de la nouvelle.</li> <li>Presser le CÂBLE d'accélération.</li> <li>Nettoyer le carburateur</li> </ul> |

## 8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru Directeur de la conception de la production

**Description du produit :** Le Tracteur tondeuse effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel.

**Produit :** Tracteur tondeuse

Numéro de série du produit : AATX00100001XXPILOT001M, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

**Type :** PILOT 001M **Modèle :** RURIS RX

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Largeur de travail :** 650 mm

**Vitesses :** 4+1

**Puissance maximale :** 9,5 CV

**Démarrage :** Électrique

**Volume du sac collecteur :** 150 l

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabriquons, conformément à la HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des voitures sur le marché, **Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sécurité et de sûreté**, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs** et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du Règlement mentionné, nous avons effectué la certification de la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :



**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques ;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs. Amendement 1 ;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 3 : Tondeuses à gazon autoportées. Amendement 2 : Protecteurs pour le carter des organes de coupe ;

**SR EN ISO 5353:2002/EN ISO 5353:1998** - Engins de terrassement, tracteurs, machines agricoles et forestières. Repère de siège ;

**SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009** – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptabilité;

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines ;
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs.

#### Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité;
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale;
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

#### MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, sont marqués avec :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd
- Taper: LC1P75F
- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé :

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Loncin

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

**Lieu et date d'émission** : 09.01.2024 Craiova,

**Année d'application du marquage CE** : 2024

**N° d'enregistrement** : 21/09.01.2024

**Personne autorisée et signature** :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

**Description du produit** : Le Tracteur tondeuse effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel .

**Produit** : **Tracteur tondeuse**

Numéro de série du produit : AATX00100001XXPILOT001M, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

**Type** : PILOT 001M **Modèle** : RURIS RX

**Moteur** : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Largeur de travail** : 650 mm

**Vitesses** : 4+1

**Puissance maximale** : 9,5 CV

**Démarrage** : Électrique

**Volume du sac collecteur** : 150 l

**Niveau de puissance acoustique** : 96,5 dB(A)

**Niveau de puissance acoustique garanti** : 98 dB(A)

Niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Sud Certification and Testing par le biais du certificat n° OR/027431/010 du 16.06.2023, conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - concernant la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique ;
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines ;
- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs.

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

**Lieu et date d'émission** : 09.01.2024 Craiova,

**Année d'application du marquage CE** : 2024

**N° d'enregistrement** : 22/09.01.2024

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru Directeur de la conception de la production

**Description du produit** : Le Tracteur tondeuse effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel .

**Produit : Tracteur tondeuse**

Numéro de série du produit : AATX00100001XXPILOT002H, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

**Type** : PILOT 002H **Modèle** : RURIS RX

**Moteur** : thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Largeur de travail** : 650 mm

**Transmission** : Automatique

**Puissance maximale** : 9,5 CV

**Démarrage** : Électrique

**Volume du bac collecteur** : 150 l

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des machines sur le marché, **Directive 2006/42/CE - machines ; exigences de sécurité et de sûreté**, Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du Règlement mentionné, nous avons



effectué la certification de la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques ;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs. Amendement 1 ;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 3 : Tondeuses à gazon autoportées. Amendement 2 : Protecteurs pour le carter des organes de coupe ;

**SR EN ISO 5353:2002/EN ISO 5353:1998** - Engins de terrassement, tracteurs, machines agricoles et forestières. Repère de siège ;

**SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009** – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptabilité.

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines ;
- **Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs.

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité ;
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale ;
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

#### **MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS**

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, sont marqués avec :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd
- Taper: LC1P75F
- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé :

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Loncin

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Précision : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

**Lieu et date d'émission :** 09.01.2024 Craiova,

**Année d'application du marquage CE :** 2024

**N° d'enregistrement :** 23/09.01.2024

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Directeur général de  
SC RURIS IMPEX SRL



## **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

**Description du produit :** Le Tracteur tondeuse effectue des opérations de coupe et de tonte de l'herbe, la machine elle-même étant le composant énergétique de base, et le couteau de coupe mobile est l'équipement de travail réel.

**Produit : Tracteur tondeuse**

Numéro de série du produit : AATX00100001XXPILOT002H, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

**Type :** PILOT 002H **Modèle :** RURIS RX

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Puissance maximale :** 9,5 CV

**Largeur de travail :** 650 mm

**Démarrage :** Électrique

**Transmission :** Automatique

**Volume du bac collecteur :** 150 l

**Niveau de puissance acoustique :** 96,5 dB(A)

**Niveau de puissance acoustique garanti :** 98 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Sud Certification and Testing à travers le certificat n° OR/027431/010 du 24.11.2023, conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744: 2011.

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - concernant la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.*

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

**Précision :** Cette déclaration est conforme à l'original.

**Durée de validité :** 10 ans à compter de la date d'approbation.

**Lieu et date d'émission :** 09.01.2024 Craiova,

**Année d'application du marquage CE :** 2024

**N° d'enregistrement :** 24/09.01.2024

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



# Τρακτέρ γκαζόν RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ                        | 2  |
| 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ               | 2  |
| 3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ                | 4  |
| 4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ                      | 5  |
| 4.1. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ                   | 7  |
| 5. ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ | 8  |
| 6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ                  | 14 |
| 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ        | 22 |
| 8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ            | 23 |

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

|                                                                                    |                                                                             |                                                                                     |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | Προειδοποίηση! Κίνδυνος!                                                    |    | Κρατήστε μια ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα κατά τη λειτουργία                   |
|   | Σταματήστε το μηχάνημα πριν το σηκώσετε όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης. |   | Προσοχή! Κράτα αποστάσεις!                                                        |
|  | Προσεκτικός! Καυτές επιφάνειες.                                             |  | Προσεκτικός! Εύφλεκτο υλικό.                                                      |
|  | Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα.                           |  | Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε πλαγιές και προσκρούσεις. |
|  | Μην πετάτε το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα.         |  | Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό                                                    |

|                                                                                  |                                           |                                                                                  |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|   | Να μη χρησιμοποιείται σε κλειστούς χώρους |  | Διαβάστε το εγχειρίδιο. |
|  | Μην εισάγετε το χέρι.                     |                                                                                  |                         |

## 2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

### Πρακτική:

- α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό
- β) Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- γ) Δεν δουλεύεις ποτέ Όταν οι άνθρωποι, ειδικά τα παιδιά ή τα κατοικίδια, βρίσκονται κοντά.
- δ) Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν σε ΑΛΛΑ άτομα ή σε περιουσιακά στοιχεία. Είναι ευθύνη των χρηστών να αξιολογήσουν πιθανούς κινδύνους στον χώρο εργασίας και να λάβουν όλα τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα για να εξασφαλίσουν τη δική τους ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, ειδικά σε πλαγιές ή ανώμαλο, ολισθηρό και ασταθές έδαφος.
- ε) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιητικές ετικέτες στο μηχάνημα και στα εξαρτήματά του και ακολουθήστε τις αυστηρά.
- στ) Εάν ο χρήστης αισθάνεται κουρασμένος ή άρρωστος ή βρίσκεται υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ουσιών που μπορούν να βλάψουν την αντίδραση και την προσοχή, δεν πρέπει να χρησιμοποιεί το μηχάνημα
- ζ) Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογικούς κραδασμούς κατά τη λειτουργία, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος.
- η) Όλες οι επισκευές και η αντικατάσταση των ανταλλακτικών πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.
- ι) Μην λειτουργείτε ποτέ το τρακτέρ με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

### Εκπαίδευση:

- α) Να φοράτε πάντα παπούτσια ασφαλείας και μακριά παντελόνια όταν εργάζεστε. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε ξυπόλητοι. Φοράτε προστατευτικά ακοής και προστατευτικά γάντια
- β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πεταχτούν από το μηχάνημα.
- γ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη:
- αποθηκεύστε τα καύσιμα σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.
  - ανεφοδιάστε μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό.
  - προσθέστε καύσιμο πριν εκκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ρεζερβουάρ και μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
  - εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχάνημα, μην προσπαθήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή που έχει χυθεί και αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.
  - Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ σφραγίζει καλά όταν σφίγγεται. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.
- δ) Εάν ο σιγαστήρας είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε τον.
- ε) Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά τα εξαρτήματα του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα στοιχεία και τις βίδες.

στ) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο (όπως σε εσωτερικούς χώρους ή σε γκαράζ). Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα.

#### Λειτουργία:

α) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα.

β) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φως.

γ) Μην παρκάρετε το μηχάνημα σε πλαγιά.

δ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.

ε) Όταν εργάζεστε σε κλίση, κρατήστε τη δεξαμενή καυσίμου ελαφρώς πάνω από το μισό για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο διαρροής καυσίμου.

φά) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα αντίστροφα.

ρε) Μην αποσυνδέετε, απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε εγκατεστημένα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.

η) Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

ι) Σταματήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό ή όταν φύγετε από το μηχάνημα.

ι) Μην μπλοκάρτε τους μοχλούς ή τα χειριστήρια του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.

ια) Μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους ή μεγέθη ελαστικών από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.

ιβ) Όλες οι εργασίες που σχετίζονται με τη συντήρηση, τη ρύθμιση και το σέρβις πρέπει να εκτελούνται με απενεργοποιημένο το ENGINE MACHINE.

ιγ) Μην γέρνετε ή αναποδογυρίζετε το μηχάνημα.

ιδ) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο επικλινές έδαφος και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για την αποφυγή ανατροπής ή απώλειας ελέγχου. Οι κύριοι λόγοι για την απώλεια ελέγχου είναι:

- Ανεπαρκές κράτημα τροχού.
- Η ταχύτητα είναι πολύ υψηλή.
- Ξαφνική αλλαγή κατεύθυνσης.
- Ανεπαρκές φρενάρισμα.

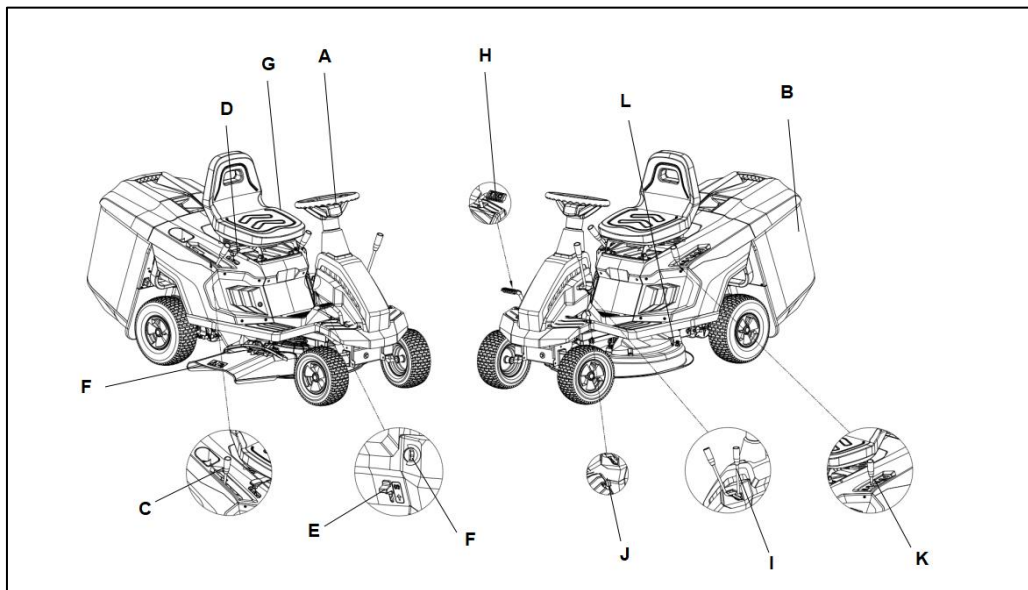
### 3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

| Παραδειγματικός           | RX Pilot 001H                                                 | RX Pilot 002H                                                 |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Τύπος κινητήρα            | Loncin                                                        | Loncin                                                        |
| Μέγιστη ισχύς             | 9,5 ίπποι                                                     | 9,5 ίπποι                                                     |
| Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα | 2800 σ.α.λ                                                    | 2800 σ.α.λ                                                    |
| Ύψος εργασίας             | 30-75 mm (6 στάσεις)                                          | 30-75 mm (6 στάσεις)                                          |
| Πλάτος εργασίας           | 650 χλστ                                                      | 650 χλστ                                                      |
| Λειτουργίες               | Συλλογή, πίσω απόρριψη, πλαϊνή απόρριψη, σάπια φύλλα, πλύσιμο | Συλλογή, πίσω απόρριψη, πλαϊνή απόρριψη, σάπια φύλλα, πλύσιμο |
| Φως εργασίας              | φως                                                           | φως                                                           |
| Εκκίνηση                  | Ηλεκτρικός                                                    | Ηλεκτρικός                                                    |
| Μετάδοση                  | Μηχανική                                                      | αυτομάτως                                                     |
| Ανάφλεξη                  | ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ                                                  | ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ                                                  |
| Μπαταρία                  | 12V/7 Αχ                                                      | 12V/7 Αχ                                                      |
| ταχύτητες                 | 4+1                                                           | -                                                             |
| Μέγιστη ταχύτητα          | 7,7 km/h                                                      | 6,12 km/h                                                     |



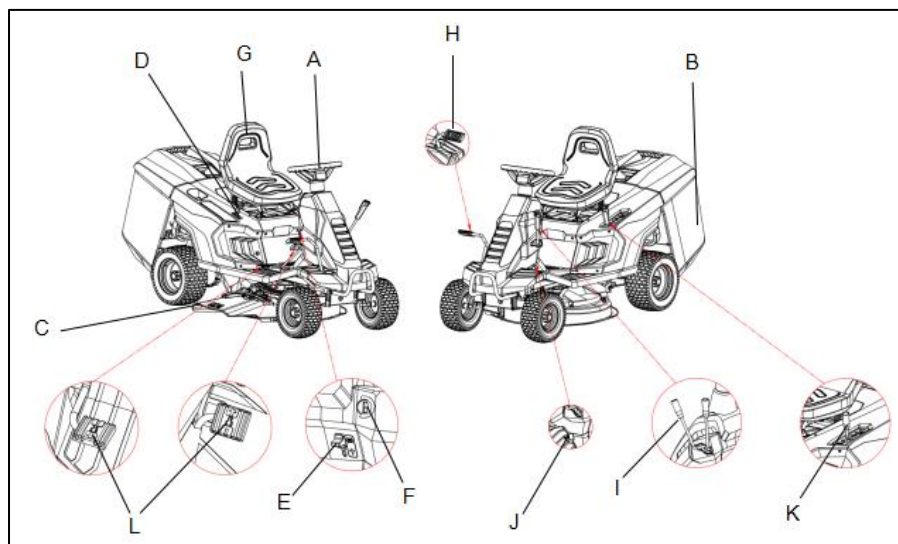
|                                        |                                                                            |                                                                            |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Χωρητικότητα<br>ρεζερβουάρ<br>βενζίνης | 2,5 l                                                                      | 2,5 l                                                                      |
| Χωρητικότητα<br>λουτρού λαδιού         | 0,5 λτ                                                                     | 0,5 λτ                                                                     |
| δόννηση                                | S 5,04 m/s <sup>2</sup> , D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> | S 5,04 m/s <sup>2</sup> , D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Όγκος συλλεκτικής<br>τσάντας           | 150 λίτρα                                                                  | 150 λίτρα                                                                  |
| Καθαρό βάρος με<br>αξεσουάρ            | 137 κιλά                                                                   | 137 κιλά                                                                   |
| Εγγύηση                                | 24 μηνών                                                                   | 24 μηνών                                                                   |

#### 4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ



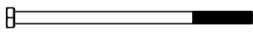
#### Τρακτέρ χλοοτάπητα **RURIS RX PILOT 001M**

|     |                                       |     |                                         |
|-----|---------------------------------------|-----|-----------------------------------------|
| ΕΝΑ | Τιμόνι                                | σολ | Κάθισμα                                 |
| σι  | Τσάντα συλλογής χόρτου                | Η   | Πεντάλ φρένου                           |
| ντο | Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων              | και | Μοχλός ζεύξης λεπίδας κοπής             |
| ρε  | Μοχλός ρυθμιστή ταχύτητας / αμορτισέρ | J   | Το πεντάλ εμπλέκει τη λεπίδα αντίστροφα |
| μι  | Μοχλός χειρόφρενου                    | K   | Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής             |
| φά  | Διακόπτης με κλειδί ανάφλεξης         | ΤΟ  | Αυτοκαθαριζόμενος σύνδεσμος             |

Τρακτέρ χλοοτάπητα **RURIS RX PILOT 002H**

| ΕΝΑ | Τιμόνι                                | σολ | Κάθισμα                                           |
|-----|---------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|
| σι  | Συλλεκτική τσάντα                     | Η   | Πεντάλ φρένου                                     |
| ντο | Πλαϊνή εξάτμιση                       | και | Μοχλός ζεύξης λεπίδας κοπής                       |
| ρε  | Μοχλός ρυθμιστή ταχύτητας / αμορτισέρ | J   | Το πεντάλ εμπλέκει τη λεπίδα αντίστροφα           |
| μι  | Μοχλός χειρόφρενου                    | K   | Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής                       |
| φά  | Επαφή κλειδιού ανάφλεξης              | ΤΟ  | Πεντάλ αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων - εμπρός/πίσω |

| Συστατικά που απαιτούνται για:  | Συστατικά:                                              |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Τοποθέτηση της τσάντας συλλογής | <br>M6X25<br>C (X6)<br>M6X12<br>D (X4)<br>M6<br>E (X10) |
| Εγκατάσταση καθίσματος          | <br>M8X18<br>F (X2)<br>M8<br>L (X2)                     |

|                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Εγκατάσταση τιμονιού</b>                              |   <br>M8X160<br>I (X1)<br>B<br>H (X1)<br>Ø8X20X2.5<br>G (X1) |
| <b>Τοποθέτηση της πίσω πλάκας</b>                        |   <br>M6X12<br>D (X6)<br>M6<br>E (X2)<br>M8X25<br>M (X2)    |
| <b>Τοποθέτηση του μοχλού εμπλοκής της λεπίδας</b>        | <br>M6X35<br>J (X1)                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Τοποθέτηση του μπροστινού προφυλακτήρα (bull bar)</b> | <br>M8<br>P (X4)                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Άλλα ανταλλακτικά</b>                                 | <br>10A<br>K (X1)                                                                                                                                                                                                             |

#### 4.1. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

##### 1.1 Ειδοποιήσεις

Εξοικειωθείτε με τον έλεγχο και τη σωστή χρήση του τρακτέρ. Μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες ασφαλείας να χειρίζονται το τρακτέρ.

Εάν ο χρήστης αισθάνεται κουρασμένος ή άρρωστος ή είναι υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ουσιών που μπορεί να επηρεάσουν την αντίδραση και την προσοχή, μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Λάβετε υπόψη ότι οι χειριστές ή οι χρήστες είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα και απροσδόκητα συμβάντα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή περιουσιακά στοιχεία. Είναι ευθύνη των χρηστών να αξιολογήσουν πιθανούς κινδύνους στον χώρο εργασίας και να λάβουν όλα τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα για να εξασφαλίσουν τη δική τους ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, ειδικά σε πλαγιές ή ανώμαλο, ολισθηρό και ασταθές έδαφος.

##### 1.2 Προκαταρκτικές ενέργειες

Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα εργασίας, ανθεκτικά παπούτσια ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες και μακρύ παντελόνι. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα ξυπόλητος ή με σανδάλια. Φοράτε προστατευτικά ακοής και προστατευτικά γάντια.

Μην φοράτε κασκόλ, πουκάμισα, κολιέ, βραχιόλια, φαρδιά ρούχα, γραβάτες ή οποιαδήποτε αξεσουάρ που μπορεί να κρέμονται από το μηχάνημα ή στον χώρο εργασίας.

Αν τα μαλλιά σας είναι πολύ μακριά, δέστε τα πίσω.

### 1.3 Χώρος εργασίας

Επιθεωρήστε προσεκτικά ολόκληρη την περιοχή εργασίας και αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα (πέτρες, κλαδιά, σύρμα, κόκαλα κ.λπ.) που θα μπορούσαν να πεταχτούν ή να καταστραφούν από το μηχάνημα.

Μείνετε μακριά από την οπή εξερισμού.

Μην αποσυνδέετε, απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε εγκατεστημένα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.

Δώστε μεγάλη προσοχή στο επικλινές έδαφος και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για να αποτρέψετε την ανατροπή ή την απώλεια ελέγχου. Οι κύριοι λόγοι για την απώλεια ελέγχου είναι:

- Ανεπαρκές κράτημα τροχού.
- Η ταχύτητα είναι πολύ υψηλή.
- Ξαφνική αλλαγή κατεύθυνσης.
- Ανεπαρκές φρενάρισμα.

Όταν απομακρύνετε από το τρακτέρ και όταν επιθεωρείτε το τρακτέρ, φροντίστε να σβήσετε τον κινητήρα και να αφαιρέσετε το κλειδί της μίζας για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς:

Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα: ελέγξτε για πιθανή ζημιά. Ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά μέρη. Όλες οι επιθεωρήσεις, οι επισκευές και οι αντικαταστάσεις πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.

Μην αγγίζετε μέρη του κινητήρα και περιοχές που θερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

Για να αποφύγετε τους κινδύνους πυρκαγιάς, μην αφήνετε το μηχάνημα σε ψηλό γρασίδι ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και να μην επισκευάζονται ποτέ. Χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

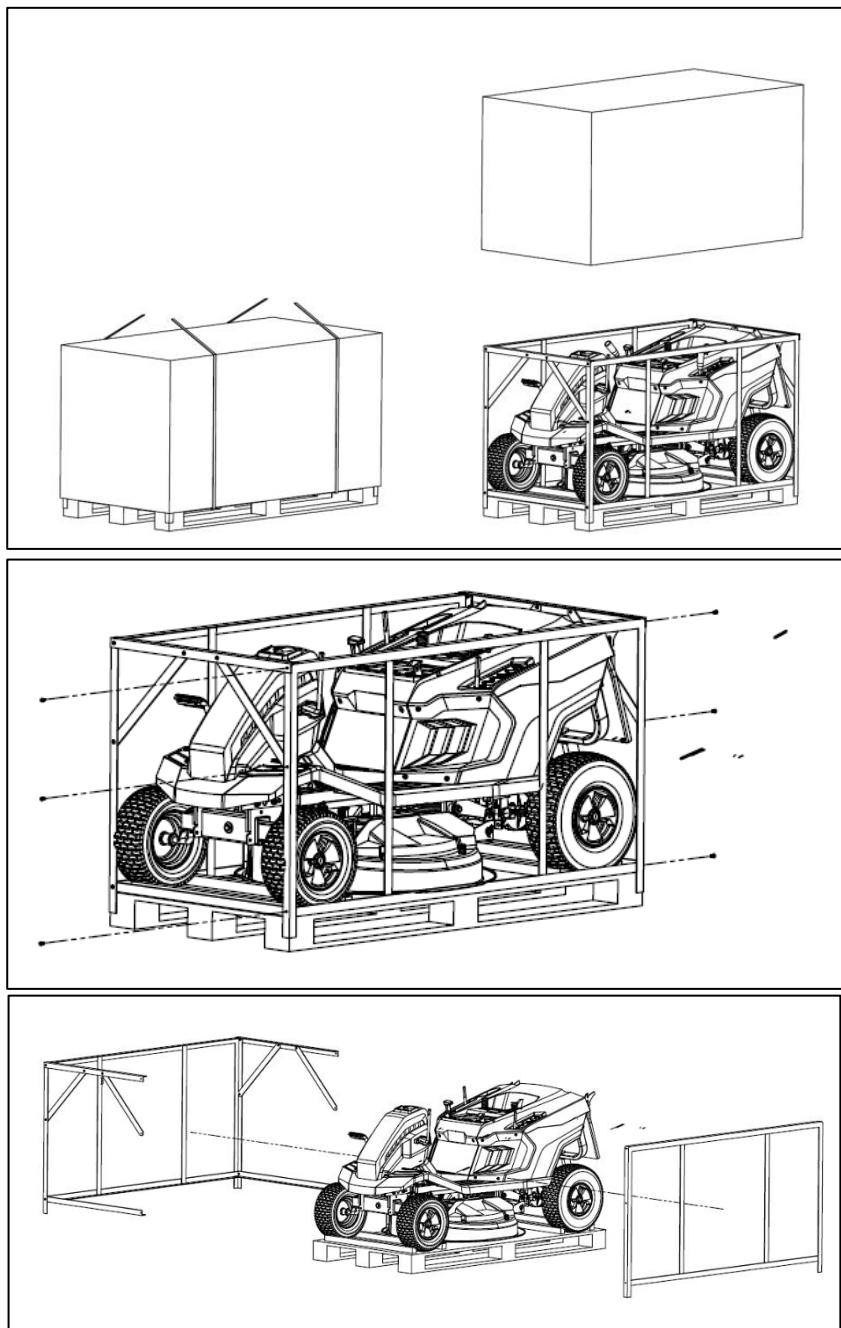
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ελέγχετε τακτικά για διαρροές λαδιού ή καυσίμου.

## 5. ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Οι εργασίες αποσυσκευασίας και συναρμολόγησης πρέπει να εκτελούνται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια με επαρκή χώρο για το χειρισμό του μηχανήματος και της συσκευασίας, χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία.

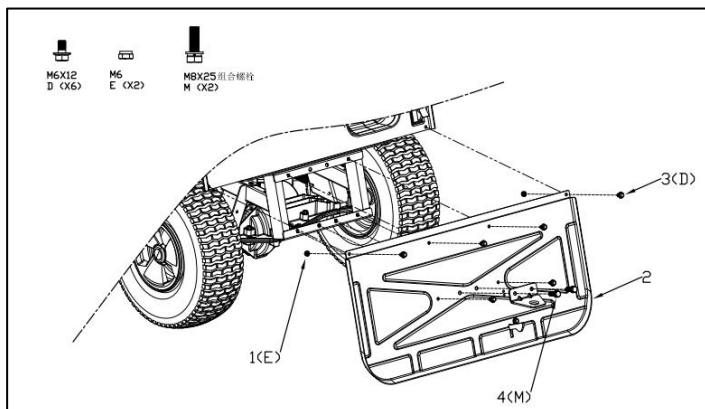
1. Ανοίξτε τη συσκευασία προσεκτικά και μην χάσετε τα εξαρτήματα.
2. Ελέγξτε την τεκμηρίωση στο πλαίσιο, συμπεριλαμβανομένων αυτών των οδηγιών.
3. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το κουτί.
4. Λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις κατά την αποσυσκευασία της συσκευής:

- Μετακινήστε το συγκρότημα κοπής του μηχανήματος στο μέγιστο ύψος του για να αποφύγετε ζημιές όταν το μηχάνημα χαμηλώνει.
- Κατεβάστε το μηχάνημα από την πλάκα βάσης.

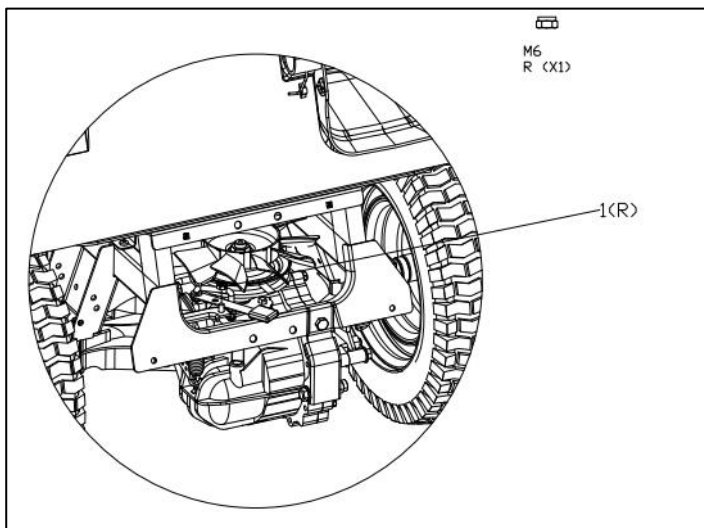


### 5.1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΙΣΩ ΠΙΑΤΟΣ

Ευθυγραμμίστε τις οπές στην πλάκα με τις οπές στο πίσω μέρος του μηχανήματος και στερεώστε την πλάκα με παξιμάδια (M6) και βίδες (M6x12 και M8x25).

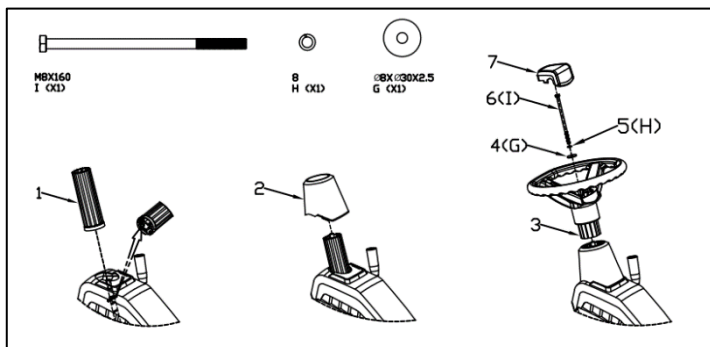


Για το μοντέλο Pilot 0002H, πρέπει να στερεώσετε τον πίσω μοχλό με το παξιμάδι (M6) όπως στο διπλανό σχήμα.



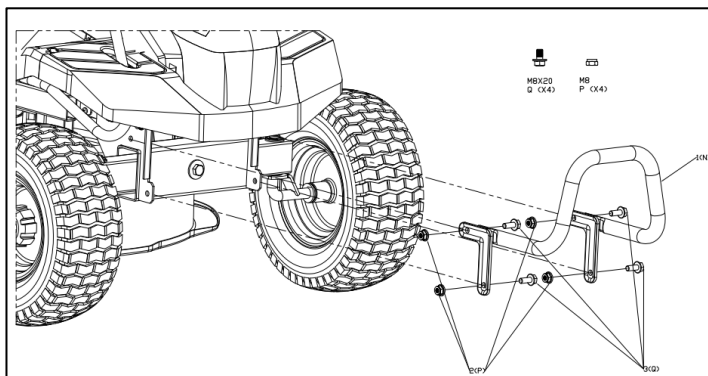
### 5.2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

Πρώτα εισάγετε το χιτώνιο στον άξονα του τιμονιού όπως φαίνεται στο σχήμα 1, μετά τοποθετήστε το διακοσμητικό κάλυμμα όπως φαίνεται στο σχήμα 2, τοποθετήστε το τιμόνι και στερεώστε το με τη βίδα (M8x160) και ροδέλα, τοποθετήστε το διακοσμητικό κάλυμμα όπως φαίνεται στο σχήμα 3.



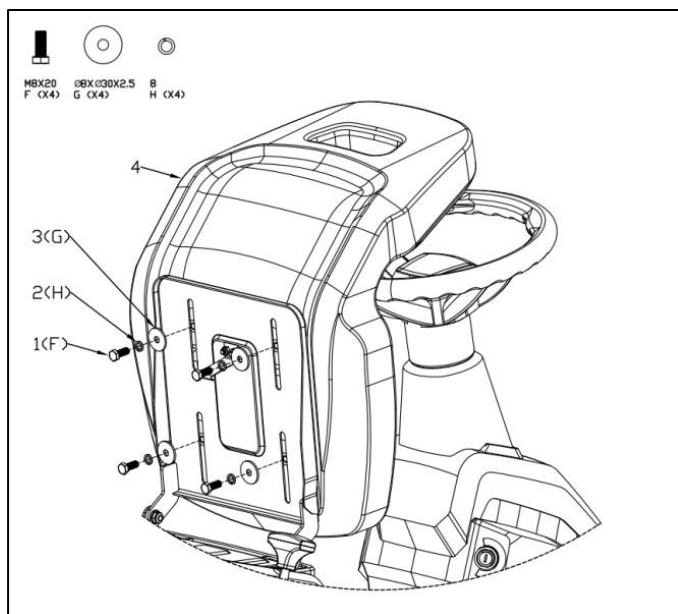
### 5.3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ BULL BAR

Ευθυγραμμίστε τις οπές της πλάκας με τις οπές στο μπροστινό μέρος του μηχανήματος και σφίξτε με το παξιμάδι (M8) και τη βίδα (M8x20).

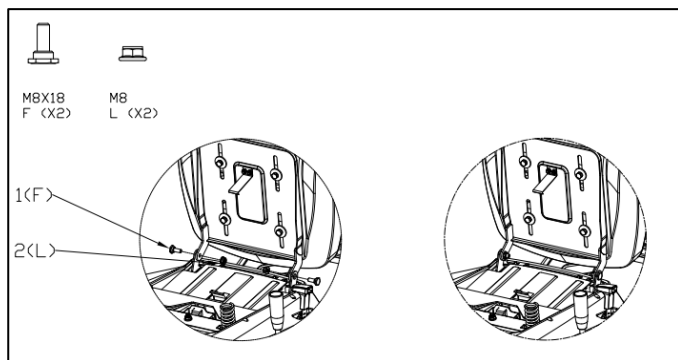


### 5.4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Ευθυγραμμίστε τις οπές στο κάθισμα με τις οπές στην πλάκα στερέωσης, στερεώστε το κάθισμα με ροδέλες και βίδες (M8x20) όπως φαίνεται στο διπλανό σχήμα.

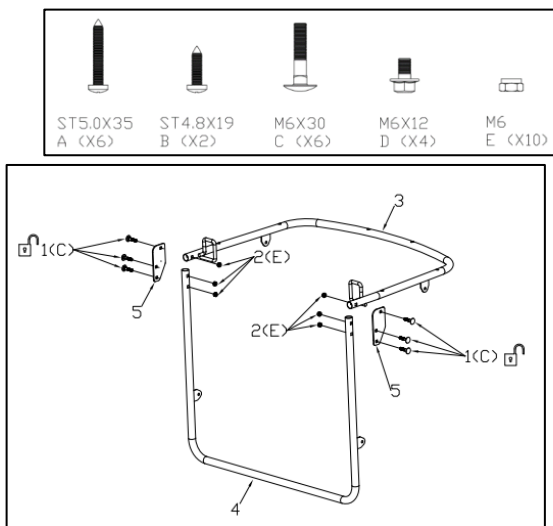


Στερεώστε το κάθισμα στο μηχάνημα με βίδα (M8x18) και παξιμάδι (M8).



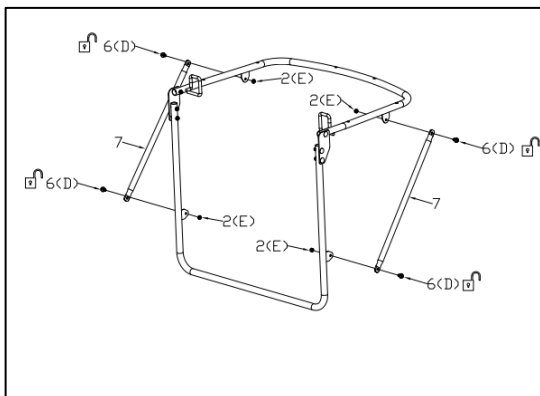
### 5.5. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΥΛΛΕΚΤΙΚΗΣ ΤΣΑΝΤΑΣ

Στερεώστε το εξάρτημα 3 και το μέρος 4 με τα στηρίγματα 5, χρησιμοποιώντας τη βίδα (M6x30) και το παξιμάδι (M6) για να στερεώσετε.

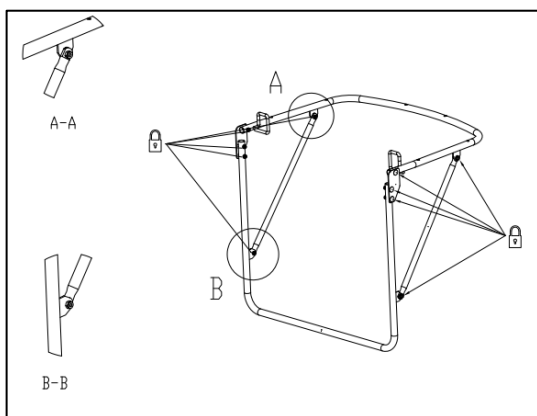




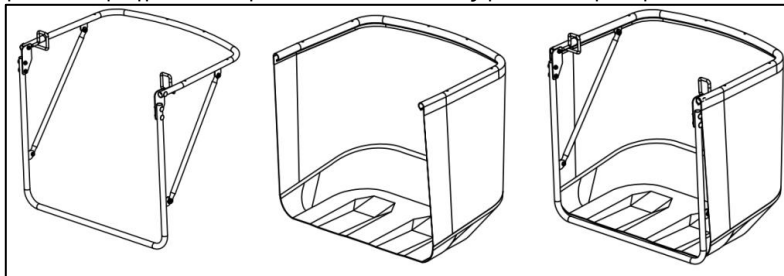
Τοποθετήστε το εξάρτημα 7 χρησιμοποιώντας (M6x12) και παξιμάδι (M6).



Σφίξτε τη βίδα και το παξιμάδι όπως φαίνεται στο διπλανό σχήμα.

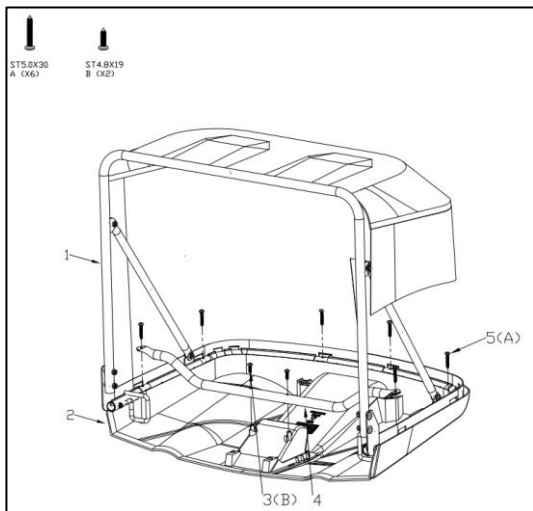


Προσαρμόστε τη σακούλα με γρασίδι στο μεταλλικό πλαίσιο όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



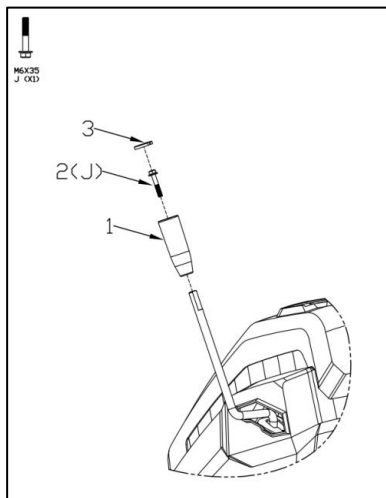
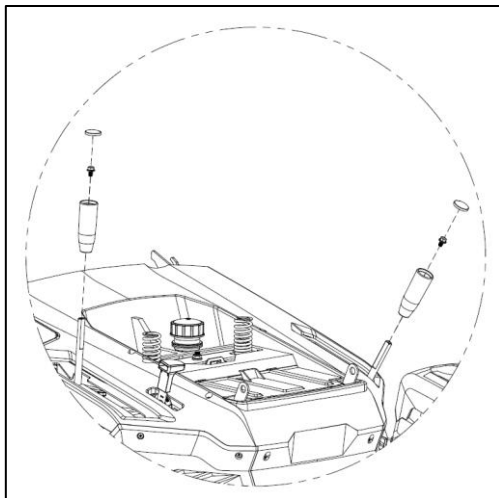
Στερεώστε το συγκρότημα σακούλας επάνω κάλυμμα χρησιμοποιώντας (ST5.0x30 και ST4.8x19)

στο  
βίδες



## 5.6. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΟΧΛΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ

Στερεώστε τους μοχλούς με βίδα (M6x35)



## 6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Προμήθεια λαδιού

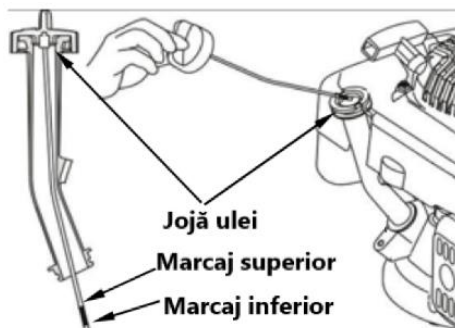
Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, γεμίστε τον κινητήρα με λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι ταξινόμησης API: CI-4/SL ή υψηλότερο.

### Χωρητικότητα μπάνιου λαδιού κινητήρα 0,5L

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα με τον κινητήρα σταματημένο και όρθιο. Σηκώστε το κάθισμα, αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα. Αφαιρέστε τη ράβδο στάθμης λαδιού και σκουπίστε την με ένα καθαρό πανί.

Εισαγάγετε και σφίξτε τη ράβδο στάθμης. Στη συνέχεια αφαιρέστε το για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού. Εάν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από την ένδειξη κατώτερου ορίου στη ράβδο στάθμης στάθμης στάθμης,

συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι μέχρι την ένδειξη ανώτερου ορίου. Μην υπερφορτώνετε. Επανατοποθετήστε τη ράβδο στάθμης λαδιού.



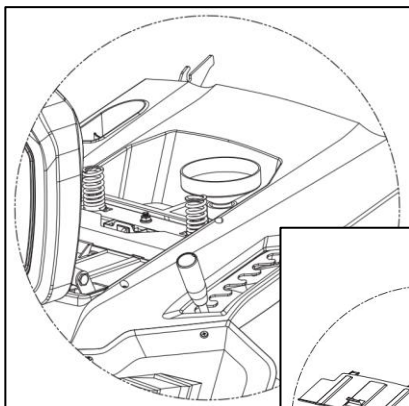
### Παροχή καυσίμου.

Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια Peco.

Γεμίστε με την καλύτερη ποιότητα καυσίμου ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ, χρησιμοποιώντας μεταλλικό χωνί, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.

### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ!

Μην τάζετε στο έδαφος ή κοντά σε φυτά, καθώς κινδυνεύετε να βλάψετε το περιβάλλον.

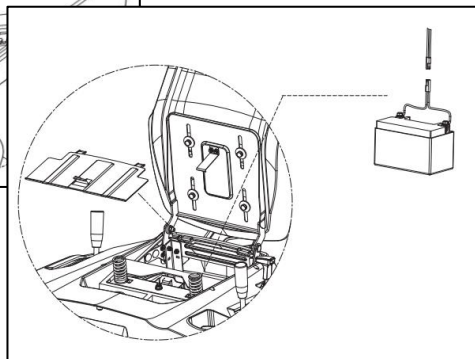


### Ρύθμιση καθίσματος

- Ρυθμίστε μέσω των βιδών στο κάτω μέρος του καθίσματος για να επιλέξετε την πιο άνετη θέση.

### Σύνδεση καλωδίου μπαταρίας

- Συνδέστε την μπαταρία στο ηλεκτρικό σύστημα όπως φαίνεται στο συνημμένο σχήμα.

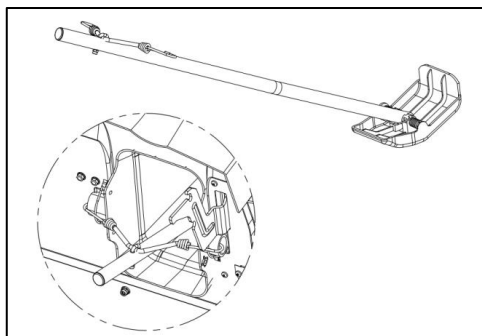


### 6.1. Προετοιμασία του μηχανήματος πριν από την έναρξη της εργασίας :

Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κούρεμα του χλοοτάπητα με πολλούς διαφορετικούς τρόπους. Πριν ξεκινήσετε, προετοιμάστε το μηχάνημα σύμφωνα με τον τρόπο κοπής του χλοοτάπητα.

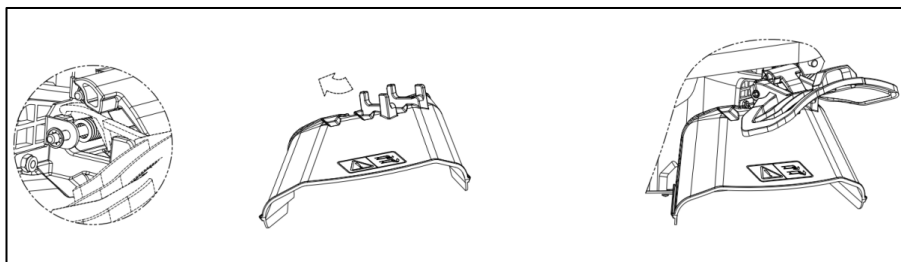
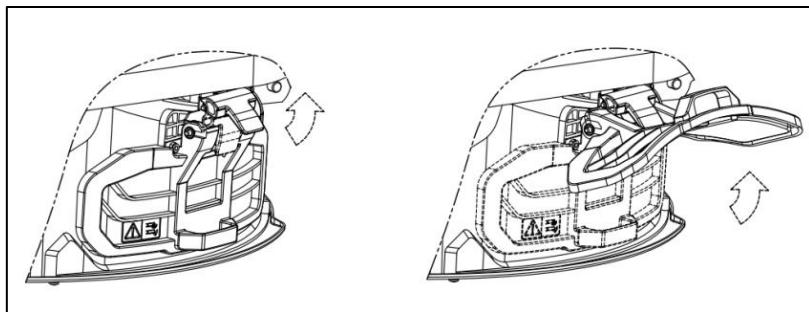
#### 6.2.1. Λειτουργία εργασίας

Τοποθετήστε το βύσμα κάλυψης όπως φαίνεται στη συνημμένη εικόνα.



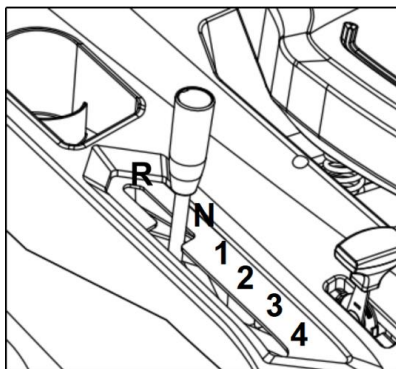
#### 6.2.2. Πλευρική εκκένωση

Σηκώστε το μοχλό στήριξης και, στη συνέχεια, συνδέστε τη συσκευή πλευρικής εκκένωσης όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.

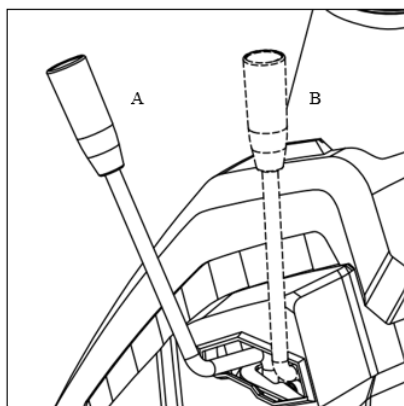


### 6.3. Εναλλαγή

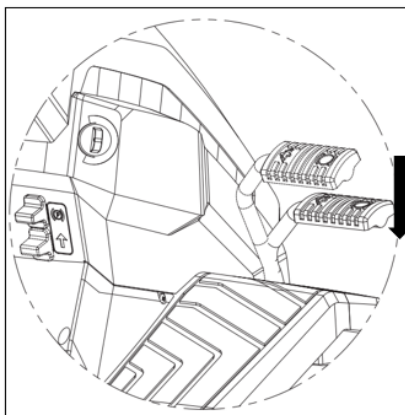
Καθίστε στη θέση του χειριστή (κάθισμα).  
Βεβαιωθείτε ότι η τσάντα συλλογής έχει τοποθετηθεί σωστά.  
Τοποθετήστε το μοχλό στο ουδέτερο (N) όπως φαίνεται στο διπλανό σχήμα. (για μηχανικό μοντέλο 001M)



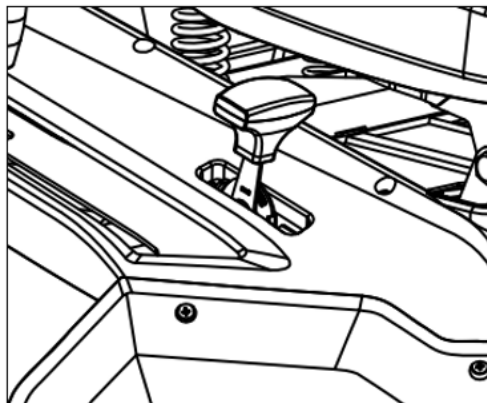
Μοχλός εμπλοκής κοπτικής λεπίδας στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ "Α".



Πατήστε το πεντάλ του φρένου



Ρυθμίστε τη μεταβλητή ταχύτητας/σοκ στην αρχική θέση. (APXH)



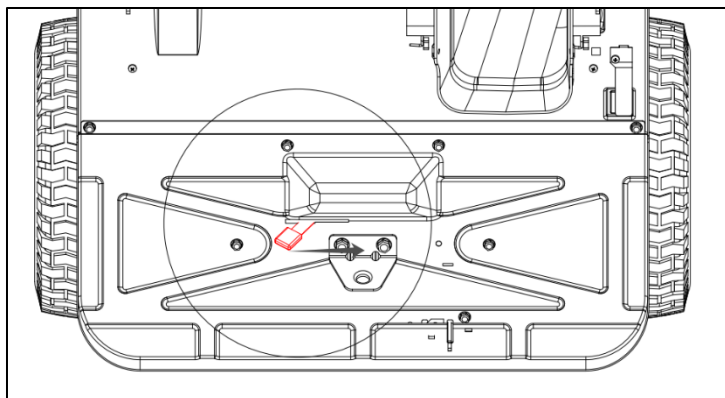
Εισαγάγετε το κλειδί της μίζας και γυρίστε το στη θέση ON για ηλεκτρική ανάφλεξη και, στη συνέχεια, γυρίστε το μέχρι τέρμα για να εκκινήσετε τον κινητήρα.

Αφήστε το κλειδί της μίζας μετά την εκκίνηση του κινητήρα.

Μόλις εκκινήσετε τον κινητήρα, αλλάξτε το μοχλό μεταβλητής στη θέση ελάχιστης ταχύτητας.

#### 6.4. ΟΔΗΓΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΚΟΨΙΜΟ ΤΟΥ γκαζόν

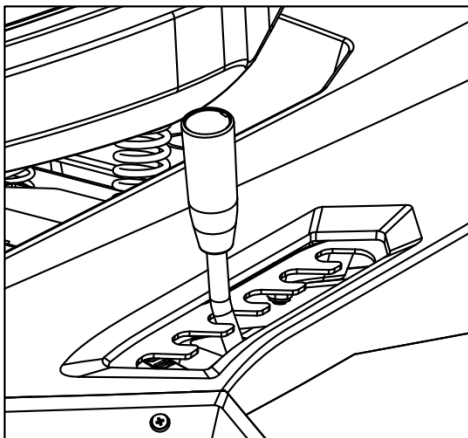
- Ρυθμίστε το ύψος κοπής στην υψηλότερη θέση.
- Εναλλάξτε το μοχλό μετατροπέα στη μέση μεταξύ των θέσεων ταχύτητας διαδρομής.
- Πατήστε πλήρως το πεντάλ του φρένου και μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στην πρώτη θέση (για να ελέγξετε την ταχύτητα), στη συνέχεια αφήστε το πεντάλ του φρένου αργά. (για μηχανικό μοντέλο 001M)
- Για μοντέλο με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων (002H). Εάν θέλετε να μετακινήσετε το τρακτέρ χωρίς να εκκινήσετε τον κινητήρα (με το χέρι πιέζοντας), τοποθετήστε το μοχλό στην αριστερή πλευρά. Εάν θέλετε να κινηθείτε με τον κινητήρα σε λειτουργία, μετακινήστε το μοχλό προς τα δεξιά.



### 6.5. κλίμακα

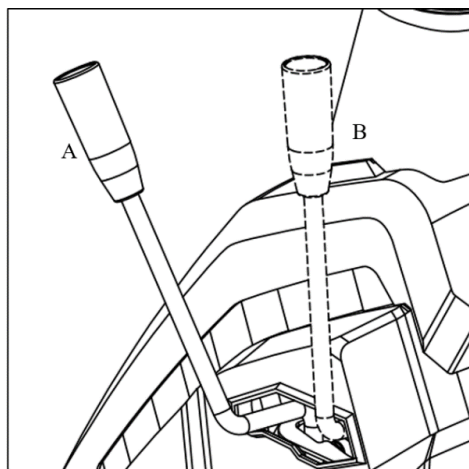
Βεβαιωθείτε ότι η τσάντα συλλογής έχει τοποθετηθεί σωστά.

Ρυθμίστε το ύψος κοπής στην κατάλληλη θέση. Το ύψος κοπής είναι ρυθμιζόμενο από 30-75 mm, θέσεις 1 έως 6.



Μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχύτητας στη θέση πλήρους ταχύτητας.

Τοποθετήστε το μοχλό εμπλοκής της λεπίδας στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ "B".



### 6.6. ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΚΟΠΗΣΗ

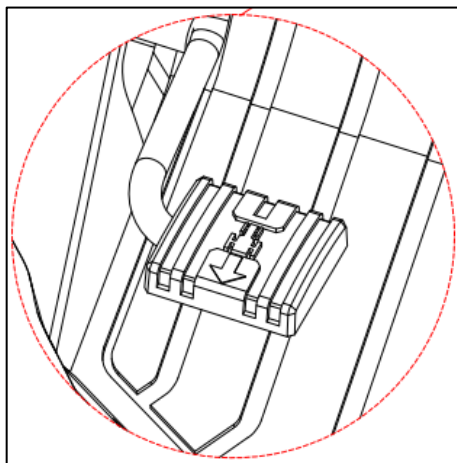
Πατήστε το πεντάλ του φρένου μέχρι να σταματήσει το μηχανήμα.

Μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη θέση "N". (Για μηχανικό μοντέλο 001M).

Τοποθετήστε το μοχλό εμπλοκής της λεπίδας στη θέση ΑΝΟΙΧΤΟ "B".

Πατήστε το πεντάλ εμπλοκής της λεπίδας όταν κάνετε όπισθεν.

- για το μηχανικό μοντέλο 001M μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη θέση "R",
- για υδραυλικού τύπου μοντέλο 002H πατήστε το πίσω πεντάλ.



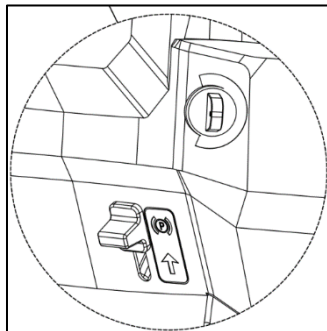
### 6.7. ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Τοποθετήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση "N".

Πατήστε το πεντάλ του φρένου για να μειώσετε την ταχύτητα μέχρι να σταματήσει το τρακτέρ.

Μετακινήστε το μοχλό εμπλοκής της λεπίδας στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ "A".

Σηκώστε το μοχλό στάθμευσης στη θέση "P" και μετά αφήστε το πεντάλ του φρένου.



### 6.8. ΑΓΓΕΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΛΛΕΚΤΙΚΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ

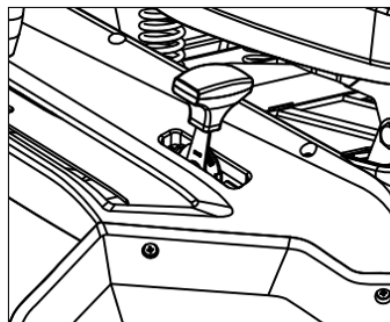
Ο σάκος συλλογής αδειάζει μόνο με τις συσκευές κοπής αποδεσμευμένες, διαφορετικά, ο κινητήρας σταματά. Μην περιμένετε να γεμίσει πολύ η σακούλα συλλογής για να αποφύγετε την απόφραξη της αποχέτευσης.

- Μειώστε την ταχύτητα του κινητήρα.
- Τραβήξτε το χειρόφρενο εάν είστε σε ανηφόρα.
- Πιάστε το μοχλό στο πίσω μέρος και σηκώστε τη σακούλα συλλογής για να την αδειάσετε.

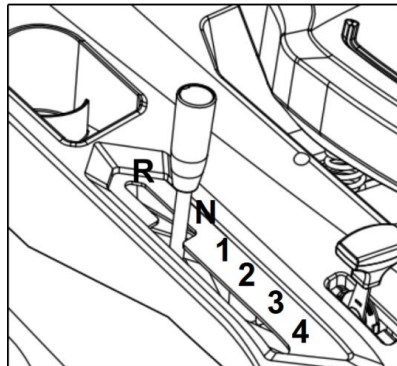


### 6.9. ΣΤΑΘΜΕΥΣΗ

- Φέρτε το μοχλό μεταβλητής ταχύτητας στη θέση ελάχιστης ταχύτητας.



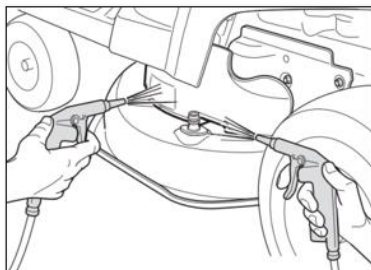
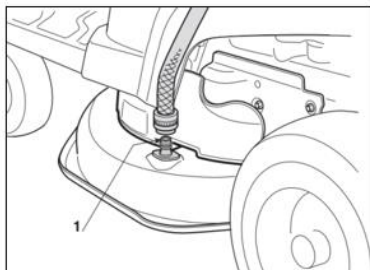
- Τοποθετήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στο ουδέτερο (N). (για μηχανικό μοντέλο 001M).
- Μετακινήστε το μοχλό εμπλοκής της λεπίδας στη θέση ΚΛΕΙΣΤΟ (A).
- Σβήστε τον κινητήρα γυρίζοντας το κλειδί της μίζας στη θέση Off και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το κλειδί.





## 6.10. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

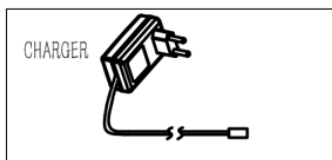
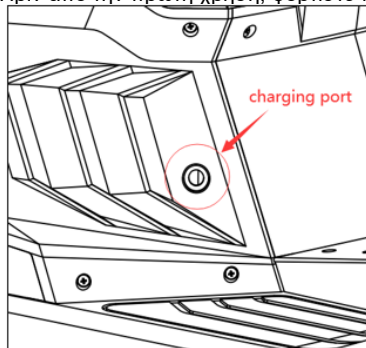
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε σε εσωτερικό χώρο.
- Για καθαρισμό, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού στον σύνδεσμο του.



## 6.11. Αποθήκευση μπαταρίας

Η μπαταρία πρέπει να διατηρείται πάντα στεγνή, σε θερμοκρασία δωματίου (τον χειμώνα). Μην το εκθέτετε ποτέ σε χαμηλές θερμοκρασίες. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν την αποθήκευση και στη συνέχεια τοποθετήστε το τρακτέρ σε μέρος όπου δεν είναι εκτεθειμένο σε παγετό. Φορτίστε την μπαταρία 1-2 φορές κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Φορτίζετε την μπαταρία μία φορά το μήνα κατά την κανονική λειτουργία για να διασφαλίσετε ότι διατηρεί την πλήρη χωρητικότητά της.

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε πλήρως την μπαταρία.



## 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Προβλήματα εκκίνησης                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Είναι πρόβλημα                                                                                           | ΑΙΤΙΑ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Λύσεις                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Προβλήματα εκκίνησης                                                                                     | Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ακολουθώντας επακριβώς τις οδηγίες εκκίνησης στο εγχειρίδιο .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Το μηχανήμα δεν ξεκινά (ή η μίζα δεν περιστρέφεται ENGINE τότε όταν επιχειρείται μια ηλεκτρική εκκίνηση) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι διακόπτες ασφαλείας δεν είναι ενεργοποιημένοι</li> <li>• Τα καλώδια δεν είναι συνδεδεμένα στην μπαταρία.</li> <li>• Το καλώδιο του φρένου δεν έχει ρυθμιστεί σωστά</li> <li>• Το μηχανήμα είναι σε ψηλό γρασίδι</li> <li>• Το καλώδιο του φρένου του κινητήρα είναι πολύ χαλαρό</li> <li>• Το σοκ δεν είναι στη σωστή θέση</li> <li>• Ανεπαρκής βενζίνη στο ρεζερβουάρ</li> <li>• Η βενζίνη είναι πάνω από 3 μηνών</li> <li>• Πρόσθετο γεμάτο με γρασίδι</li> <li>• Η ασφάλεια είναι καμένη</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ενεργοποιήστε τους διακόπτες ασφαλείας κάτω από το κάθισμα και την τσάντα συλλογής</li> <li>• Ελέγξτε εάν τα WIRES i είναι συνδεδεμένα από την μπαταρία στον κινητήρα και το κουμπί εκκίνησης</li> <li>• Μετακινήστε το τρακτέρ χόρτου ΨΗΛΑ- για να το ξεκινήσετε. Ρυθμίστε τη ρύθμιση των υψών στη θέση του May tall έτσι ώστε η λεπίδα να μπορεί να λειτουργεί ελεύθερα.</li> <li>• Μετακινήστε το μοχλό αμορτισέρ σε άλλη θέση</li> <li>• Ελέγξτε το και γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με βενζίνη.</li> <li>• Καθαρίστε τη δεξαμενή καυσίμου και το καρμπυρατέρ και συμπληρώστε με βενζίνη εννέα.</li> <li>• Αφαιρέστε το γρασίδι πάνω και ΑΠΟ ΓΥΡΩ ΤΟΥ</li> <li>• βύσμα σύνδεσης</li> <li>• Ελέγξτε την ασφάλεια και αντικαταστήστε το με ένα εννέα</li> </ul> |
| Χωρίς σπινθήρα στην ανάφλεξη (δεν μπορεί να ξεκινήσει)                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το καπάκι του μπουζί είναι χαλαρό</li> <li>• Το μπουζί είναι βρεγμένο ή βρώμικο</li> <li>• Λανθασμένο διάκενο σπινθήρα</li> <li>• Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο ή ελαττωματικό</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε ότι το καπάκι είναι καλά στερεωμένο στο μπουζί.</li> <li>• Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει βρωμιά στο μπουζί.</li> <li>• Ελέγξτε και ρυθμίστε το διάκενο του μπουζί. Εναλλακτικά, αντικαταστήστε το μπουζί.</li> <li>• Ελέγξτε το φίλτρο αέρα για βρωμιά και καθαρίστε το.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| εκκίνηση τρακτέρ, αλλά λειτουργεί αποσπασματικά                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Είναι πρόβλημα                                                                                           | ΑΙΤΙΑ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Λύσεις                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• ανεπαρκείς ταχύτητες κινητήρα</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο μοχλός βρίσκεται στη θέση "START/SHOCK".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Τοποθετήστε το μοχλό μεταβλητής ταχύτητας στη θέση μέγιστης ταχύτητας.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι πίσω τροχοί δεν τραβούν, ή πολύ λίγο</li> </ul>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ζώνη έχει σπάσει ή έχει πέσει</li> <li>• Σφάλμα κιβωτίου ταχυτήτων</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αντικαταστήστε τη ζώνη</li> <li>• Αντικαταστήστε το κιβώτιο ταχυτήτων</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα ή/και η απόδοσή του γίνεται φτωχή καθώς λειτουργεί.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το καπάκι του μπουζί είναι χαλαρό</li> <li>• Το μπουζί είναι βρώμικο</li> <li>• Λανθασμένο διάκενο σπινθήρα</li> <li>• Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο ή ελαττωματικό</li> <li>• Εξάτμιση καυσίμου στο καρμπυρατέρ</li> <li>• Χαλαρό καλώδιο γκαζιού</li> <li>• Ακαθαρσίες στο καρμπυρατέρ</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε εάν το καπάκι είναι καλά στερεωμένο στο μπουζί.</li> <li>• Ελέγξτε εάν το SPARK είναι καθαρό και δεν έχει καταστραφεί.</li> <li>• Ελέγξτε το και ρυθμίστε την απόσταση των μπουζί.</li> <li>• Ελέγξτε το φίλτρο αέρα βρωμιάς και καθαρίστε το.</li> <li>• Περιμένετε λίγα λεπτά αργότερα δοκιμάστε τη σέλα TURN FROM new.</li> <li>• Πιέστε την επιτάχυνση CABLE .</li> <li>• Καθαρό καρμπυρατέρ</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος:** Το τρακτέρ γκαζόν εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχανήμα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας .

**Προϊόν: Τρακτέρ χλοοτάπητα**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX00100001XXPILOT001M, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** PILOT 001M **Μοντέλο :** RURIS RX

**Κινητήρας :** Θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Πλάτος εργασίας :** 650 mm

**Ταχύτητες:** 4+1

**Μέγιστη ισχύς:** 9,5 HP

**Εκκίνηση :** Ηλεκτρικό

**Όγκος συλλεκτικής τσάντας :** 150 l

*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/EK - αυτοκίνητα, απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), Κανονισμός EE 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό EE 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων του κινητήρα HG 467/2018 σχετικά τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, πραγματοποιήσαμε πιστοποιώντας τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.*

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού.

Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές. Τροπολογία 1·

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 3: Αυτοκίνητα χλοοκοπτικά. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωμάτων κοπής.

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Χωματοσυρτικά μηχανήματα, τρακτέρ, γεωργικά και δασοκομικά μηχανήματα. Ορόσημο καθίσματος.

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Γεωργικές και δασοκομικές μηχανές. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής.

• **Οδηγία 2000/14/EK** (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον.

- **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά.
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019).
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από τους κινητήρες.

#### Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας.
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης;
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

#### ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και όνομα κατασκευαστή: NTM Co Ltd
- Τύπος: LC1P75F
- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Λόντιν

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: 09.01.2024 Craiova,

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: 2024

Αριθμ. πρωτ.: 21/09.01.2024

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Μηχ. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής του  
SC RURIS IMPEX SRL

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος:** Το τρακτέρ γκαζόν εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχανήμα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

**Προϊόν: Τρακτέρ γλοσάπτηρα**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX00100001XXPILOT001M, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτηριστές 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** PILOT 001M **Μοντέλο :** RURIS RX

**Κινητήρας :** Θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Πλάτος εργασίας :** 650 mm

**Ταχύτητες:** 4+1

**Μέγιστη ισχύς:** 9,5 HP

**Εκκίνηση :** Ηλεκτρικό

**Όγκος συλλεκτικής τσάντας :** 150l

**Επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 96,5 dB(A) **Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 98 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος είναι πιστοποιημένο από την TUV Sud Certification and Testing μέσω του Πιστοποιητικού αρ. OR/027431/010 της 16.06.2023, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/EK που τροποποιήθηκε με την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/EK), HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον.
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ακουστικής ισχύος που εκπέμπεται από πηγές θορύβου με χρήση ακουστικής πίεσης.
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά.
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019).
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από τους κινητήρες.

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

**Σημείωση:** η **τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

**Τόπος και ημερομηνία έκδοσης:** 09.01.2024 Craiova,

**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE:** 2024

**Αριθμ. πρωτ.:** 22/09.01.2024

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:** Μηχ. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος:** Το τρακτέρ γκαζόν εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχάνημα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας.

**Προϊόν:** Τρακτέρ χλοοτάπητα

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX00100001XXPILOT002H, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** PILOT 002H Μοντέλο : RURIS RX

**Κινητήρας :** Θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Μέγιστη ισχύς:** 9,5 HP

**Πλάτος εργασίας :** 650 mm

**Εκκίνηση :** Ηλεκτρικό

**Κιβώτιο ταχυτήτων:** Αυτόματο

**Όγκος σάκου συλλέκτη :** 150 l

*Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους για την εισαγωγή μηχανών στην αγορά, Οδηγία 2006/42/CE – μηχανές, απαιτήσεις ασφαλείας και ασφαλείας, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων του κινητήρα HG 467/2018 σχετικά τα μέτρα επιβολής του αναφερόμενου Κανονισμού, πραγματοποιήσαμε πιστοποιώντας τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας και ασφαλείας.*

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανήματος. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού.

Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές. Τροπολογία 1·

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Μηχανές κηπουρικής. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικά εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Μέρος 3: Αυτοκίνητα χλοοκοπτικά. Τροπολογία 2: Προστατευτικά για το περίβλημα των σωματιδίων κοπής.

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998**- Χωματοσυγκρατικά μηχανήματα, τρακτέρ, γεωργικά και δασοκομικά μηχανήματα. Ορόσημο καθίσματος.

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Γεωργικές και δασοκομικές μηχανές. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής.

- **Οδηγία 2000/14/EK** (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον.
- **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά.
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019):
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από τους κινητήρες.

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας.
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης;
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

#### **ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ**

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμία και όνομα κατασκευαστή: NTM Co Ltd
- Τύπος: LC1P75F
- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.
- Λόντιν

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

**Τόπος και ημερομηνία έκδοσης:** 09.01.2024 Craiova,

**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE:** 2024

**Αριθμ. πρωτ.:** 23/09.01.2024

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Μηχ. Stroe Marius Catalin  
Γενικός Διευθυντής του  
SC RURIS IMPEX SRL



## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, ôchl. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος :** Το τρακτέρ γκαζόν εκτελεί εργασίες κοπής και κοπής χόρτου, το ίδιο το μηχανήμα είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και το κινητό μαχαίρι κοπής είναι ο πραγματικός εξοπλισμός εργασίας .

**Προϊόν: Τρακτέρ χλοοκοπτικής**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AATX00100001XXPILOT002H, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 7 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** PILOT 002H **Μοντέλο :** RURIS RX

**Κινητήρας :** θερμικό, σε αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονο

**Πλάτος εργασίας :** 650 mm

**Μέγιστη ισχύς:** 9,5 HP

**Εκκίνηση :** Ηλεκτρικό

**Κιβώτιο ταχυτήτων:** Αυτόματο

**Όγκος σάκου συλλέκτη :** 150 l

**Επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 96,5 dB(A) **Εγγυημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος:** 98 dB(A)

Το επίπεδο ακουστικής ισχύος πιστοποιείται από το TUV Sud Certification and Testing μέσω του Πιστοποιητικού αρ. OR/027431/010 της 24.11.2023, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/CE που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744: 2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο

περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνει ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019).
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπαγόνων σωματιδίων από κινητήρες

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

**Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: 09.01.2024 Craiova,

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: 2024

Αριθμ. πρωτ.: 24/09.01.2024

**Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:**

Μηχ. Stroe Marius Catalin

Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



# Трактор за трева RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. ВЪВЕДЕНИЕ                     | 2  |
| 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ     | 2  |
| 3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ              | 4  |
| 4. ПРЕГЛЕД                       | 5  |
| 4.1. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ             | 7  |
| 5. РАЗПАКОВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ      | 8  |
| 6. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА        | 14 |
| 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ | 22 |
| 8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ    | 23 |



## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

|                                                                                    |                                                                                    |                                                                                     |                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|    | Внимание! опасност!                                                                |    | Спазвайте безопасно разстояние от машината по време на работа          |
|   | Спрете машината, преди да я повдигнете, когато извършвате операции по поддръжката. |   | внимание! Спазвайте дистанция!                                         |
|  | Внимавайте! Горещи повърхности.                                                    |  | Внимавайте! Запалим материал.                                          |
|  | Опасност от отравяне с въглероден окис.                                            |  | Бъдете внимателни, когато използвате машината по наклони и неравности. |
|  | Не изхвърляйте машината или нейните компоненти при битовите отпадъци.              |  | Носете защитно оборудване                                              |

|                                                                                  |                                            |                                                                                  |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|   | Да не се използва в затворени пространства |  | Прочетете ръководството. |
|  | Не пъхайте ръката.                         |                                                                                  |                          |

## 2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### практика:

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината. Научете как бързо да спрете двигателя. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до пожар и/или сериозно нараняване
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- Никога не работите когато хората, особено децата или домашните любимци, са близо до мен.
- Потребителят е отговорен за злополуки или опасности, които възникват върху ДРУГИ хора или върху имуществото им. Отговорност на потребителите е да оценят потенциалните опасности в работната зона и да предприемат всички необходими превантивни мерки, за да гарантират собствената си безопасност и безопасността на другите, особено на склонове или неравни, хлъзгави и нестабилни терени.
- Обърнете специално внимание на предупредителните етикети върху машината и нейните принадлежности и ги следвайте стриктно.
- Ако потребителят се чувства уморен или болен, или е под въздействието на наркотици, алкохол или вещества, които могат да нарушат реакцията и вниманието, той не трябва да използва машината
- Ако забележите необичайни вибрации по време на работа, незабавно спрете двигателя и проверете състоянието на машината.
- Всички ремонти и подмяна на части трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на RURIS.
- Никога не работете с трактора с износени или повредени части. Дефектните или износени части трябва винаги да се сменят, а не да се ремонтират. Трябва да се използват само оригинални резервни части RURIS.

### Обучение:

- Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси. Носете средства за защита на слуха и предпазни ръкавици
- Внимателно проверете зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е силно запалим:**
  - съхранявайте горивото в специално проектирани контейнери.
  - зареждайте само на открито и не пушете, докато зареждате.
  - добавяте гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или когато е горещ.
  - ако върху машината е бил разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте да създавате източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
  - уверете се, че капачката на резервоара се затваря плътно при затягане. Ако е повреден, сменете го.
- Ако ауспухът е повреден, сменете го.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално съставните части на машината. Сменете износени или повредени елементи и винтове.

f) Не стартирайте двигателя в затворено пространство (като на закрито или в гараж). Отработените газове съдържат въглероден окис.

#### **Операция:**

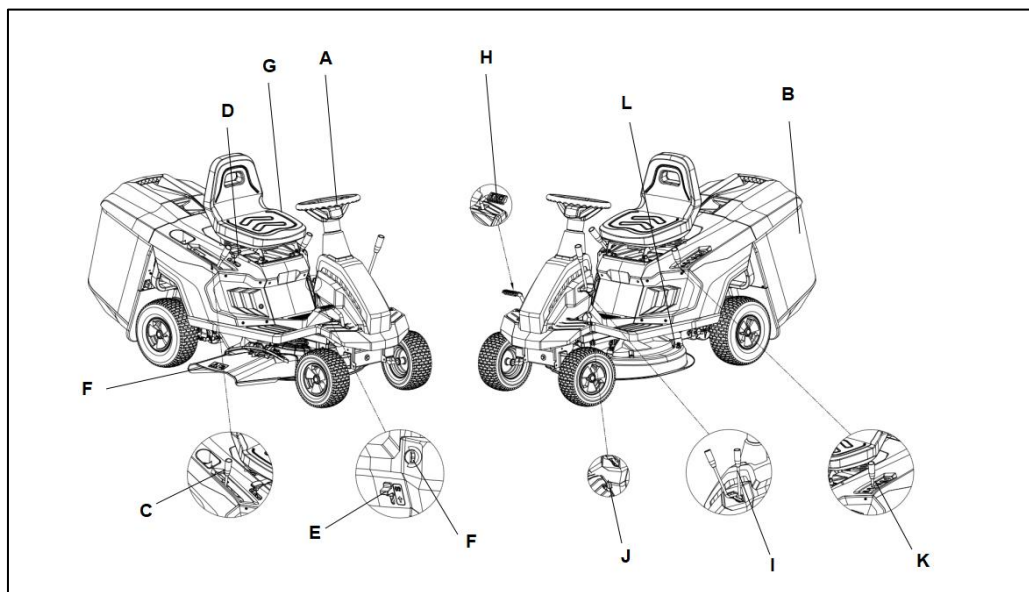
- a) Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения на въглероден окис.
- b) Работете само на дневна светлина или в помещения с добра изкуствена светлина.
- c) Не паркирайте машината на наклон.
- d) Бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката на движение по склонове.
- d) Когато работите на наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината, за да минимизирате риска от разливане на гориво.
- e) Бъдете изключително внимателни, когато работите с машината на заден ход.
- g) Не отделяйте, дезактивирайте, премахвайте или модифицирайте инсталираните системи за безопасност/микропревключватели.
- h) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.
- i) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.
- j) Не блокирайте лостовите или органите за управление на машината. Преди употреба се уверете, че работят правилно.
- k) Не използвайте други видове или размери гуми освен препоръчаните от производителя.
- l) Всички операции, свързани с поддръжката, настройката и обслужването, трябва да се извършват при изключен ДВИГАТЕЛ.
- m) Не накланяйте и не обръщайте машината.
- n) Обърнете специално внимание на наклонени терени и бъдете много внимателни, за да предотвратите преобръщане или загуба на контрол. Основните причини за загуба на контрол са:
  - Недостатъчно сцепление с колелата.
  - Скоростта е твърде висока.
  - Внезапна промяна на посоката.
  - Недостатъчно спиране.

### **3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

| Образцов                        | RX Pilot 001H                                                           | RX Pilot 002H                                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Тип двигател                    | Лончин                                                                  | Лончин                                                                  |
| Максимална мощност              | 9,5 к.с                                                                 | 9,5 к.с                                                                 |
| Максимални обороти на двигателя | 2800 об/мин                                                             | 2800 оборота в минута                                                   |
| Работна височина                | 30-75 мм (6 стопа)                                                      | 30-75 мм (6 стопа)                                                      |
| Работна ширина                  | 650 мм                                                                  | 650 мм                                                                  |
| Функции                         | Събиране, обратно изхвърляне, странично изхвърляне, мулчиране, измиване | Събиране, обратно изхвърляне, странично изхвърляне, мулчиране, измиване |
| Работна светлина                | светлина                                                                | светлина                                                                |
| Стартиране                      | Електрически                                                            | Електрически                                                            |
| Предаване                       | Механика                                                                | автоматично                                                             |
| Запалване                       | ЕЛЕКТРОНЕН                                                              | ЕЛЕКТРОНЕН                                                              |
| Батерия                         | 12V/7 Ah                                                                | 12V/7 Ah                                                                |
| скорости                        | 4+1                                                                     | -                                                                       |

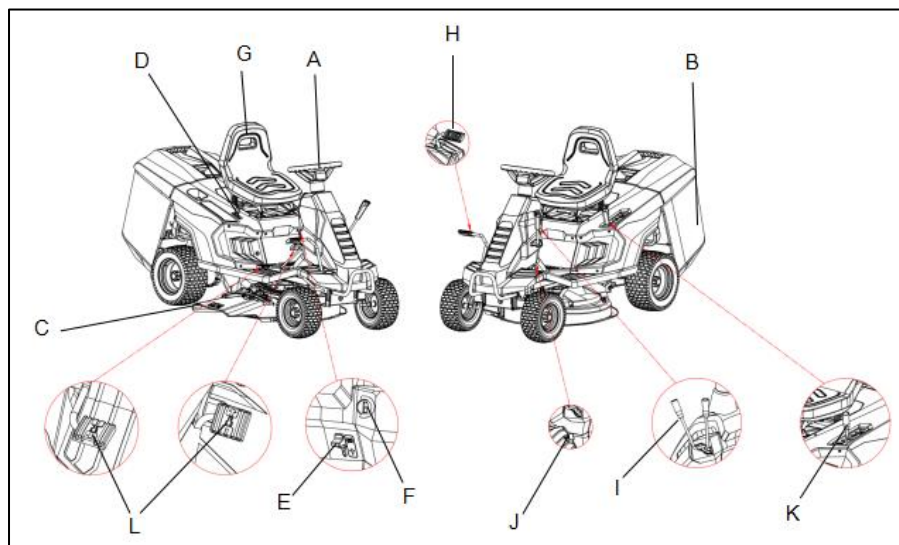
|                                   |                                                                            |                                                                            |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Максимална скорост                | 7,7 км/ч                                                                   | 6.12 км/ч                                                                  |
| Капацитет на резервоара за бензин | 2,5 л                                                                      | 2,5 л                                                                      |
| Капацитет на маслена баня         | 0,5 л                                                                      | 0,5 л                                                                      |
| вибрация                          | S 5.04 m/s <sup>2</sup> , D 5.04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> | S 5.04 m/s <sup>2</sup> , D 5.04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Обем колекционерска чанта         | 150 л                                                                      | 150 л                                                                      |
| Нетно тегло с аксесоарите         | 137 кг                                                                     | 137 кг                                                                     |
| Гаранция                          | 24 месеца                                                                  | 24 месеца                                                                  |

#### 4. ПРЕГЛЕД



Трактор за трева **RURIS RX PILOT 001M**

|   |                                          |    |                                            |
|---|------------------------------------------|----|--------------------------------------------|
| A | Волян                                    | Ж  | Седалка                                    |
| Б | Торба за събиране на трева               | з  | Педал на спирачката                        |
| B | Скоростен лост                           | и  | Лост за свързване на режещия нож           |
| d | Лост/амортисьор за вариатор на скоростта | Дж | Педалът захваща острието на заден ход      |
| д | Лост за ръчна спирачка                   | К  | Лост за регулиране на височината на косене |
| E | Ключ за запалване                        | IT | Самопочистващ се конектор                  |

Трактор за трева **RURIS RX PILOT 002H**

|   |                                             |    |                                                           |
|---|---------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------|
| A | Волан                                       | Ж  | Седалка                                                   |
| Б | Колекционерска чанта                        | з  | Педал на спирачката                                       |
| В | Страничен ауспух                            | и  | Лост за свързване на<br>режещия нож                       |
| d | Лост/амортисьор за<br>вариатор на скоростта | Дж | Педалът захваща острието<br>на заден ход                  |
| д | Лост за ръчна спирачка                      | К  | Лост за регулиране на<br>височината на косене             |
| Е | Контакт на контактния ключ                  | IT | Педал за автоматична<br>скоростна кутия -<br>напред/назад |

| Необходими компоненти за:    | Компоненти:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Монтаж на колекторната торба | <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <div style="text-align: center;"> <br/> <b>M6X25</b><br/>           C (X6)         </div> <div style="text-align: center;"> <br/> <b>M6X12</b><br/>           D (X4)         </div> <div style="text-align: center;"> <br/> <b>M6</b><br/>           E (X10)         </div> </div> |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Монтаж на седалка                           |  <br><b>M8X18</b><br><b>F (X2)</b> <b>M8</b><br><b>L (X2)</b>                                                                                                                       |
| Монтаж на волан                             |   <br><b>M8X160</b><br><b>I (X1)</b> <b>8</b><br><b>H (X1)</b> <b>Ø8XØ30X2,5</b><br><b>G (X1)</b> |
| Монтаж на задната плоча                     |   <br><b>M6X12</b><br><b>D (X6)</b> <b>M6</b><br><b>E (X2)</b> <b>M8X25</b><br><b>M (X2)</b>      |
| Монтиране на лоста за зацепване на острието | <br><b>M6X35</b><br><b>J (X1)</b>                                                                                                                                                                                                                                   |
| Монтаж на предната броня (булбар)           | <br><b>M8</b><br><b>P (X4)</b>                                                                                                                                                                                                                                      |
| Други резервни части                        | <br><b>10A</b><br><b>K (X1)</b>                                                                                                                                                                                                                                   |

#### 4.1. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

##### 1.1 Бележки

Запознайте се с управлението и правилното използване на трактора. Научете как бързо да спрете двигателя. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до пожар и/или сериозно нараняване.

Не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с инструкциите за безопасност, да работят с трактора.

Ако потребителят се чувства уморен или болен, или е под въздействието на наркотици, алкохол или вещества, които могат да нарушат реакцията и вниманието, не използвайте машината.

Моля, имайте предвид, че операторите или потребителите са отговорни за инциденти и неочаквани събития, които могат да възникнат на други хора или собственост. Отговорност на потребителите е да оценят потенциалните опасности в работната зона и да предприемат всички необходими

превантивни мерки, за да гарантират собствената си безопасност и безопасността на другите, особено на склонове или неравни, хлъзгави и нестабилни терени.

### **1.2 Предварителни операции**

Винаги носете подходящо работно облекло, издръжливи предпазни обувки с неплъзгащи се подметки и дълги панталони. Не работете с машината боси или в сандали. Носете средства за защита на слуха и предпазни ръкавици.

Не носете шалове, ризи, огърлици, гривни, широки дрехи, вратовръзки или други аксесоари, които могат да висят от машината или в работната зона.

Ако косата ви е много дълга, вържете я назад.

### **1.3 Работна зона**

Внимателно проверете цялата работна зона и отстранете всички предмети (камъни, клони, тел, кости и др.), които могат да бъдат изхвърлени или повредени от машината.

Стойте далеч от изпускателния отвор.

Не отделяйте, дезактивирайте, премахвайте или модифицирайте инсталираните системи за безопасност/микропревключватели.

Обърнете специално внимание на наклонения терен и бъдете изключително внимателни, за да предотвратите преобръщане или загуба на контрол. Основните причини за загуба на контрол са:

- Недостатъчно сцепление с колелата.
- Скоростта е твърде висока.
- Внезапна промяна на посоката.
- Недостатъчно спиране.

Когато се отдалечавате от трактора и когато проверявате трактора, не забравяйте да изключите двигателя и да извадите ключа за запалване, за да сте сигурни, че всички движещи се части са спрели напълно:

Ако машината започне да вибрира необичайно: проверете за възможни повреди; Проверете и затегнете всички разхлабени части. Всички проверки, ремонти и смени се извършват от оторизиран сервиз на RURIS.

Не докосвайте части на двигателя и области, които се нагряват по време на работа. Съществува риск от изгаряне.

За да избегнете опасност от пожар, не оставяйте машината във висока трева, докато двигателят работи.

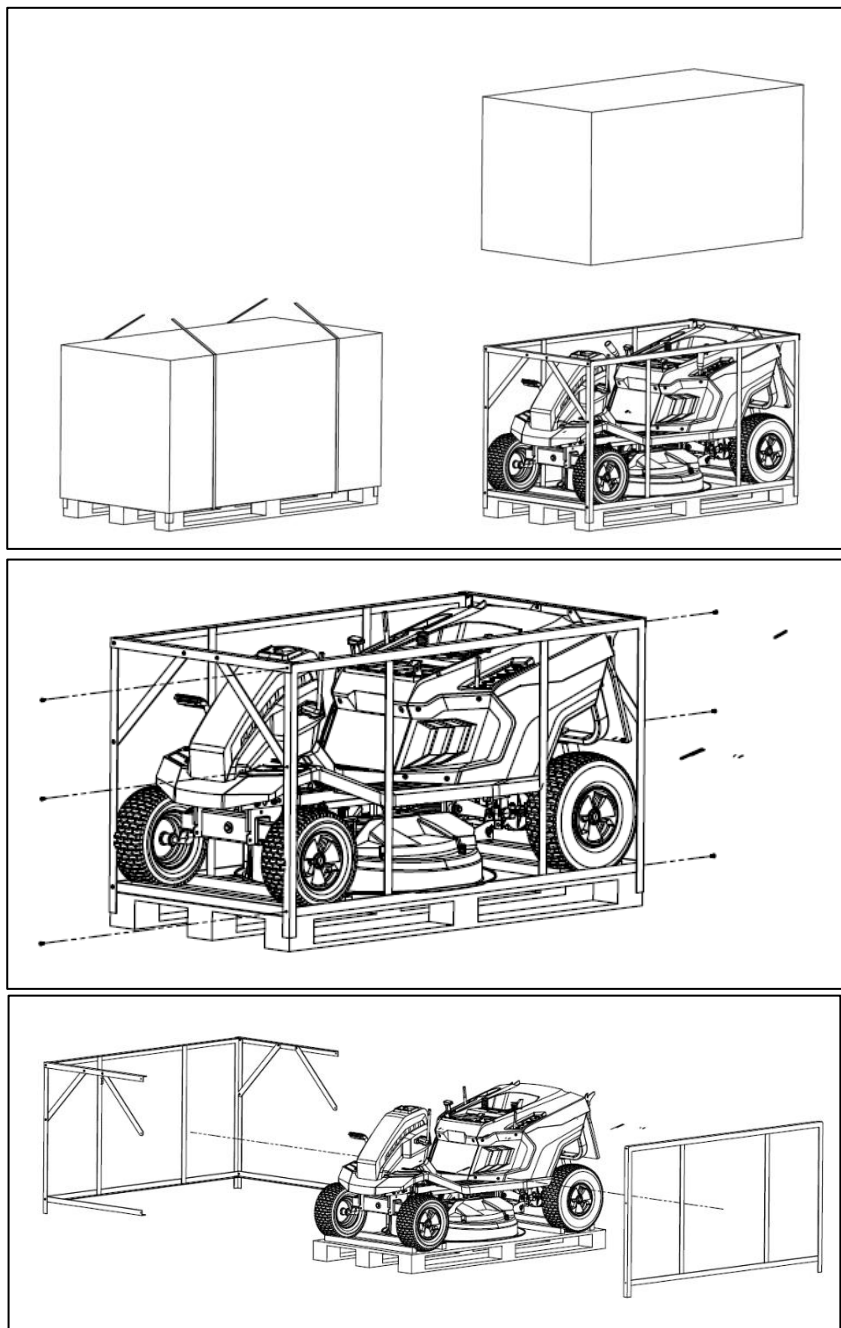
Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Дефектните или износени части трябва винаги да се сменят и никога да не се ремонтират. Използват се само оригинални резервни части RURIS.

За да избегнете риска от пожар, проверявайте редовно за течове на масло или гориво.

## **5. РАЗОПАКОВАНЕ И МОНТАЖ**

**ВАЖНО!** Операциите по разопакване и сглобяване трябва да се извършват на равна, стабилна повърхност с достатъчно пространство за работа с машината и опаковката, като се използват подходящи инструменти.

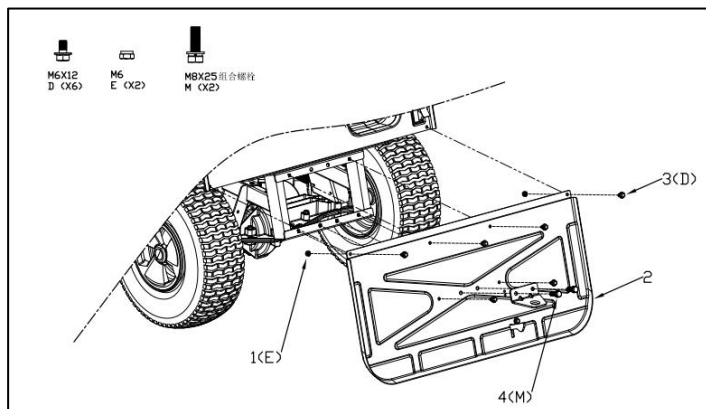
1. Отворете опаковката внимателно и не губете компонентите.
2. Проверете документацията в кутията, включително тези инструкции.
3. Отстранете всички части от кутията.
4. Вземете следните предпазни мерки, когато разопаковате устройството:
  - Преместете режещия възел на машината до максималната ѝ височина, за да предотвратите повреда, когато машината е спусната;
  - Спуснете машината от основната плоча.



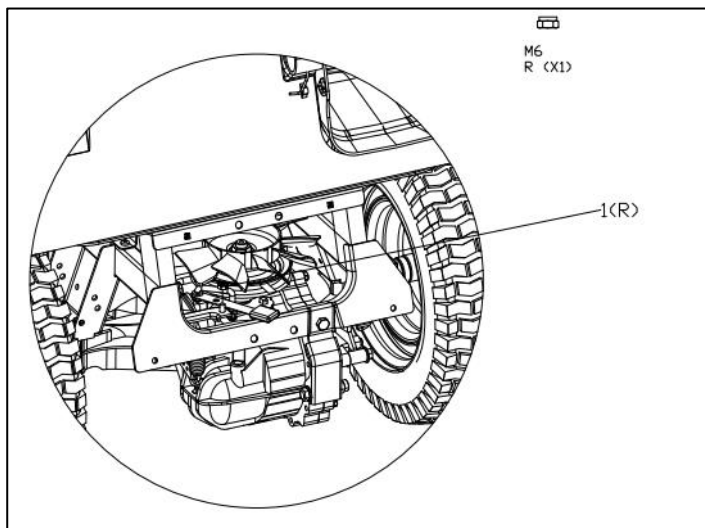


### 5.1. МОНТАЖ НА ЗАДНАТА ПЛОЧА

Подравнете дупките на плочата с дупките на гърба на машината и закрепете плочата с гайки (M6) и винтове (M6x12 и M8x25).

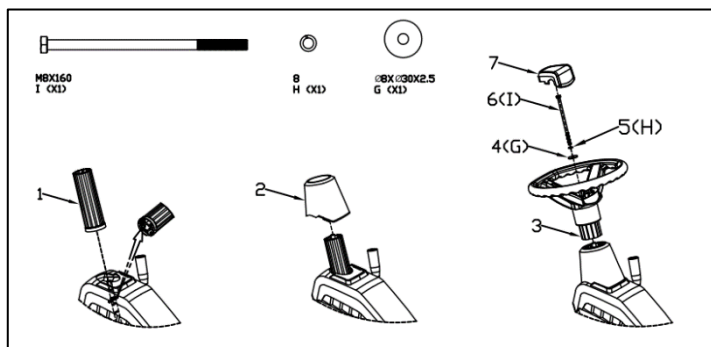


За модела Pilot 0002H трябва да фиксирате задния лост с гайката (M6), както е на следващата фигура.



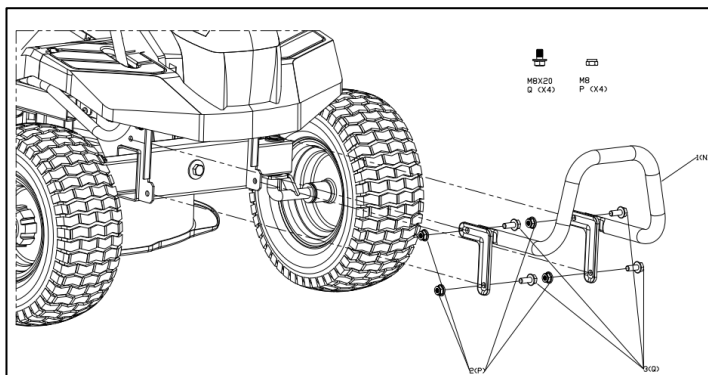
### 5.2. МОНТАЖ НА ВОЛАНА

Първо поставете втулката в вала на волана, както е показано на фигура 1, след това поставете декоративния капак, както е показано на фигура 2, поставете волана и го фиксирате с винта (M8x160) и шайбата, монтирайте декоративния капак, както е показано на фигурата 3.



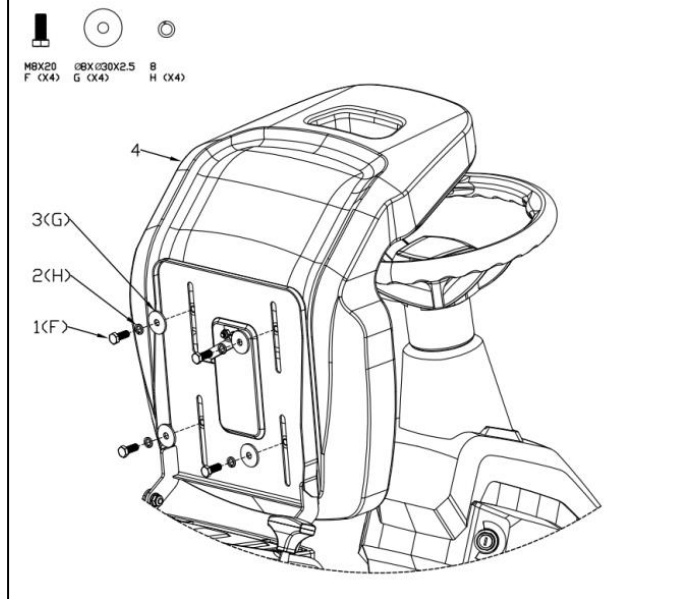
### 5.3. БУЛ БАР МОНТАЖ

Подравнете отворите на плочата с отворите отпред на машината и затегнете с гайката (M8) и винта (M8x20).

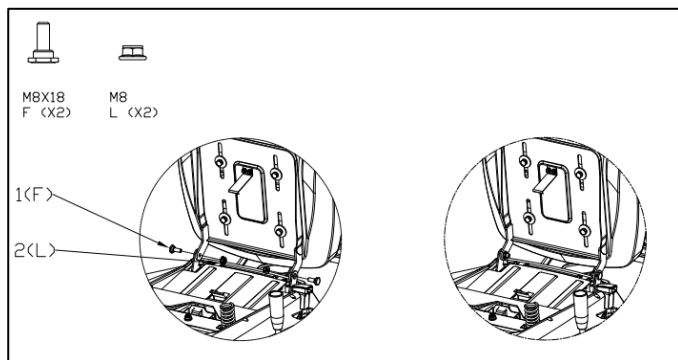


### 5.4. МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА

Подравнете дупките на седалката с дупките на фиксиращата плоча, фиксирайте седалката с шайби и винтове (M8x20), както е показано на съседната фигура.

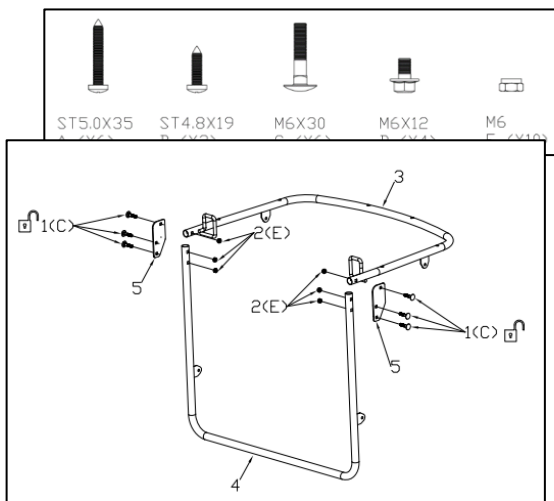


Фиксирайте седалката към машината с винт (M8x18) и гайка (M8).

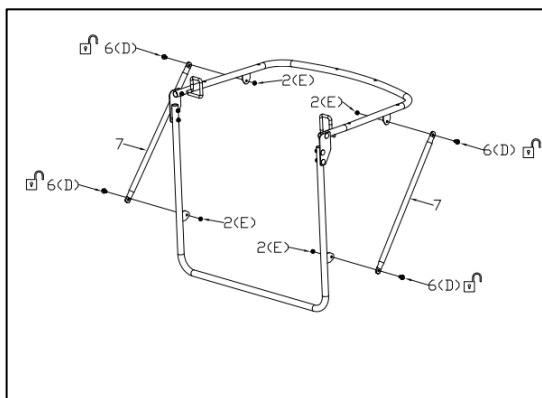


## 5.5. МОНТАЖ НА КОЛЕКТОРСКА ЧАНТА

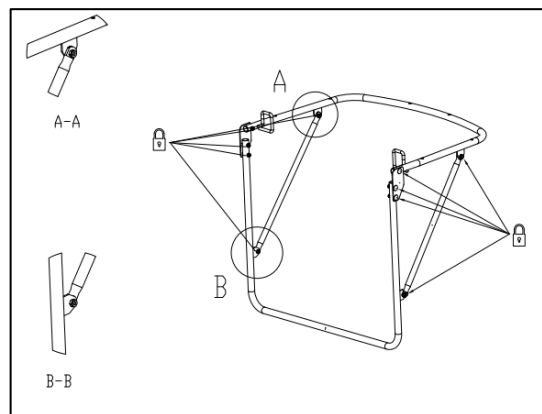
Фиксирайте част 3 и част 4 със скобите 5, като използвате винта (M6x30) и гайката (M6) за фиксиране.



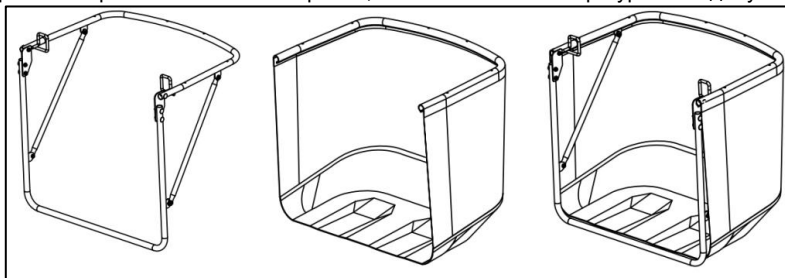
Монтирайте част 7, като използвате (M6x12) и гайка (M6).



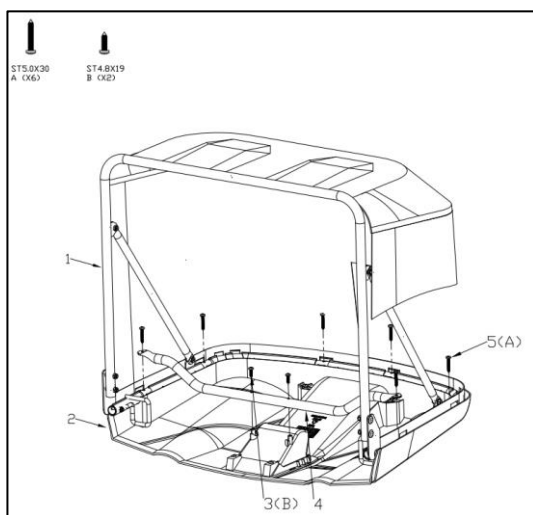
Затегнете винта и гайката, както е показано на съседната фигура.



Прикрепете торбата за трева към металната рамка, както е показано на фигурата по-долу.



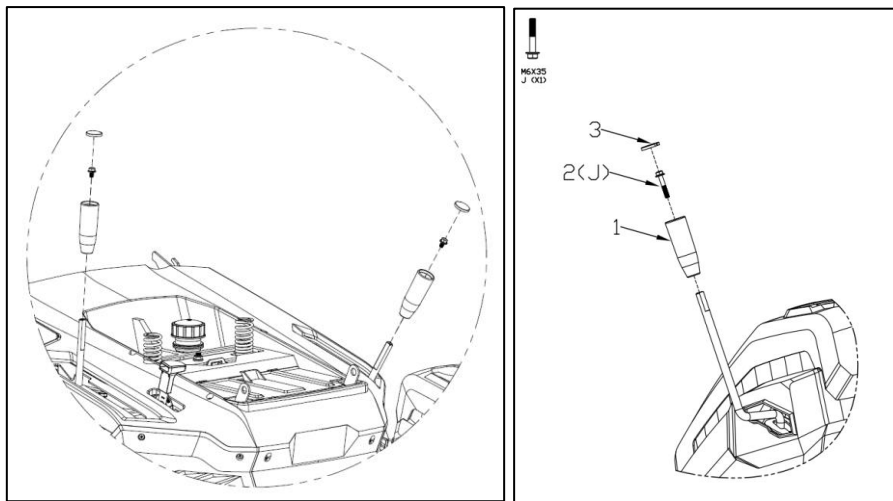
Прикрепете модула на чантата към капак с помощта на винтове (ST5.0x30 и ST4.8x19)



горния

## 5.6. МОНТАЖ НА ЛОСТОВЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Фиксирайте лостовете с винт (M6x35)



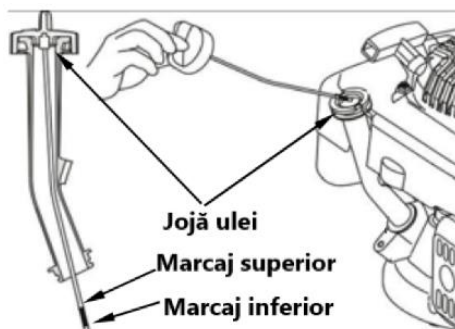
## 6. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

### Доставка на масло

Преди да стартирате двигателя, напълнете двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4/SL или по-висока.

#### Капацитет на маслената баня на двигателя 0.5L

Проверете нивото на маслото на двигателя при спрян и изправен двигател. Повдигнете седалката, отстранете защитния капак. Извадете пръчката за измерване на маслото и я избършете с чиста кърпа. Поставете и затегнете измервателната пръчка. След това го извадете, за да проверите нивото на маслото. Ако нивото на маслото е под долната граница на измервателната пръчка, долейте препоръчаното масло до горната граница. Не претоварвайте. Поставете отново щеката за измерване на маслото.



### Доставка на гориво.

Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Ресо.

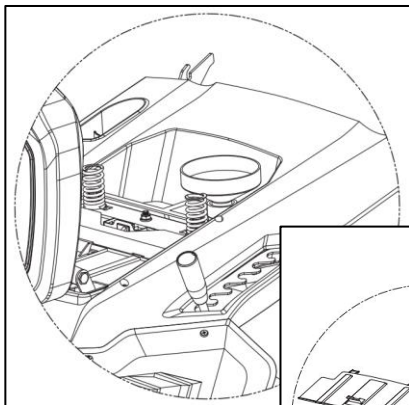
Зареждайте с най-качественото БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити места и далеч от източници на огън или искри, които могат да предизвикат пожар.

### **ВНИМАТЕЛНО!**

Не се хранете на земята или близо до растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.

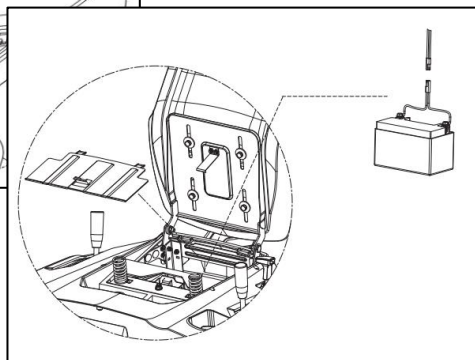
#### **Регулиране на седалката**

- Регулирайте чрез винтовете в долната част на седалката, за да изберете най-удобната позиция.



#### **Кабелна връзка на батерията**

- Свържете батерията към електрическата система, както е показано на приложената фигура .

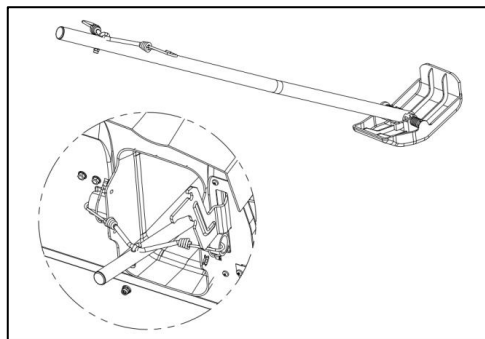


#### **6.1. Подготовка на машината преди започване на работа :**

Машината може да се използва за косене на тревата по много различни начини; Преди да започнете, подгответе машината според това как ще се коси тревата.

##### **6.2.1. Работна функция**

Инсталирайте тапата за мулч, както е показано на приложеното изображение.



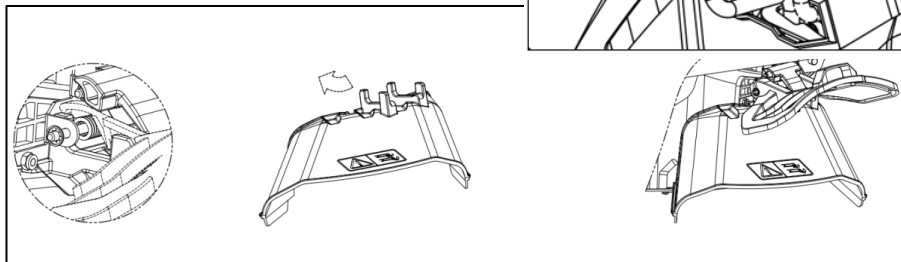
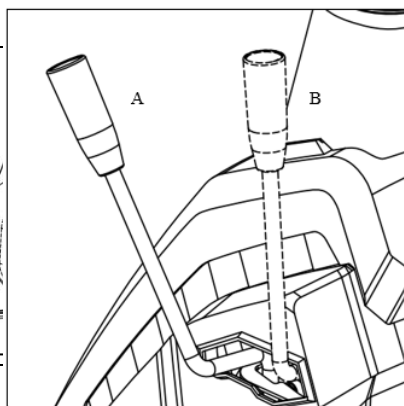
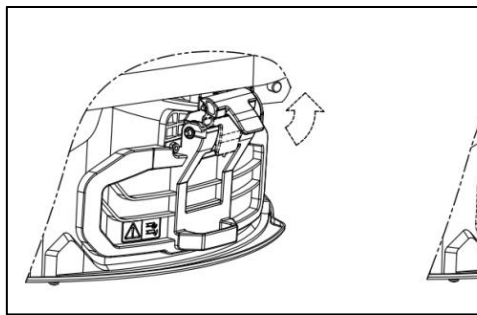
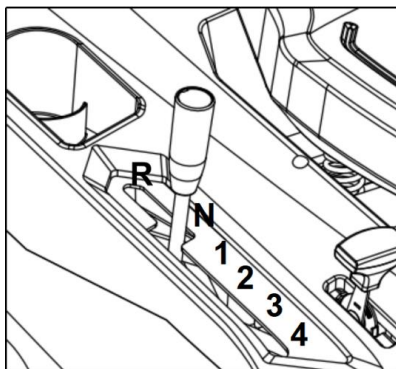
##### **6.2.2. Странично изпускане**

Повдигнете опорния лост, след което прикрепете устройството за странично изпускане, както е показано на фигурата по-долу.

### 6.3. Превключване

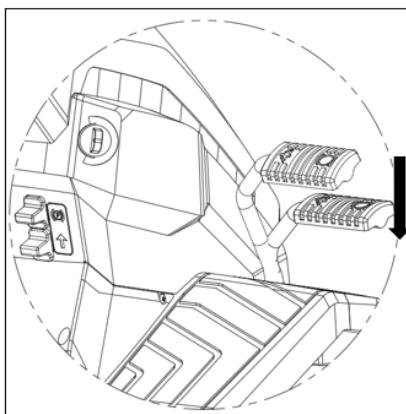
Седнете в позицията на оператора (седалка).  
Уверете се, че торбата за събиране е правилно поставена.

Поставете скоростния лост в неутрално положение (N), както е показано на съседната фигура. (за механичен модел 001M)



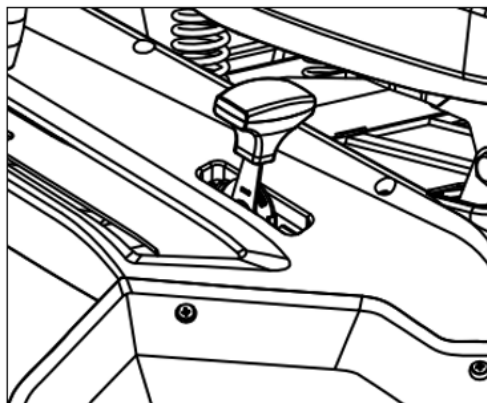
Лост за захващане на режещия нож в ЗАТВОРЕНО положение "А".

Натиснете педала на спирачката



Поставете вариатора на скорост/амортисьор в начална позиция. (СТАРТ)





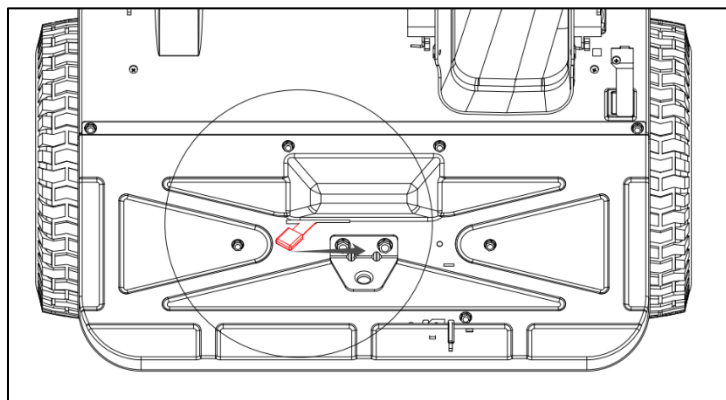
Поставете ключа за запалване и го завъртете на ON за електрическо запалване, след което го завъртете докрай, за да стартирате двигателя.

Освободете ключа за запалване, след като двигателят стартира.

След стартиране на двигателя превключете лоста на вариатора на минимална скорост.

#### 6.4. ШОФИРАНЕ БЕЗ КОСЕНЕ НА ТРЕВАТА

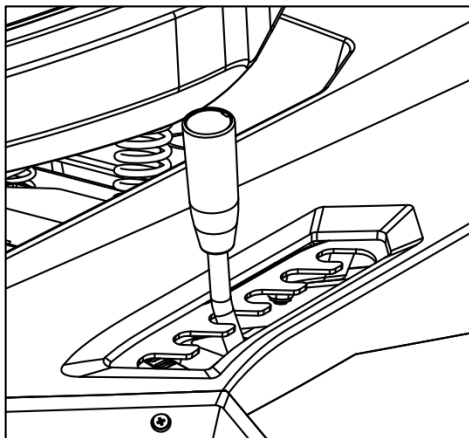
- Регулирайте височината на рязане до най-високата позиция.
- Превключете лоста на вариатора по средата между позициите на скоростта на движение.
- Натиснете докрай педала на спирачката и преместете скоростния лост в първа позиция (за да контролирате скоростта), след което бавно отпуснете педала на спирачката. (за механичен модел 001M)
- За модел с автоматична скоростна кутия (002H). Ако искате да преместите трактора без да стартирате двигателя (ръчно чрез натискане), поставете лоста от лявата страна. Ако искате да се движите с работещ двигател, преместете лоста надясно.



### 6.5. мащаб

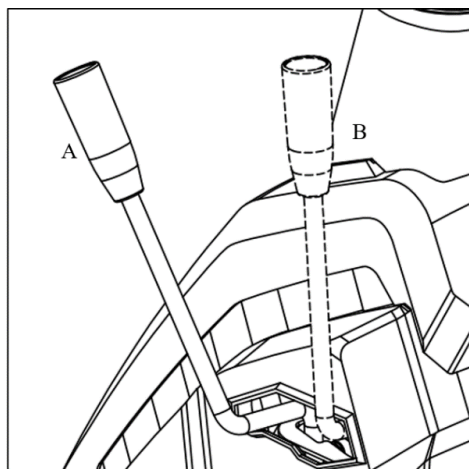
Уверете се, че торбата за събиране е правилно поставена.

Регулирайте височината на косене в подходящата позиция. Височината на косене се регулира от 30-75 мм, позиции 1 до 6.



Преместете лоста на вариатора на скоростта в положение на пълна предавка.

Поставете лоста за захващане на острието в позиция ОТВОРЕНО "В".



### 6.6. ОБРАТНО КОСЕНЕ

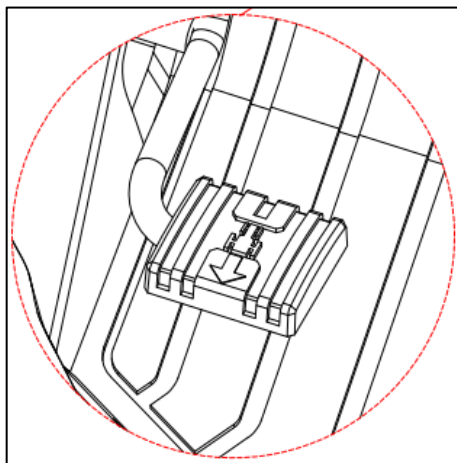
Натиснете педала на спирачката, докато машината спре;

Преместете скоростния лост в положение "N". (За механичен модел 001M).

Поставете лоста за захващане на острието в позиция ОТВОРЕНО "В".

Натиснете педала за захващане на ножа при движение на заден ход.

- за механичен модел 001M преместете скоростния лост в положение "R",
- за хидравличен тип модел 002H натиснете задния педал.



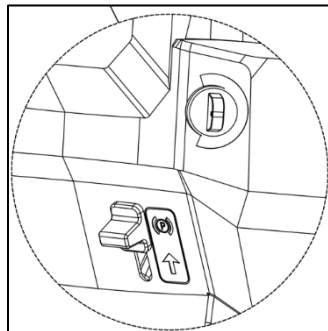
### 6.7. РЪЧНА СПИРАЧКА

Поставете скоростния лост в положение "N".

Натиснете педала на спирачката, за да намалите скоростта, докато тракторът спре.

Преместете лоста за захващане на ножа в ЗАТВОРЕНО положение "A".

Повдигнете лоста за паркиране в положение "P", след което отпуснете педала на спирачката.



### 6.8. ИЗПАЗВАНЕ НА КОЛЕКТОРСКАТА ТОРБА

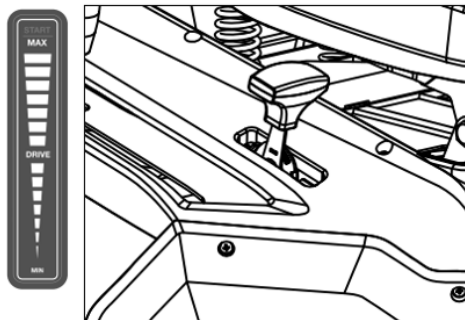
Събирателната торба се изпразва само при изключени режещи устройства; в противен случай двигателят спира. Не чакайте торбата за събиране да се напълни твърде много, за да избегнете запущване на канала.

- Намалете оборотите на двигателя;
- Поставете ръчната спирачка, ако сте на наклон.
- Хванете лоста отзад и повдигнете торбата за събиране, за да я изпразните.

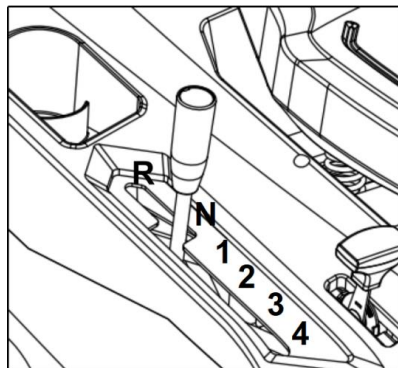


### 6.9. СПИРАНЕ

- Поставете лоста на вариатора на скоростта в положение на минимална скорост.

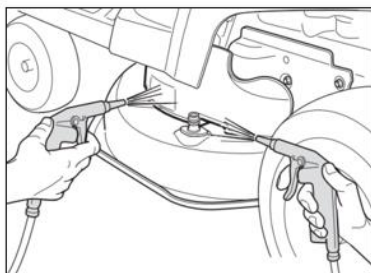
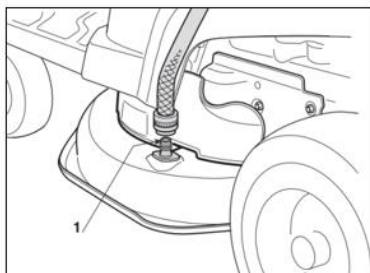


- Поставете скоростния лост в неутрално положение (N). (за механичен модел 001M).
- Преместете лоста за захващане на острието в ЗАТВОРЕНО положение (A).
- Спрете двигателя, като завъртите ключа за запалване в положение Изключено и след това извадете ключа.



## 6.10. СЛЕД УПОТРЕБА

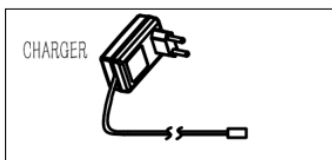
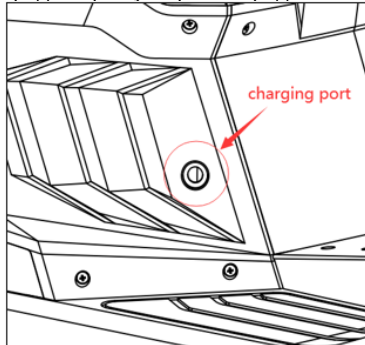
- Оставете двигателя да се охлади, преди да го приберете на закрито.
- За почистване свържете маркуча за вода към съединителя му.



## 6.11. Съхранение на батерията

Батерията винаги трябва да се съхранява суха, на стайна температура (през зимата). Никога не го излагайте на ниски температури. Заредете напълно акумулатора преди съхранение и след това поставете трактора на място, където не е изложен на замръзване. Зареждайте батерията 1-2 пъти през зимата. Зареждайте батерията веднъж месечно по време на нормална работа, за да сте сигурни, че ще запази пълния си капацитет.

Преди първа употреба заредете напълно батерията.



## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Проблеми при стартиране                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Това е проблем                                                                                                     | ПРИЧИНА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Проблеми при стартиране                                                                                            | Грешна процедура за стартиране.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Следвайки точно инструкциите за стартиране в ръководството .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Машината не стартира (или стартерът не върти ДВИГАТЕЛЯ тогава, когато се направи опит за стартиране, електрически) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Предпазните превключватели не са активирани</li> <li>Проводниците не са свързани към батерията.</li> <li>Жилото на спирачката е неправилно регулирано</li> <li>Машината е във висока трева</li> <li>Спирачният кабел на двигателя е твърде разхлабен</li> <li>Амортисьорът не е в правилната позиция</li> <li>Недостатъчно бензин в резервоара за гориво</li> <li>Бензина е на повече от 3 месеца</li> <li>Плъгин, пълен с трева</li> <li>Предпазителят е изгорял</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>активирайте предпазните превключватели под седалката и чантата за събиране.</li> <li>Проверете дали кабелите са свързани от батерията към двигателя и бутона за стартиране.</li> <li>Преместете трактора за трева ВИСОКО, за да го стартирате. Задайте Регулиране на височините в позиция на May Tall по този начин, така че острието да МОЖЕ да се движи свободно.</li> <li>Преместете амортисьора в друга позиция</li> <li>Проверете го и напълнете резервоара за гориво с бензин.</li> <li>Изчистете резервоара за гориво и карбуратора и допълнете с бензин девет.</li> <li>Отстранете тревата от и ОКОЛО НЕГО</li> <li>щепсел за свързване</li> <li>Проверете го за безопасност и го сменете с една деветка</li> </ul> |
| Без искра при запалване (не може да запали)                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Капачката на свещта е разхлабена</li> <li>Свещта е мокра или мръсна</li> <li>Неправилна искрова междина</li> <li>Въздушният филтър е замърсен или дефектен</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали капачката е здраво закрепена към запалителната свещ.</li> <li>Проверете дали няма мръсотия по запалителната свещ.</li> <li>Проверете и регулирайте разстоянието на запалителната свещ. Като алтернатива сменете запалителната свещ.</li> <li>Проверете въздушния филтър за мръсотия и го почистете.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| запалване на трактора, но работи на петна                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Това е проблем                                                                                                     | ПРИЧИНА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Решения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>двигател с недостатъчна скорост</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Лостът е в положение "СТАРТ/ШОК".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поставете лоста на вариатора на скоростта в положение на максимална скорост.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Задните колела не дърпат или много малко</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Коланът е счупен или е паднал</li> <li>Повреда в скоростната кутия</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Сменете ремъка</li> <li>Сменете скоростната кутия</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Двигателят работи нестабилно и/или работата му се влошава, докато работи.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Капачката на свещта е разхлабена</li> <li>Свещта е замърсена</li> <li>Неправилна искрова междина</li> <li>Въздушният филтър е замърсен или дефектен</li> <li>Изпаряване на горивото в карбуратора</li> <li>Разхлабен кабел на дросела</li> <li>Мръсотия в карбуратора</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверете дали капачката е добре закрепена към запалителната свещ.</li> <li>Проверете го дали SPARK е чист и не е повреден.</li> <li>Проверете го и регулирайте разстоянието между запалителните свещи.</li> <li>Проверете филтъра за замърсяване на въздуха и го почистете.</li> <li>Изчакайте няколко минути по-късно, опитайте седлото ОТ нов.</li> <li>Стиснете КАБЕЛ ускорение.</li> <li>Чист карбуратор</li> </ul> |

## 8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния  
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стroe Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру Директор на производствения дизайн

**Описание на продукта:** Тракторът за косене на трева извършва операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният нож за рязане е същинското работно оборудване.

**Продукт:** Трактор за трева

Сериен номер на продукта: AATX00100001XXPILOT001M, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

**Тип:** PILOT 001M **Модел :** RURIS RX

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Работна ширина :** 650 mm

**Скорости:** 4+1

**Максимална мощност:** 9.5 HP

**Старт :** Електрически

**Колекционерска торба Обем :** 150л

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на автомобили на пазара, Директива 2006/42/ЕС - автомобили; изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. сигурност, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите и HG 467/2018 относно мерки за прилагане на споменатия регламент, извършихме удостоверение на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.*

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове. Изменение 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 3: Самоходни косачки за трева. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998** - Земякопни машини, трактори, селскостопански и горски машини. Ориентир на седалката;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемливост;

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда;
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на пазара на машини;
- **Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите.

#### Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството;
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда;
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

#### МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производителя: NTM Co Ltd

- Тип: LC1P75F

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Лончин

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

**Място и дата на издаване:** 09.01.2024 г. Крайова,

**Година на прилагане на маркировката CE:** 2024 г

**No рег:** 21/09.01.2024г

**Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децербал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

**Упълномощено лице за техническото досие:** инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн  
**Описание на продукта:** Тракторът за косене на трева извършва операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният нож за рязане е същинското работно оборудване

**Продукт:** Трактор за трева

Сериен номер на продукта: AATX00100001XXPILOT001M, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

**Тип:** PILOT 001M **Модел :** RURIS RX

**Двигател :** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Работна ширина :** 650 mm

**Скорости:** 4+1

**Ниво на акустична мощност:** 96,5 dB(A)

**Максимална мощност:** 9.5 HP

**Старт :** Електрически

**Колекционерска торба Обем :** 150л

**Гарантирано ниво на акустична мощност:** 98 dB(A)

Ниво на акустична мощност е сертифициран от TUV Sud Certification and Testing чрез сертификата №. OR/027431/010 от 16.06.2023 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744:2011.

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сгради, ние сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме че отговаря на основните изисквания.*

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на акустично налягане;
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на пазара на машини;
- **Директива 2014/30/EC** – относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите.

#### Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

**Място и дата на издаване:** 09.01.2024 г. Крайова,

**Година на прилагане на маркировката CE:** 2024 г

**No per:** 22/09.01.2024г

**Упълномощено лице и подпис:**

инж. Строе Мариус Каталин

Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния  
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру Директор на производствения дизайн

**Описание на продукта:** Тракторът за косене на трева извършва операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният нож за рязане е същинското работно оборудване

**Продукт:** Трактор за трева

Сериен номер на продукта: AATX00100001XXPILOT002H, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

**Тип:** PILOT 002H **Модел:** RX RX

**Двигател:** термична, на безоловен бензин, 4 такта

**Максимална мощност:** 9.5 HP

**Работна ширина:** 650 mm

**Старт:** Електрически

**Трансмисия:** Автоматична

**Колекторна торба Обем:** 150 л

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за въвеждане на машини на пазара, Директива 2006/42/CE – машини; изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. сигурност, Директива 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите и HG 467/2018 относно мерки за прилагане на споменатия регламент, извършихме удостоверение на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.*





Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Машинна безопасност. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методика. Технически принципи;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи тестове. Изменение 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Градински машини. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Част 3: Самоходни косачки за трева. Изменение 2: Протектори за корпуса на режещите органи;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998** - Земякопни машини, трактори, селскостопански и горски машини. Ориентир на седалката;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемливост.

- **Директива 2000/14/EO** (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда;
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на пазара на машини;
- **Посока 2014/30/EC** - относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите.

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството;
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда;
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

#### **МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ**

Бензинови двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производител: NTM Co Ltd

- Тип: LC1P75F

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Лончин

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

**Място и дата на издаване:** 09.01.2024 г. Крайова,

**Година на прилагане на маркировката CE:** 2024 г

**No рег:** 23/09.01.2024г

**Упълномощено лице и подпис:**

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL



## **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС**

**Производител:** SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

на продукта : Тракторът за косене на трева извършва операции по рязане и косене на трева, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е действителното работно оборудване .

**Продукт:** Трактор за косачка

Сериен номер на продукта: AATX00100001XXPILOT002H, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Тип: PILOT 002H Модел : RURIS RX

Двигател : термична, на безоловен бензин, 4 такта

Максимална мощност: 9.5 HP

Работна ширина : 650 mm

Старт : Електрически

Трансмисия: Автоматична

Колекторна торба Обем : 150 л

Ниво на акустична мощност: 96,5 dB(A)

Гарантирано ниво на акустична мощност: 98 dB(A)

Нивото на акустична мощност е сертифицирано от TUV Sud Certification and Testing чрез сертификат №. OR/027431/010 от 24.11.2023 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/CE, изменена с Директива 2005/88/CE и SR EN ISO 3744: 2011.

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сгради, ние сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме че отговаря на основните изисквания.*

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/EO** - относно машини - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/EC** – относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: 09.01.2024 г. Крайова,

Година на прилагане на маркировката CE: 2024 г

№ рег: 24/09.01.2024г

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL

# Kosiarka traktorek RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                              |    |
|------------------------------|----|
| 1. WSTĘP                     | 2  |
| 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA | 2  |
| 3. DANE TECHNICZNE           | 4  |
| 4. PRZEGLĄD                  | 5  |
| 4.1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI      | 7  |
| 5. ROZPAKOWYWANIE I MONTAŻ   | 8  |
| 6. INSTRUKCJA UŻYCIA         | 14 |
| 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW   | 22 |
| 8. OŚWIADCZENIA O ZGODNOŚCI  | 23 |

## 1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie do naszej firmy! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągle inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, ponieważ klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

Adres e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

|                                                                                    |                                                                                                            |                                                                                     |                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Uwaga!<br>Niebezpieczeństwo!                                                                               |    | Podczas pracy maszyny<br>należy zachować<br>bezpieczną odległość.                                          |
|    | Podczas wykonywania<br>czynności<br>konserwacyjnych przed<br>podniesieniem maszyny<br>należy ją zatrzymać. |    | Uwaga! Zachowaj dystans!                                                                                   |
|  | Ostrożnie!<br>gorące<br>powierzchnie.                                                                      |  | Ostrożnie! Materiał<br>łatwopalny.                                                                         |
|  | Niebezpieczeństwo<br>zatrucia tlenkiem węgla.                                                              |  | Należy zachować<br>ostrożność podczas<br>korzystania z urządzenia na<br>pochyłościach i<br>nierównościach. |
|  | Nie wyrzucaj urządzenia<br>ani jego części razem z<br>odpadami domowymi.                                   |  | Noś sprzęt ochronny                                                                                        |

|                                                                                  |                                             |                                                                                  |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|   | Nie stosować w pomieszczeniach zamkniętych. |  | Przeczytaj instrukcję. |
|  | Nie wkładaj ręki.                           |                                                                                  |                        |

## 2.2. OSTRZEŻENIA

### Praktyka:

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Dowiedz się, jak szybko zatrzymać silnik. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia.
- Nigdy nie pracujesz, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia, które powstają wobec INNYCH osób lub na ich terenie. Użytkownicy są odpowiedzialni za ocenę potencjalnych zagrożeń w miejscu pracy i podjęcie wszelkich niezbędnych środków zapobiegawczych w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych, zwłaszcza na zboczach lub nierównym, śliskim i niestabilnym terenie.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na etykiety ostrzegawcze umieszczone na maszynie i jej akcesoriach i ściśle ich przestrzegać.
- Jeżeli użytkownik czuje się zmęczony lub chory, lub jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub substancji mogących upośledzać reakcję i koncentrację, nie powinien korzystać z urządzenia.
- Jeśli podczas pracy maszyny zauważysz nietypowe drgania, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź stan maszyny.
- Wszelkie naprawy i wymiany części muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis RURIS.
- Nigdy nie używaj ciągnika ze zużyтыми lub uszkodzonymi częściami. Wadliwe lub zużyte części należy zawsze wymienić, a nie naprawić. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych RURIS.

### Szkolenie:

- Podczas pracy zawsze noś obuwie ochronne i długie spodnie. Nie używaj maszyny, gdy jesteś boso. Noś ochronniki słuchu i rękawice ochronne .
- Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone z urządzenia.
- OSTRZEŻENIE – Benzyna jest wysoce łatwopalna:**
  - przechowywać paliwo w specjalnie zaprojektowanych pojemnikach.
  - Tankuj tylko na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.
  - doładaj paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub gdy jest gorący.
  - jeśli na maszynę rozlała się benzyna, nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary benzyny nie odparują.
  - upewnij się, że korek zbiornika jest szczelny po dokręceniu. Jeśli jest uszkodzony, wymień go.
- Jeżeli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić.
- Przed użyciem zawsze należy wizualnie sprawdzić części składowe maszyny. Wymienić zużyte lub uszkodzone elementy i śruby.
- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni (np. w pomieszczeniu lub garażu). Spaliny zawierają tlenek węgla.

### Działanie:

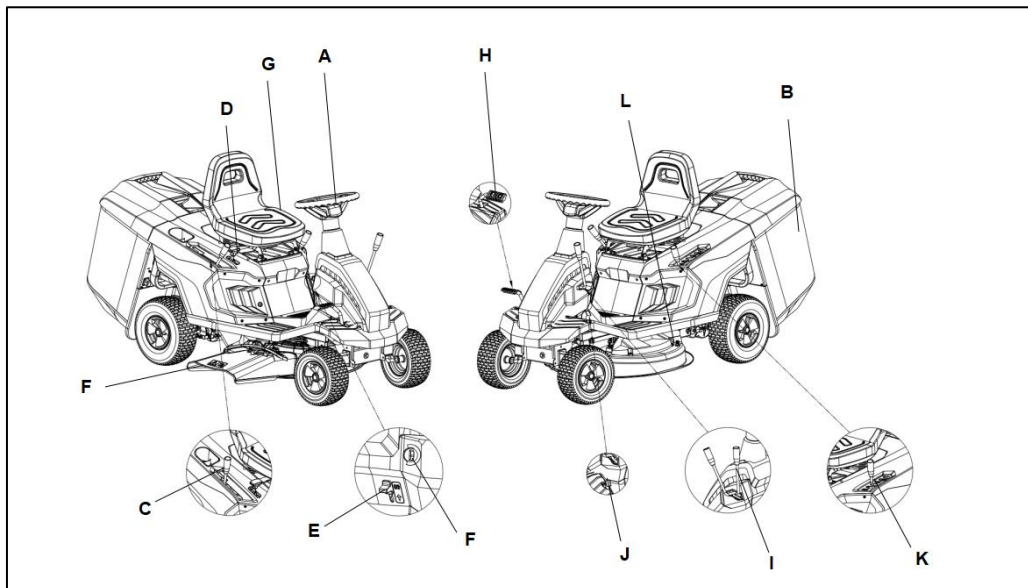
- a) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla.
- b) Pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub w pomieszczeniach z dobrym oświetleniem sztucznym.
- c) Nie parkuj maszyny na pochyłości.
- d) Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczach.
- e) Pracując na pochyłościach, utrzymuj poziom paliwa w zbiorniku nieco powyżej połowy, aby zminimalizować ryzyko jego wycieku.
- F) Podczas jazdy do tyłu należy zachować szczególną ostrożność.
- D) Nie odłączaj, nie wyłączaj, nie usuwaj ani nie modyfikuj zainstalowanych systemów bezpieczeństwa/mikrowyłączników.
- h) Nie wkładaj rąk i stóp w pobliże lub pod ruchome części maszyny.
- i) Zatrzymaj silnik przed uzupełnieniem paliwa lub opuszczeniem maszyny.
- j) Nie blokuj dźwigni ani elementów sterujących maszyny. Przed użyciem upewnij się, że działają prawidłowo.
- k) Nie należy stosować innych typów i rozmiarów opon niż zalecane przez producenta.
- l) Wszystkie czynności związane z konserwacją, regulacją i serwisem muszą być wykonywane przy wyłączonym SILNIKU.
- m) Nie przechylaj i nie wywracaj maszyny.
- n) Zwróć szczególną uwagę na pochyły teren i zachowaj szczególną ostrożność, aby zapobiec wywróceniu się lub utracie kontroli. Główne powody utraty kontroli to:
- Niewystarczająca przyczepność kół.
  - Prędkość jest za duża.
  - Nagła zmiana kierunku.
  - Niewystarczające hamowanie.

### 3. DANE TECHNICZNE

| Przykładowy                          | Odbiornik pilota 001H                                                 | Odbiornik pilota 002H                                                 |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Typ silnika                          | Loncin                                                                | Loncin                                                                |
| Maksymalna moc                       | 9,5 KM                                                                | 9,5 KM                                                                |
| Maksymalna prędkość obrotowa silnika | 2800 obr./min                                                         | 2800 obr./min                                                         |
| Wysokość robocza                     | 30-75 mm (6 stopni)                                                   | 30-75 mm (6 stopni)                                                   |
| Szerokość robocza                    | 650 mm                                                                | 650 mm                                                                |
| Funkcje                              | Zbieranie, wysypywanie z tyłu, wysypywanie z boku, mulczowanie, mycie | Zbieranie, wysypywanie z tyłu, wysypywanie z boku, mulczowanie, mycie |
| Światło robocze                      | światło                                                               | światło                                                               |
| Startowy                             | Elektryczny                                                           | Elektryczny                                                           |
| Przenoszenie                         | Mechanika                                                             | automatycznie                                                         |
| Zapłon                               | ELEKTRONICZNY                                                         | ELEKTRONICZNY                                                         |
| Bateria                              | 12V/7Ah                                                               | 12V/7Ah                                                               |
| prędkości                            | 4+1                                                                   | -                                                                     |
| Maksymalna prędkość                  | 7,7 km/godz.                                                          | 6,12 km/godz.                                                         |
| Pojemność zbiornika benzyny          | 2,5 litra                                                             | 2,5 litra                                                             |
| Pojemność kąpieli olejowej           | 0,5l                                                                  | 0,5l                                                                  |

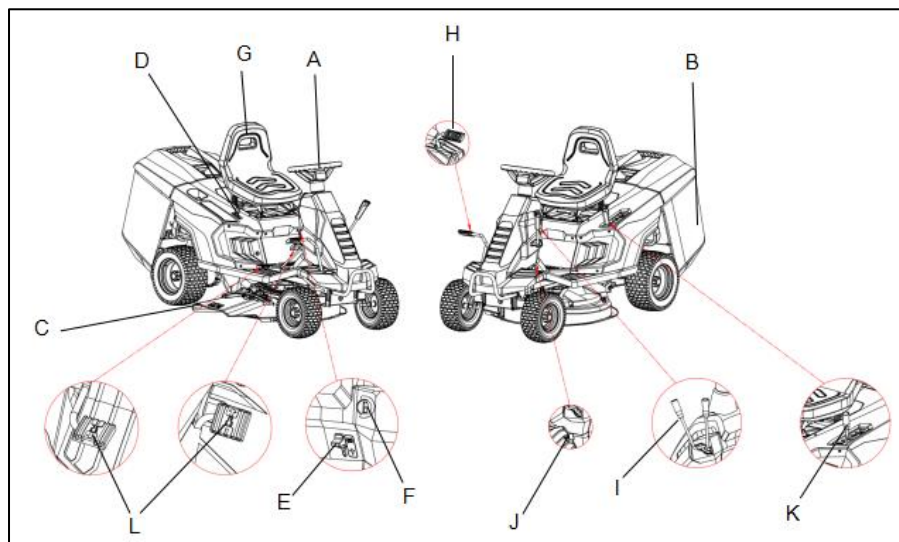
|                                  |                                                                              |                                                                              |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| wibracja                         | S 5,04 m/s <sup>2</sup> , D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup> | S 5,04 m/s <sup>2</sup> , D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Objętość worka kolekcjonerskiego | 150 litrów                                                                   | 150 litrów                                                                   |
| Masa netto z akcesoriami         | 137 kilogramów                                                               | 137 kilogramów                                                               |
| Gwarancja                        | 24 miesiące                                                                  | 24 miesiące                                                                  |

#### 4. PRZEGLĄD



Kosiarka traktorek **RURIS RX PILOT 001M**

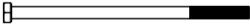
|   |                                |    |                                          |
|---|--------------------------------|----|------------------------------------------|
| A | Kierownica                     | G  | Siedziba                                 |
| B | Worek na trawę                 | H  | Pedał hamulca                            |
| C | Dźwignia zmiany biegów         | I  | Dźwignia sprzęgła ostrza tnącego         |
| D | Dźwignia/amortyzator prędkości | J  | Pedał włącza ostrze w kierunku wstecznym |
| M | Dźwignia hamulca postojowego   | K  | Dźwignia regulacji wysokości koszenia    |
| F | Przełącznik kluczyka zapłonu   | TO | Złącze samoczyszczące                    |

Kosiarka traktorek **RURIS RX PILOT 002H**

|    |                                |    |                                                |
|----|--------------------------------|----|------------------------------------------------|
| A  | Kierownica                     | G  | Siedziba                                       |
| B  | Torba kolekcjonerska           | H  | Pedał hamulca                                  |
| C  | Wydech boczny                  | I  | Dźwignia sprzęgła ostrza tnącego               |
| D  | Dźwignia/amortyzator prędkości | J  | Pedał włącza ostrze w kierunku wstecznym       |
| mi | Dźwignia hamulca postojowego   | K  | Dźwignia regulacji wysokości koszenia          |
| F  | Kontakt kluczyka zapłonu       | TO | Pedał automatycznej skrzyni biegów - przód/tył |

| Komponenty wymagane do:        | Składniki:                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Montaż worka zbiorczego</b> | <br>M6X25<br>C (X6)<br><br>M6X12<br>D (X4)<br><br>M6<br>E (X10) |
| <b>Montaż siedziska</b>        | <br>M8X18<br>F (X2)<br><br>M8<br>L (X2)                                                                                                            |



|                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Montaż kierownicy</b>                       | <br><b>M8X160</b><br><b>I (X1)</b> <br><b>8</b><br><b>H (X1)</b> <br><b>Ø8X30X2.5</b><br><b>G (X1)</b> |
| <b>Montaż płyty tylnej</b>                     | <br><b>M6X12</b><br><b>D (X6)</b> <br><b>M6</b><br><b>E (X2)</b> <br><b>M8X25</b><br><b>M (X2)</b>    |
| <b>Montaż dźwigni załączającej ostrze</b>      | <br><b>M6X35</b><br><b>J (X1)</b>                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Montaż przedniego zderzaka (oruwowania)</b> | <br><b>M8</b><br><b>P (X4)</b>                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Inne części zamienne</b>                    | <br><b>10A</b><br><b>K (X1)</b>                                                                                                                                                                                                                                         |

#### 4.1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

##### 1.1 Powiadomienia

Zapoznaj się z kontrolą i prawidłowym użytkowaniem ciągnika. Dowiedz się, jak szybko zatrzymać silnik. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia. Nie należy pozwalać dzieciom i osobom niezaznajomionym z instrukcjami bezpieczeństwa na obsługę ciągnika.

Jeśli użytkownik czuje się zmęczony, chory lub jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub substancji mogących upośledzać reakcję i koncentrację, nie należy korzystać z urządzenia.

Należy pamiętać, że operatorzy lub użytkownicy są odpowiedzialni za wypadki i nieoczekiwane zdarzenia, które mogą przytrafić się innym osobom lub mieniu. Użytkownicy są odpowiedzialni za ocenę potencjalnych zagrożeń w obszarze roboczym i podjęcie wszelkich niezbędnych środków zapobiegawczych w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych, zwłaszcza na zboczach lub nierównym, śliskim i niestabilnym terenie.

##### 1.2 Operacje wstępne

Zawsze noś odpowiednią odzież roboczą, wytrzymałe obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą i długie spodnie. Nie obsługuj maszyny boso ani w sandałach. Noś ochronniki słuchu i rękawice ochronne.

Nie należy nosić szalików, koszul, naszyjników, bransoletek, luźnych ubrań, luźnych ubrań, krawatów ani żadnych akcesoriów, które mogłyby zwisać z maszyny lub w miejscu pracy.

Jeśli masz bardzo długie włosy, zwiąż je.

### **1.3 Obszar roboczy**

Dokładnie sprawdź cały obszar roboczy i usuń wszystkie przedmioty (kamienie, gałęzie, druty, kości itp.), które mogłyby zostać wyrzucone lub uszkodzone przez maszynę.

Trzymaj się z dala od otworu wentylacyjnego.

Nie odłączaj, nie wyłączaj, nie usuwaj ani nie modyfikuj zainstalowanych systemów bezpieczeństwa/mikrowyłączników.

Zwróć szczególną uwagę na pochyły teren i zachowaj szczególną ostrożność, aby zapobiec wywróceniu się lub utracie kontroli. Główne powody utraty kontroli to:

- Niewystarczająca przyczepność kół.

- Prędkość jest za duża.

- Nagła zmiana kierunku.

- Niewystarczające hamowanie.

Oddalając się od ciągnika lub dokonując jego przeglądu, pamiętaj o wyłączeniu silnika i wyjęciu kluczyka ze stacyjki, aby mieć pewność, że wszystkie ruchome części zatrzymały się całkowicie:

Jeśli maszyna zaczyna wibrować nienormalnie: sprawdź, czy nie ma uszkodzeń; Sprawdź i dokręć wszystkie luźne części. Wszystkie kontrole, naprawy i wymiany są wykonywane przez autoryzowany serwis RURIS.

Nie dotykaj części silnika i obszarów, które nagrzewają się podczas pracy. Istnieje ryzyko poparzenia.

Aby uniknąć zagrożenia pożarem, nie pozostawiaj maszyny w wysokiej trawie, gdy silnik pracuje.

Nigdy nie używaj maszyny ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Wadliwe lub zużyte części należy zawsze wymienić i nigdy nie naprawiać. Stosowane są wyłącznie oryginalne części zamienne RURIS.

Aby uniknąć ryzyka pożaru, należy regularnie sprawdzać, czy nie ma wycieków oleju lub paliwa.

## **5. ROZPAKOWYWANIE I MONTAŻ**

**WAŻNE!** Czynności rozpakowywania i montażu muszą być wykonywane na płaskiej, stabilnej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca do obsługi maszyny i opakowania, przy użyciu odpowiednich narzędzi.

1. Ostrożnie otwórz opakowanie i nie zgub jego elementów.

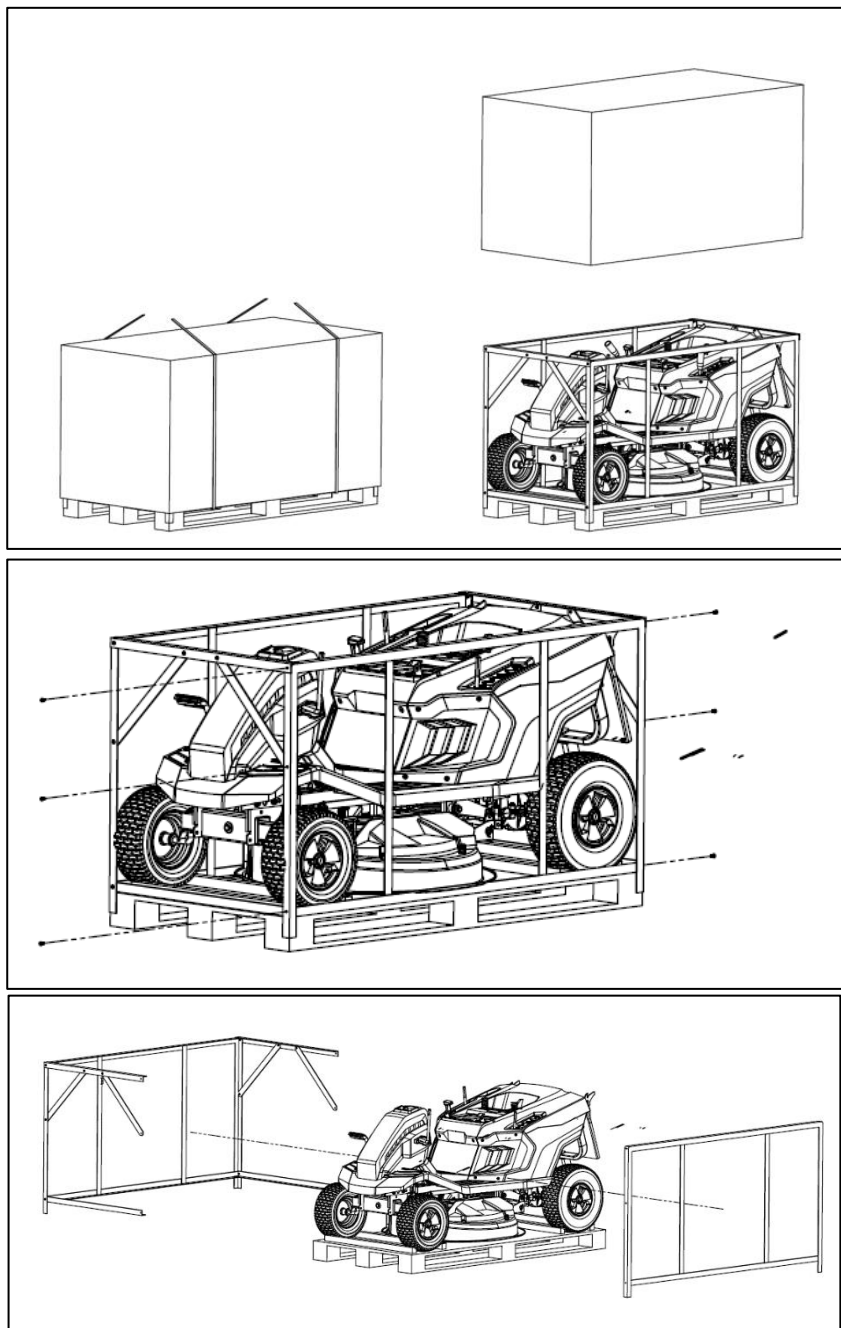
2. Sprawdź dokumentację dołączoną do pudełka, w tym niniejszą instrukcję.

3. Wyjmij wszystkie części z pudełka.

4. Podczas rozpakowywania urządzenia należy zachować następujące środki ostrożności:

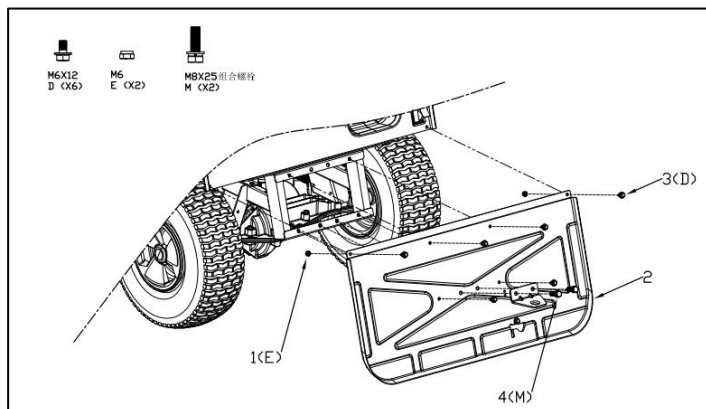
- Przesuń zespół tnący maszyny na maksymalną wysokość, aby zapobiec uszkodzeniom podczas opuszczania maszyny;

- Opuścić maszynę z płyty bazowej.

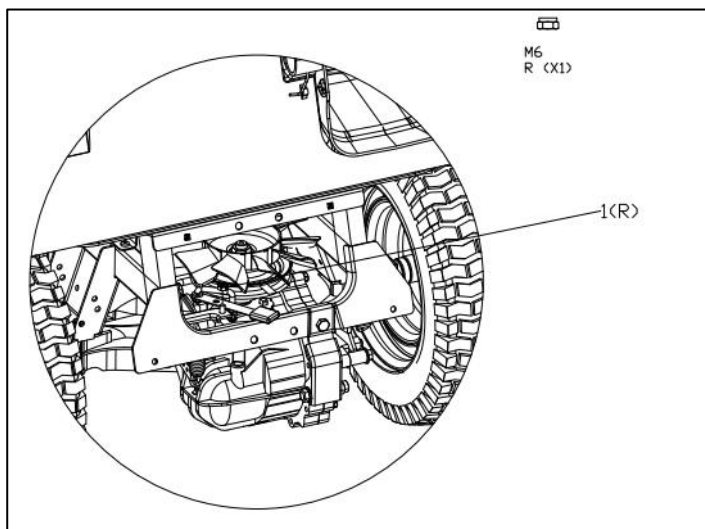


## 5.1. MONTAŻ PŁYTY TYLNEJ

Dopasuj otwory w płycie do otworów z tyłu urządzenia i przymocuj płytę za pomocą nakrętek (M6) i śrub (M6x12 i M8x25).

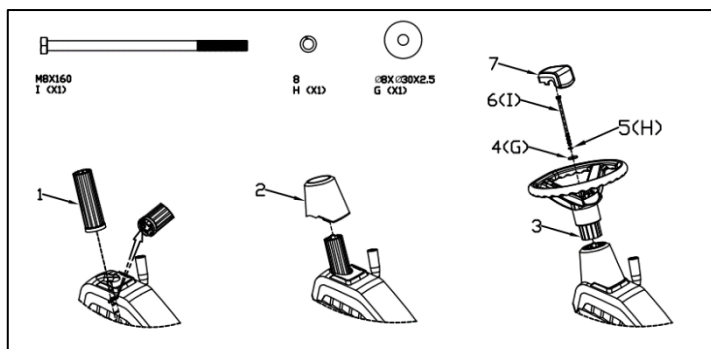


W przypadku modelu Pilot 0002H należy przymocować tylną dźwignię za pomocą nakrętki (M6) zgodnie z rysunkiem obok.



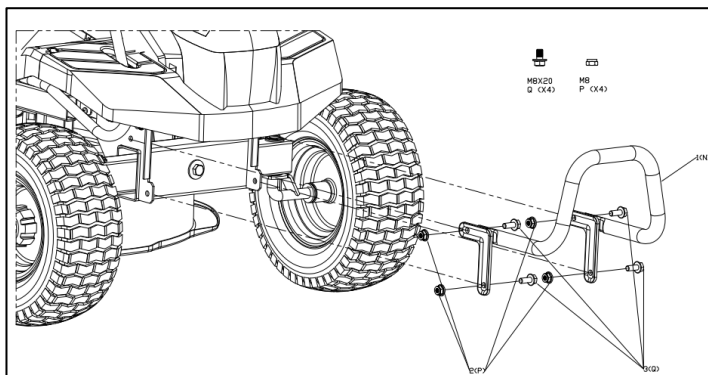
## 5.2. MONTAŻ KIEROWNICY

Najpierw włóż tuleję do wału kierownicy, jak pokazano na rysunku 1, następnie włóż osłonę dekoracyjną, jak pokazano na rysunku 2, włóż kierownicę i zamocuj ją za pomocą śruby (M8x160) i podkładki, zamontuj osłonę dekoracyjną, jak pokazano na rysunku 3.



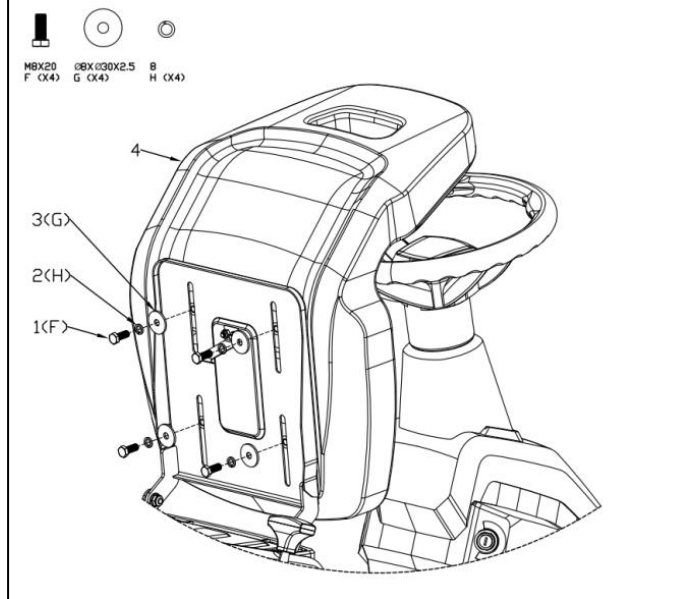
### 5.3. MONTAŻ BULLBARU

Wyrównaj otwory w płycie z otworami z przodu urządzenia, a następnie dokręć nakrętką (M8) i śrubą (M8x20).

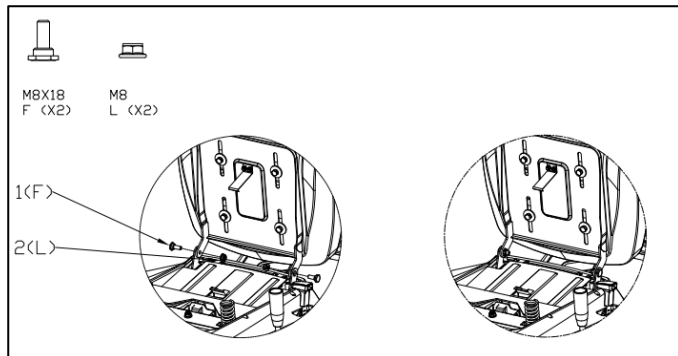


### 5.4. MONTAŻ SIEDZENIA

Dopasuj otwory w siedzisku do otworów w płycie mocującej, zamocuj siedzisko za pomocą podkładek i śrub (M8x20), jak pokazano na sąsiednim rysunku.

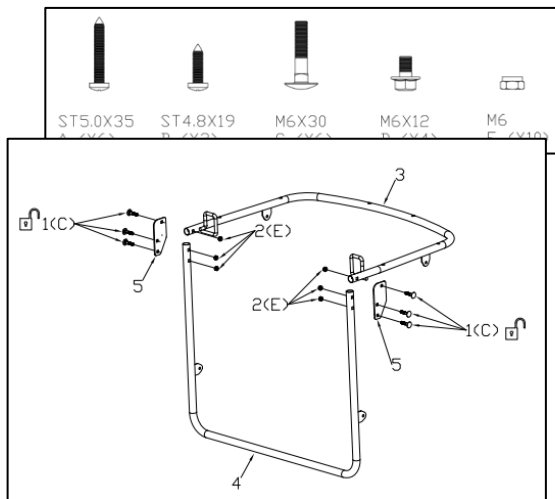


Przymocuj siedzisko do maszyny za pomocą śruby (M8x18) i nakrętki (M8).

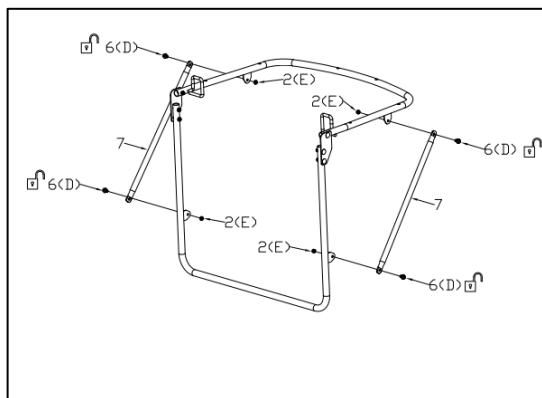


## 5.5. MONTAŻ WORKA KOLEKTORA

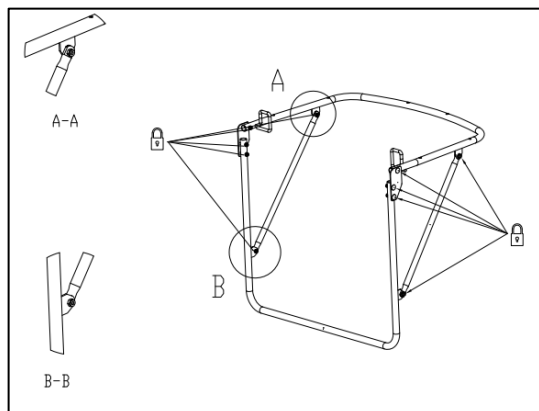
Przymocuj część 3 i część 4 za pomocą wsporników 5, używając śruby (M6x30) i nakrętki (M6).



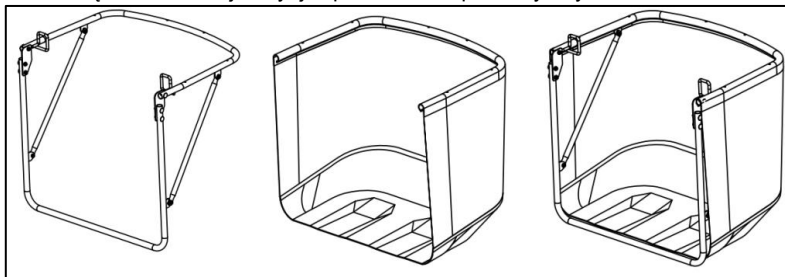
Zamontuj część 7 za pomocą śrub (M6x12) i nakrętki (M6).



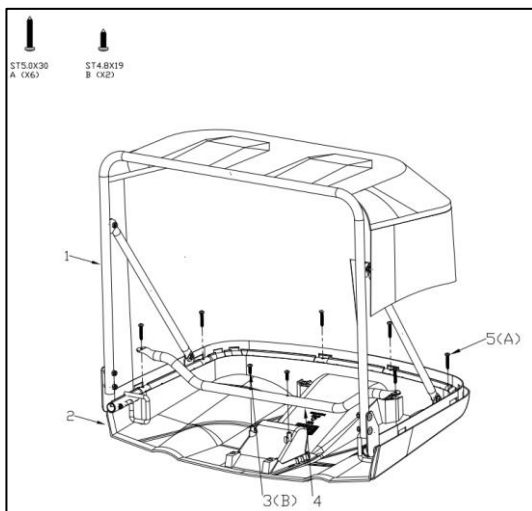
Dokręć śrubę i nakrętkę tak, jak pokazano na sąsiednim rysunku.



Przymocuj worek na trawę do metalowej ramy, jak pokazano na poniższym rysunku.

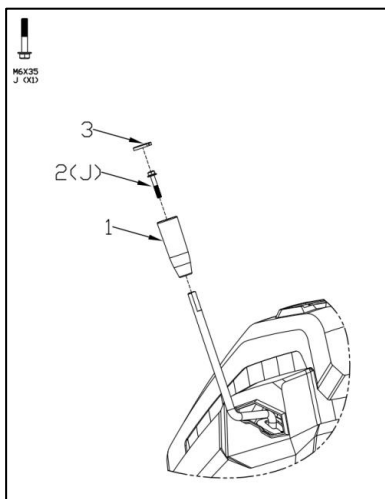
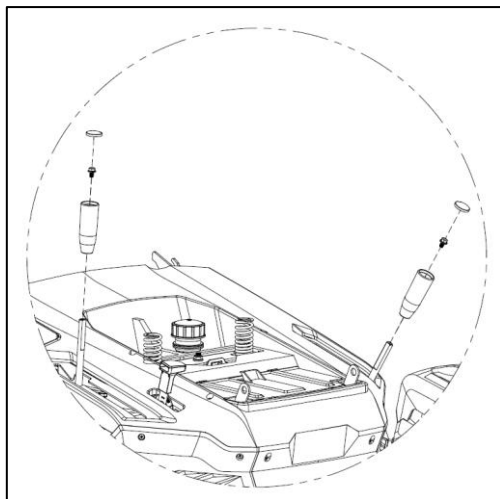


Przymocuj zespół worka do górnej pokrywy za pomocą śrub (ST5.0x30 i ST4.8x19)



## 5.6. MONTAŻ DŹWIGNI STERUJĄCYCH

Przymocuj dźwignie za pomocą śruby (M6x35)



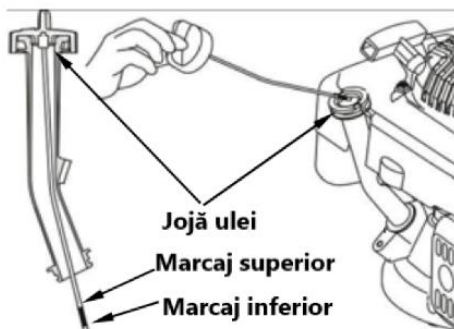
## 6. INSTRUKCJA UŻYCIA

### Dostawa ropy naftowej

Przed uruchomieniem silnika należy napełnić go olejem RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4/SL lub wyższej.

#### Pojemność zbiornika oleju silnikowego 0,5 l

Sprawdź poziom oleju silnikowego przy zatrzymanym silniku w pozycji pionowej. Podnieś siedzenie, zdejmij osłonę ochronną. Wyjmij bagnet oleju i wytrzyj go czystą szmatką. Włóż i dokręć bagnet. Następnie wyjmij go, aby sprawdzić poziom oleju. Jeśli poziom oleju jest poniżej dolnego znacznika granicznego na bagnecie, uzupełnij zalecanym olejem do górnego znacznika granicznego. Nie przeciążaj. Ponownie zamontuj bagnet oleju.



### Dostawa paliwa.

Stosuj paliwo wysokiej jakości z autoryzowanych stacji Peco.



Napełniaj zbiornik najlepszej jakości BENZYNĄ BEZOŁOWIOWĄ przy użyciu metalowego lejka, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia lub iskier, które mogłyby spowodować pożar.

### **OSTROŻNY!**

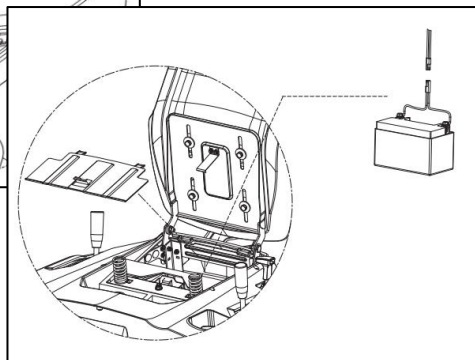
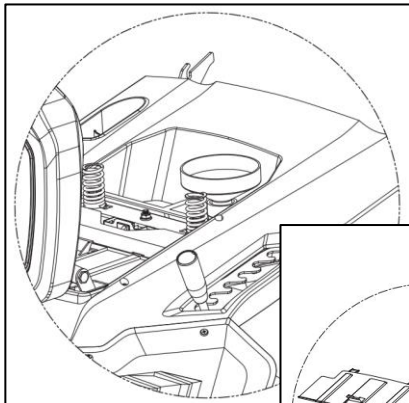
Nie karm na ziemi ani w pobliżu roślin, gdyż istnieje ryzyko wyrządzenia szkody środowisku.

#### **Regulacja siedziska**

- Wyreguluj za pomocą śrub znajdujących się u dołu siedziska, aby wybrać najwygodniejszą pozycję.

#### **Podłączenie kabla akumulatora**

- Podłącz akumulator do układu elektrycznego tak, jak pokazano na załączonym rysunku.

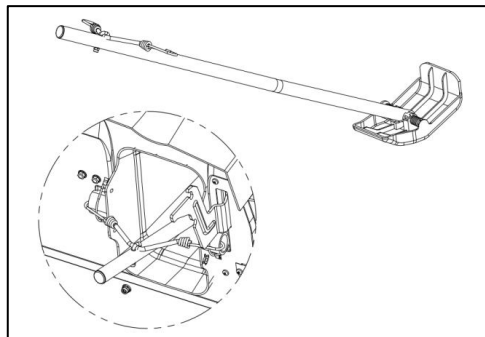


#### **6.1. Przygotowanie maszyny przed rozpoczęciem pracy :**

Maszynę można wykorzystać do koszenia trawnika na wiele różnych sposobów. Przed rozpoczęciem pracy należy przygotować maszynę w zależności od sposobu koszenia trawnika.

##### **6.2.1. Funkcja pracy**

Zainstaluj zatyczkę ściółkującą tak, jak pokazano na załączonym obrazku.

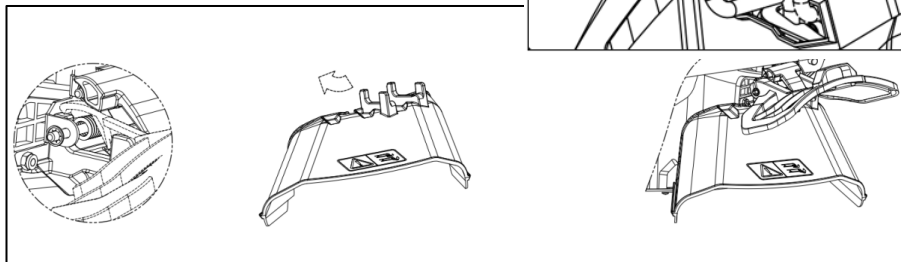
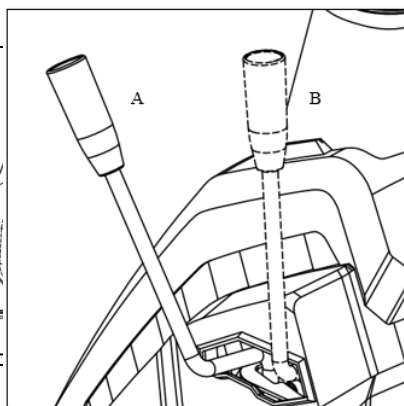
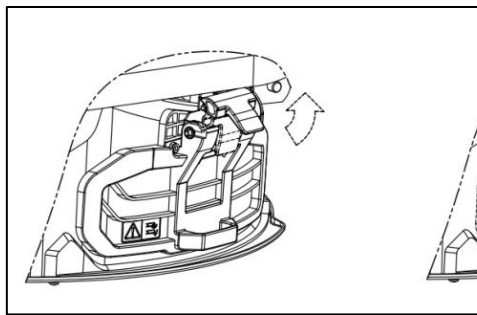
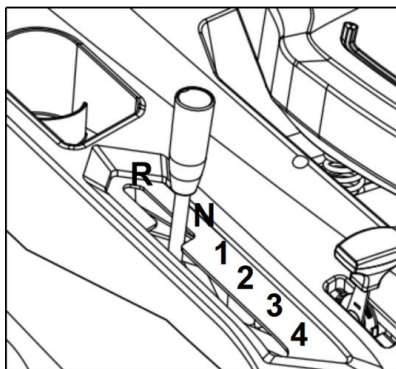


##### **6.2.2. Wyrzut boczny**

Podnieś dźwignię podporową, a następnie zamontuj urządzenie do wyrzutu bocznego, jak pokazano na poniższym rysunku.

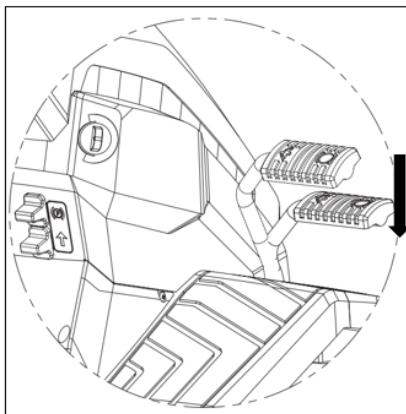
### 6.3. Przełączanie

Usiądź na miejscu operatora (siedzisku).  
Sprawdź, czy worek zbiorczy jest prawidłowo zainstalowany.  
Ustaw dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym (N), jak pokazano na sąsiednim rysunku. (dotyczy modelu mechanicznego 001M)

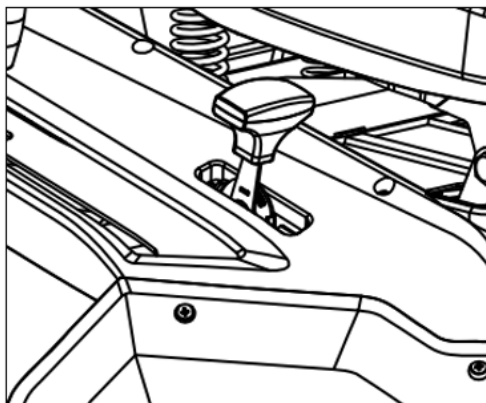


Dźwignia załączania ostrza tnącego w pozycji ZAMKNIĘTEJ „A”.

Wciśnij pedał hamulca



Ustaw regulator prędkości/amortyzatora w pozycji początkowej. (START)



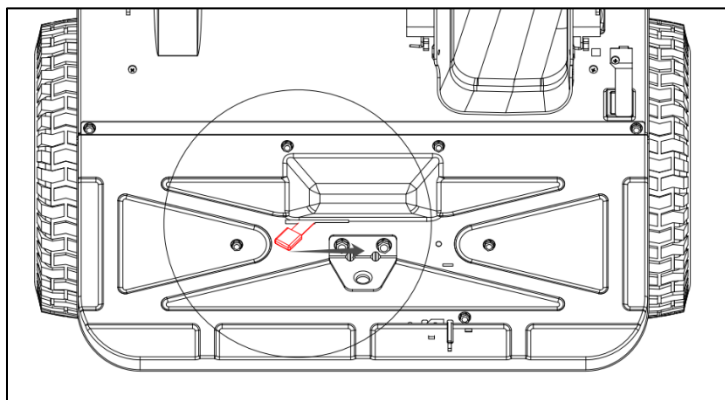
Włóż kluczyk do stacyjki i przekręć go do pozycji ON, aby uruchomić silnik. Następnie przekręć go do końca, aby uruchomić silnik.

Po uruchomieniu silnika zwolnij kluczyk ze stacyjki.

Po uruchomieniu silnika należy ustawić dźwignię wariatora w pozycji minimalnej prędkości.

#### 6.4. JAZDA BEZ KOSZENIA TRAWY

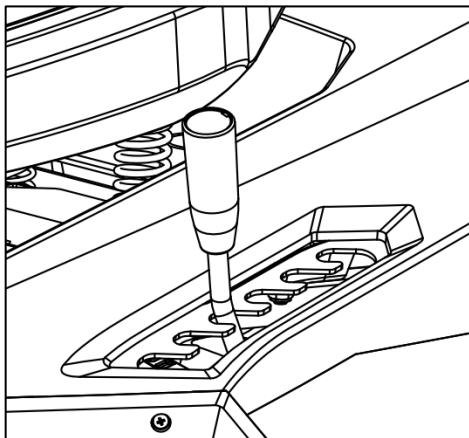
- Ustaw najwyższą wysokość koszenia.
- Przesuń dźwignię wariatora w połowie drogi między pozycjami prędkości jazdy.
- Wciśnij całkowicie pedał hamulca i przesuń dźwignię zmiany biegów do pierwszej pozycji (aby kontrolować prędkość), a następnie powoli zwolnij pedał hamulca. (dotyczy modelu mechanicznego 001M)
- W przypadku modelu z automatyczną skrzynią biegów (002H). Jeśli chcesz przesunąć ciągnik bez uruchamiania silnika (ręcznie, pchając), ustaw dźwignię po lewej stronie. Jeśli chcesz przesunąć ciągnik z włączonym silnikiem, przesuń dźwignię w prawo.



### 6.5. skala

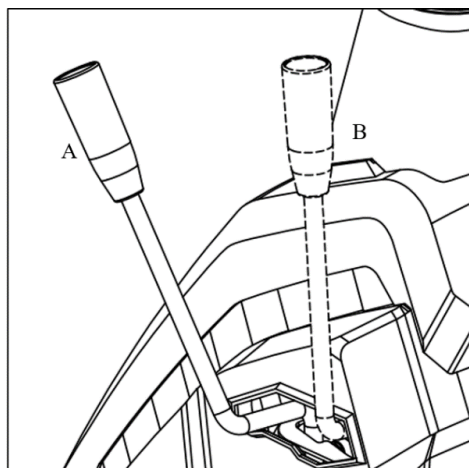
Sprawdź, czy worek zbiorczy jest prawidłowo zainstalowany.

Dostosuj wysokość cięcia do odpowiedniej pozycji. Wysokość cięcia jest regulowana w zakresie 30-75 mm, pozycje od 1 do 6.



Przesuń dźwignię wariatora prędkości w pozycję pełnego biegu.

Ustaw dźwignię załączania ostrza w pozycji OTWARTE „B”.



### 6.6. KOSZENIE ODWROTNE

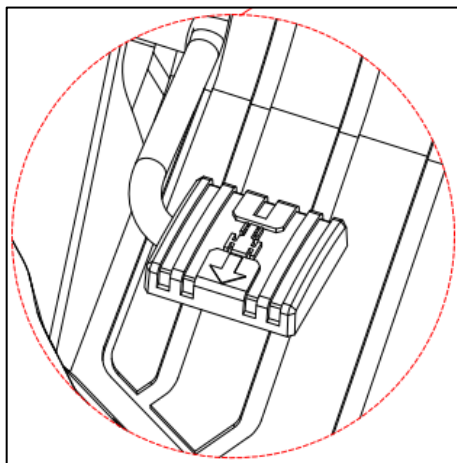
Naciskaj pedał hamulca, aż maszyna się zatrzyma;

Przesuń dźwignię zmiany biegów do pozycji „N”.

(Dotyczy modelu mechanicznego 001M).  
Ustaw dźwignię załączania ostrza w pozycji OTWARTE „B”.

Podczas cofania naciśnij pedał załączania ostrza.

- w przypadku modelu mechanicznego 001M przesuń dźwignię zmiany biegów do pozycji „R”;
- w przypadku modelu hydraulicznego 002H naciśnij tylny pedał.

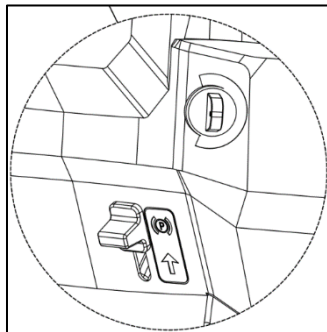


## 6.7. HAMULEC POSTOJOWY

Ustaw dźwignię zmiany biegów w pozycji „N”.

Wciśnij pedał hamulca, aby zmniejszyć prędkość, aż ciągnik się zatrzyma.

Przesuń dźwignię załączania ostrza do pozycji ZAMKNIĘTE „A”. Podnieś dźwignię parkowania do pozycji „P”, a następnie zwolnij pedał hamulca.



## 6.8. OPRÓŻNIANIE WORKA KOLEKTORA

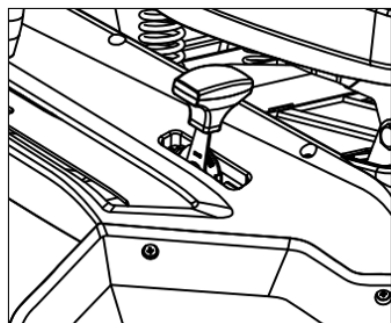
Worek zbiorczy opróżnia się tylko przy wyłączonych urządzeniach tnących; w przeciwnym razie silnik się zatrzyma. Nie czekaj, aż worek zbiorczy napelni się zbyt mocno, aby uniknąć zatkania odpływu.

- Zmniejsz prędkość obrotową silnika;
- Jeśli znajdujesz się na pochyłości, zaciągnij hamulec postojowy.
- Chwyć dźwignię z tyłu i podnieś worek zbiorczy, aby go opróżnić.

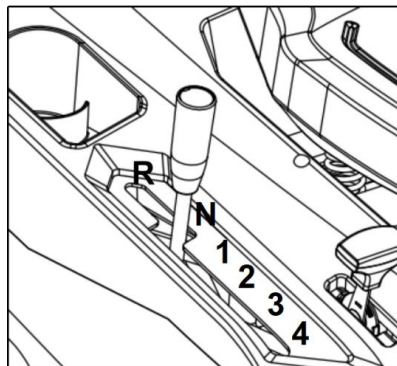


## 6.9. ZATRZYMANIE

- Ustaw dźwignię regulatora prędkości w pozycji minimalnej prędkości.

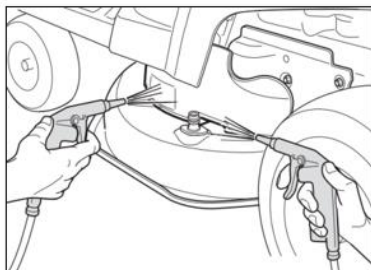
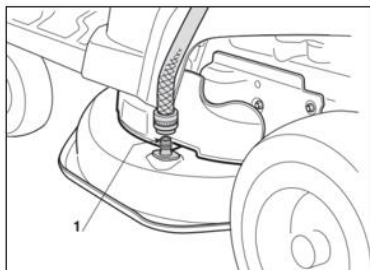


- Ustaw dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym (N). (dotyczy modelu mechanicznego 001M).
- Przesuń dźwignię załączania ostrza do pozycji ZAMKNIĘTEJ (A).
- Zatrzymaj silnik, przekręcając kluczyk w stacyjce do pozycji Off (wyłączony), a następnie wyjmij kluczyk.



## 6.10. PO UŻYCIU

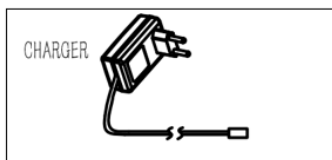
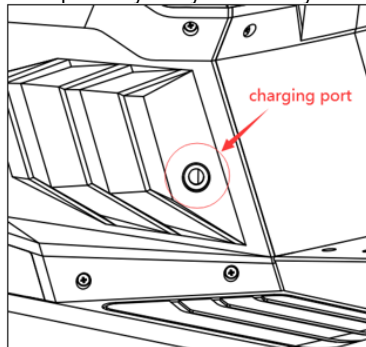
- Przed przechowywaniem silnika w pomieszczeniu należy odczekać, aż ostygnie.
- W celu czyszczenia należy podłączyć wąż doprowadzający wodę do odpowiedniego przyłącza.



## 6.11. Przechowywanie baterii

Akumulator musi być zawsze przechowywany w suchym miejscu, w temperaturze pokojowej (zimną). Nigdy nie wystawiaj go na działanie niskich temperatur. Przed przechowywaniem całkowicie naładuj akumulator, a następnie umieść ciągnik w miejscu, w którym nie będzie narażony na mróz. Ładuj akumulator 1-2 razy w zimie. Ładuj akumulator raz w miesiącu podczas normalnej pracy, aby mieć pewność, że zachowuje on pełną pojemność.

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.



## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problemy z uruchomieniem                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| To jest problem                                                                                          | PRZYCZYNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Rozwiązania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Problemy z uruchomieniem                                                                                 | Procedura uruchamiania jest nieprawidłowa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Dokładnie postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Maszyna nie uruchamia się (lub rozrusznik nie obraca SILNIKA, gdy próbuje się uruchomić go elektrycznie) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wyłączniki bezpieczeństwa nie są aktywowane</li> <li>Przewody nie są podłączone do akumulatora.</li> <li>Linka hamulcowa jest nieprawidłowo wyregulowana</li> <li>Maszyna znajduje się w wysokiej trawie</li> <li>Linka hamulca silnika jest zbyt luźna</li> <li>Amortyzator nie jest w prawidłowej pozycji</li> <li>Za mało benzyny w zbiorniku paliwa</li> <li>Benzyna ma ponad 3 miesiące</li> <li>Wtyczka wypełniona trawą</li> <li>Bezpiecznik jest przepalony</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>włącz wyłączniki bezpieczeństwa pod siedzeniem i workiem zbiorczym.</li> <li>Sprawdź czy PRZEWODY są podłączone od akumulatora do silnika i przycisku start.</li> <li>Przesuń traktorek do trawy WYSOKO, aby go uruchomić. Ustaw wysokość regulacji w pozycji May tak, aby ostrze mogło się swobodnie poruszać.</li> <li>Przesuń dźwignię amortyzatora w inne położenie</li> <li>Sprawdź to i uzupełnij zbiornik paliwa benzyną.</li> <li>Wyczyść zbiornik paliwa i gaźnik, a następnie uzupełnij je benzyną 9.</li> <li>Usuń trawę z i wokół niej</li> <li>wtyczka przyłączeniowa</li> <li>Sprawdź to pod kątem bezpieczeństwa i zamień na jedną dziewiątkę</li> </ul> |
| Bez iskry przy zapłonie (nie można uruchomić)                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nasadka świecy zapłonowej jest luźna</li> <li>Świeca zapłonowa jest mokra lub brudna</li> <li>Nieprawidłowa przerwa iskrowa</li> <li>Filtr powietrza jest brudny lub uszkodzony</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdź, czy nasadka świecy zapłonowej jest dobrze zamocowana.</li> <li>Sprawdź, czy na świecy zapłonowej nie ma zanieczyszczeń.</li> <li>Sprawdź i wyreguluj szczelinę świecy zapłonowej. Alternatywnie wymień świecę zapłonową.</li> <li>Sprawdź filtr powietrza pod kątem zanieczyszczeń i wyczyść go.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ciągnik odpala, ale pracuje nierównomiernie                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| To jest problem                                                                                          | PRZYCZYNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Rozwiązania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>prędkości niewystarczające silnik</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dźwignia znajduje się w pozycji „START/SHOCK”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ustaw dźwignię regulatora prędkości w pozycji maksymalnej prędkości.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Tylnie koła nie ciągną lub ciągną bardzo słabo</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pasek jest zepsuty lub spadł</li> <li>Usterka skrzyni biegów</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień pasek</li> <li>Wymień skrzynię biegów</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Silnik pracuje nierównomiernie i/lub jego wydajność spada w trakcie pracy.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nasadka świecy zapłonowej jest luźna</li> <li>• Świeca zapłonowa jest brudna</li> <li>• Nieprawidłowa przerwa iskrowa</li> <li>• Filtr powietrza jest brudny lub uszkodzony</li> <li>• Parowanie paliwa w gaźniku</li> <li>• Luźny kabel przepustnicy</li> <li>• Brud w gaźniku</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź czy kapturek jest dobrze przymocowany do świecy zapłonowej.</li> <li>• Sprawdź czy SPARK jest czysty i nieuszkodzony.</li> <li>• Sprawdź to i dostosuj odległość świec zapłonowych.</li> <li>• Sprawdź filtr powietrza i wyczyść go.</li> <li>• Poczekaj kilka minut, a następnie spróbuj obrócić siodło z nowego.</li> <li>• Ściśnij KABEL przyspieszenia.</li> <li>• Wyczyść gaźnik</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. OŚWIADCZENIA O ZGODNOŚCI

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nr. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru Dyrektor ds. projektowania produkcji

**Opis produktu:** Kosiarka traktorów służy do koszenia i koszenia trawy. Podstawowym elementem energetycznym maszyny jest ruchomy nóż tnący, będący faktycznym narzędziem roboczym.

**Produkt:** Kosiarka traktorów

Numer seryjny produktu: AATX00100001XXPILOT001M, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

**Typ:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**Silnik :** termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

**Szerokość robocza :** 650 mm

**Prędkości:** 4+1

**Maksymalna moc:** 9,5 KM

**Rozruch :** Elektryczny

**Pojemność worka zbierającego :** 150 l

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania samochodów na rynek, **Dyrektywa 2006/42/WE - samochody; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników** oraz HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wspomnianego rozporządzenia, przeprowadziliśmy certyfikację zgodności produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i testy wspólne. Poprawka 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 3: Kosiarki samojezdne. Poprawka 2: Ochroniacze obudowy korpusów tnących;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998** - Maszyny do robót ziemnych, ciągniki, maszyny rolnicze i leśne. Punkt orientacyjny siedzenia;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań i kryteria dopuszczalności;

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym;
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - dotycząca maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu;
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);

- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników.

#### Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością;
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego;
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

#### OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: NTM Co Ltd
- Typ: LC1P75F
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Loncin

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

**Miejsce i data wydania:** 09.01.2024 Craiova,

**Rok stosowania oznakowania CE:** 2024

**Nr rej.:** 21/09.01.2024

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

**Opis produktu:** Kosiarka traktorów służy do koszenia i koszenia trawy. Podstawowym elementem energetycznym maszyny jest ruchomy nóż tnący, będący faktycznym narzędziem roboczym.

**Produkt:** Kosiarka traktorów

Numer seryjny produktu: AATX00100001XXPILOT001M, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

**Typ:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**Silnik :** termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

**Szerokość robocza :** 650 mm

**Prędkości:** 4+1

**Maksymalna moc:** 9,5 KM

**Rozruch :** Elektryczny

**Pojemność worka zbierającego :** 150l

**Poziom mocy akustycznej:** 96,5 dB(A) **Gwarantowany poziom mocy akustycznej:** 98 dB(A)

Poziom mocy akustycznej jest certyfikowany przez TUV Sud Certification and Testing na podstawie Certyfikatu nr OR/027431/010 z dnia 16.06.2023 r., zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku poza budynkami, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego;
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - dotycząca maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu;

- **Dyrektywa 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników.

**Inne stosowane normy i specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

**Miejsce i data wydania:** 09.01.2024 Craiova,

**Rok stosowania oznakowania CE:** 2024

**Nr rej.:** 22/09.01.2024

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru Dyrektor ds. projektowania produkcji

**Opis produktu:** Kosiarka traktorów służy do koszenia i koszenia trawy. Podstawowym elementem energetycznym maszyny jest ruchomy nóż tnący, będący faktycznym narzędziem roboczym.

**Produkt: Kosiarka traktorów**

Numer seryjny produktu: AATX00100001XXPILOT002H, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

**Typ:** PILOT 002H Model : RURIS RX

**Silnik :** termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

**Maksymalna moc:** 9,5 KM

**Szerokość robocza :** 650 mm

**Rozruch :** Elektryczny

**Skrzynia biegów:** Automatyczna

**Pojemność worka zbierającego :** 150 l

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Dyrektywa 2006/42/WE - maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrony**, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników** oraz HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wspomnianego rozporządzenia, przeprowadziliśmy certyfikację zgodności produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn. Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 1: Terminologia i testy wspólne. Poprawka 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silnik spalinowy. Część 3: Kosiarki samojezdne. Poprawka 2: Ochroniacze obudowy korpusów tnących;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998** - Maszyny do robót ziemnych, ciągniki, maszyny rolnicze i leśne. Punkt orientacyjny siedzenia;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań i kryteria dopuszczalności.

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym;
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - dotycząca maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu;

- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i zanieczyszczających cząstek z silników.

**Inne stosowane normy i specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością;
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego;
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW**

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: NTM Co Ltd

- Typ: LC1P75F

- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Loncini

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

**Miejsce i data wydania:** 09.01.2024 Craiova,

**Rok stosowania oznakowania CE:** 2024

**Nr rej.:** 23/09.01.2024

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**Producent:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

**Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej:** inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

**Opis produktu :** Kosiarka traktorów służy do koszenia i koszenia trawy. Podstawowym elementem energetycznym maszyny jest ruchomy nóż tnący, będący faktycznym narzędziem roboczym .

**Produkt:** Traktor kosiarka

Numer seryjny produktu: AATX00100001XXPILOT002H, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

**Typ:** PILOT 002H **Model :** RURIS RX

**Silnik :** termiczny, na benzynę bezołowiową, 4-suwowy

**Szerokość robocza :** 650 mm

**Skrzynia biegów:** Automatyczna

**Maksymalna moc:** 9,5 KM

**Rozruch :** Elektryczny

**Pojemność worka zbierającego :** 150 l

**Poziom mocy akustycznej:** 96,5 dB(A) **Gwarantowany poziom mocy akustycznej:** 98 dB(A)

Poziom mocy akustycznej jest certyfikowany przez TUV Sud Certification and Testing na podstawie Certyfikatu nr OR/027431/010 z dnia 24.11.2023 r., zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744: 2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku poza budynkami, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym

- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazowych i cząstek zanieczyszczających z silników

**Inne stosowane normy i specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

**Miejsce i data wydania:** 09.01.2024 Craiova,

**Rok stosowania oznakowania CE:** 2024

**Nr rej.:** 24/09.01.2024

**Osoba upoważniona i podpis:**

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL



# Трактор за травњаке RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002X



|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1. УВОД                     | 2  |
| 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА     | 2  |
| 3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ          | 4  |
| 4. ПРЕГЛЕД                  | 5  |
| 4.1. МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ   | 7  |
| 5. РАСПАКОВАЊЕ И САСТАВЉАЊЕ | 8  |
| 6. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ     | 14 |
| 7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА        | 22 |
| 8. ИЗЈАВЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ   | 23 |

## 1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

е-маил: [инфо@рурис.ро](mailto:инфо@рурис.ро)

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

|                                                                                    |                                                                                |                                                                                     |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|    | Упозорење! Опасност!                                                           |    | Држите безбедну удаљеност од машине током рада                  |
|    | Зауставите машину пре него што је подигнете када обављате операције одржавања. |    | Пажња! Држите дистанцу!                                         |
|  | Пажљиво! Вруће површине.                                                       |  | Пажљиво! Запаљиви материјал.                                    |
|  | Опасност од тровања угљен-моноксидом.                                          |  | Будите пажљиви када користите машину на падинама и неравнинама. |
|  | Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад.                           |  | Носите заштитну опрему                                          |

|                                                                                  |                                      |                                                                                  |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|   | Не користити у затвореним просторима |  | Прочитајте приручник. |
|  | Не стављајте руку.                   |                                                                                  |                       |

## 2.2. УПОЗОРЕЊА

### Вежбање:

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилном употребом машине. Научите како брзо зауставити мотор. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до пожара и/или озбиљних повреда
- Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.
- Никада не радиш Када сам у близини људи, посебно деце или кућних љубимаца.
- Корисник је одговоран за незгоде или опасности које настану по ДРУГЕ особе или на њихову имовину. Одговорност корисника је да процене потенцијалне опасности у радном простору и предузму све неопходне превентивне мере како би обезбедили сопствену безбедност и безбедност других, посебно на падинама или неравном, клизавом и нестабилном терену.
- Обратите посебну пажњу на ознаке упозорења на машини и њеном прибору и стриктно их се придржавајте.
- Ако се корисник осећа уморно или болесно, или је под утицајем дрога, алкохола или супстанци које могу да ослабе реакцију и пажњу, не сме да користи машину
- Ако приметите ненормалне вибрације током рада, одмах угасите мотор и проверите стање машине.
- Све поправке и замену делова мора да обавља овлашћени РУРИС сервисни центар.
- Никада не користите трактор са истрошеним или оштећеним деловима. Неисправне или истрошене делове увек треба заменити, а не поправљати. Морају се користити само оригинални РУРИС резервни делови.

### Обука:

- Увек носите заштитне ципеле и дугачке панталоне када радите. Не користите машину када сте боси. Носите заштиту за слух и заштитне рукавице
- Пажљиво прегледајте простор где ће се опрема користити и уклоните све предмете који се могу бацити са машине.
- УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је веома запаљив:
  - чувати гориво у посебно дизајнираним контејнерима.
  - сипајте гориво само на отвореном и не пушите док сипате гориво.
  - додајте гориво пре покретања мотора. Никада не скидајте поклопац резервоара или не долијте бензин док мотор ради или када је мотор врућ.
  - ако је бензин присут по машини, не покушавајте да покренете мотор, удаљите машину од места изливања и избегавајте стварање било каквог извора паљења све док испарења бензина не испаре.
  - уверите се да је поклопац резервоара добро затворен када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.
- Ако је пригушивач оштећен, замените га.
- Пре употребе увек визуелно проверите саставне делове машине. Замените истрошене или оштећене елементе и завртње.
- Немојте покретати мотор у затвореном простору (као што је у затвореном или у гаражи). Издувни гасови садрже угљен моноксид.

### Операција:

- Немојте покретати мотор у затвореним просторима где се могу акумулирати опасне паре угљен-моноксида.



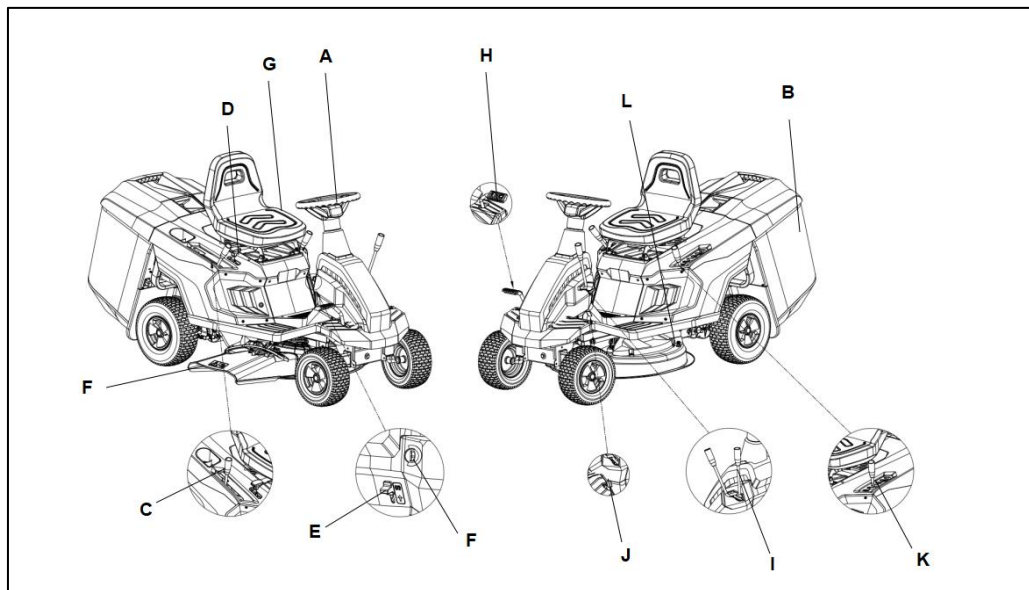
- б) Радите само на дневном светлу или у просторима са добрим вештачким осветљењем.
- ц) Не паркирајте машину на нагибу.
- д) Будите изузетно опрезни када мењате смер на падинама.
- е) Када радите на нагибу, резервоар за гориво држите мало изнад половине да бисте смањили ризик од просипања горива.
- ф) Будите изузетно опрезни када користите машину уназад.
- д) Немојте одвајати, онемогућавати, уклањати или модификовати инсталиране безбедносне системе/микро прекидаче.
- х) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.
- и) Зауставите мотор пре допуњавања горива или када напустите машину.
- ј) Не блокирајте полуге или команде машине. Пре употребе, проверите да ли исправно раде.
- к) Не користите друге типове или величине гума осим оних које препоручује произвођач.
- л) Све операције везане за одржавање, подешавање и сервис морају се обављати са искљученим МОТОРОМ.
- м) Немојте нагињати или преврнути машину.
- н) Обратите посебну пажњу на нагнут терен и будите посебно опрезни да спречите превртање или губитак контроле. Главни разлози за губитак контроле су:
- Недовољно приањање точкова.
  - Брзина је превисока.
  - Изненадна промена правца.
  - Недовољно кочење.

### 3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

| Узорно                         | РКС Пилот 001Х                                                             | РКС Пилот 002Х                                                             |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Тип мотора                     | Лонцин                                                                     | Лонцин                                                                     |
| Максимална снага               | 9,5 хп                                                                     | 9,5 хп                                                                     |
| Максимална брзина мотора       | 2800 рпм                                                                   | 2800 рпм                                                                   |
| Радна висина                   | 30-75 мм (6 заустављања)                                                   | 30-75 мм (6 заустављања)                                                   |
| Радна ширина                   | 650 мм                                                                     | 650 мм                                                                     |
| Функције                       | Сакупљање, позадинско одлагање, бочно одлагање, малчирање, прање           | Сакупљање, позадинско одлагање, бочно одлагање, малчирање, прање           |
| Радно светло                   | светлости                                                                  | светлости                                                                  |
| Почиње                         | Електрични                                                                 | Електрични                                                                 |
| Преношење                      | Механика                                                                   | аутоматски                                                                 |
| Паљење                         | ЕЛЕКТРОНИЦ                                                                 | ЕЛЕКТРОНИЦ                                                                 |
| Батерија                       | 12В/7 Ах                                                                   | 12В/7 Ах                                                                   |
| брзине                         | 4+1                                                                        | -                                                                          |
| Максимална брзина              | 7,7 км/х                                                                   | 6,12 км/х                                                                  |
| Капацитет резервоара за бензин | 2,5 л                                                                      | 2,5 л                                                                      |
| Капацитет уљне купке           | 0,5 л                                                                      | 0,5 л                                                                      |
| вибрација                      | С 5,04 м/с <sup>2</sup> , Г 5,04 м/с <sup>2</sup> ; К=1,5 м/с <sup>2</sup> | С 5,04 м/с <sup>2</sup> , Г 5,04 м/с <sup>2</sup> ; К=1,5 м/с <sup>2</sup> |

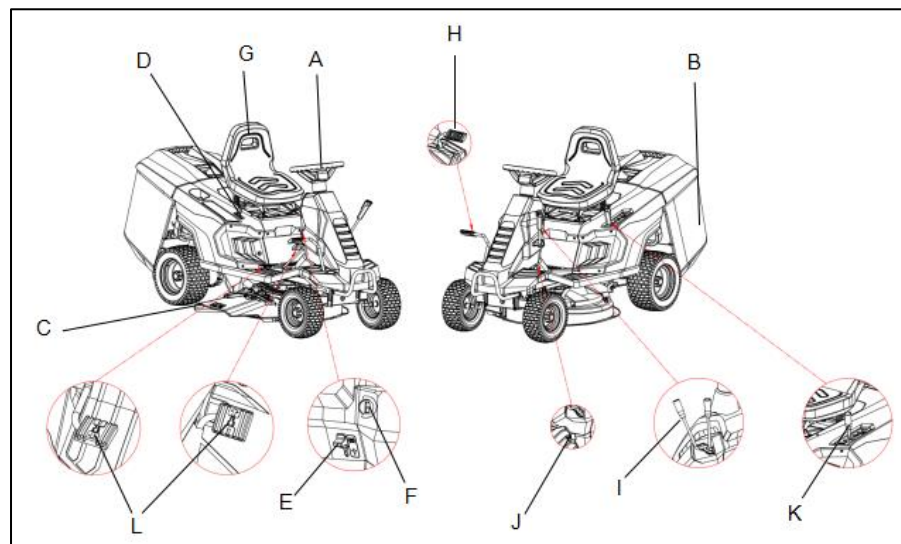
|                             |           |           |
|-----------------------------|-----------|-----------|
| Волумен торбе за прикупљање | 150 л     | 150 л     |
| Нето тежина са додацима     | 137 кг    | 137 кг    |
| Гаранција                   | 24 месеца | 24 месеца |

#### 4. ПРЕГЛЕД



#### РУРИС РКС ПИЛОТ 001М трактор за траву

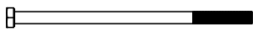
|   |                               |    |                                    |
|---|-------------------------------|----|------------------------------------|
| A | Волан                         | Г  | Сеат                               |
| Б | Торба за сакупљање траве      | Х  | Педала кочнице                     |
| Ц | Ручица мењача                 | и  | Полуга за спајање ножа за сечење   |
| Д | Полуга варијатора брзине/амор | Ј  | Педала укључује сечиво у рикверц   |
| Е | Ручица ручне кочнице          | К  | Полуга за подешавање висине сечења |
| Ф | Прекидач кључа за паљење      | ИТ | Конектор за самочишћење            |



РУРИС РКС ПИЛОТ 002Х трактор за траву

|   |                               |    |                                          |
|---|-------------------------------|----|------------------------------------------|
| A | Волан                         | Г  | Сеат                                     |
| Б | Торба за колекционаре         | Х  | Педала кочнице                           |
| Ц | Бочни ауспух                  | и  | Полуга за спајање ножа за сечење         |
| Д | Полуга варијатора брзине/амор | Ј  | Педала укључује сечиво у рикверц         |
| Е | Ручица ручне кочнице          | К  | Полуга за подешавање висине сечења       |
| Ф | Контакт кључа за паљење       | ИТ | Педала аутоматског мењача - напред/назад |

| Компоненте потребне за:     | Компоненте:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Монтажа вреће за прикупљање | <br>M6X25<br>C (X6) <br>M6X12<br>D (X4) <br>M6<br>E (X10) |
| Монтажа седишта             | <br>M8X18<br>F (X2) <br>M8<br>L (X2)                                                                                                         |

|                                      |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уградња волана                       | <br><br>  |
| Уградња задње плоче                  | <br><br> |
| Постављање полуге за укључивање ножа | <br>                                                                                      |
| Уградња предњег браника (булл бар)   | <br>                                                                                      |
| Остали резервни делови               | <br>                                                                                      |

#### 4.1. ПРЕВЕНТИВНЕ МЕРЕ

##### 1.1 Обавештења

Упознајте се са контролом и правилном употребом трактора. Научите како брзо зауставити мотор. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до пожара и/или озбиљних повреда. Немојте дозволити да трактором управљају деца или особе које нису упознате са сигурносним упутствима.

Ако се корисник осећа уморно или болесно, или је под утицајем лекова, алкохола или супстанци које могу да ометају реакцију и пажњу, немојте користити машину.

Имајте на уму да су оператери или корисници одговорни за несреће и неочекиване догађаје који се могу догодити другим људима или имовини. Одговорност корисника је да процене потенцијалне опасности у радном простору и предузму све неопходне превентивне мере како би обезбедили сопствену безбедност и безбедност других, посебно на падинама или неравном, клизавом и нестабилном терену.

##### 1.2 Прелиминарне операције

Увек носите одговарајућу радну одећу, издржљиве заштитне ципеле са неклизацијум ђоном и дугачке панталоне. Не користите машину боси или у сандалама. Носите заштиту за слух и заштитне рукавице.

Не носите шалове, кошуље, огрлице, наруквике, широку одећу, кравате или било какав прибор који би могао да виси са машине или у радном простору.

Ако вам је коса веома дуга, завежите је.

### 1.3 Радно подручје

Пажљиво прегледајте цео радни простор и уклоните све предмете (камене, гране, жицу, кости итд.) које би машина могла бацити или оштетити.

Држите се даље од издувног отвора.

Немојте одвајати, онемогућавати, уклањати или модификовати инсталиране безбедносне системе/микро прекидаче.

Обратите посебну пажњу на нагнут терен и будите посебно опрезни да спречите превртање или губитак контроле. Главни разлози за губитак контроле су:

- Недовољно пријањање точкова.
- Брзина је превисока.
- Изненадна промена правца.
- Недовољно кочење.

Приликом удаљавања од трактора и приликом прегледа трактора обавезно искључите мотор и извадите кључ за паљење како бисте били сигурни да су се сви покретни делови потпуно зауставили:

Ако машина почне ненормално да вибрира: проверите да ли постоји могућа оштећења; Проверите и затегните све лабаве делове. Све прегледе, поправке и замене обавља овлашћени РУРИС сервис.

Не додирујте делове мотора и делове који се загревају током рада. Постоји опасност од опекотина.

Да бисте избегли опасност од пожара, не остављајте машину у високој трави док мотор ради.

Никада не користите машину са истрошеним или оштећеним деловима. Неисправне или истрошене делове увек морате заменити и никада их не поправљати. Користе се само оригинални РУРИС резервни делови.

Да бисте избегли ризик од пожара, редовно проверавајте да ли цури уље или гориво.

## 5. РАСПАКОВАЊЕ И МОНТАЖА

**ВАЖНО!** Радови распакивања и монтаже морају се обављати на равnoj, стабилној површини са довољно простора за руковање машином и паковањем, уз коришћење одговарајућих алата.

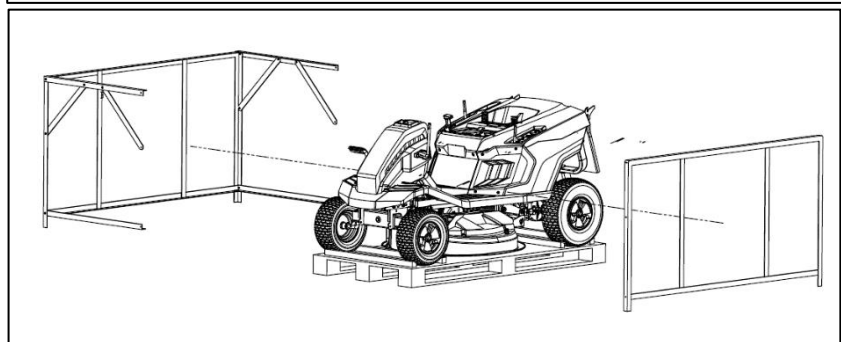
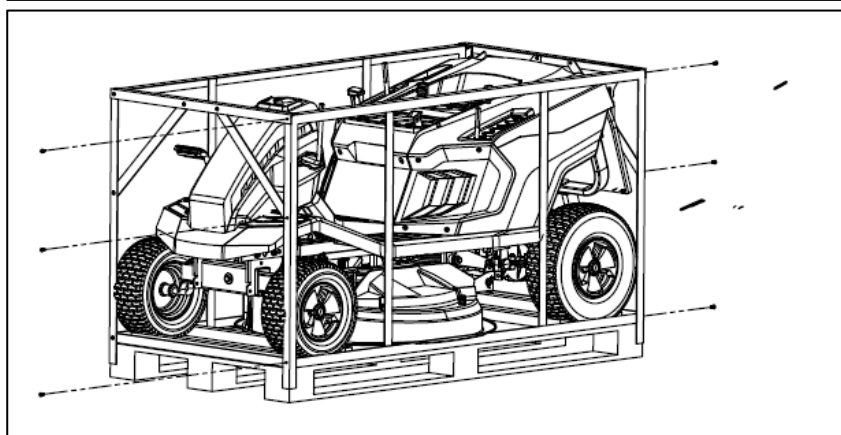
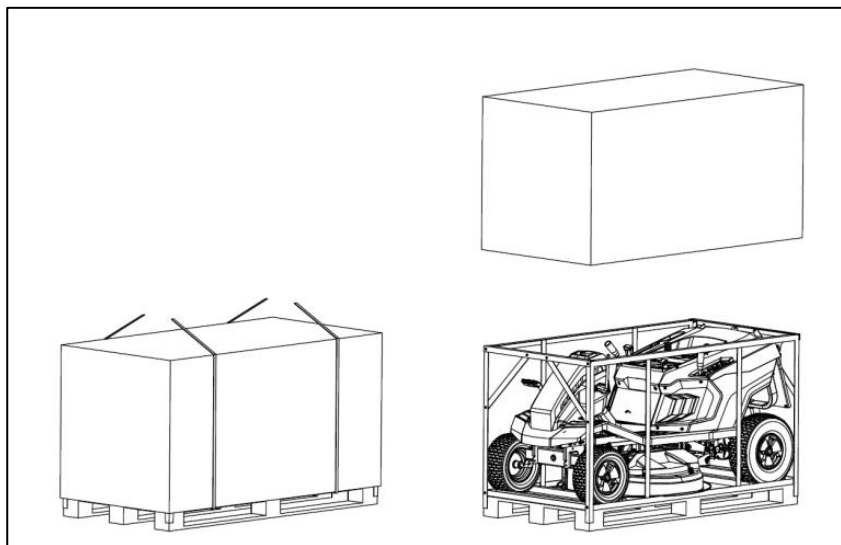
1. Пажљиво отворите паковање и не губите компоненте.

2. Проверите документацију у кутији, укључујући и ова упутства.

3. Уклоните све делове из кутије.

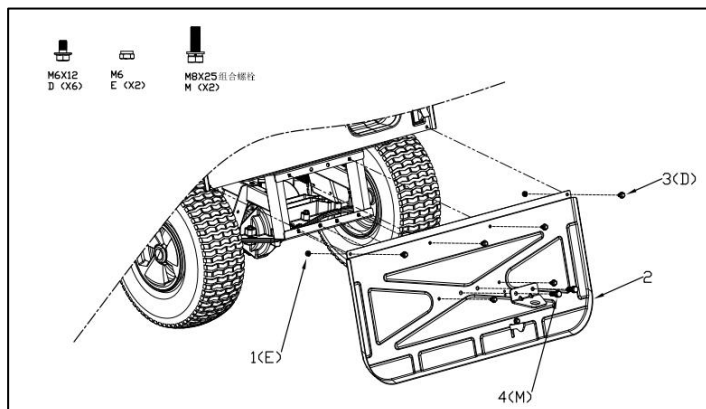
4. Предузмите следеће мере предострожности када распакујете уређај:

- Померите резни склоп машине на његову максималну висину како бисте спречили оштећење када се машина спусти;
- Спустите машину са основне плоче.

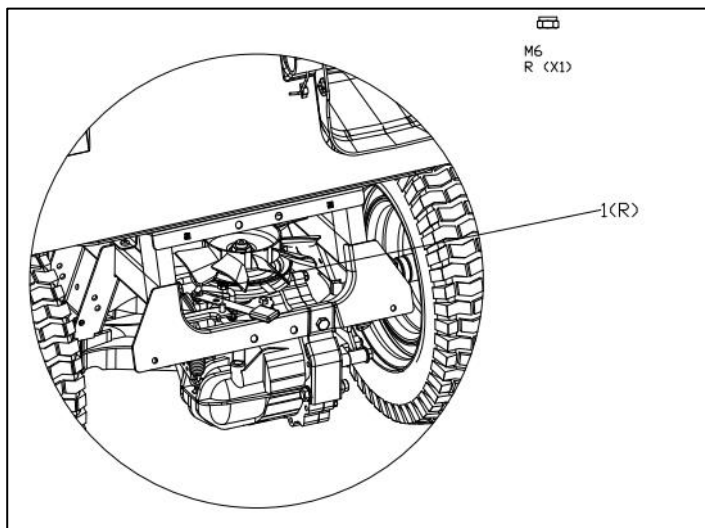


### 5.1. СКЛОП ЗАДЊЕ ПЛОЧЕ

Поравнајте рупе на плочи са рупама на задњој страни машине и причврстите плочу наврткама (М6) и завртњима (М6к12 и М8к25).

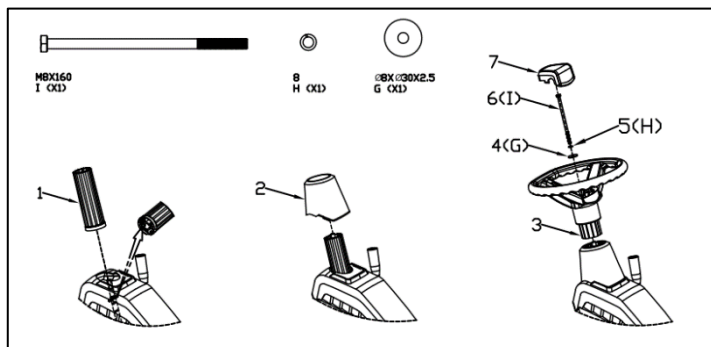


За модел Пилот 0002Х, потребно је да причврстите задњу ручицу навртком (М6) као на суседној слици.



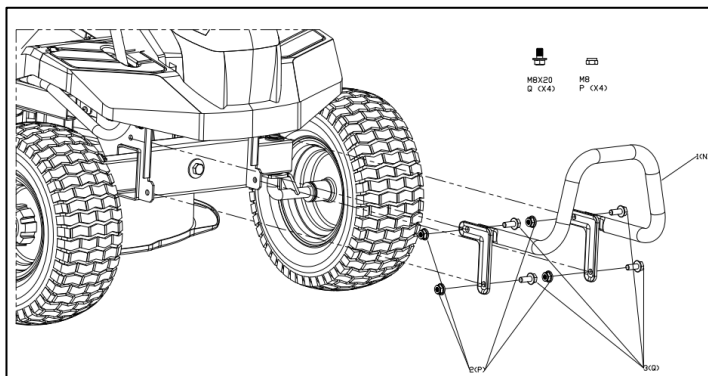
### 5.2. УГРАДЊА ВОЛАНА

Прво уметните чауру у осовину волана као што је приказано на слици 1, затим уметните украсни поклопац као што је приказано на слици 2, уметните волан и причврстите га вијком (М8к160) и подлошком, поставите украсни поклопац као што је приказано на слици 3.



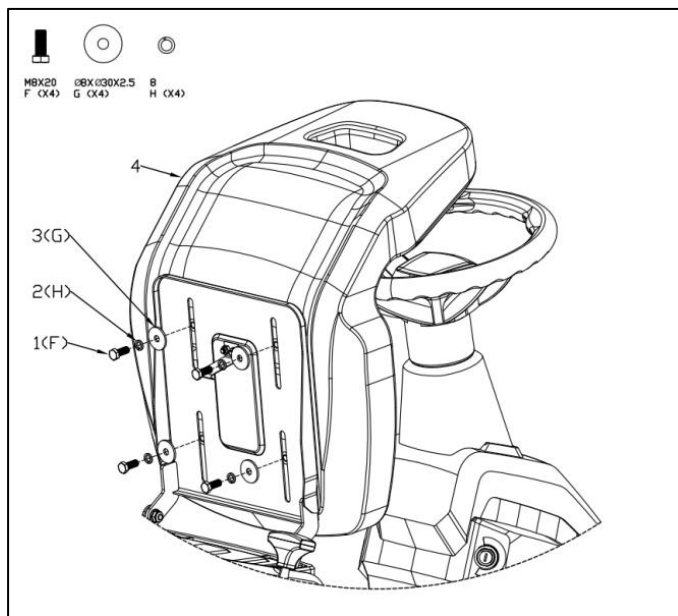
### 5.3. БУЛЛ БАР ИНСТАЛАЦИЈА

Поравнајте рупе на плочи са рупама на предњој страни машине и затегните навртком (М8) и завртњем (М8к20).



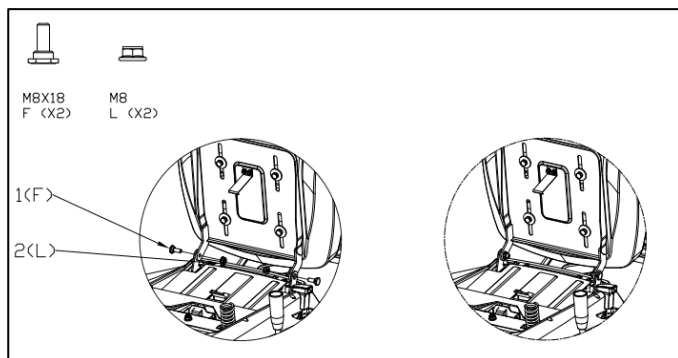
### 5.4. ИНСТАЛАЦИЈА СЕДИШТА

Поравнајте рупе на седишту са рупама на плочи за причвршћивање, причврстите седиште подлошкама и завртњима (М8к20) као што је приказано на следећој слици.



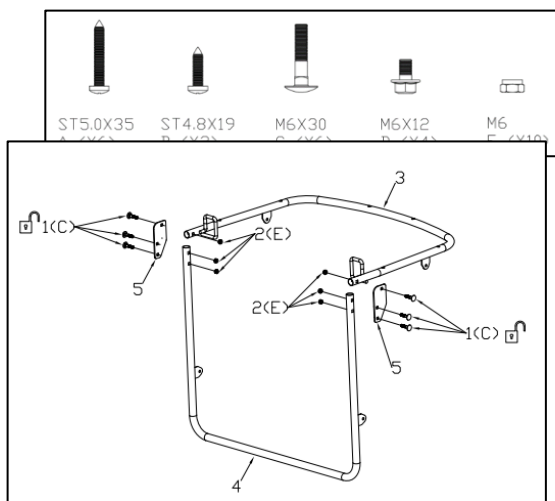


Причврстите седиште за машину помоћу завртња (M8k18) и матице (M8).

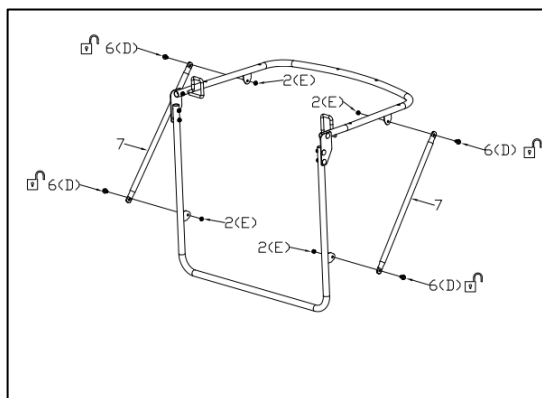


## 5.5. МОНТАЖА КОЛЕКТОРСКЕ ТОРБЕ

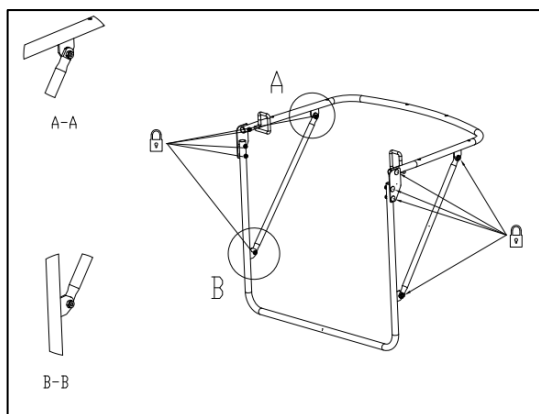
Причврстите део 3 и део 4 са држачима 5, користећи завртње (M6k30) и навртку (M6) за причвршћивање.



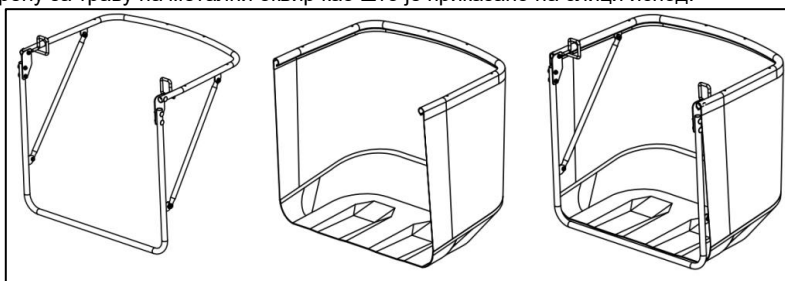
Инсталирајте део 7 користећи (M6k12) и матицу (M6).



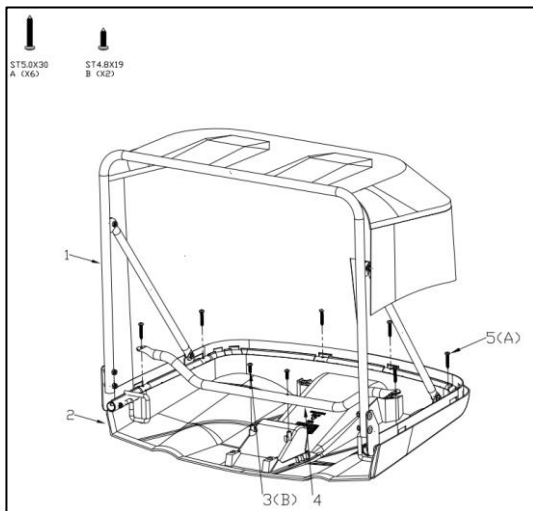
Затегните завртањ и матицу као што је приказано на суседној слици.



Причврстите врећу за траву на метални оквир као што је приказано на слици испод.



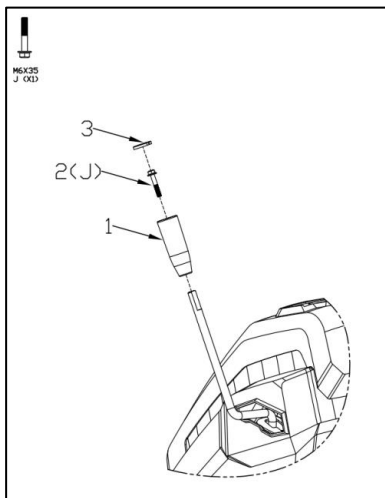
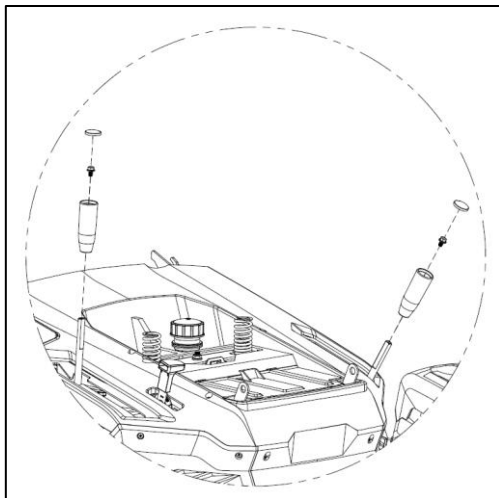
Причврстите склоп торбе на горњи поклопац помоћу шrafoва (СТ5.0к30 СТ4.8к19)



и

## 5.6. МОНТАЖА УПРАВЉАЧКИХ ПОЛУГА

Причврстите полуке вијком (М6к35)



## 6. УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

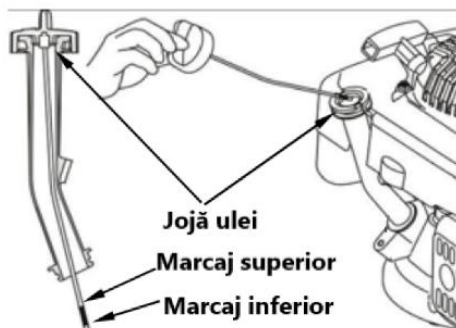
### Снабдевање нафтом

Пре покретања мотора, напуните мотор уљем РУРИС 4Т-МАКС или уљем АПИ класификације: ЦИ-4/СЛ или више.

#### Капацитет купке за моторно уље 0,5Л

Проверите ниво моторног уља са заустављеним и усправним мотором. Подигните седиште, уклоните заштитни поклопац. Уклоните шипку за мерење уља и обришите је чистом крпом. Уметните и затегните шипку. Затим га уклоните да бисте проверили ниво уља. Ако је ниво уља испод доње граничне ознаке

на мерној шипки, допуните препоручено уље до ознаке горње границе. Немојте преоптеретити. Вратите шипку за мерење уља.



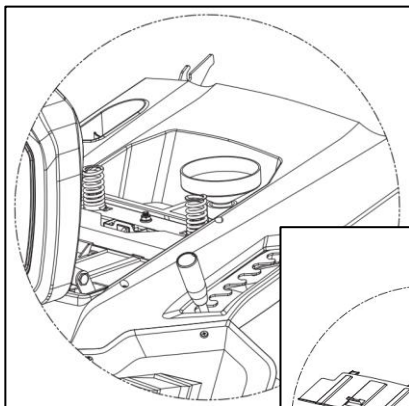
### Снабдевање горивом.

Користите квалитетно гориво са овлашћених Пецо станица.

Сипајте безоловни БЕНЗИН најбољег квалитета, користећи метални левак, на отвореним површинама и даље од извора ватре или варница које могу изазвати пожар.

### ПАЖЉИВО!

Немојте се хранити на земљи или у близини биљака, јер ризикујете да оштетите животну средину.

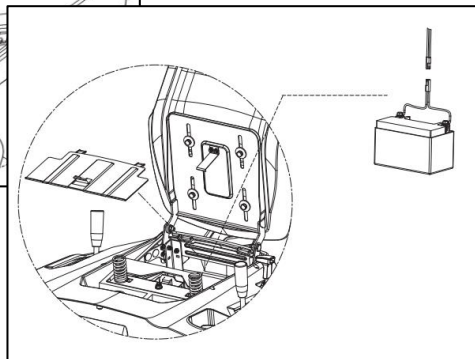


### Подешавање седишта

- Подесите преко шrafoва на дну седишта да бисте изабрали најудобнији положај.

### Повезивање кабла батерије

- Повезите батерију са електричним системом као што је приказано на приложеној слици.

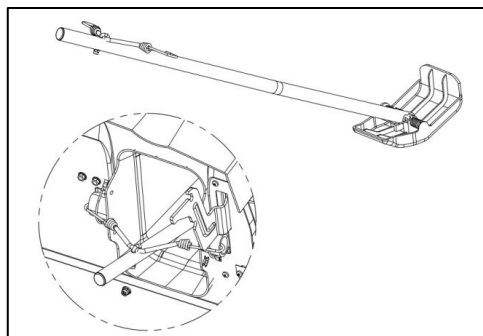


**6.1. Припрема машине пре почетка рада :**

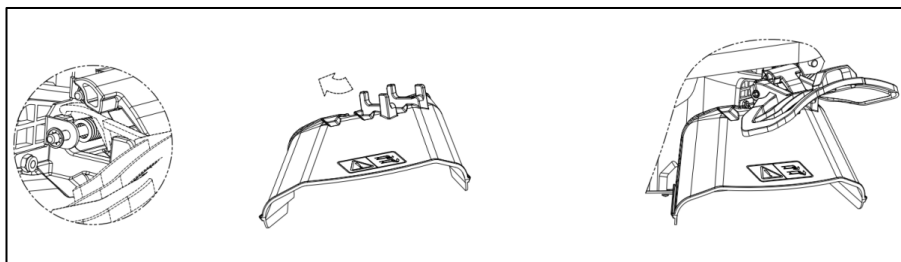
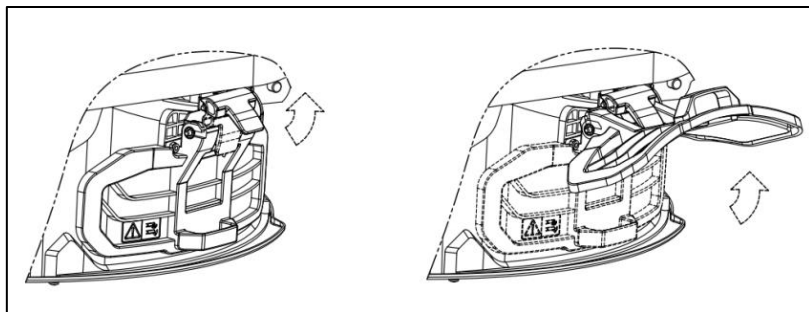
Машина се може користити за кошење травњака на много различитих начина; Пре почетка, припремите машину у складу са начином на који ће се травњак косити.

**6.2.1. Радна функција**

Поставите чеп за малч као што је приказано на приложеној слици.

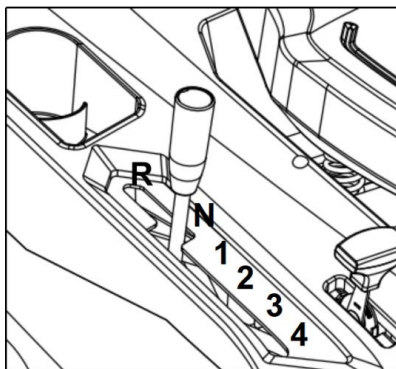
**6.2.2. Бочно пражњење**

Подигните потпорну полуку, а затим причврстите уређај за бочно пражњење као што је приказано на слици испод.

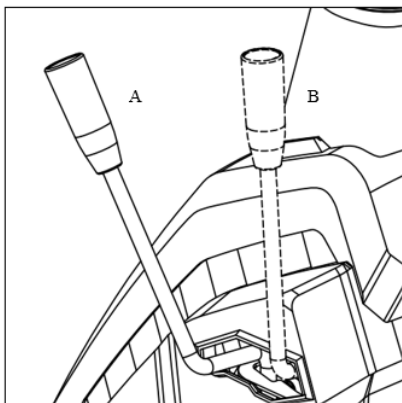


### 6.3. Пребацивање

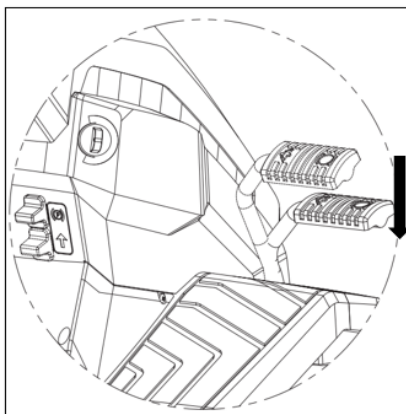
Седите у позицију оператора (седиште).  
Уверите се да је врећа за прикупљање правилно постављена.  
Поставите мјењач у неутрални положај (Н) као што је приказано на суседној слици. (за механички модел 001М)



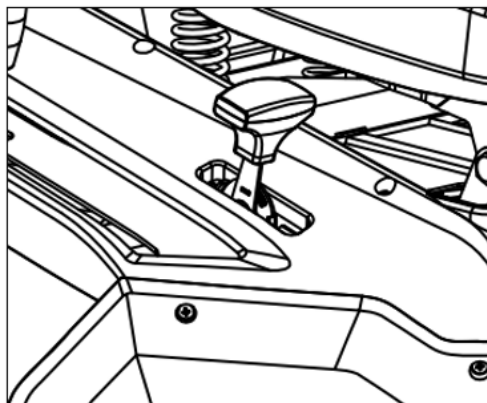
Полуга за укључивање сечива за сечење у  
ЗАТВОРЕНО "А" положају.



Притисните педалу кочнице



Поставите варијатор брзине/удара у почетни положај. (ПОЧЕТАК)



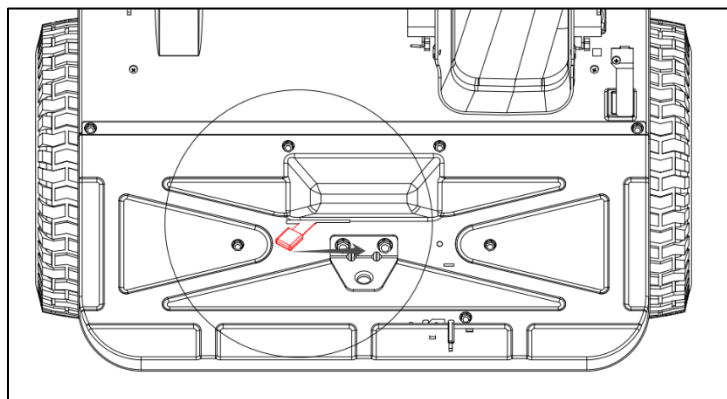
Уметните кључ за паљење и окрените га у положај ОН за електрично паљење, а затим га окрените до краја да покренете мотор.

Отпустите кључ за паљење након што се мотор покрене.

Када се мотор покрене, пребаците ручицу варијатора у положај минималне брзине.

#### 6.4. ВОЖЊА БЕЗ КОШЕЊА ТРАВЊАКА

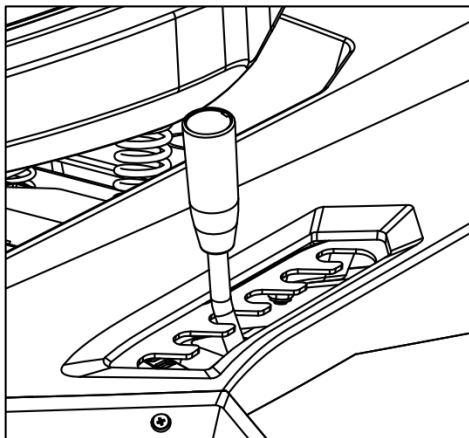
- Подесите висину сечења на највиши положај.
- Пребаците ручицу варијатора на пола пута између положаја брзине вожње.
- Притисните до краја педалу кочнице и померите ручицу мењача у први положај (да контролишете брзину), а затим полако отпустите педалу кочнице. (за механички модел 001M)
- За модел са аутоматским мењачем (002X). Ако желите да померите трактор без покретања мотора (ручно притиском), поставите ручицу на леву страну. Ако желите да се крећете док мотор ради, померите ручицу удесно.



### 6.5. размера

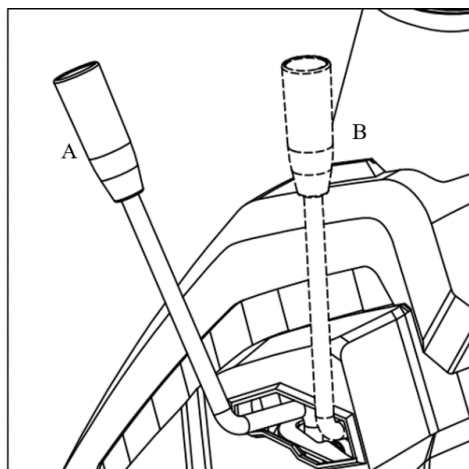
Уверите се да је врећа за прикупљање правилно постављена.

Подесите висину сечења на одговарајући положај. Висина сечења је подесива од 30-75 мм, позиције 1 до 6.



Померите ручицу варијатора брзине у положај пуне брзине.

Поставите полуку за укључивање сечива у положај ОТВОРЕНО "Б".



### 6.6. КОШЕЊЕ ОБРАТНО

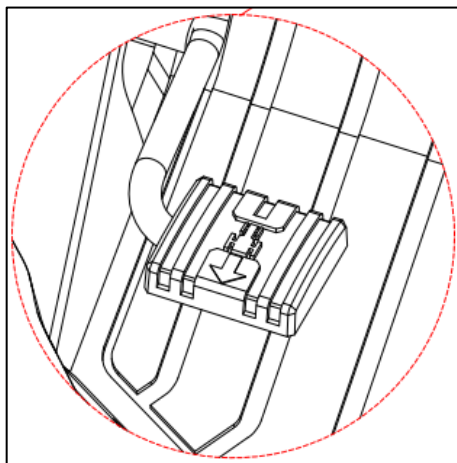
Притисните педалу кочнице док се машина не заустави;

Померите ручицу мењача у положај "Н". (За механички модел 001М).

Поставите полуку за укључивање сечива у положај ОТВОРЕНО "Б".

Притисните педалу за укључивање сечива при вожњи уназад.

- за механички модел 001М померите ручицу мењача у положај "Р",
- за хидраулични тип модела 002Х притисните задњу педалу.





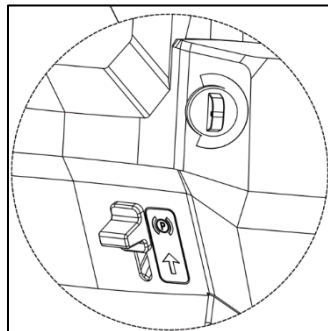
### 6.7. ПАРКИРНА КОЧНИЦА

Поставите мјењач у положај "Н".

Притисните педалу кочнице да смањите брзину док се трактор не заустави.

Померите полугу за укључивање сечива у положај ЗАТВОРЕНО "А".

Подигните ручицу за паркирање у положај "П", а затим отпустите педалу кочнице.



### 6.8. ПРЖЊЕЊЕ ВРЕЋЕ ЗА САКУПЉАЊЕ

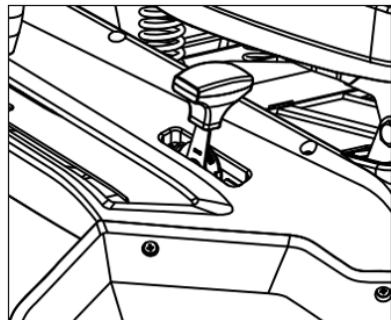
Врећа за сакупљање се празни само када су уређаји за сечење искључени; у супротном, мотор се зауставља. Немојте чекати да се врећа за сакупљање превише напуни да бисте избегли зачепљење одвода.

- Смањите брзину мотора;
- Повуците паркирну кочницу ако сте на падини.
- Ухватите полугу на полеђини и подигните кесу за прикупљање да бисте је испразнили.

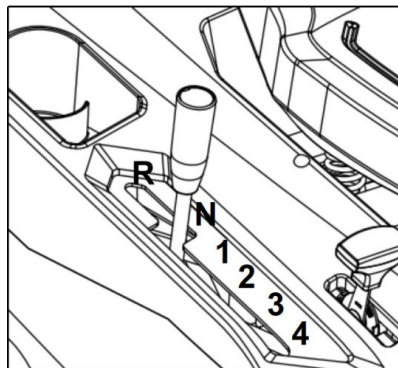


### 6.9. СТОПИНГ

- Поставите ручицу варијатора брзине у положај минималне брзине.

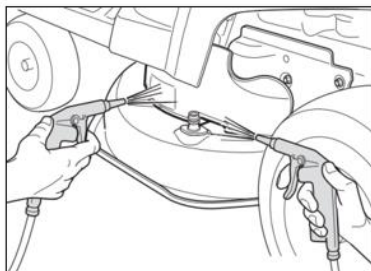
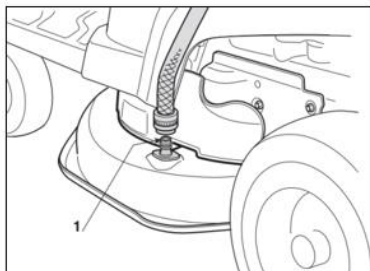


- Поставите мјењач у неутрални положај (Н). (за механички модел 001М).
- Померите полугу за укључивање сечива у положај ЗАТВОРЕНО (А).
- Зауставите мотор окретањем кључа за паљење у положај Офф, а затим извадите кључ.



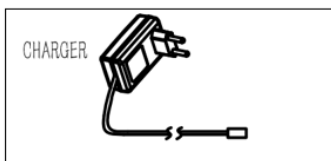
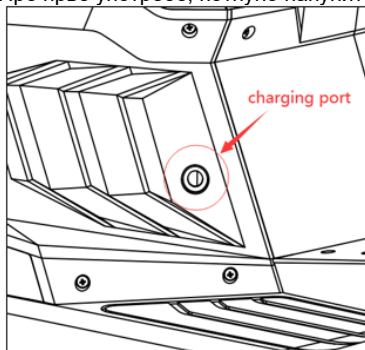
## 6.10. НАКОН УПОТРЕБЕ

- Оставите мотор да се охлади пре него што га одложите у затвореном простору.
- За чишћење прикључите црево за воду на његов конектор.



## 6.11. Складиштење батерије

Батерија увек мора да буде сува, на собној температури (зими). Никада га не излажите ниским температурама. Потпуно напуните батерију пре складиштења, а затим поставите трактор на место где није изложен мразу. Напуните батерију 1-2 пута током зиме. Пуните батерију једном месечно током нормалног рада како бисте осигурали да задржи свој пуни капацитет. Пре прве употребе, потпуно напуните батерију.



## 7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

| Проблеми при покретању                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| То је проблем                                                                                          | УЗРОК                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Решења                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Проблеми при покретању                                                                                 | Погрешна процедура покретања.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Пратећи тачно упутства за почетак у упутству .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Машина се не покреће (или стартер не окреће МОТОР онда када се покуша покретање електричном енергијом) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сигурносни прекидачи нису активирани</li> <li>• Жице нису повезане са батеријом.</li> <li>• Кабел кочнице је погрешно подешен</li> <li>• Машина је у високој трави</li> <li>• Кабел кочнице мотора је превише лабав</li> <li>• Шок није у исправном положају</li> <li>• Недовољно бензина у резервоару за гориво</li> <li>• Бензин је стар више од 3 месеца</li> <li>• Додатак испуњен травом</li> <li>• Осигурач је прегорео</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• укључите сигурносне прекидаче испод седишта и врећу за прикупљање</li> <li>• Проверите да ли сам ВИРЕС спојен са акумulatora на мотор и дугме за покретање.</li> <li>• Померите трактор за траву ВИСОКО - да бисте га покренули. Подесите Подешавање висине у положај Маи талл овако да сечиво МОЖЕ слободно да ради.</li> <li>• Померите ручицу шока у другу позицију</li> <li>• Проверите и напуните резервоар за гориво бензином.</li> <li>• Очистите резервоар за гориво и карбуратор и допуните га бензином девет.</li> <li>• Уклоните траву на и ИЗ ОКО ЊЕНЕ</li> <li>• прикључни утикач</li> <li>• Проверите безбедност и замените га једном деветком</li> </ul> |
| Без варнице при паљењу (не може да се покрене)                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Поклопац свећице је лабав</li> <li>• Свећица је мокра или прљав</li> <li>• Неисправан размак за варнице</li> <li>• Филтер за ваздух је прљав или неисправан</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да ли је поклопац добро причвршћен за свећицу.</li> <li>• Проверите да нема прљавштине на свећици.</li> <li>• Проверите и подесите размак свећице. Алтернативно, замените свећицу.</li> <li>• Проверите да ли је ваздушни филтер прљав и очистите га.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| трактор стартује, али ради неуредно                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| То је проблем                                                                                                          | УЗРОК                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Решења                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>недовољна брзина мотора</li> </ul>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Полуга је у положају "СТАРТ/ШОК".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поставите ручицу варијатора брзине у положај максималне брзине.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Задњи точкови не вуку, или врло мало</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Каиш је сломљен или је отпао</li> <li>Грешка мењача</li> </ul>                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Замените појас</li> <li>Замените мењач</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Мотор ради нередовно и/или његове перформансе постају лоше док ради.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поклопац свећице је лабав</li> <li>Свећица је прљава</li> <li>Неисправан размак за варнице</li> <li>Филтер за ваздух је прљав или неисправан</li> <li>Испаравање горива у карбуратору</li> <li>Лабав кабл за гас</li> <li>Прљавштина у карбуратору</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли је поклопац добро причвршћен за свећицу.</li> <li>Проверите да ли је СПАРК чист и није оштећен.</li> <li>Проверите то и подесите растојање свећица.</li> <li>Проверите филтер за ваздух од прљавштине и очистите га.</li> <li>Сачекајте неколико минута касније покушајте да седло ОКРЕНИ ИЗ новог.</li> <li>Стисните убрзање ЦАБЛЕ .</li> <li>Очистите карбуратор</li> </ul> |

## 8. ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

### ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



**Произвођач:** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Директор дизајна производње Радои Александру

**Опис производа:** Трактор за травњак обавља послове кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна радна опрема .

**Производ: Трактор за травњак**

Серијски број производа: ААТКС00100001КСКСПИЛОТ001М, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

**Тип: ПИЛОТ 001М Модел : РУРИС РКС**

**Мотор :** термички, на безоловни бензин, 4 такта

**Радна ширина :** 650 мм

**Брзине:** 4+1

**Максимална снага:** 9,5 КС

**Почетак :** Електрични

**Запремина вреће за сакупљање :** 150 л

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење аутомобила на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - аутомобили; безбедносни и безбедносни захтеви**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – Машине. безбедност, **Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање емисија гасова и честица из мотора ХГ 467/2018 у вези са принудним мерама поменуте Уредбе, извршили смо сертификацију усаглашености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима.**

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

**СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010** - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи;

**CP EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајени тестови. Амандман 1;

**CP EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018**- Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 3: Возне косилице. Амандман 2: Штитници за кућиште резних тела;

**CP EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998**- Машине за земљане радове, трактори, пољопривредне и шумарске машине. Сеат лангмарк;

**CP EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Машине за пољопривреду и шумарство. Електромагнетна компатибилност. Методе испитивања и критеријуми прихватљивости;

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (допуњена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини;
- **Директива 2006/42/ЕЦ** - у вези са машинама - стављање машина на тржиште;
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора.

#### Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** - Систем управљања квалитетом;
- **CP EN ISO 14001** - Систем управљања заштитом животне средине;
- **CP ISO 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

#### ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: НТМ Цо Лтд
- Тип: ЛЦ1П75Ф
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e13\*2016/1628\*2017/656CRA2/П\*0033\*01;

- Идентификациони број мотора – јединствени број.
- Лонцин

**Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.**

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

**Место и датум издавања:** 09.01.2024. Крајова,

**Година примене ЦЕ ознаке:** 2024

**Број рег.:** 21/09.01.2024

**Овлашћено лице и потпис:** инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф  
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

## ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

**Произвођач:** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бљвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

**Опис производа:** Трактор за травњак обавља послове кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна радна опрема .

**Производ:** Трактор за травњаке

Серијски број производа: ААТКС00100001КСКСПИЛОТ001М, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

**Тип:** ПИЛОТ 001М **Модел** : РУРИС РКС

**Мотор** : термички, на безоловни бензин, 4 такта

**Радна ширина** : 650 мм

**Брзине:** 4+1

**Максимална снага:** 9,5 КС

**Почетак** : Електрични

**Запремина вреће за сакупљање** : 150л

Ниво акустичне снаге: 96,5 дБ(А)

Гарантовани ниво акустичне снаге: 98 дБ(А)

Ниво акустичне снаге је сертификован од стране ТУВ Суд Цертификацион анд Тестинг кроз Сертификат бр. ОР/027431/010 од 16.06.2023. у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЦЕ измењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 – у вези са ограничавањем нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (допуњена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини;
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа акустичне снаге коју емитују извори буке коришћењем акустичног притиска;
- **Директива 2006/42/ЕЦ** - у вези са машинама - стављање машина на тржиште;
- **Директива 2014/30/ЕУ** – о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора.

**Други коришћени стандарди или спецификације:**

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

**Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.**

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

**Место и датум издавања:** 09.01.2024. Крајова,

**Година примене ЦЕ ознаке:** 2024

**Број пер.:** 22/09.01.2024

**Овлашћено лице и потпис:** инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

## ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ

**Произвођач:** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бљвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Директор дизајна производње Радои Александру

**Опис производа:** Трактор за травњак обавља послове кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна радна опрема.

**Производ:** Трактор за травњак

Серијски број производа: ААТКС00100001КСКСПИЛОТ002Х, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

**Тип:** ПИЛОТ 002Х **Модел:** РУРИС РКС

**Мотор:** термички, на безоловни бензин, 4 такта

**Радна ширина:** 650 мм

**Пренос:** Аутоматич

**Максимална снага:** 9,5 КС

**Почетак:** Електрични

**Запремина торбе за прикупљање:** 150 л

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ХГ 1029/2008 - у вези са условима за увођење машина на тржиште, **Директива 2006/42/ЦЕ – машине; безбедносни и безбедносни захтеви**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – **Машине. безбедност, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности** (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање емисија гасова и честица из мотора ХГ 467/2018 у вези са принудним мерама поменуте Уредбе, извршили смо сертификацију усаглашености производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима.**

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:



**СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010** - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи;

**СР ЕН ИСО 5395-1:2014/A1:2018/ ЕН ИСО 5395-1:2013/A1:2018** – Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајени тестови. Амандман 1;

**СР ЕН ИСО 5395-3:2014/A2:2018/ ЕН ИСО 5395-3:2014/A2:2018**- Машине за башту. Безбедносни захтеви за косилице опремљене мотором са унутрашњим сагоревањем. Део 3: Возне косилице. Амандман 2: Штитници за кућиште резних тела;

**СР ЕН ИСО 5353:2002/ ЕН ИСО 5353:1998**- Машине за земљане радове, трактори, пољопривредне и шумарске машине. Сеат ландмарк;

**СР ЕН ИСО 14982:2009/ ЕН 14982:2009** – Машине за пољопривреду и шумарство. Електромагнетна компатибилност. Методе испитивања и критеријуми прихватљивости.

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (допуњена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини;
- **Директива 2006/42/ЕЦ** - у вези са машинама - стављање машина на тржиште;
- **Правац 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора.

**Други коришћени стандарди или спецификације:**

- **СР ЕН ИСО 9001** - Систем управљања квалитетом;
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине;
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

#### **ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА**

Бензински мотори са паљењем свећницом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Бренд и назив произвођача: НТМ Цо Лтд
- Тип: ЛЦ1П75Ф
- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e13\*2016/1628\*2017/656CРА2/П\*0033\*01;

- Идентификациони број мотора – јединствени број.
- Лонцин

**Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.**

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

**Место и датум издавања:** 09.01.2024. Крајова,

**Година примене ЦЕ ознаке:** 2024

**број рег.:** 23/09.01.2024

**Овлашћено лице и потпис:** инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф  
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

## **ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ**

**Произвођач:** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бљд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна производње

**Опис производа :** Трактор за травњак обавља послове кошења и кошења траве, при чему је сама машина основна енергетска компонента, а покретни нож за резање је стварна радна опрема .

**Производ: Трактор косилица**

Серијски број производа: ААТКС00100001КСКСПИЛОТ002Х, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

**Тип:** ПИЛОТ 002Х **Модел :** РУРИС РКС

**Мотор** : термички, на безоловни бензин, 4 такта

**Радна ширина** : 650 мм

**Пренос**: Аутоматич

**Максимална снага**: 9,5 КС

**Почетак** : Електрични

**Запремина торбе за прикупљање** : 150 л

**Ниво акустичне снаге**: 96,5 дБ(А)

**Гарантовани ниво акустичне снаге**: 98 дБ(А)

Ниво акустичне снаге је сертифициван од стране ТУВ Суд Цертификацион анд Тестинг кроз Сертификат бр. ОР/027431/010 од 24.11.2023, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЦЕ измењене Директивом 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744: 2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 – у вези са ограничавањем нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертифицивали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – у вези са машинама – стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** – о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

**Други коришћени стандарди или спецификације:**

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

**Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.**

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

**Место и датум издавања:** 09.01.2024. Крајова,

**Година примене ЦЕ ознаке:** 2024

**Број рег.:** 24/09.01.2024

**Овлашћено лице и потпис:** инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ





# Traktor kosilica RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                            |    |
|----------------------------|----|
| 1. UVOD                    | 2  |
| 2. SIGURNOSNE UPUTE        | 2  |
| 3. TEHNIČKI PODACI         | 4  |
| 4. PREGLED                 | 5  |
| 4.1. MJERE PREDOSTROŽNOSTI | 7  |
| 5. RASPAKIRANJE I MONTAŽA  | 8  |
| 6. UPUTE ZA UPORABU        | 14 |
| 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA     | 21 |
| 8. IZJAVE O SUKLADNOSTI    | 22 |

## 1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste nam ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, budući da kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisa.

Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1. UPOZORENJA NA STROJU

|                                                                                    |                                                                  |                                                                                     |                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|    | Upozorenje! Opasnost!                                            |    | Držite se na sigurnoj udaljenosti od stroja tijekom rada       |
|    | Zaustavite stroj prije nego što ga podignete tijekom održavanja. |    | Pažnja! Držite se na udaljenosti!                              |
|   | oprezno! Vruće površine.                                         |   | oprezno! Zapaljivi materijal.                                  |
|  | Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom.                       |  | Budite oprezni kada koristite stroj na padinama i neravninama. |
|  | Nemojte odlagati stroj ili njegove komponente u kućni otpad.     |  | Nosite zaštitnu opremu                                         |

|                                                                                  |                                      |                                                                                  |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|   | Ne koristiti u zatvorenim prostorima |  | Pročitajte priručnik. |
|  | Nemojte umetati ruku.                |                                                                                  |                       |

## 2.2. UPOZORENJA

### Praksa:

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati požarom i/ili ozbiljnim ozljedama
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.
- Nikada ne radiš Kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci, u mojoj blizini.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu na DRUGIM osobama ili njihovoj imovini. Odgovornost je korisnika da procijene potencijalne opasnosti u radnom području i poduzmu sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, osobito na padinama ili neravnom, skliskom i nestabilnom terenu.
- Obratite posebnu pozornost na oznake upozorenja na stroju i njegovom priboru i striktno ih se pridržavajte.
- Ako se korisnik osjeća umorno ili bolesno, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili tvari koje mogu oslabiti reakciju i pažnju, ne smije koristiti stroj
- Ako primijetite nenormalne vibracije tijekom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje stroja.
- Sve popravke i zamjenu dijelova mora izvršiti ovlašteni RURIS servis.
- Nikada nemojte upravljati traktorom s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravne ili istrošene dijelove uvijek treba zamijeniti, a ne popravljati. Moraju se koristiti samo originalni RURIS rezervni dijelovi.

### Trening:

- Tijekom rada uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače. Nemojte koristiti stroj dok ste bos. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice
- Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji se mogu izbaciti iz stroja.
- UPOZORENJE - Benzin je vrlo zapaljiv:
  - čuvajte gorivo u posebno dizajniranim spremnicima.
  - gorivo dolijevajte samo na otvorenom i nemojte pušiti dok dolijevate gorivo.
  - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep spremnika ili dodavati benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
  - ako je benzin proliven po stroju, ne pokušavajte pokrenuti motor, udaljite stroj od područja proljevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok pare benzina ne ispare.
  - uvjerite se da poklopac spremnika dobro brtvi kada se zategne. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- Prije uporabe uvijek vizualno provjerite sastavne dijelove stroja. Zamijenite istrošene ili oštećene elemente i vijke.
- Ne palite motor u zatvorenom prostoru (kao što je u zatvorenom prostoru ili u garaži). Ispušni plinovi sadrže ugljikov monoksid.

### Operacija:

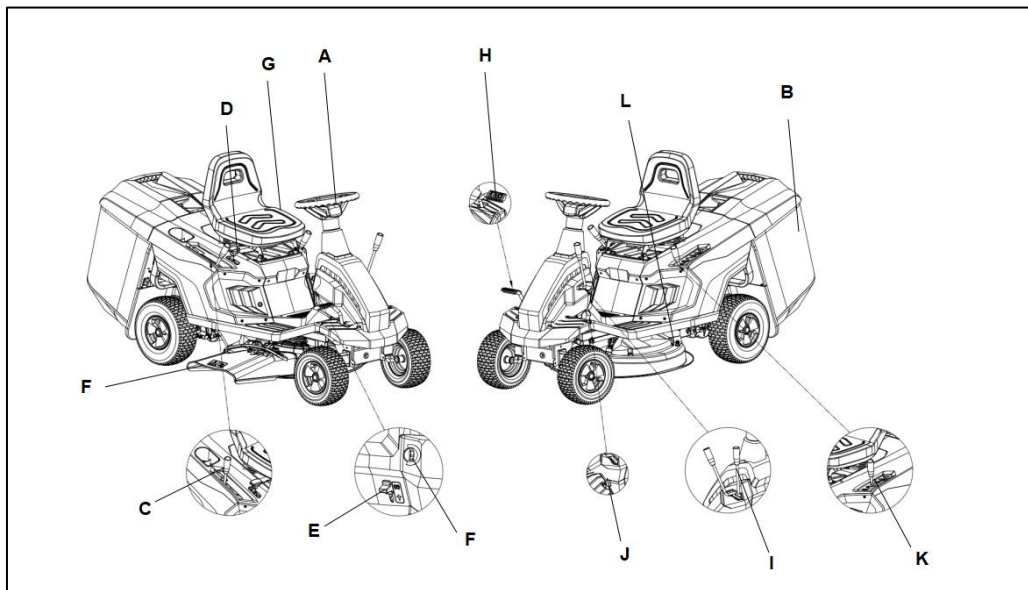
- Ne palite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- Radite samo na dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- Ne parkirajte stroj na nagibu.
- Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.

- e) Kada radite na nagibu, držite spremnik goriva malo iznad polovice kako biste smanjili rizik od izlivanja goriva.
- f) Budite iznimno oprezni kada strojem upravljate unatrag.
- d) Nemojte odvajati, onesposobljavati, uklanjati ili modificirati instalirane sigurnosne sustave/mikroprekidače.
- h) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.
- i) Zaustavite motor prije punjenja goriva ili kada napuštate stroj.
- j) Nemojte blokirati poluge ili kontrole stroja. Prije uporabe provjerite rade li ispravno.
- k) Nemojte koristiti druge vrste ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
- l) Sve operacije koje se odnose na održavanje, podešavanje i servis moraju se izvoditi s isključenim MOTOROM.
- m) Nemojte naginjati ili prevrtati stroj.
- n) Obratite posebnu pozornost na nagnuti teren i budite posebno oprezni kako biste spriječili prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi gubitka kontrole su:
- Nedovoljno pranje kotača.
  - Brzina je prevelika.
  - Nagla promjena smjera.
  - Nedovoljno kočenje.

### 3. TEHNIČKI PODACI

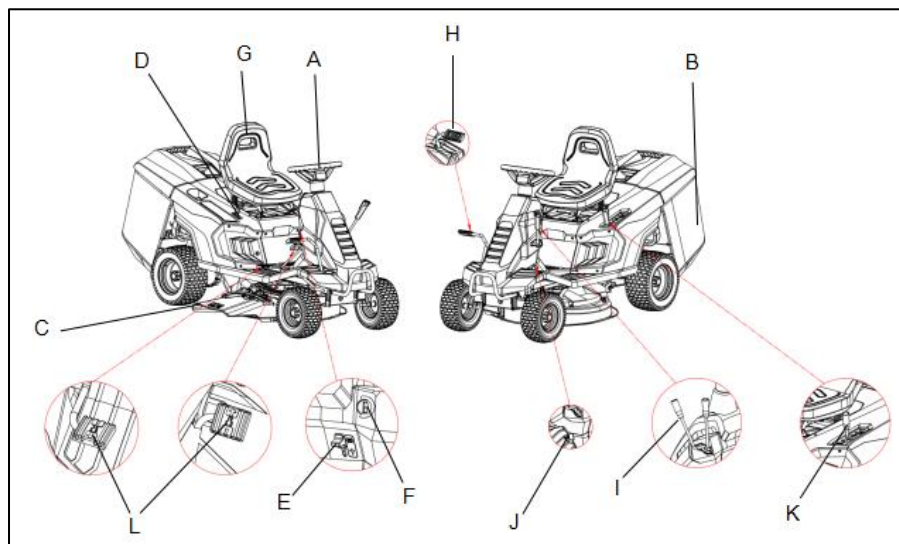
| Uzorno                               | RX Pilot 001H                                                              | RX Pilot 002H                                                              |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vrsta motora</b>                  | Loncin                                                                     | Loncin                                                                     |
| <b>Maksimalna snaga</b>              | 9,5 KS                                                                     | 9,5 KS                                                                     |
| <b>Najveća brzina motora</b>         | 2800 okretaja u minuti                                                     | 2800 okretaja u minuti                                                     |
| <b>Radna visina</b>                  | 30-75 mm (6 koraka)                                                        | 30-75 mm (6 koraka)                                                        |
| <b>Radna širina</b>                  | 650 mm                                                                     | 650 mm                                                                     |
| <b>Funkcije</b>                      | Sakupljanje, odlaganje natrag, odlaganje sa strane, malčiranje, pranje     | Sakupljanje, odlaganje natrag, odlaganje sa strane, malčiranje, pranje     |
| <b>Radno svjetlo</b>                 | svjetlo                                                                    | svjetlo                                                                    |
| <b>Počinje</b>                       | Električni                                                                 | Električni                                                                 |
| <b>Prijenos</b>                      | Mehanika                                                                   | automatski                                                                 |
| <b>Paljenje</b>                      | ELEKTRONIČKI                                                               | ELEKTRONIČKI                                                               |
| <b>Baterija</b>                      | 12V/7 Ah                                                                   | 12V/7 Ah                                                                   |
| <b>brzine</b>                        | 4+1                                                                        | -                                                                          |
| <b>Maksimalna brzina</b>             | 7,7 km/h                                                                   | 6,12 km/h                                                                  |
| <b>Kapacitet spremnika za benzin</b> | 2,5 l                                                                      | 2,5 l                                                                      |
| <b>Kapacitet uljne kupke</b>         | 0,5 l                                                                      | 0,5 l                                                                      |
| <b>vibracija</b>                     | S 5,04 m/s <sup>2</sup> · D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> | S 5,04 m/s <sup>2</sup> · D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Volumen kolektorske vreće</b>     | 150 l                                                                      | 150 l                                                                      |
| <b>Neto težina s priborom</b>        | 137 kg                                                                     | 137 kg                                                                     |
| <b>Jamčiti</b>                       | 24 mjeseca                                                                 | 24 mjeseca                                                                 |

## 4. PREGLED



RURIS RX PILOT 001M traktor kosilica

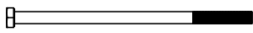
|   |                                    |    |                                      |
|---|------------------------------------|----|--------------------------------------|
| A | Volan                              | G  | Sjedalo                              |
| B | Vreća za sakupljanje trave         | H  | Papučica kočnice                     |
| C | Ručica mjenjača                    | i  | Poluga za spajanje noža za rezanje   |
| d | Poluga/amortizer varijatora brzine | J  | Pedala zahvaća oštricu unatrag       |
| E | Poluga ručne kočnice               | K  | Poluga za podešavanje visine rezanja |
| F | Prekidač ključa za paljenje        | TO | Samočisteći konektor                 |



RURIS RX PILOT 002H traktor kosilica

|   |                                    |    |                                               |
|---|------------------------------------|----|-----------------------------------------------|
| A | Volan                              | G  | Sjedalo                                       |
| B | Kolekcionarska torba               | H  | Papučica kočnice                              |
| C | Bočni ispuh                        | i  | Poluga za spajanje noža za rezanje            |
| d | Poluga/amortizer varijatora brzine | J  | Pedala zahvaća oštricu unatrag                |
| E | Poluga ručne kočnice               | K  | Poluga za podešavanje visine rezanja          |
| F | Kontakt ključa za paljenje         | TO | Pedala automatskog mjenjača - naprijed/natrag |

| Komponente potrebne za:        | Komponente:                                                           |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Ugradnja vreće za prikupljanje | <p>M6X25<br/>C (X6)</p> <p>M6X12<br/>D (X4)</p> <p>M6<br/>E (X10)</p> |
| Ugradnja sjedala               | <p>M8X18<br/>F (X2)</p> <p>M8<br/>L (X2)</p>                          |

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ugradnja volana                         |   <br>M8X160<br>I (X1)<br>H (X1)<br>Ø8X30X2.5<br>G (X1)   |
| Ugradnja stražnje ploče                 |   <br>M6X12<br>D (X6)<br>M6<br>E (X2)<br>M8X25<br>M (X2) |
| Ugradnja poluge za uključivanje oštrice | <br>M6X35<br>J (X1)                                                                                                                                                                                                        |
| Ugradnja prednjeg branika (bull bar)    | <br>M8<br>P (X4)                                                                                                                                                                                                           |
| Ostali rezervni dijelovi                | <br>10A<br>K (X1)                                                                                                                                                                                                          |

#### 4.1. MJERE PREDOSTROŽNOSTI

##### 1.1 Obavijesti

Upoznajte se s upravljanjem i pravilnom uporabom traktora. Naučite kako brzo zaustaviti motor.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate sa sigurnosnim uputama da upravljaju traktorom.

Ako se korisnik osjeća umorno ili bolesno, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili tvari koje mogu oslabiti reakciju i pažnju, nemojte koristiti stroj.

Imajte na umu da su operateri ili korisnici odgovorni za nesreće i neočekivane događaje koji se mogu dogoditi drugim ljudima ili imovini. Odgovornost je korisnika da procijene potencijalne opasnosti u radnom području i poduzmu sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, osobito na padinama ili neravnom, skliskom i nestabilnom terenu.

##### 1.2 Preliminarne operacije

Uvijek nosite prikladnu radnu odjeću, izdržljive sigurnosne cipele s neklizajućim potplatima i duge hlače.

Nemojte rukovati strojem bosi ili u sandalama. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.

Ne nosite šalove, košulje, ogrlice, narukvice, široku odjeću, kravate ili bilo kakve dodatke koji bi mogli visjeti sa stroja ili u radnom području.

Ako vam je kosa jako duga, svežite je.

##### 1.3 Radno područje

Pažljivo pregledajte cijelo radno područje i uklonite sve predmete (kamenje, grane, žice, kosti itd.) koje bi stroj mogao baciti ili oštetiti.

Držite se podalje od ispušnog otvora.

Nemojte odvajati, onesposobljavati, uklanjati ili modificirati instalirane sigurnosne sustave/mikro prekidače. Obratite posebnu pozornost na nagnuti teren i budite posebno oprezni kako biste spriječili prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi gubitka kontrole su:

- Nedovoljno prljanje kotača.
- Brzina je prevelika.
- Nagla promjena smjera.
- Nedovoljno kočenje.

Kada se udaljavate od traktora i kada pregledavate traktor, ugasite motor i izvadite ključ za paljenje kako biste bili sigurni da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:

Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati: provjerite ima li mogućih oštećenja; Provjerite iategnite sve labave dijelove. Sve preglede, popravke i zamjene vrši ovlašteni RURIS servis.

Ne dirajte dijelove motora i područja koja se zagrijevaju tijekom rada. Postoji opasnost od opekline.

Kako biste izbjegli opasnost od požara, ne ostavljajte stroj u visokoj travi dok motor radi.

Nikada nemojte koristiti stroj s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravni ili istrošeni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti i nikada popravljati. Koriste se samo originalni RURIS rezervni dijelovi.

Kako biste izbjegli opasnost od požara, redovito provjeravajte curenje ulja ili goriva.

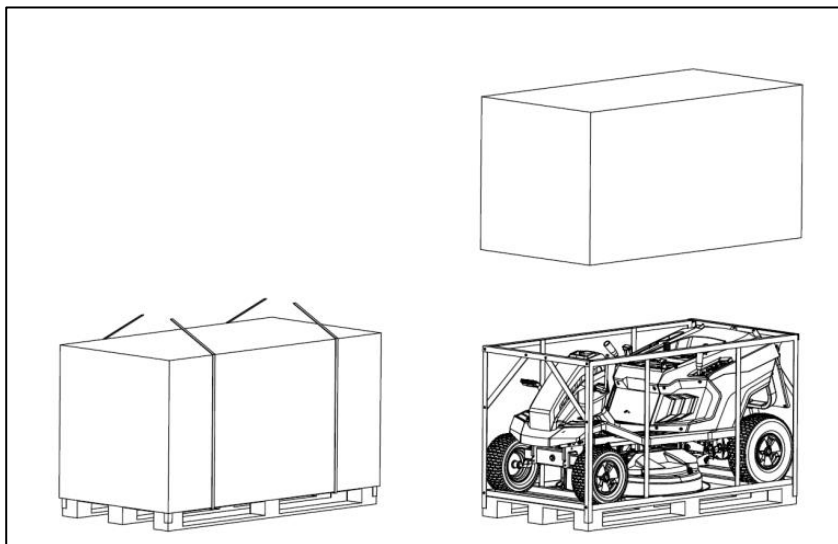
## 5. RASPAKIRANJE I MONTAŽA

**VAŽNO!** Operacije raspakiranja i sastavljanja moraju se izvoditi na ravnoj, stabilnoj površini s dovoljno prostora za rukovanje strojem i pakiranjem, uz korištenje odgovarajućih alata.

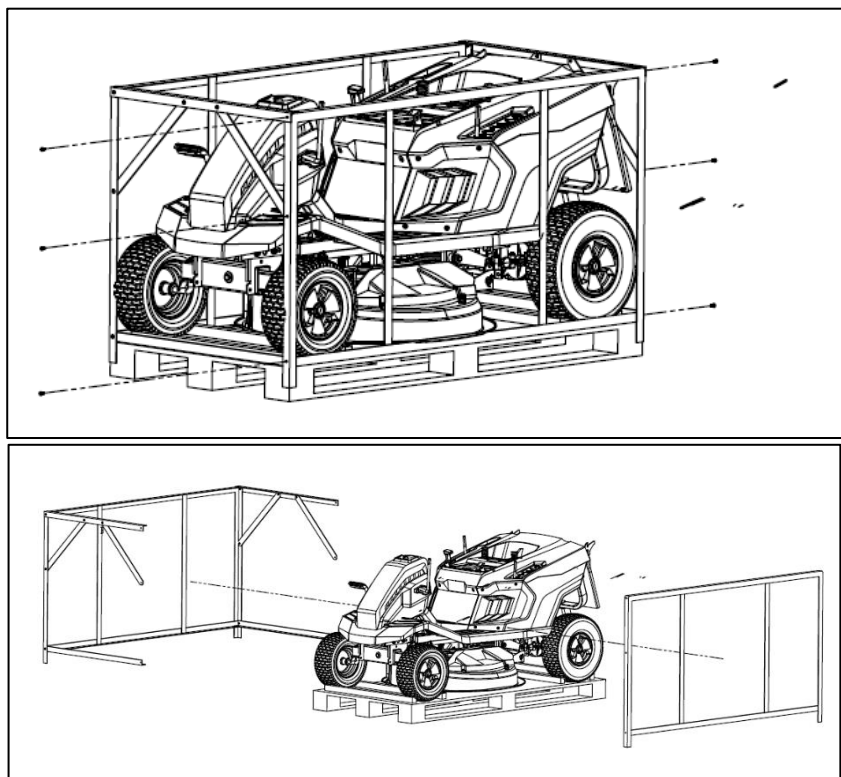
1. Pažljivo otvorite paket i nemojte izgubiti komponente.
2. Provjerite dokumentaciju u kutiji, uključujući ove upute.
3. Uklonite sve dijelove iz kutije.

4. Poduzmite sljedeće mjere opreza kada raspakirate uređaj:

- Pomaknite sklop za rezanje stroja na maksimalnu visinu kako biste spriječili oštećenje kada je stroj spušten;
- Spustite stroj s temeljne ploče.

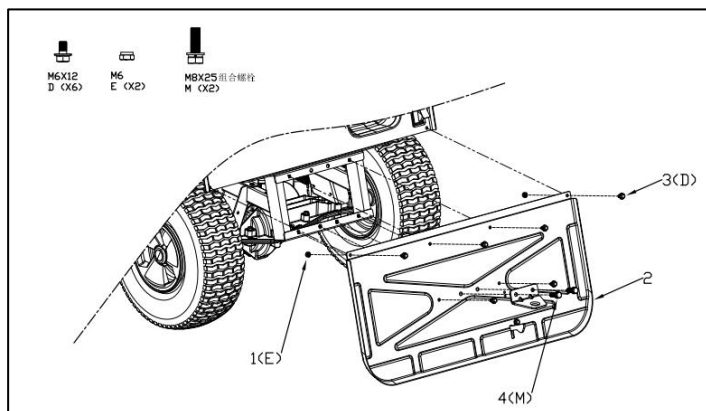




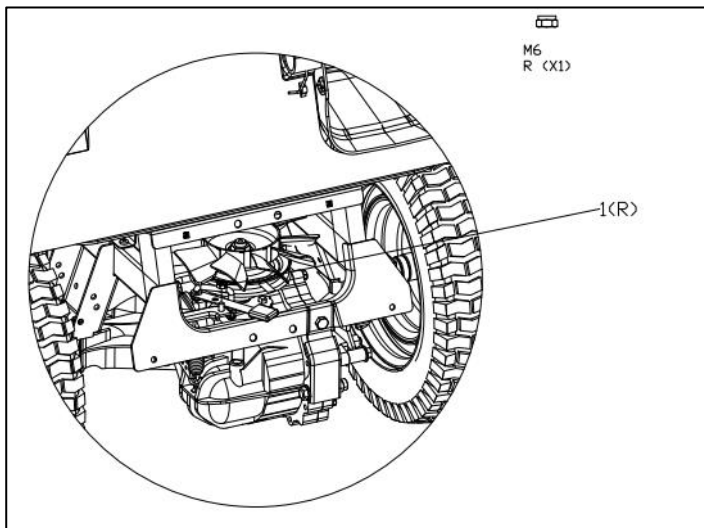


### 5.1. ŠKLOP STRAŽNJE PLOČE

Poravnajte rupe na ploči s rupama na stražnjoj strani stroja i pričvrstite ploču maticama (M6) i vijcima (M6x12 i M8x25).

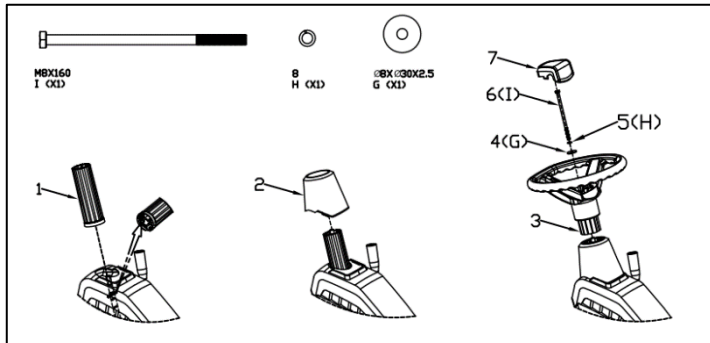


Za model Pilot 0002H, morate pričvrstiti stražnju polugu s maticom (M6) kao na susjednoj slici.



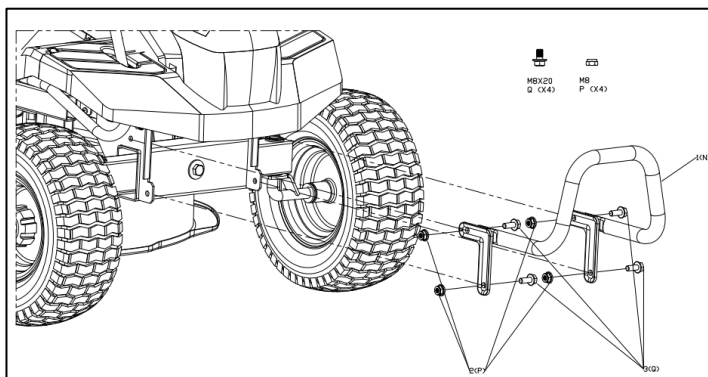
## 5.2. UGRADNJA VOLANA

Prvo umetnite rukavac u osovinu kola upravljača kao što je prikazano na slici 1, zatim umetnite ukrasni poklopac kao što je prikazano na slici 2, umetnite kolo upravljača i pričvrstite ga vijkom (M8x160) i podloškom, postavite ukrasni poklopac kao što je prikazano na slici 3.



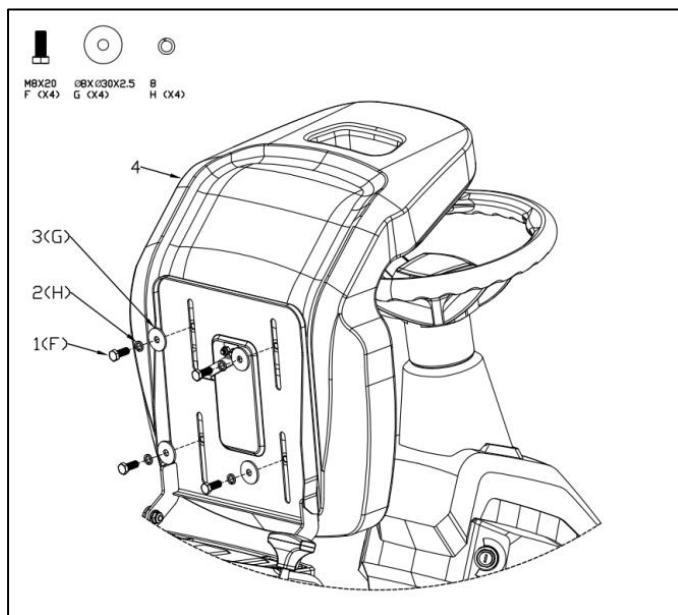
## 5.3. MONTAŽA BULL BAR-a

Poravnajte rupe ploče s rupama na prednjoj strani stroja i zategnite maticom (M8) i vijkom (M8x20).

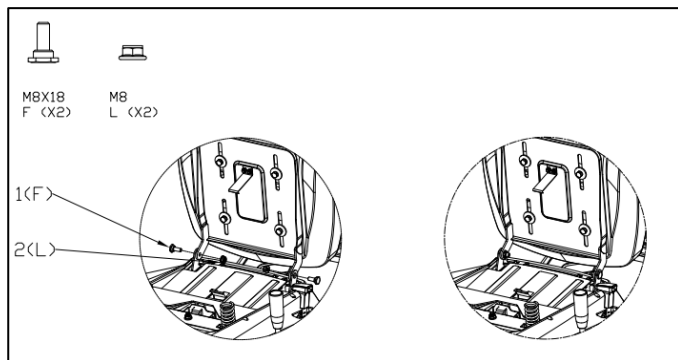


#### 5.4. UGRADNJA SJEDILA

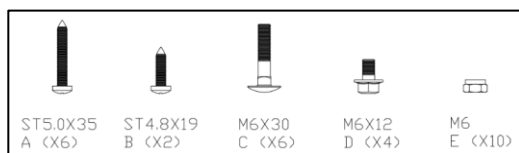
Poravnajte rupe na sjedalu s rupama na ploči za pričvršćivanje, pričvrstite sjedalo podloškama i vijcima (M8x20) kao što je prikazano na susjednoj slici.



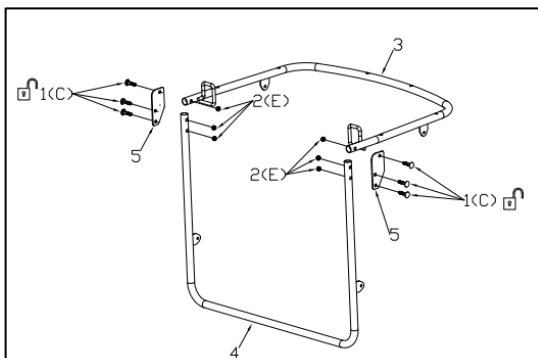
Pričvrstite sjedalo na stroj pomoću vijka (M8x18) i matice (M8).



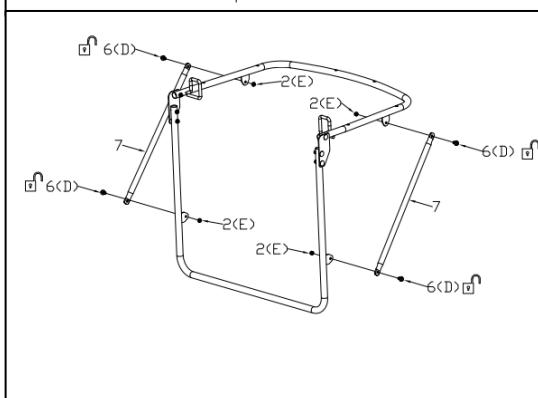
#### 5.5. SKLOP VREĆE ZA SAKUPLJAČ



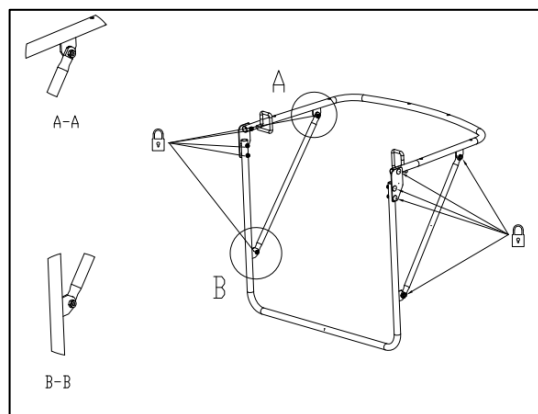
Pričvrstite dio 3 i dio 4 s držačima 5, koristeći vijak (M6x30) i maticu (M6) za pričvršćivanje.



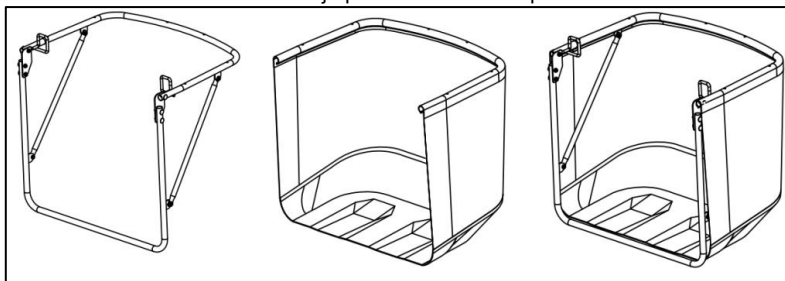
Ugradite dio 7 pomoću (M6x12) i matice (M6).



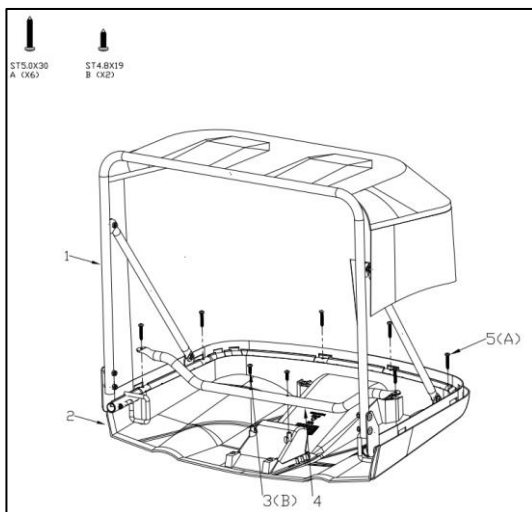
Zategnite vijak i maticu kao što je prikazano na susjednoj slici.



Pričvrstite vreću za travu na metalni okvir kao što je prikazano na slici ispod.

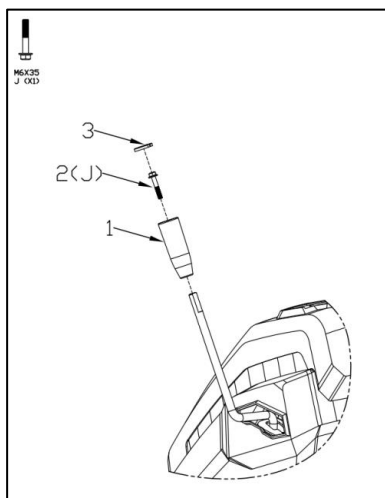
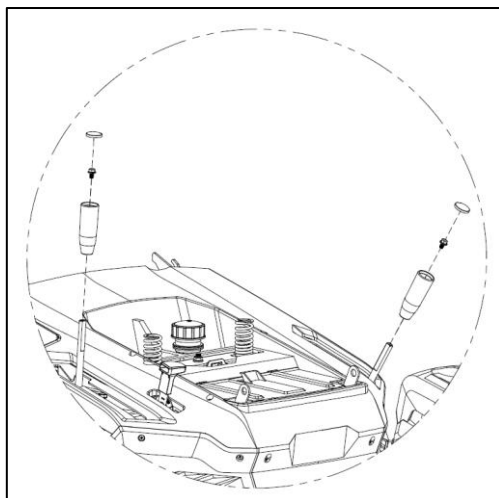


Pričvrstite sklop vrećice na gornji poklopac pomoću vijaka (ST5.0x30 i ST4.8x19)



## 5.6. MONTAŽA UPRAVLJAČKIH POLUGA

Pričvrstite poluge vijkom (M6x35)



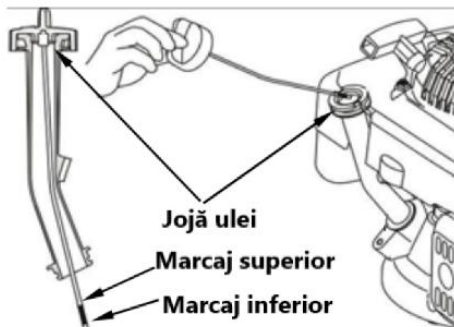
## 6. UPUTE ZA UPORABU

## Opskrba uljem

Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4/SL ili više.

**Kapacitet kupelji motornog ulja 0,5L**

Provjerite razinu motornog ulja dok je motor zaustavljen i uspravan. Podignite sjedalo, uklonite zaštitni poklopac. Izvadite mjernu šipku za ulje i obrišite je čistom krpom. Umetnite i zategnite mjernu šipku. Zatim ga uklonite kako biste provjerili razinu ulja. Ako je razina ulja ispod donje granične oznake na mjernoj šipki, dolijte preporučeno ulje do gornje granične oznake. Nemojte preopteriti. Ponovno postavite šipku za mjerenje ulja.



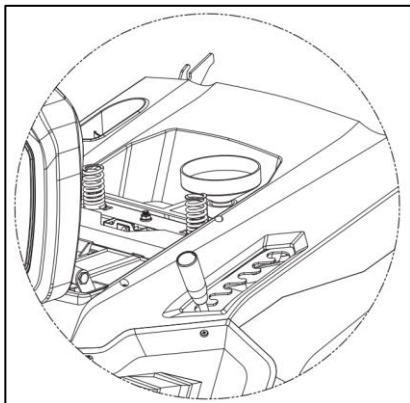
## Opskrba gorivom.

Koristite kvalitetno gorivo ovlaštenih Peco benzinskih postaja.

Punite najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevjak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri koje bi mogle izazvati požar.

**OPREZNO!**

Nemojte se hraniti na tlu ili u blizini biljaka, jer riskirate oštećenje okoliša.

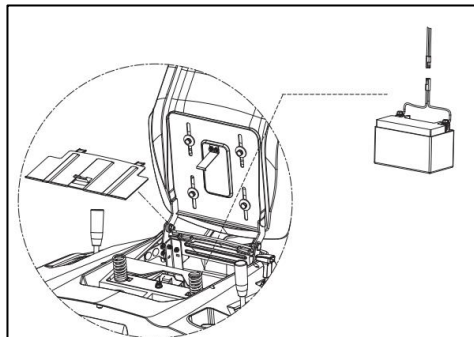


**Podešavanje sjedala**

- Podesite pomoću vijaka na dnu sjedala kako biste odabrali najudobniji položaj.

**Spajanje kabela baterije**

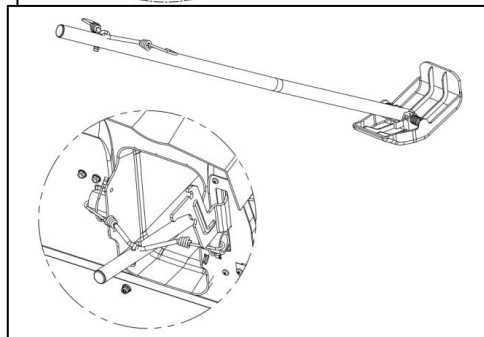
- Spojite bateriju na električni sustav kao što je prikazano na priloženoj slici .

**6.1. Priprema stroja prije početka rada :**

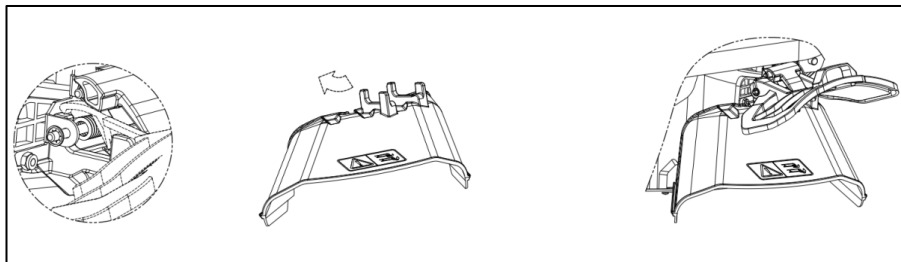
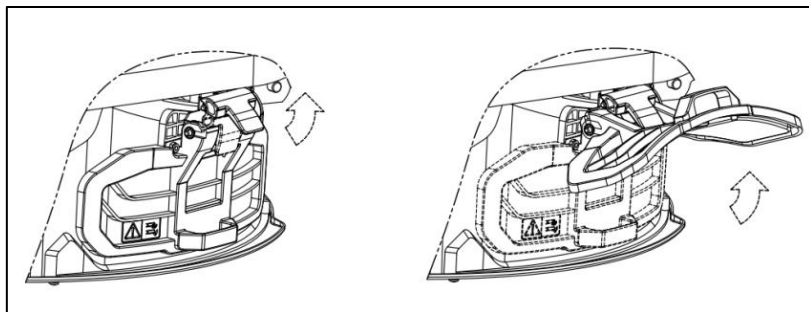
Stroj se može koristiti za košenje travnjaka na mnogo različitih načina; Prije početka, pripremite stroj u skladu s načinom na koji ćete travnjak kositi.

**6.2.1. Radna funkcija**

Postavite čep za malč kao što je prikazano na priloženoj slici.

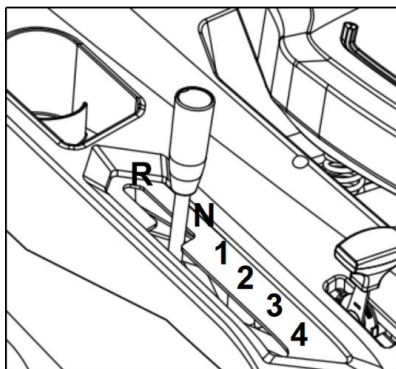
**6.2.2. Bočno pražnjenje**

Podignite potpurnu polugu, zatim pričvrstite uređaj za bočno pražnjenje kao što je prikazano na donjoj slici.

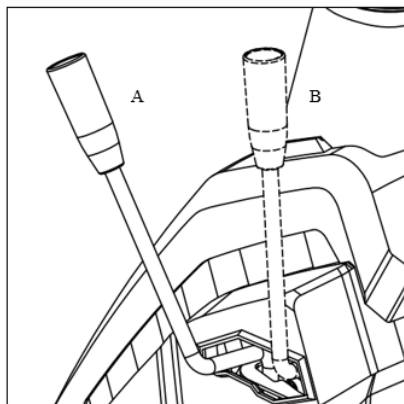


### 6.3. Prebacivanje

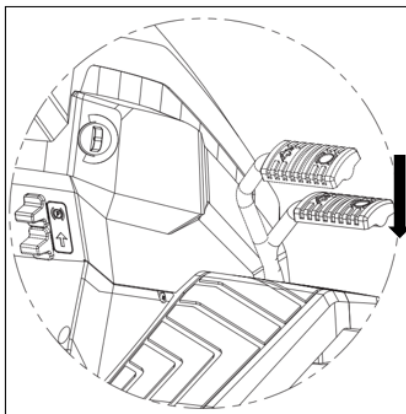
Sjedinite u položaj operatera (sjedalo).  
 Provjerite je li vrećica za sakupljanje pravilno postavljena.  
 Postavite mjenjač u neutralni položaj (N) kao što je prikazano na susjednoj slici. (za mehanički model 001M)



Poluga za uključivanje noža za rezanje u položaju  
 ZATVORENO "A".

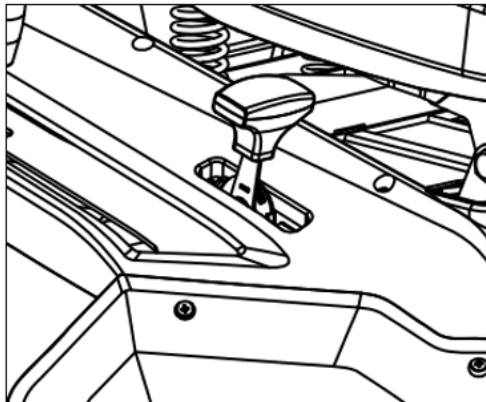


Pritisnite papučicu kočnice





Postavite varijator brzine/amortizera u početni položaj. (START)



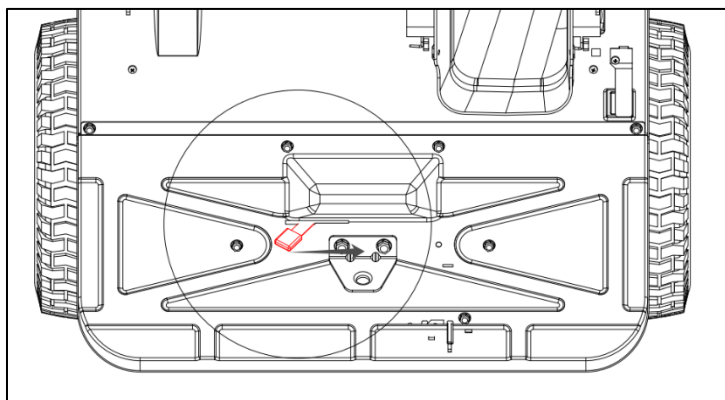
Umetnite ključ za paljenje i okrenite ga na ON za električno paljenje, a zatim ga okrenite do kraja za pokretanje motora.

Otpustite ključ za paljenje nakon što se motor pokrene.

Nakon što se motor pokrene, prebacite ručicu varijatora u položaj minimalne brzine.

#### 6.4. VOŽNJA BEZ KOŠNJE TRAVNJAKA

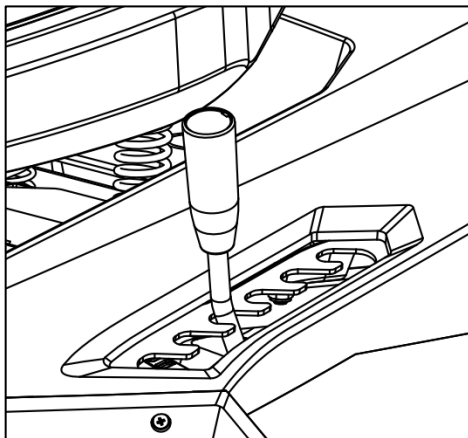
- Podesite visinu rezanja na najviši položaj.
- Prebacite ručicu varijatora na pola puta između položaja brzine vožnje.
- Do kraja pritisnite papučicu kočnice i pomaknite ručicu mjenjača u prvi položaj (za kontrolu brzine), zatim polako otpustite papučicu kočnice. (za mehanički model 001M)
- Za model s automatskim mjenjačem (002H). Ako želite pomicati traktor bez pokretanja motora (ručno guranjem), postavite ručicu na lijevu stranu. Ako se želite kretati dok motor radi, pomaknite ručicu udesno.



### 6.5. mjerilo

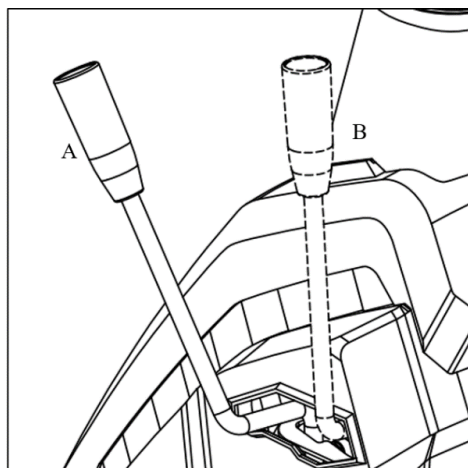
Provjerite je li vrećica za sakupljanje pravilno postavljena.

Podesite visinu rezanja na odgovarajući položaj. Visina rezanja je podesiva od 30-75 mm, položaji 1 do 6.



Pomaknite ručicu varijatora brzine u položaj pune brzine.

Postavite polugu za uključivanje oštrice u položaj OTVORENO "B".



### 6.6. OBRNUTA KOŠNJA

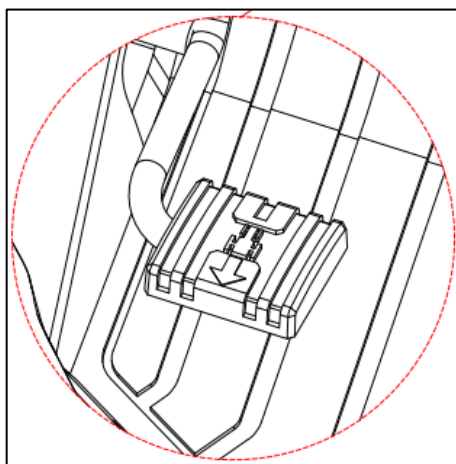
Pritisnite papučicu kočnice dok se stroj ne zaustavi;

Pomaknite ručicu mjenjača u položaj "N". (Za mehanički model 001M).

Postavite polugu za uključivanje oštrice u položaj OTVORENO "B".

Pritisnite papučicu za uključivanje noža prilikom vožnje unatrag.

- za mehanički model 001M pomaknite ručicu mjenjača u položaj "R",
- za model hidrauličkog tipa 002H pritisnite stražnju papučicu.



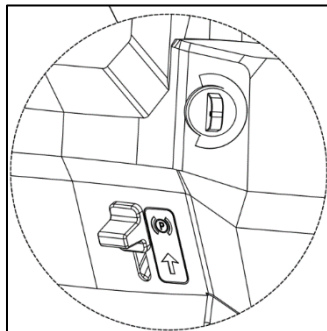
### 6.7. PARKIRNA KOČNICA

Postavite mjenjač u položaj "N".

Pritisnite papučicu kočnice kako biste smanjili brzinu dok se traktor ne zaustavi.

Pomaknite polugu za uključivanje oštrice u položaj ZATVORENO "A".

Podignite ručicu za parkiranje u položaj "P", zatim otpustite papučicu kočnice.



### 6.8. PRAZNJENJE SAKUPLJAČKE VREĆE

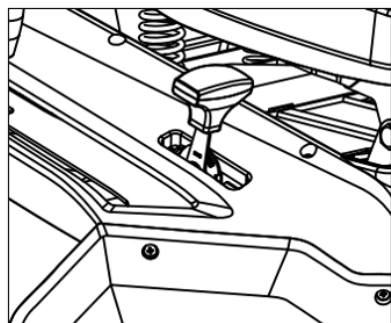
Vreća za sakupljanje se prazni samo s isključenim uređajima za rezanje; u suprotnom, motor se gasi. Nemojte čekati da se vreća za skupljanje previše napuni kako biste izbjegli začepljenje odvoda.

- Smanjite brzinu motora;
- Zategnite parkirnu kočnicu ako ste na nagibu.
- Uхватите polugu na stražnjoj strani i podignite vreću za skupljanje kako biste je ispraznili.

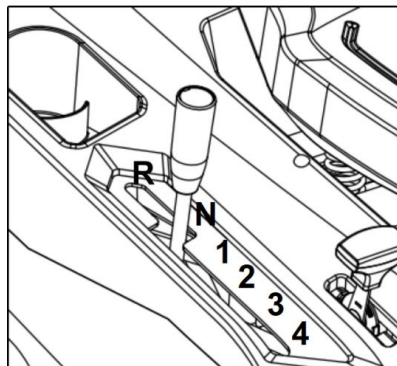


### 6.9. ZAUSTAVLJANJE

- Dovedite ručicu varijatora brzine u položaj minimalne brzine.

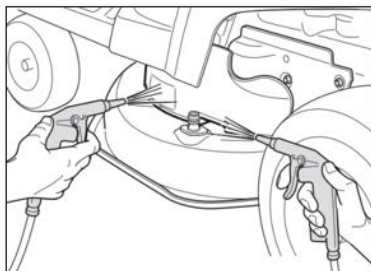
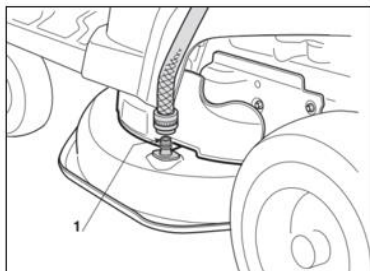


- Postavite mjenjač u neutralni položaj (N). (za mehanički model 001M).
- Pomaknite polugu za uključivanje oštrice u položaj ZATVORENO (A).
- Zaustavite motor okretanjem ključa za paljenje u položaj Off i zatim izvadite ključ.



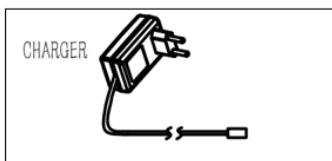
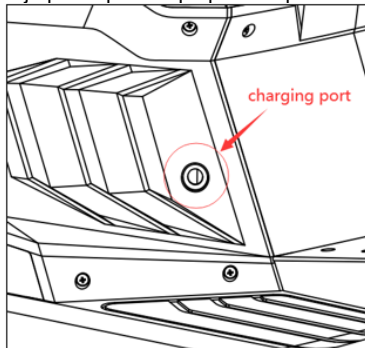
### 6.10. NAKON UPOTREBE

- Ostavite motor da se ohladi prije nego što ga spremite u zatvorenom prostoru.
- Za čišćenje spojite crijevo za vodu na njegov priključak.



### 6.11. Skladištenje baterije

Akumulator uvijek mora biti suh, na sobnoj temperaturi (zimi). Nikada ga ne izlažite niskim temperaturama. Prije skladištenja potpuno napunite bateriju, a zatim postavite traktor na mjesto gdje nije izložen mrazu. Napunite bateriju 1-2 puta tijekom zime. Punite bateriju jednom mjesečno tijekom normalnog rada kako biste osigurali da zadrži svoj puni kapacitet. Prije prve uporabe potpuno napunite bateriju.



## 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Problemi s pokretanjem                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| To je problem                                                                              | UZROK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Rješenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Problemi s pokretanjem                                                                     | Pogrešan postupak pokretanja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Točno slijedeći upute za pokretanje u priručniku .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Stroj se ne pokreće (ili starter ne okreće MOTOR onda kada se pokuša pokrenuti električni) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurnosni prekidači nisu aktivirani</li> <li>• Žice nisu spojene na bateriju.</li> <li>• Sajla kočnice nije ispravno podešena</li> <li>• Stroj je u visokoj travi</li> <li>• Sajla kočnice motora je previše labava</li> <li>• Amortizer nije u ispravnom položaju</li> <li>• Nema dovoljno benzina u spremniku za gorivo</li> <li>• Benzin je star više od 3 mjeseca</li> <li>• Dodatak ispunjen travom</li> <li>• Osigurač je pregorio</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• uključite sigurnosne prekidače ispod sjedala i vreće za sakupljanje.</li> <li>• Provjerite jesu li ŽICE spojene od akumulatora do motora i gumba za pokretanje.</li> <li>• Pomaknite Traktor kosilica VISOK- da biste ga pokrenuli. Postavite Visinu za podešavanje u položaj May Tall ovako da oštrica MOŽE slobodno trčati.</li> <li>• Pomaknite polugu amortizera u drugi položaj</li> <li>• Provjerite i napunite spremnik benzinom.</li> <li>• Očistite spremnik goriva i rasplinjač i napunite benzinom devet.</li> <li>• Uklonite travu s i OKO NJEGA</li> <li>• priključni utikač</li> <li>• Provjerite sigurnost i zamijenite je jednom devetkom</li> </ul> |
| Bez iskre pri paljenju (ne može upaliti)                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poklopac svjeće je labav</li> <li>• Svjećica je mokra ili prljava</li> <li>• Neispravan iskrište</li> <li>• Filtar zraka je prljav ili neispravan</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li kapica dobro pričvršćena na svjećicu.</li> <li>• Provjerite da na svjećici nema prljavštine.</li> <li>• Provjerite i podesite razmak svjećice. Alternativno, zamijenite svjećicu.</li> <li>• Provjerite ima li u filteru zraka prljavštine i očistite ga.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| traktor starta, ali radi nepravilno                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| To je problem                                                                              | UZROK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Rješenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• nedovoljne brzine motora</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ručica je u položaju "START/SHOCK".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Postavite ručicu varijatora brzine u položaj maksimalne brzine.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stražnji kotači ne vuku, ili vrlo malo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remen je slomljen ili je otpao</li> <li>• Kvar mjenjača</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamijenite remen</li> <li>• Zamijenite mjenjač</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motor radi nepravilno i/ili njegove performanse postaju loše tijekom rada.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poklopac svjeće je labav</li> <li>• Svjeća je prljava</li> <li>• Neispravan iskrište</li> <li>• Filtar zraka je prljav ili neispravan</li> <li>• Isparavanje goriva u karburatoru</li> <li>• Labava saja gasa</li> <li>• Prljavština u karburatoru</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li kapica dobro pričvršćena na svjeću.</li> <li>• Provjerite je li SPARK čist i nije li oštećen.</li> <li>• Provjerite i prilagodite udaljenost svjeća.</li> <li>• Provjerite filter za zrak od prljavštine i očistite ga.</li> <li>• Pričekajte nekoliko minuta kasnije isprobajte sedlo TURN FROM novo.</li> <li>• Stisnite KABEL ubrzanje .</li> <li>• Čisti karburator</li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

### IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru Direktor dizajna produkcije

**Opis proizvođa:** Traktor kosilica trave obavlja poslove košnje i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema .

**Proizvod:** Traktor kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX00100001XXPILOT001M, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Radna širina :** 650 mm

**Brzine:** 4+1

**Maksimalna snaga:** 9,5 KS

**Pokretanje :** Električno

**Volumen kolektorske vreće :** 150 l

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i zaštitni zahtjevi**, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi, sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti** (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora** i HG 467/2018 u vezi s provedbenih mjera navedene Uredbe proveli smo potvrđivanje sukladnosti proizvoda s navedenim normama te izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi. Amandman 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 3: Kosilice za travu koje se voze. Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Strojevi za zemljane radove, traktori, poljoprivredni i šumarski strojevi. Orijentir sjedala;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatljivosti;

• **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu;

• **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište;

• **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavlja mjere za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora.

#### Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom;
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem;
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

#### OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd
- Vrsta: LC1P75F
- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Lončion

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

**Mjesto i datum izdavanja:** 09.01.2024 Craiova,

**Godina primjene CE oznake:** 2024

**Urbroj:** 21/09.01.2024

**Ovlaštena osoba i potpis:** inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor  
SC RURIS IMPEX SRL

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

**Opis proizvoda:** Traktor kosilica trave obavlja poslove košnje i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema.

**Proizvod: Traktor kosilica**

Serijski broj proizvoda: AATX00100001XXPILOT001M, (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Maksimalna snaga:** 9,5 KS

**Radna širina :** 650 mm

**Pokretanje :** Električno

**Brzine:** 4+1

**Volumen kolektorske vreće :** 150l

**Razina akustične snage:** 96,5 dB(A)

**Zajamčena razina akustične snage:** 98 dB(A)

Razina akustične snage je certificiran od strane TUV Sud Certification and Testing putem Certifikata br. OR/027431/010 od 16.06.2023., sukladno odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011. *Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - u vezi s ograničenjem razine emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.*

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine akustičke snage koju emitiraju izvori buke pomoću akustičkog tlaka;
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište;
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavlja mjere za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora.

#### Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

#### Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Pojашnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: 09.01.2024 Craiova,

Godina primjene CE oznake: 2024

Urbroj: 22/09.01.2024

Ovlaštena osoba i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

## IZJAVA O SUKLADNOSTI CE



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj, 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru Direktor dizajna produkcije

**Opis proizvoda:** Traktor kosilica trave obavlja poslove košnje i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema.

**Proizvod:** Traktor kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX00100001XXPILOT002H, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 002H Model : RURIS RX

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Maksimalna snaga:** 9,5 KS

**Radna širina :** 650 mm

**Pokretanje :** Električno

**Prijenos:** Automatski

**Volumen kolektorske vreće :** 150 l

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - glede uvjeta za uvođenje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/CE – strojevi; sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Norma EN ISO 12100:2010 – Strojevi. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora i HG 467/2018 u vezi s provedbenih mjera navedene Uredbe proveli smo potvrđivanje sukladnosti proizvoda s navedenim normama te izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajeni testovi. Amandman 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Vrtlarski strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutarnjim izgaranjem. Dio 3: Kosilice za travu koje se voze. Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Strojevi za zemljane radove, traktori, poljoprivredni i šumarski strojevi.

Orijentir sjedala;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatljivosti.

• **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu;

• **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište;

• **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

• **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavlja mjere za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora.



**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom;
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem;
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA**

Benzinski motori s paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema **Uredbi EU 2016/1628 (izmijenjenoj Uredbom EU 2018/989)** i HG 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd
- Vrsta: LC1P75F
- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Lončin

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

**Mjesto i datum izdavanja:** 09.01.2024 Craiova,

**Godina primjene CE oznake:** 2024

**Urbroj:** 23/09.01.2024

**Ovlaštena osoba i potpis:** inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor

SC RURIS IMPEX SRL

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

**Opis proizvoda :** Traktor kosilica obavlja poslove rezanja i košnje trave, pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema .

**Proizvod:** Traktor kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX00100001XXPILOT002H, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 002H **Model :** RURIS RX

**Motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Maksimalna snaga:** 9,5 KS

**Radna širina :** 650 mm

**Pokretanje :** Električno

**Prijenos:** Automatski

**Volumen kolektorske vreće :** 150 l

**Razina akustične snage:** 96,5 dB(A) **Zajamčena razina akustične snage:** 98 dB(A)

Razina akustične snage je certificirana od strane TUV Sud Certification and Testing putem Certifikata br. OR/027431/010 od 24.11.2023., sukladno odredbama Direktive 2000/14/CE dopunjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - u vezi s ograničenjem razine buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okolišu
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

**Mjesto i datum izdavanja:** 09.01.2024 Craiova,

**Godina primjene CE oznake:** 2024

**Urbroj:** 24/09.01.2024

**Ovlaštena osoba i potpis:** inž. Stroe Marius Catalin  
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "COMITAT LA COMISIE" at the top, "RO 5048523" in the center, and "SC RURIS IMPEX SRL" at the bottom, with "CRAIOVA ROMANIA" around the perimeter.

# Traktor kosilica RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. UVOD                        | 2  |
| 2. SIGURNOSNE UPUTE            | 2  |
| 3. TEHNIČKI PODACI             | 4  |
| 4. PREGLED                     | 5  |
| 4.1. MERE OPREZA               | 7  |
| 5. RASPAKOVANJE I SASTAVLJANJE | 8  |
| 6. UPUTSTVO ZA UPOTREBU        | 14 |
| 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA         | 21 |
| 8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI       | 22 |

## 1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažan brend, koji je svoju reputaciju gradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem je savetovanje i pre i nakon prodaje, jer kupcima RURIS-a je na raspolaganju čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih mesta.

Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

|                                                                                    |                                                                                  |                                                                                     |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|    | Upozorenje! Opasnost!                                                            |    | Držite bezbednu udaljenost od mašine tokom rada                 |
|    | Zaustavite mašinu pre nego što je podignete kada obavljate operacije održavanja. |    | Pažnja! Držite distancu!                                        |
|   | Oprezno! Vruće površine.                                                         |   | Oprezno! Zapaljivi materijal.                                   |
|  | Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom.                                       |  | Budite oprezni kada koristite mašinu na padinama i neravninama. |
|  | Ne bacajte mašinu ili njene komponente u kućni otpad.                            |  | Nosite zaštitnu opremu                                          |

|                                                                                  |                                      |                                                                                  |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|   | Ne koristiti u zatvorenim prostorima |  | Pročitajte priručnik. |
|  | Ne stavljajte ruku.                  |                                                                                  |                       |

## 2.2. UPOZORENJA

### vježbajte:

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom mašine. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do požara i/ili ozbiljnih ozljeda
- Nikada nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste mašinu.
- Nikada ne radite Kada sam u blizini ljudi, posebno djece ili kućnih ljubimaca.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu po DRUGE osobe ili na njihovu imovinu. Odgovornost korisnika je da procijene potencijalne opasnosti u radnom području i poduzmu sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali svoju sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili neravnom, klizavom i nestabilnom terenu.
- Obratite posebnu pažnju na oznake upozorenja na mašini i njenom priboru i striktno ih se pridržavajte.
- Ako se korisnik osjeća umorno ili bolesno, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili supstanci koje mogu umanjiti reakciju i pažnju, ne smije koristiti mašinu
- Ako primijetite nenormalne vibracije tokom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje mašine.
- Sve popravke i zamenu delova mora da obavlja ovlašćeni RURIS servisni centar.
- Nikada nemojte upravljati traktorom sa istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravne ili istrošene dijelove uvijek treba zamijeniti, a ne popravljati. Moraju se koristiti samo originalni RURIS rezervni dijelovi.

### Obuka:

- Uvek nosite zaštitne cipele i dugačke pantalone kada radite. Nemojte koristiti mašinu kada ste bos. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice
- Pažljivo pregledajte prostor u kojem će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji se mogu baciti sa stroja.
- UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv:
  - čuvati gorivo u posebno dizajniranim posudama.
  - sipajte gorivo samo na otvorenom i ne pušite dok sipate gorivo.
  - dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati poklopac rezervoara niti dolijevati benzin dok motor radi ili kada je motor vruć.
  - ako se benzin prosuo po mašini, ne pokušavajte da pokrenete motor, udaljite mašinu od mesta izlivanja i izbegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok isparenja benzina ne ispare.
  - pobrinite se da poklopac rezervoara dobro zaptivi kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.
- Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.
- Pre upotrebe uvek vizuelno proverite sastavne delove mašine. Zamijenite istrošene ili oštećene elemente i zavrtnje.
- Nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru (kao što je u zatvorenom prostoru ili u garaži). Izduvni gasovi sadrže ugljen monoksid.

### Operacija:

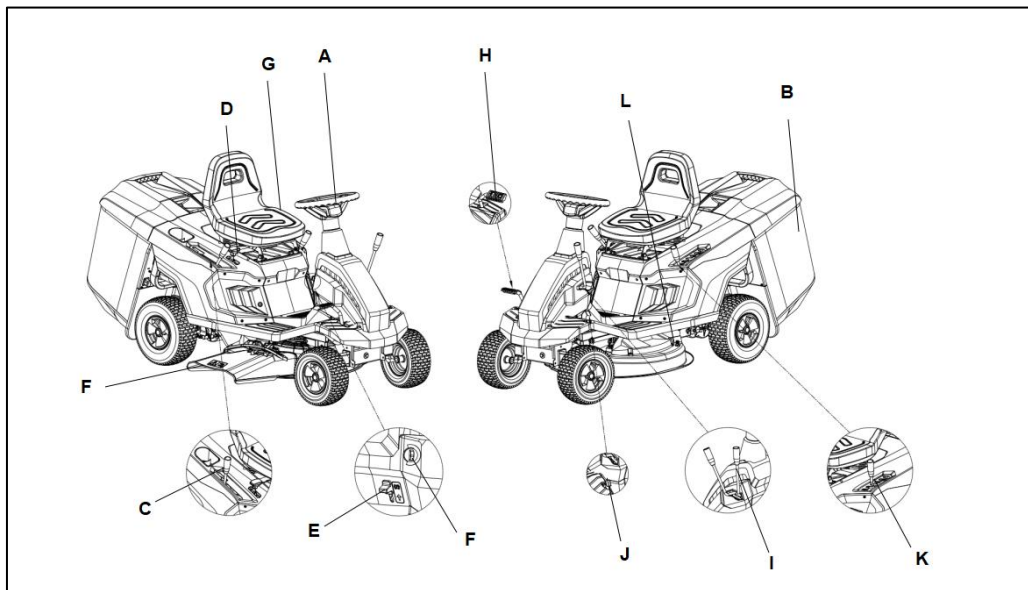
- Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne pare ugljičnog monoksida.
- Radite samo na dnevnom svetlu ili u prostorima sa dobrim veštačkim osvetljenjem.
- Ne parkirajte mašinu na nagibu.
- Budite izuzetno oprezni kada mijenjate smjer na padinama.

- e) Kada radite na nagibu, držite rezervoar za gorivo malo iznad polovine kako biste smanjili rizik od prosipanja goriva.
- f) Budite izuzetno oprezni kada koristite mašinu unatrag.
- d) Nemojte odvajati, onemogućavati, uklanjati ili modificirati instalirane sigurnosne sisteme/mikro prekidače.
- h) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova mašine.
- i) Zaustavite motor prije dopunjavanja goriva ili kada napustite stroj.
- j) Nemojte blokirati poluge ili komande mašine. Prije upotrebe provjerite da li ispravno rade.
- k) Ne koristite druge tipove ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
- l) Sve radnje koje se odnose na održavanje, podešavanje i servis moraju se izvoditi sa isključenim MOTOROM.
- m) Nemojte naginjati ili prevrnuti mašinu.
- n) Obratite posebnu pažnju na nagnut teren i budite posebno oprezni da spriječite prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi za gubitak kontrole su:
- Nedovoljno prijanjanje kotača.
  - Brzina je previsoka.
  - Iznenadna promena pravca.
  - Nedovoljno kočenje.

### 3. TEHNIČKI PODACI

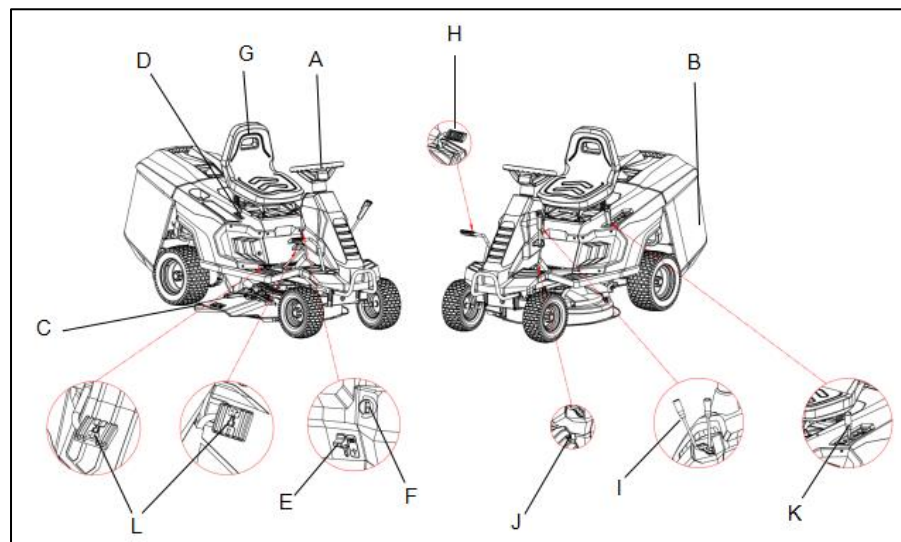
| Uzorno                         | RX Pilot 001H                                                              | RX Pilot 002H                                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Tip motora                     | Loncin                                                                     | Loncin                                                                     |
| Maksimalna snaga               | 9,5 hp                                                                     | 9,5 hp                                                                     |
| Maksimalna brzina motora       | 2800 o/min                                                                 | 2800 o/min                                                                 |
| Radna visina                   | 30-75 mm (6 zaustavljanja)                                                 | 30-75 mm (6 zaustavljanja)                                                 |
| Radna širina                   | 650 mm                                                                     | 650 mm                                                                     |
| Funkcije                       | Sakupljanje, pozadinsko odlaganje, bočno odlaganje, malčiranje, pranje     | Sakupljanje, pozadinsko odlaganje, bočno odlaganje, malčiranje, pranje     |
| Radno svjetlo                  | svjetlo                                                                    | svjetlo                                                                    |
| Počinja                        | Električni                                                                 | Električni                                                                 |
| Prijenos                       | Mehanika                                                                   | automatski                                                                 |
| Paljenje                       | ELECTRONIC                                                                 | ELECTRONIC                                                                 |
| Baterija                       | 12V/7 Ah                                                                   | 12V/7 Ah                                                                   |
| brzine                         | 4+1                                                                        | -                                                                          |
| Maksimalna brzina              | 7,7 km/h                                                                   | 6,12 km/h                                                                  |
| Kapacitet rezervoara za benzin | 2,5 l                                                                      | 2,5 l                                                                      |
| Kapacitet uljne kupke          | 0,5 l                                                                      | 0,5 l                                                                      |
| vibracija                      | S 5,04 m/s <sup>2</sup> , D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> | S 5,04 m/s <sup>2</sup> , D 5,04 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Volumen torbe za prikupljanje  | 150 l                                                                      | 150 l                                                                      |
| Neto težina sa priborom        | 137 kg                                                                     | 137 kg                                                                     |
| Garancija                      | 24 mjeseca                                                                 | 24 mjeseca                                                                 |

## 4. PREGLED



RURIS RX PILOT 001M traktor kosilica

|   |                               |    |                                      |
|---|-------------------------------|----|--------------------------------------|
| A | Volan                         | G  | Seat                                 |
| B | Torba za sakupljanje trave    | H  | Pedala kočnice                       |
| C | Ručica mjenjača               | i  | Poluga za spajanje noža za rezanje   |
| d | Poluga varijatora brzine/amor | J  | Pedala uključuje oštricu u rikverc   |
| E | Ručica ručne kočnice          | K  | Poluga za podešavanje visine košenja |
| F | Prekidač ključa za paljenje   | IT | Samočisteći konektor                 |

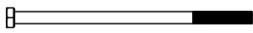


RURIS RX PILOT 002H traktor kosilica

|   |                               |    |                                              |
|---|-------------------------------|----|----------------------------------------------|
| A | Volan                         | G  | Seat                                         |
| B | Kolekcionarska torba          | H  | Pedala kočnice                               |
| C | Bočni auspuh                  | i  | Poluga za spajanje noža za rezanje           |
| d | Poluga varijatora brzine/amor | J  | Pedala uključuje oštricu u rikverc           |
| E | Ručica ručne kočnice          | K  | Poluga za podešavanje visine košenja         |
| F | Kontakt ključa za paljenje    | IT | Pedala automatskog mjenjača - naprijed/nazad |

| Komponente potrebne za:        | Komponente:                                                 |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Ugradnja vreće za prikupljanje | <br>M6X25<br>C (X6)      M6X12<br>D (X4)      M6<br>E (X10) |
| Montaža sjedala                | <br>M8X18<br>F (X2)      M8<br>L (X2)                       |



|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ugradnja volana                         | <br><br><br>M8X160<br>I (X1)<br>8<br>H (X1)<br>Ø8X30X2.5<br>G (X1) |
| Ugradnja zadnje ploče                   | <br>M6X12<br>D (X6)<br><br>M6<br>E (X2)<br><br>M8X25<br>M (X2)    |
| Ugradnja poluge za uključivanje oštrice | <br>M6X35<br>J (X1)                                                                                                                                                                                                                 |
| Ugradnja prednjeg branika (bull bar)    | <br>M8<br>P (X4)                                                                                                                                                                                                                    |
| Ostali rezervni dijelovi                | <br>10A<br>K (X1)                                                                                                                                                                                                                   |

#### 4.1. MJERE PREDOSTROŽNOSTI

##### 1.1 Obavještenja

Upoznajte se sa kontrolom i pravilnom upotrebom traktora. Naučite kako brzo zaustaviti motor.

Nepoštovanje upozorenja i uputa može dovesti do požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate sa sigurnosnim uputama da upravljaju traktorom.

Ako se korisnik osjeća umorno ili bolesno, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili supstanci koje mogu umanjiti reakciju i pažnju, nemojte koristiti mašinu.

Imajte na umu da su operateri ili korisnici odgovorni za nesreće i neočekivane događaje koji se mogu dogoditi drugim ljudima ili imovini. Odgovornost korisnika je da procijene potencijalne opasnosti u radnom području i poduzmu sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali svoju sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili neravnom, klizavom i nestabilnom terenu.

##### 1.2 Preliminarne operacije

Uvijek nosite odgovarajuću radnu odjeću, izdržljivu zaštitnu obuću s neklizajućim đonom i duge pantalone.

Nemojte koristiti mašinu bosi ili u sandalima. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.

Ne nosite šalove, košulje, ogrlice, narukvice, široku odjeću, kravate ili bilo kakav pribor koji bi mogao da visi sa mašine ili u radnom prostoru.

Ako vam je kosa jako duga, zavežite je.

##### 1.3 Radno područje

Pažljivo pregledajte cijeli radni prostor i uklonite sve predmete (kamenje, grane, žicu, kosti itd.) koje bi mašina mogla baciti ili oštetiti.

Držite se dalje od izduvnog otvora.

Nemojte odvajati, onemogućavati, uklanjati ili modificirati instalirane sigurnosne sisteme/mikro prekidače.

Obratite posebnu pažnju na nagnut teren i budite posebno oprezni da spriječite prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi za gubitak kontrole su:

- Nedovoljno prljanjanje kotača.
- Brzina je previsoka.
- Iznenađna promena pravca.
- Nedovoljno kočenje.

Prilikom udaljavanja od traktora i prilikom pregleda traktora obavezno ugasite motor i izvadite ključ za paljenje kako biste bili sigurni da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:

Ako mašina počne nenormalno da vibrira: provjerite moguća oštećenja; Provjerite i zategnite sve labave dijelove. Sve preglede, popravke i zamjene vrši ovlašteni RURIS servisni centar.

Ne dirajte dijelove motora i područja koja se zagrijevaju tokom rada. Postoji opasnost od opekotina.

Da biste izbjegli opasnost od požara, ne ostavljajte stroj u visokoj travi dok motor radi.

Nikada nemojte koristiti mašinu sa istrošenim ili oštećenim delovima. Neispravne ili istrošene dijelove uvijek morate zamijeniti i nikada ih ne popravljati. Koriste se samo originalni RURIS rezervni dijelovi.

Da biste izbjegli rizik od požara, redovito provjeravajte da li curi ulje ili gorivo.

## 5. RASPAKOVANJE I MONTAŽA

**VAŽNO!** Radnje raspakivanja i montaže moraju se izvoditi na ravnoj, stabilnoj površini sa dovoljno prostora za rukovanje mašinom i pakovanjem, uz korišćenje odgovarajućih alata.

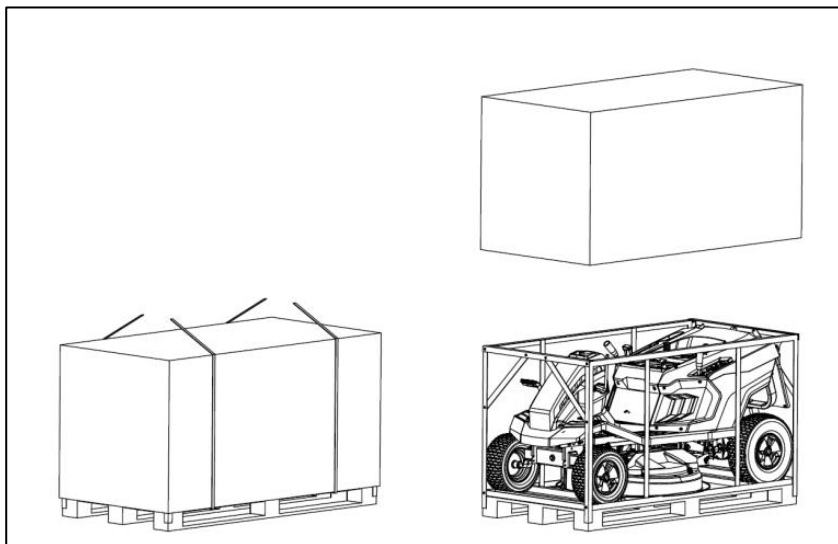
1. Pažljivo otvorite pakovanje i nemojte izgubiti komponente.

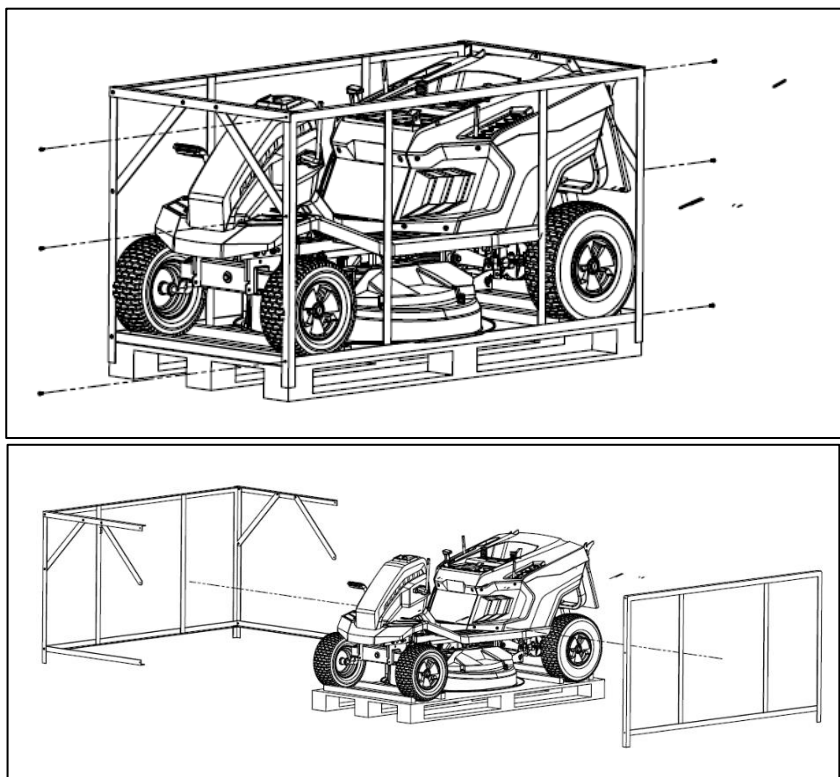
2. Provjerite dokumentaciju u kutiji, uključujući i ova uputstva.

3. Uklonite sve dijelove iz kutije.

4. Preduzmite sljedeće mjere predostrožnosti kada raspakujete uređaj:

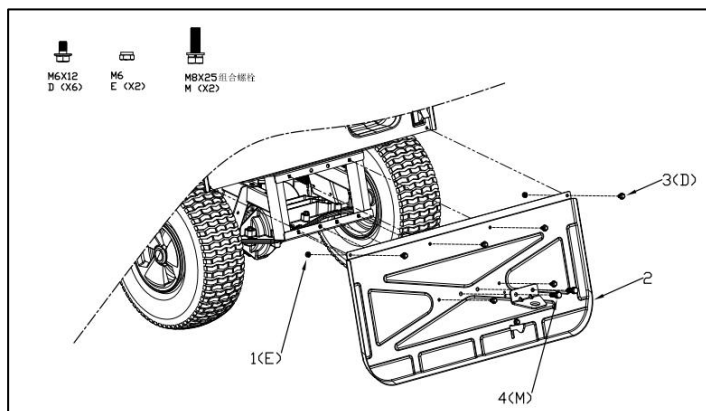
- Pomerite rezni sklop mašine na njegovu maksimalnu visinu kako biste sprečili oštećenje kada se mašina spusti;
- Spustite mašinu sa osnovne ploče.



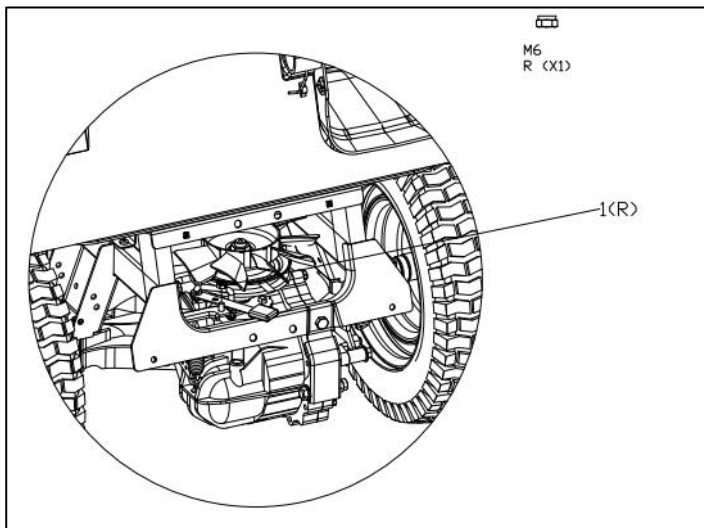


### 5.1. SKLOP ZADNJE PLOČE

Poravnajte rupe na ploči sa rupama na zadnjoj strani mašine i pričvrstite ploču maticama (M6) i vijcima (M6x12 i M8x25).

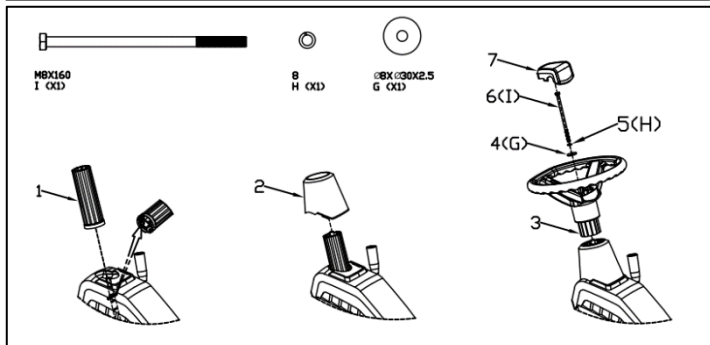


Za model Pilot 0002H,  
trebate pričvrstiti zadnju  
polugu maticom (M6)  
kao na susjednoj slici.



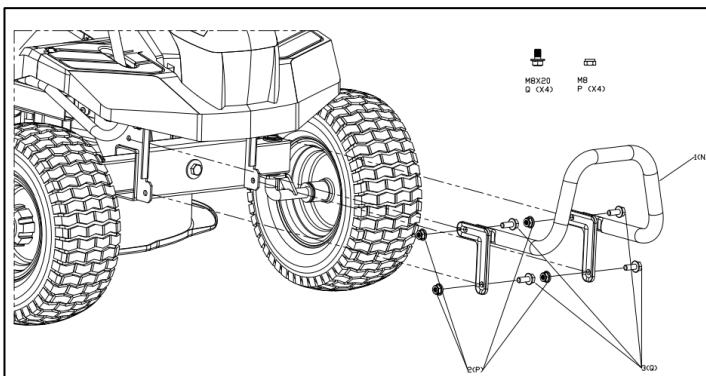
## 5.2. UGRADNJA VOLANA

Prvo umetnite čahuru u  
osovinu volana kao što je  
prikazano na slici 1, zatim  
umetnite ukrasni poklopac  
kao što je prikazano na slici  
2, umetnite volan i  
pričvrstite ga vijkom  
(M8x160) i podloškom,  
postavite ukrasni poklopac  
kao što je prikazano na slici  
3.



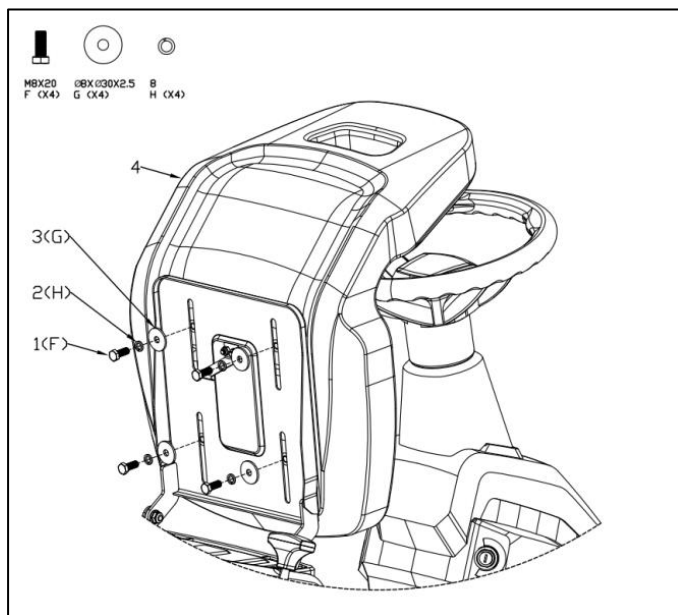
## 5.3. BULL BAR INSTALACIJA

Poravnajte rupe ploče sa  
rupama na prednjoj strani  
mašine i zategnite maticom  
(M8) i vijkom (M8x20).

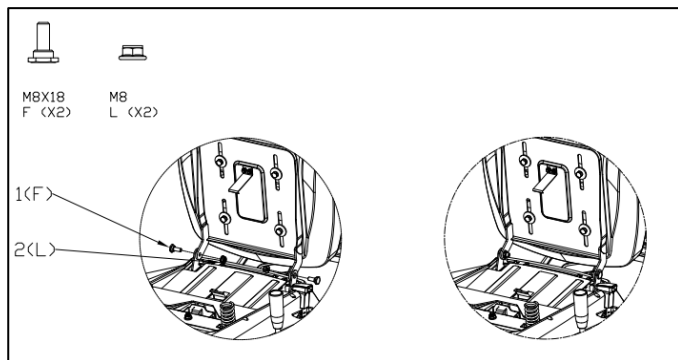


#### 5.4. INSTALACIJA SEAT

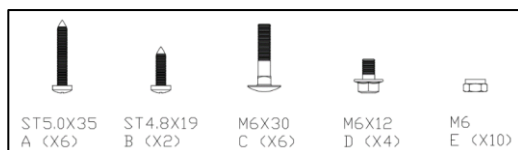
Poravnajte rupe na sjedištu s rupama na ploči za pričvršćivanje, pričvrstite sjedište podloškama i vijcima (M8x20) kao što je prikazano na susjednoj slici.



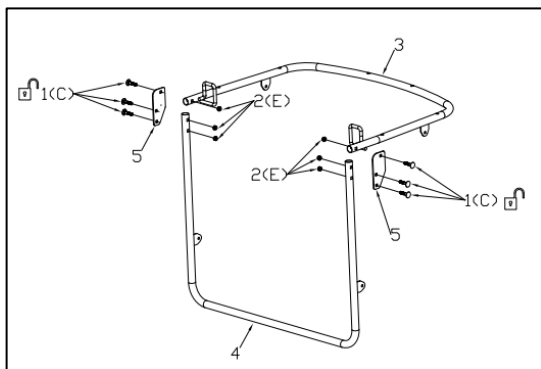
Pričvrstite sjedište za mašinu vijkom (M8x18) i maticom (M8).



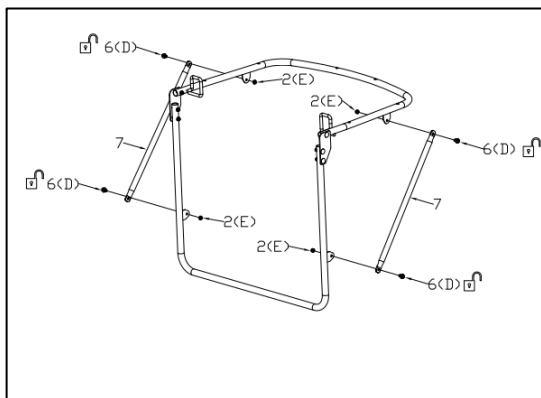
#### 5.5. KOLEKTORSKA TORBA SKLOP



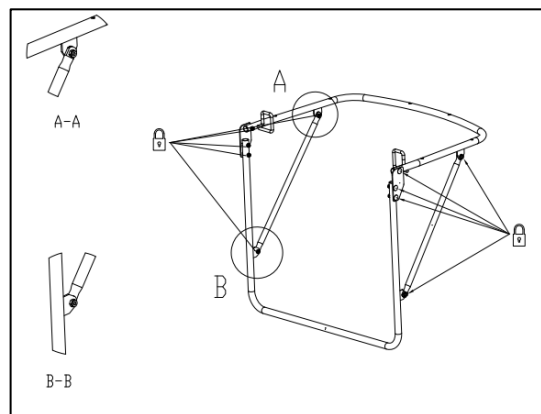
Pričvrstite dio 3 i dio 4 sa držačima 5, koristeći zavrtnje (M6x30) i maticu (M6) za pričvršćivanje.



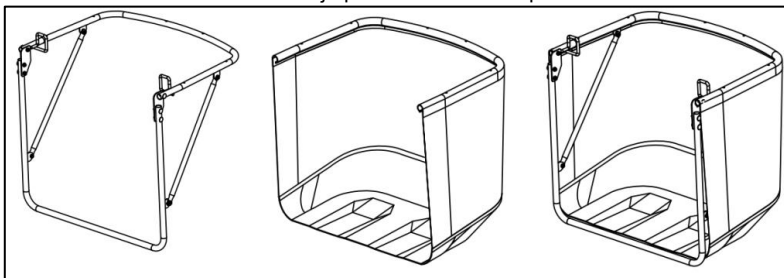
Ugradite dio 7 pomoću (M6x12) i matice (M6).



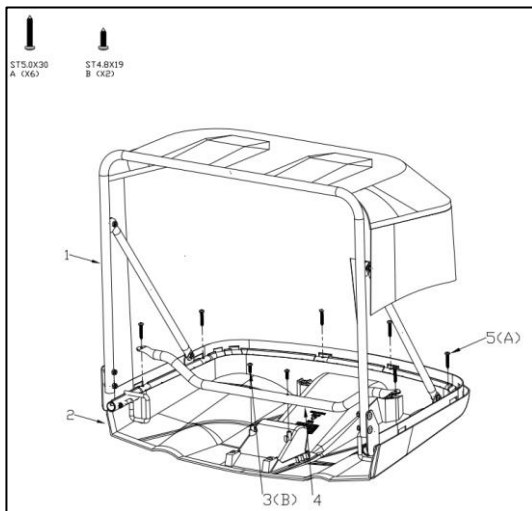
Zategnite vijak i maticu kao što je prikazano na susjednoj slici.



Pričvrstite vreću za travu na metalni okvir kao što je prikazano na slici ispod.

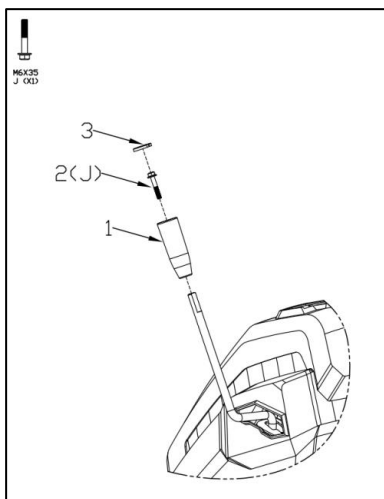
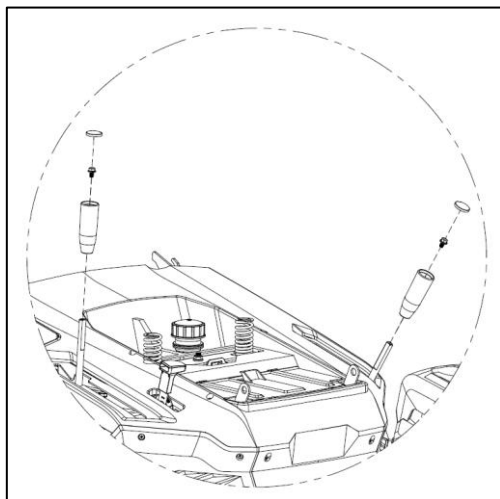


Pričvrstite sklop torbe na gornji poklopac pomoću vijaka (ST5.0x30 i ST4.8x19)



## 5.6. MONTAŽA UPRAVLJAČKIH POLUGA

Pričvrstite poluge vijkom (M6x35)



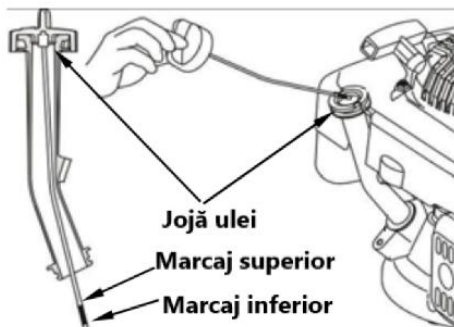
## 6. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### Opskrba uljem

Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX ili uljem API klasifikacije: CI-4/SL ili više.

#### Kapacitet uljne kupke motora 0,5L

Provjerite nivo motornog ulja sa zaustavljenim motorom u uspravnom položaju. Podignite sjedalo, skinite zaštitni poklopac. Uklonite šipku za mjerenje ulja i obrišite je čistom krpom. Umetnite i zategnite mjernu šipku. Zatim ga uklonite kako biste provjerili nivo ulja. Ako je nivo ulja ispod donje granične oznake na šipki, dolijte preporučeno ulje do oznake gornje granice. Nemojte preoptereti. Vratite šipku za mjerenje ulja.



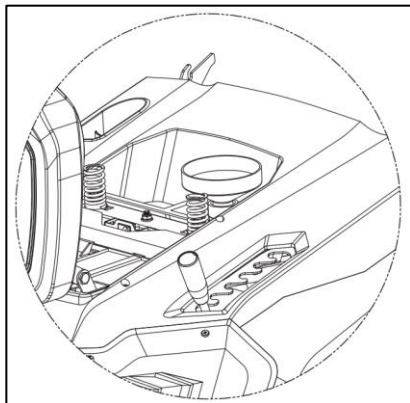
### Opskrba gorivom.

Koristite kvalitetno gorivo sa ovlašćenih Peco stanica.

Sipajte najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim površinama i dalje od izvora vatre ili varnica koje mogu izazvati požar.

#### PAŽLJIVO!

Nemojte se hraniti na tlu ili u blizini biljaka, jer rizikujete da oštetite okolinu.



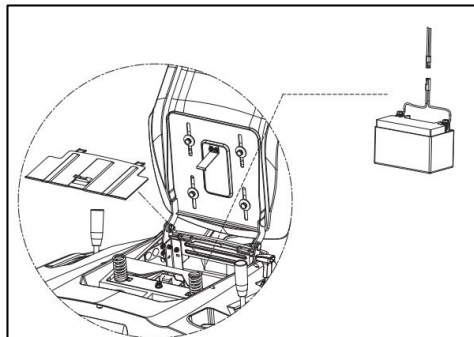


**Podešavanje sedišta**

- Podesite pomoću vijaka na dnu sjedišta kako biste odabrali najudobniji položaj.

**Povezivanje kabla baterije**

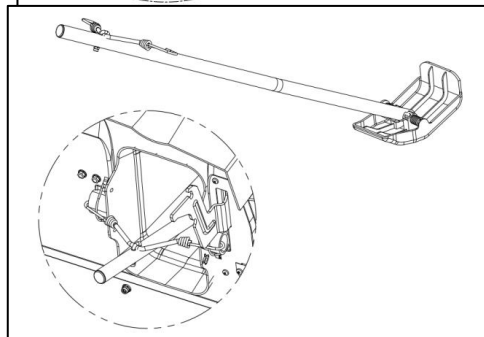
- Spojite bateriju na električni sistem kao što je prikazano na priloženoj slici .

**6.1. Priprema mašine prije početka rada :**

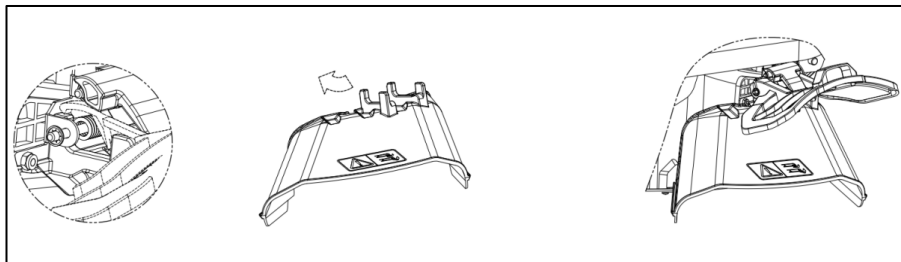
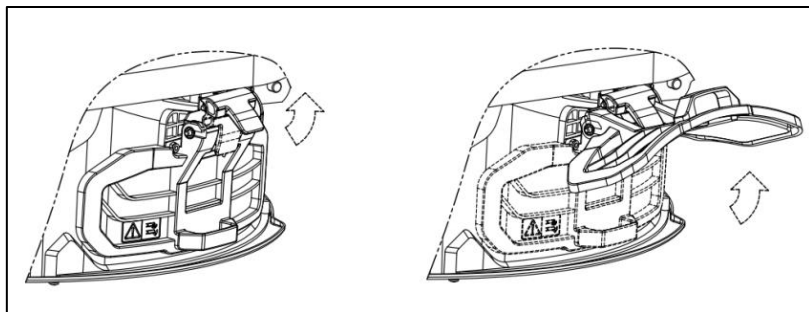
Mašina se može koristiti za košenje travnjaka na mnogo različitih načina; Prije pokretanja, pripremite mašinu prema načinu na koji će se travnjak kositi.

**6.2.1. Radna funkcija**

Postavite čep za malč kako je prikazano na priloženoj slici.

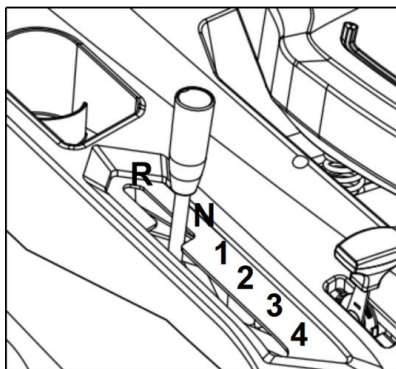
**6.2.2. Bočno pražnjenje**

Podignite potpurnu polugu, a zatim pričvrstite uređaj za bočno pražnjenje kao što je prikazano na donjoj slici.

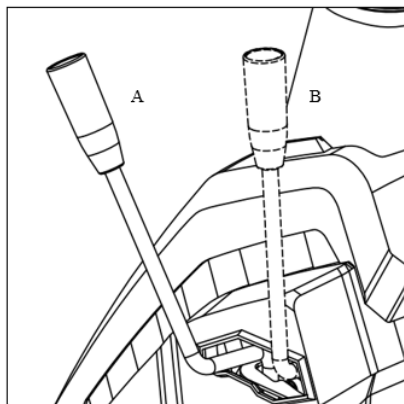


### 6.3. Prebacivanje

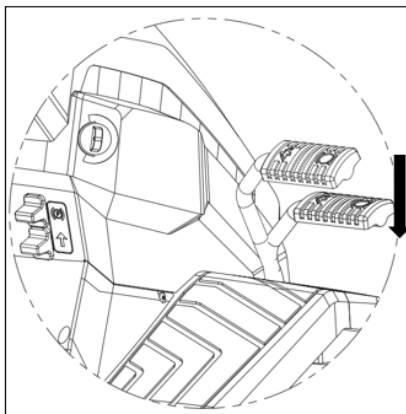
Sjedinite na mjesto operatera (sjedište).  
Provjerite je li vreća za prikupljanje pravilno postavljena.  
Postavite mjenjač u neutralni položaj (N) kao što je prikazano na susjednoj slici. (za mehanički model 001M)



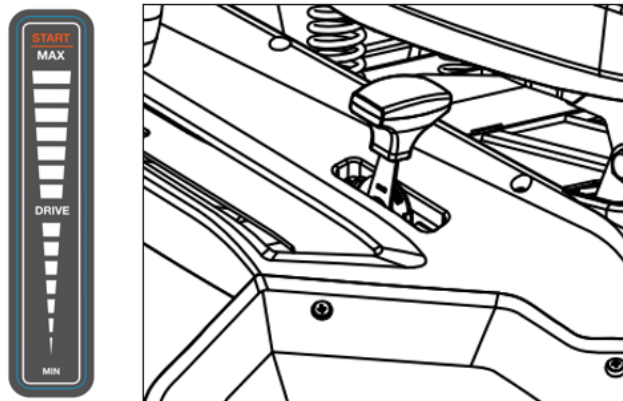
Poluga za uključivanje noža za rezanje u ZATVORENO "A" položaju.



Pritisnite papučicu kočnice



Postavite varijator brzine/udara u početni položaj. (POČETAK)



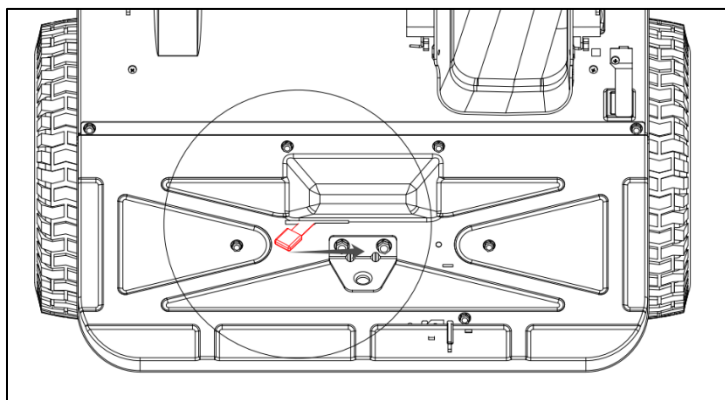
Umetnite ključ za paljenje i okrenite ga u položaj ON za električno paljenje, a zatim ga okrenite do kraja da pokrenete motor.

Otpustite ključ za paljenje nakon što se motor pokrene.

Kada se motor pokrene, prebacite ručicu varijatora u položaj minimalne brzine.

#### 6.4. VOŽNJA BEZ KOŠENJA TRAVNJAKA

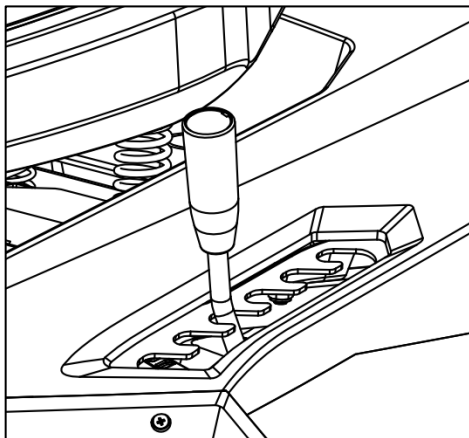
- Podesite visinu rezanja na najviši položaj.
- Prebacite ručicu varijatora na pola puta između položaja brzine vožnje.
- Pritisnite do kraja pedalu kočnice i pomerite ručicu menjača u prvi položaj (da kontrolišete brzinu), a zatim polako otpustite papučicu kočnice. (za mehanički model 001M)
- Za model sa automatskim menjačem (002H). Ako želite da pomerite traktor bez pokretanja motora (ručno pritiskom), postavite ručicu na levu stranu. Ako želite da se krećete dok motor radi, pomerite ručicu udesno.



### 6.5. skala

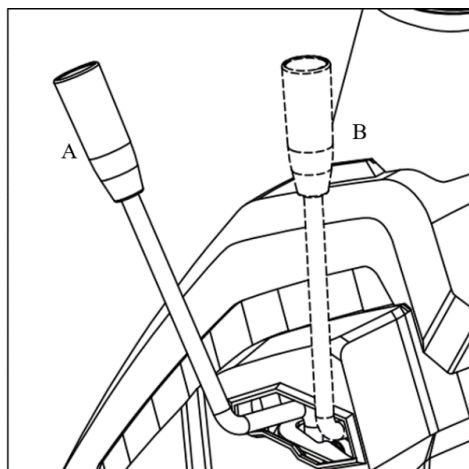
Provjerite je li vreća za prikupljanje pravilno postavljena.

Podesite visinu rezanja na odgovarajući položaj. Visina sečenja je podesiva od 30-75 mm, pozicije 1 do 6.



Prebacite ručicu varijatora brzine u položaj pune brzine.

Postavite polugu za uključivanje noža u položaj OTVORENO "B".



### 6.6. REVERSE MOWING

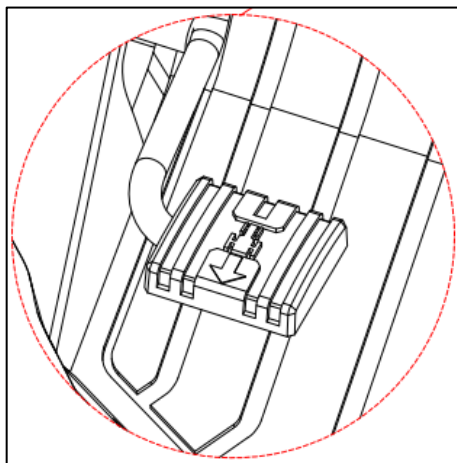
Pritisnite papučicu kočnice dok se mašina ne zaustavi;

Pomerite ručicu menjača u položaj "N". (Za mehanički model 001M).

Postavite polugu za uključivanje noža u položaj OTVORENO "B".

Pritisnite pedalu za uključivanje noža prilikom vožnje unazad.

- za mehanički model 001M pomaknite ručicu mjenjača u "R" položaj,
- za hidraulični tip modela 002H pritisnite zadnju pedalu.



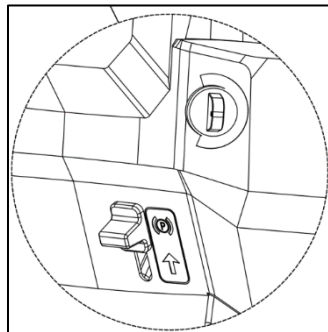
## 6.7. PARKING BRAKE

Postavite mjenjač u položaj "N".

Pritisnite papučicu kočnice da smanjite brzinu dok se traktor ne zaustavi.

Pomaknite ručicu za uključivanje noža u položaj ZATVORENO "A".

Podignite ručicu za parkiranje u položaj "P", zatim otpustite pedalu kočnice.



## 6.8. PRŽNENJE VREĆE ZA SAKUPLJANJE

Vreća za sakupljanje se prazni samo kada su uređaji za rezanje isključeni; u suprotnom, motor se zaustavlja.

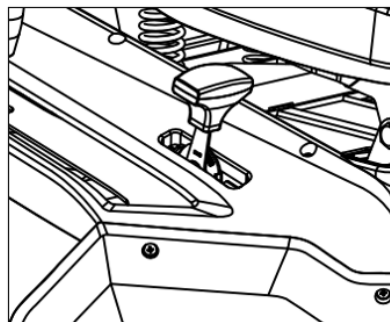
Nemojte čekati da se vreća za prikupljanje previše napuni kako biste izbjegli začepljenje odvoda.

- Smanjite brzinu motora;
- Povucite parkirnu kočnicu ako se nalazite na padini.
- Uхватite polugu na poledini i podignite vreću za prikupljanje da je ispraznite.

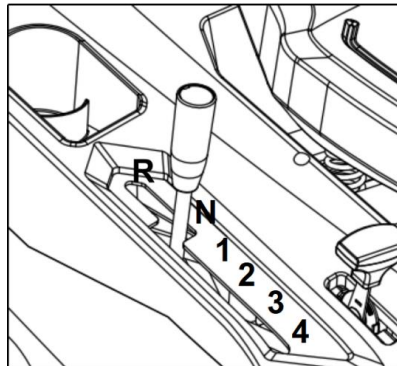


## 6.9. STOPING

- Postavite ručicu varijatora brzine u položaj minimalne brzine.

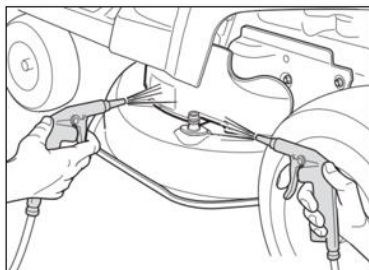
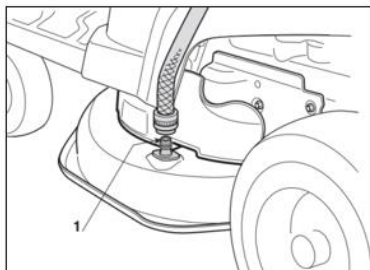


- Postavite mjenjač u neutralni položaj (N). (za mehanički model 001M).
- Pomaknite polugu za uključivanje noža u položaj ZATVORENO (A).
- Zaustavite motor okretanjem ključa za paljenje u položaj Off, a zatim izvadite ključ.



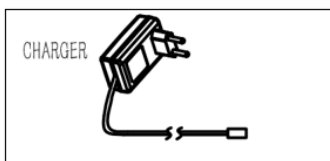
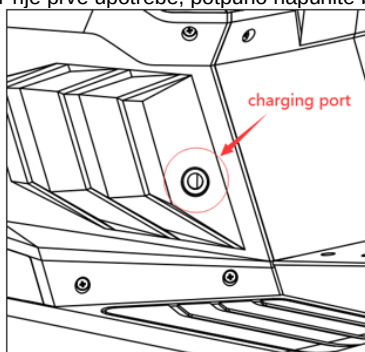
### 6.10. NAKON UPOTREBE

- Ostavite motor da se ohladi prije nego ga odložite u zatvorenom prostoru.
- Za čišćenje priključite crijevo za vodu na njegov konektor.



### 6.11. Skladištenje baterija

Baterija se uvek mora držati suvom, na sobnoj temperaturi (zimi). Nikada ga nemojte izlagati niskim temperaturama. Prije skladištenja potpuno napunite bateriju, a zatim postavite traktor na mjesto gdje nije izložen mrazu. Napunite bateriju 1-2 puta tokom zime. Punite bateriju jednom mjesečno tokom normalnog rada kako biste osigurali da zadrži svoj puni kapacitet. Prije prve upotrebe, potpuno napunite bateriju.



## 7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Problemi pri pokretanju                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| To je problem                                                                              | UZROK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Rješenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Problemi pri pokretanju                                                                    | Pogrešna procedura pokretanja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Precizno slijedeći upute za početak rada u priručniku .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Mašina se ne pokreće (ili starter ne okreće MOTOR tada kada se pokrene električni pokušaj) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurnosni prekidači nisu aktivirani</li> <li>• Žice nisu spojene na bateriju.</li> <li>• Kabel kočnice nije pravilno podešen</li> <li>• Mašina je u visokoj travi</li> <li>• Kabel kočnice motora je previše labav</li> <li>• Šok nije u ispravnom položaju</li> <li>• Nedovoljno benzina u rezervoaru za gorivo</li> <li>• Benzin je star više od 3 mjeseca</li> <li>• Dodatak ispunjen travom</li> <li>• Osigurač je pregoreo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• uključite sigurnosne prekidače ispod sjedišta i vreću za prikupljanje.</li> <li>• Provjerite da li sam WIRES I spojen od akumulatora do motora i dugmeta za pokretanje.</li> <li>• Pomaknite traktor za travu VISOKO- da ga pokrenete. Postavite Podešavanje visine u položaj May tall ovako da sečivo MOŽE slobodno da radi.</li> <li>• Pomerite ručicu šoka u drugu poziciju</li> <li>• Proverite i napunite rezervoar za gorivo benzinom.</li> <li>• Očistite rezervoar za gorivo i karburator i dopunite ga benzinom devet.</li> <li>• Uklonite travu na i IZ OKO NJEGA</li> <li>• priključni utikač</li> <li>• Provjerite njegovu sigurnost i zamijenite ga jednom devetkom</li> </ul> |
| Bez varnice na paljenju (ne može da se upali)                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poklopac svjeće je labav</li> <li>• Svjećica je mokra ili prljava</li> <li>• Neispravan razmak</li> <li>• Filter za zrak je prljav ili neispravan</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li poklopac dobro pričvršćen za svjećicu.</li> <li>• Provjerite da nema prljavštine na svjećici.</li> <li>• Provjerite i podesite razmak svjeće. Alternativno, zamijenite svjećicu.</li> <li>• Provjerite ima li u filteru zraka prljavštinu i očistite ga.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| traktor startuje, ali radi neuredno                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| To je problem                                                                              | UZROK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Rješenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• nedovoljna brzina motora</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poluga je u položaju "START/ŠOK".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Postavite ručicu varijatora brzine u položaj maksimalne brzine.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zadnji točkovi ne vuku, ili vrlo malo</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pojas je polomljen ili je otpao</li> <li>• Greška mjenjača</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamijenite pojas</li> <li>• Zamijenite mjenjač</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Motor radi neredovno i/ili njegove performanse postaju loše dok radi.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poklopac svjeće je labav</li> <li>• Svjećica je prljava</li> <li>• Neispravan razmak</li> <li>• Filter za zrak je prljav ili neispravan</li> <li>• Isparavanje goriva u karburatoru</li> <li>• Labav sajla gasa</li> <li>• Prljavština u karburatoru</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li poklopac dobro pričvršćen za svjećicu.</li> <li>• Provjerite je li SPARK čist i nije oštećen.</li> <li>• Provjerite to i podesite razmak svjećica.</li> <li>• Provjerite filter zraka prljavštine i očistite ga.</li> <li>• Pričekajte nekoliko minuta kasnije probajte sedlo OKRENI SE IZ novog.</li> <li>• Stisnite CABLE ubrzanje.</li> <li>• Očistite karburator</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

### IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE



**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru direktor dizajna proizvodnje

**Opis proizvoda:** **Traktor kosilica** obavlja poslove košenja i košenja trave, pri čemu je sama mašina osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema.

**Proizvod:** **Traktor kosilica**

Serijski broj proizvoda: AATX00100001XXPILOT001M, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Radna širina :** 650 mm

**Brzine:** 4+1

**Maksimalna snaga:** 9,5 KS

**Početak :** Električni

**Volumen vreće za sakupljanje :** 150 l

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - u vezi sa uslovima za uvođenje automobila na tržište, **Direktiva 2006/42/EC - automobili; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi**, Standard EN ISO 12100:2010 – Mašine. sigurnost, **Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.)**, **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija gasova i čestica iz motora HG 467/2018 u pogledu mjera izvršenja navedene Uredbe, izvršili smo potvrđivanje usklađenosti proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.**

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Mašine za baštu. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 1: Terminologija i uobičajeni testovi. amandman 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Mašine za baštu. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 3: Vozne kosilice. Amandman 2: Štitnici za kućište reznih tijela;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Mašine za zemljane radove, traktori, poljoprivredne i šumarske mašine. Seat landmark;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Mašine za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetna kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriterijumi prihvatljivosti;

• **Direktiva 2000/14/EC** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju;

• **Direktiva 2006/42/EC** - u vezi sa mašinama - stavljanje mašina na tržište;

• **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);

• **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora.



**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom;
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine;
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

**OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA**

Benzinski motori sa paljenjem svećicom primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmenjen EU Uredbom 2018/989)** i HG 467/2018 su označeni sa:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd
- Vrsta: LC1P75F
- Broj odobrenja tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj.

- Loncin

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

**Mjesto i datum izdavanja:** 09.01.2024. Craiova,

**Godina primjene CE oznake:** 2024

**Broj reg.:** 21/09.01.2024

**Ovlašteno lice i potpis:** inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of  
SC RURIS IMPEX SRL

**IZJAVA O USKLAĐENOSTI EC**

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna produkcije

**Opis proizvoda:** **Traktor kosilica** obavlja poslove košenja i košenja trave, pri čemu je sama mašina osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema.

**Proizvod:** **Traktor kosilica**

Serijski broj proizvoda: AATX00100001XXPILOT001M, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Radna širina :** 650 mm

**Brzine:** 4+1

**Maksimalna snaga:** 9,5 KS

**Početak :** Električni

**Volumen vreće za sakupljanje :** 150l

**Nivo akustične snage:** 96,5 dB(A)

**Garantovani nivo akustične snage:** 98 dB(A)

Nivo akustične snage je certificiran od strane TUV Sud Certification and Testing kroz Sertifikat br. OR/027431/010 od 16.06.2023, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/CE izmijenjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (dopunjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - u vezi sa ograničavanjem nivoa emisije buke u okolinu koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu izvan zgrada, potvrdili smo i certificirali usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim zahtjevima.*

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC)** – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa akustične snage koju emituju izvori buke pomoću akustičnog pritiska;
- **Direktiva 2006/42/EC** - u vezi sa mašinama - stavljanje mašina na tržište;
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora.

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

**Mjesto i datum izdavanja:** 09.01.2024. Craiova,

**Godina primjene CE oznake:** 2024

**Broj reg.:** 22/09.01.2024

**Ovlašteno lice i potpis:** inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

**IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE**

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru direktor dizajna proizvodnje

**Opis proizvoda:** Traktor kosilica obavlja poslove košenja i košenja trave, pri čemu je sama mašina osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema.

**Proizvod:** Traktor kosilica

Serijski broj proizvoda: AATX00100001XXPILOT002H, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 002H **Model :** RURIS RX

**motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Maksimalna snaga:** 9,5 KS

**Radna širina :** 650 mm

**Početak :** Električni

**Mjenjač:** Automatski

**Zapremina vreće sakupljača :** 150 l

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - u vezi sa uslovima za uvođenje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/CE – mašine; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi, Standard EN ISO 12100:2010 – Mašine. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija gasova i čestica iz motora HG 467/2018 u pogledu mjera izvršenja navedene Uredbe, izvršili smo potvrđivanje usklađenosti proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.*

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Mašine za baštu. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 1: Terminologija i uobičajeni testovi. amandman 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Mašine za baštu. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorom s unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 3: Vozne kosilice. Amandman 2: Stitnici za kućište reznih tijela;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Mašine za zemljane radove, traktori, poljoprivredne i šumarske mašine. Seat landmark;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Mašine za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetna kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriterijumi prihvatljivosti.

- **Direktiva 2000/14/EC** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **Direktiva 2006/42/EC** - u vezi sa mašinama - stavljanje mašina na tržište;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989)** - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora.

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom;
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine;

- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

## OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svećicom primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmenjen EU Uredbom 2018/989)** i HG 467/2018 su označeni sa:

- Marka i naziv proizvođača: NTM Co Ltd
- Vrsta: LC1P75F
- Broj odobrenja tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj.

- Loncin

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojашnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

**Mjesto i datum izdavanja:** 09.01.2024. Craiova,

**Godina primjene CE oznake:** 2024

**Broj reg.:** 23/09.01.2024

**Ovlašteno lice i potpis:**

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of  
SC RURIS IMPEX SRL



## IZJAVA O USKLAĐENOSTI EC

**Proizvođač:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Radoi Alexandru – direktor dizajna proizvodnje

**Opis proizvoda :** **Traktor kosilica** obavlja poslove košenja i košenja trave, pri čemu je sama mašina osnovna energetska komponenta, a pokretni nož za rezanje je stvarna radna oprema .

**Proizvod:** **Traktor kosilica**

Serijski broj proizvoda: AATX00100001XXPILOT002H, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 002H **Model :** RURIS RX

**motor :** termički, na bezolovni benzin, 4 takta

**Maksimalna snaga:** 9,5 KS

**Radna širina :** 650 mm

**Početak :** Električni

**Mjenjač:** Automatski

**Zapremina vreće sakupljača :** 150 l

**Nivo akustične snage:** 96,5 dB(A)

**Garantovani nivo akustične snage:** 98 dB(A)

Nivo akustične snage je certificiran od strane TUV Sud Certification and Testing kroz Sertifikat br. OR/027431/010 od 24.11.2023, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/CE izmijenjene Direktivom 2005/88/CE i SR EN ISO 3744: 2011. **MI, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (dopunjenom Direktivom 2005/88/EC), HG 1756/2006 - u vezi sa ograničavanjem nivoa emisije buke u okolinu koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu izvan zgrada, potvrdili smo i certificirali usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim zahtjevima.**

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, na vlastitu odgovornost izjavljuje da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC)** – Emisije buke u vanjskom okruženju
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak
- **Direktiva 2006/42/EC** - u vezi sa mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i zagađujućih čestica iz motora

**Drugi korišćeni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom

- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**

Pojašnjenje: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

**Mjesto i datum izdavanja:** 09.01.2024. Craiova,

**Godina primjene CE oznake:** 2024

**Broj reg.:** 24/09.01.2024

**Ovlašteno lice i potpis:**

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Stroe', written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'SC RURIS IMPEX SRL' and 'CRAIOVA ROMANIA' around the perimeter, with a central emblem.

# Travný traktor RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                            |    |
|----------------------------|----|
| 1. ÚVOD                    | 2  |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY     | 2  |
| 3. TECHNICKÉ ÚDAJE         | 4  |
| 4. PREHĽAD                 | 5  |
| 4.1. PREVENTÍVNE OPATRENIA | 7  |
| 5. ROZBALENIE A MONTÁŽ     | 8  |
| 6. NÁVOD NA POUŽITIE       | 14 |
| 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV      | 21 |
| 8. VYHLÁSENIA O ZHODE      | 22 |

## 1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, prečítajte si pozorne návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

|                                                                                    |                                                         |                                                                                     |                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|    | POZOR! Nebezpečenstvo!                                  |    | Počas prevádzky udržiajte bezpečnú vzdialenosť od stroja       |
|    | Pred zdvíhaním stroja pri vykonávaní údržby zastavte.   |    | Pozor! Udržujte si odstup!                                     |
|  | Pozor! Horúce povrchy.                                  |  | Pozor! Horľavý materiál.                                       |
|  | Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.                 |  | Buďte opatrní pri používaní stroja na svahoch a nerovnostiach. |
|  | Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu. |  | Noste ochranné prostriedky                                     |

|                                                                                  |                                       |                                                                                  |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|   | Nepoužívajte v uzavretých priestoroch |  | Prečítajte si návod. |
|  | Nevkladajte ruku.                     |                                                                                  |                      |

## 2.2. VAROVANIA

### Cvičenie:

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja. Naučte sa, ako rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok požiar a/alebo vážne zranenie
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi.
- Nikdy nepracuješ Keď ľudia, zvlášť deti alebo domáce zvieratá som v blízkosti.
- Používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré vzniknú INÝM osobám alebo ich majetku. Povinnosťou používateľov je posúdiť možné nebezpečenstvá v pracovnom priestore a prijať všetky potrebné preventívne opatrenia na zaistenie vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných, najmä na svahoch alebo nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- Venujte zvláštnu pozornosť výstražným štítkom na stroji a jeho príslušenstve a dôsledne ich dodržiavajte.
- Ak sa používateľ cíti unavený alebo chorý, alebo je pod vplyvom drog, alkoholu alebo látok, ktoré môžu zhoršiť reakciu a pozornosť, nesmie stroj používať.
- Ak počas prevádzky spozorujete abnormálne vibrácie, okamžite zastavte motor a skontrolujte stav stroja.
- Všetky opravy a výmeny dielov musí vykonávať autorizované servisné stredisko RURIS.
- Nikdy neprevádzkujte traktor s opotrebovanými alebo poškodenými časťami. Chybné alebo opotrebované diely by sa mali vždy vymeniť, nie opravovať. Smú sa používať iba originálne náhradné diely RURIS.

### Školenie:

- Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj, keď ste bosí. Noste ochranu sluchu a ochranné rukavice
- Starostlivo skontrolujte oblasť, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte zo stroja všetky predmety, ktoré môžu byť odhodnené.
- VAROVANIE - Benzín je vysoko horľavý:
  - palivo skladujte v špeciálne navrhnutých nádobách.
  - tankujte len vonku a počas tankovania nefajčite.
  - pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte benzín, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.
  - ak došlo k rozliatiu benzínu na stroj, nepokúšajte sa naštartovať motor, presuňte stroj preč z oblasti rozliatia a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa benzínové výpary neodparia.
  - uistite sa, že uzáver nádrže pri dotiahnutí pevne tesní. Ak je poškodený, vymeňte ho.
- Ak je tlmivý výfuk poškodený, vymeňte ho.
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte komponenty stroja. Vymeňte opotrebované alebo poškodené prvky a skrutky.
- Neštartujte motor v uzavretom priestore (napríklad vo vnútri alebo v garáži). Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý.

### Prevádzka:

- Neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého.
- Pracujte len za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.
- Neparkujte stroj na svahu.
- Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní.

- e) Pri práci na svahu udržiajte palivovú nádrž mierne nad polovicou, aby ste minimalizovali riziko rozliatia paliva.
- f) Pri cúvaní stroja buďte mimoriadne opatrní.
- g) Neodpájajte, nedeaktivujte, neodstraňujte ani neupravujte nainštalované bezpečnostné systémy/mikrospínače.
- h) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.
- i) Pred doplnením paliva alebo pri opustení stroja zastavte motor.
- j) Neblokujte páky alebo ovládacie prvky stroja. Pred použitím sa uistite, že fungujú správne.
- k) Nepoužívajte iné typy alebo veľkosti pneumatík, ako odporúča výrobca.
- l) Všetky operácie súvisiace s údržbou, nastavovaním a servisom sa musia vykonávať s vypnutým MOTOROVÝM STROJOM.
- m) Stroj nenakláňajte ani neprevracajte.
- n) Venujte zvláštnu pozornosť svahovitému terénu a buďte mimoriadne opatrní, aby ste predišli prevráteniu alebo strate kontroly. Hlavné dôvody straty kontroly sú:
- Nedostatočná príľnavosť kolesa.
  - Rýchlosť je príliš vysoká.
  - Náhla zmena smeru.
  - Nedostatočné brzdenie.

### 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

| Príkladné                       | RX Pilot 001H                                                                 | RX Pilot 002H                                                                   |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Typ motora                      | Loncin                                                                        | Loncin                                                                          |
| Maximálny výkon                 | 9,5 hp                                                                        | 9,5 hp                                                                          |
| Maximálne otáčky motora         | 2800 ot./min                                                                  | 2800 ot./min                                                                    |
| Pracovná výška                  | 30-75 mm (6 zarážok)                                                          | 30-75 mm (6 zarážok)                                                            |
| Pracovná šírka                  | 650 mm                                                                        | 650 mm                                                                          |
| Funkcie                         | Zber, spätný výsyp, bočný výsyp, mulčovanie, umývanie                         | Zber, spätný výsyp, bočný výsyp, mulčovanie, umývanie                           |
| Pracovné svetlo                 | svetlo                                                                        | svetlo                                                                          |
| Spustenie                       | Elektrické                                                                    | Elektrické                                                                      |
| Prenos                          | Mechanika                                                                     | automaticky                                                                     |
| Zapaľovanie                     | ELEKTRONICKÉ                                                                  | ELEKTRONICKÉ                                                                    |
| Batéria                         | 12V/7Ah                                                                       | 12V/7Ah                                                                         |
| rýchlosti                       | 4+1                                                                           | -                                                                               |
| Maximálna rýchlosť              | 7,7 km/h                                                                      | 6,12 km/h                                                                       |
| Kapacita nádrže na benzín       | 2,5 l                                                                         | 2,5 l                                                                           |
| Kapacita olejového kúpeľa       | 0,5 l                                                                         | 0,5 l                                                                           |
| vibrácie                        | $S \ 5,04 \text{ m/s}^2 \cdot D \ 5,04 \text{ m/s}^2$ ; $K = 1,5 \text{ m/s}$ | $S \ 5,04 \text{ m/s}^2 \cdot D \ 5,04 \text{ m/s}^2$ ; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ |
| Objem zberateľského vrečka      | 150 l                                                                         | 150 l                                                                           |
| Čistá hmotnosť s príslušenstvom | 137 kg                                                                        | 137 kg                                                                          |

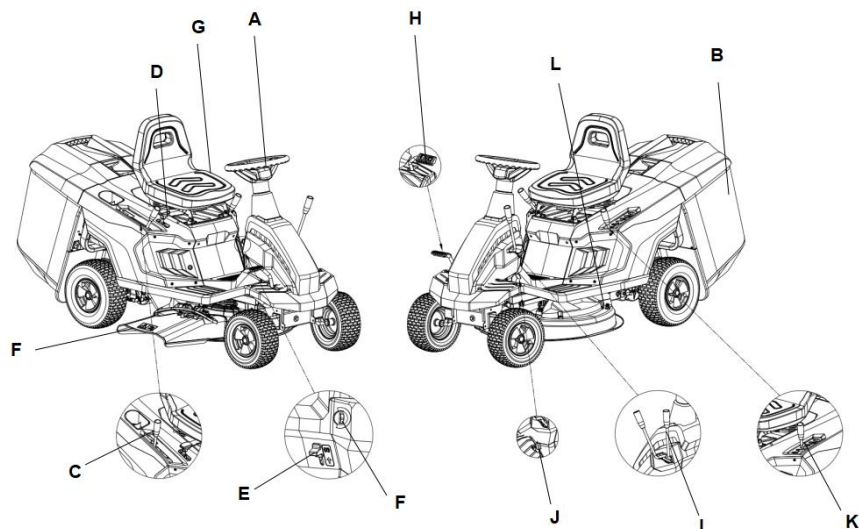


Záruka

24 mesiacov

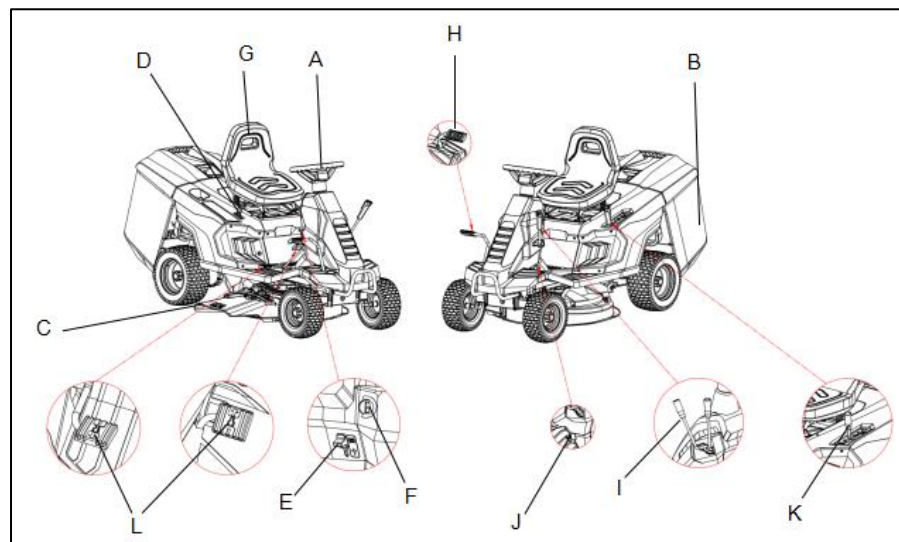
24 mesiacov

## 4. PREHL'AD



RURIS RX PILOT 001M záhradný traktor

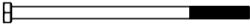
|   |                                   |    |                                        |
|---|-----------------------------------|----|----------------------------------------|
| A | Volant                            | G  | Sedadlo                                |
| B | Vrečko na zber tráv               | H  | Brzdový pedál                          |
| C | Radiaca páka                      | a  | Spojovacia páka rezacieho noža         |
| d | Páka/tlmič rýchlostného variátora | J  | Pedál zaberá s čepeľou v opačnom smere |
| E | Páka parkovacej brzdy             | K  | Páka nastavenia výšky kosenia          |
| F | Spínač kľúča zapalovania          | IT | Samočistiaci konektor                  |



RURIS RX PILOT 002H záhradný traktor

|   |                                   |    |                                                |
|---|-----------------------------------|----|------------------------------------------------|
| A | Volant                            | G  | Sedadlo                                        |
| B | Zberateľská taška                 | H  | Brzdový pedál                                  |
| C | Bočný výfuk                       | a  | Spojovacia páka rezacieho noža                 |
| d | Páka/tlmič rýchlostného variátora | J  | Pedál zaberá s čepelou v opačnom smere         |
| E | Páka parkovacej brzdy             | K  | Páka nastavenia výšky kosenia                  |
| F | Kontakt kľúča zapalovania         | IT | Pedál automatickej prevodovky - dopredu/dozadu |

| Komponenty potrebné pre:          | Komponenty:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Inštalácia zberného vrečka</b> | <br>M6X25<br>C (X6) <br>M6X12<br>D (X4) <br>M6<br>E (X10) |
| <b>Inštalácia sedadla</b>         | <br>M8X18<br>F (X2) <br>M8<br>L (X2)                                                                                                         |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inštalácia volantu                              |   <br>M8X160<br>I (X1)<br>8<br>H (X1)<br>Ø8X30X2.5<br>G (X1) |
| Inštalácia zadnej dosky                         |   <br>M6X12<br>D (X6)<br>M6<br>E (X2)<br>M8X25<br>M (X2)    |
| Inštalácia páky na zapínanie noža               | <br>M6X35<br>J (X1)                                                                                                                                                                                                           |
| Inštalácia predného nárazníka (predný nárazník) | <br>M8<br>P (X4)                                                                                                                                                                                                              |
| Ostatné náhradné diely                          | <br>10A<br>K (X1)                                                                                                                                                                                                             |

#### 4.1. PREVENCIA

##### 1.1 Oznámenia

Oboznámte sa s ovládaním a správnym používaním traktora. Naučte sa, ako rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok požiar a/alebo vážne zranenie. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s bezpečnostnými pokynmi, obsluhovať traktor. Ak sa používateľ cíti unavený alebo chorý, alebo je pod vplyvom drog, alkoholu alebo látok, ktoré môžu zhoršiť reakciu a pozornosť, stroj nepoužívajte.

Upozorňujeme, že prevádzkovatelia alebo používatelia sú zodpovední za nehody a neočakávané udalosti, ktoré sa môžu stať iným osobám alebo majetku. Povinnosťou používateľov je posúdiť možné nebezpečenstvá v pracovnom priestore a prijať všetky potrebné preventívne opatrenia na zaistenie vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných, najmä na svahoch alebo nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.

##### 1.2 Predbežné operácie

Vždy noste vhodný pracovný odev, odolnú bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Nepracujte so strojom naboso alebo v sandáloch. Noste ochranu sluchu a ochranné rukavice.

Nenoste šatky, košele, náhrdelníky, náramky, voľné oblečenie, kravaty ani iné doplnky, ktoré by mohli visieť zo stroja alebo na pracovisku.

Ak sú vaše vlasy veľmi dlhé, zopnite si ich.

##### 1.3 Pracovná oblasť

Starostlivo skontrolujte celý pracovný priestor a odstráňte všetky predmety (kamene, konáre, drôty, kosti atď.), ktoré by mohol stroj odhodiť alebo poškodiť.

Drž sa ďalej od výfukového otvoru.

Neodpájajte, nedeaktivujte, neodstraňujte ani neupravujte nainštalované bezpečnostné systémy/mikrospínače.

Venujte zvýšenú pozornosť svahovitému terénu a buďte mimoriadne opatrní, aby ste predišli prevráteniu alebo strate kontroly. Hlavné dôvody straty kontroly sú:

- Nedostatočná priľnavosť kolesa.
- Rýchlosť je príliš vysoká.
- Náhla zmena smeru.
- Nedostatočné brzdenie.

Pri vzdďaľovaní od traktora a pri kontrole traktora nezabudnite vypnúť motor a vytiahnuť kľúč zapalovania, aby ste sa uistili, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili:

Ak stroj začne abnormálne vibrovať: skontrolujte možné poškodenie; Skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti. Všetky kontroly, opravy a výmeny vykonáva autorizované servisné stredisko RURIS.

Nedotýkajte sa častí motora a oblastí, ktoré sa počas prevádzky zahrievajú. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, nenechávajte stroj vo vysokej tráve, keď je motor v chode.

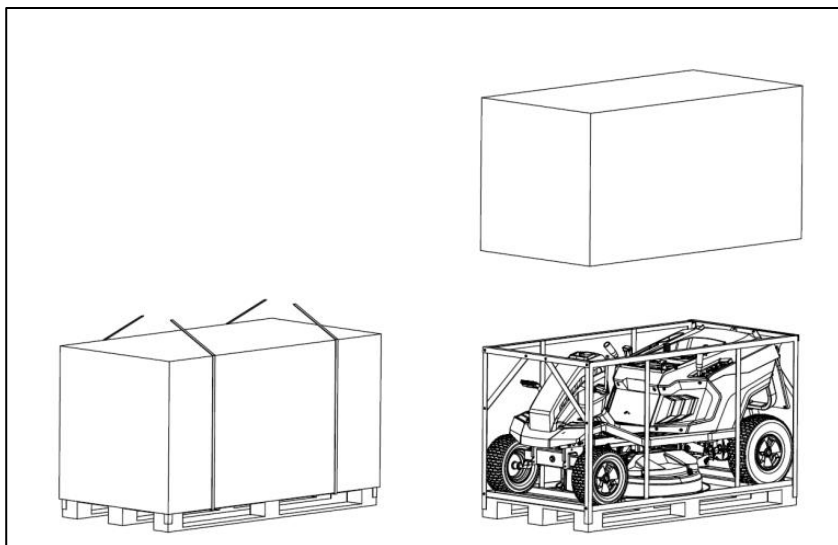
Nikdy nepoužívajte stroj s opotrebovanými alebo poškodenými časťami. Chybné alebo opotrebované diely je potrebné vždy vymeniť a nikdy ich neopravovať. Používajú sa iba originálne náhradné diely RURIS.

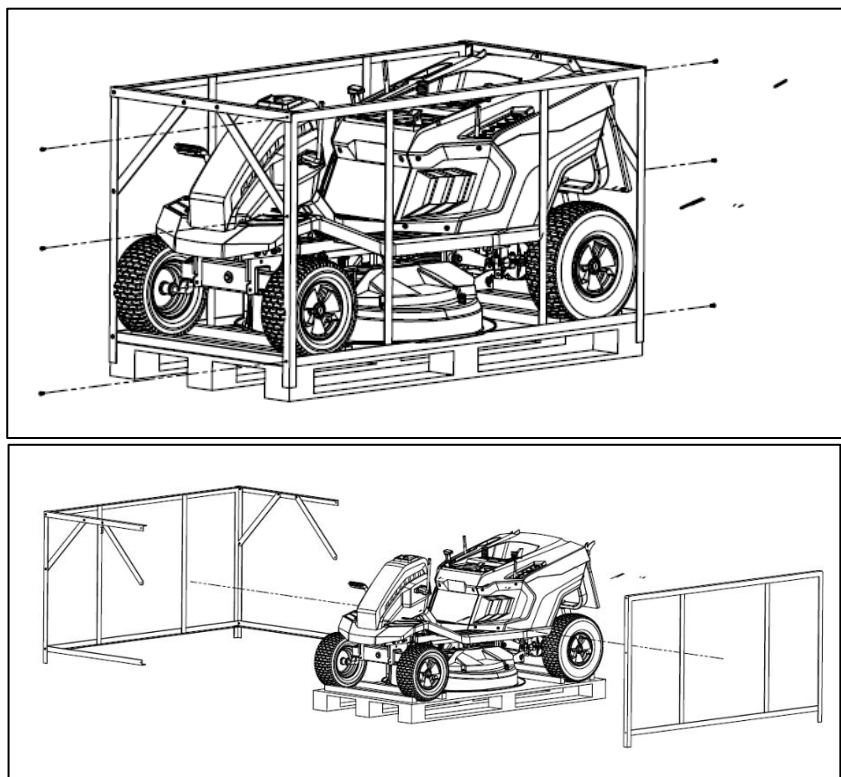
Aby ste predišli riziku požiaru, pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku oleja alebo paliva.

## 5. ROZBALENIE A MONTÁŽ

**DÔLEŽITÉ!** Vybaľovanie a montážne operácie je potrebné vykonávať na rovnom, stabilnom povrchu s dostatočným priestorom na manipuláciu so strojom a balením pomocou vhodných nástrojov.

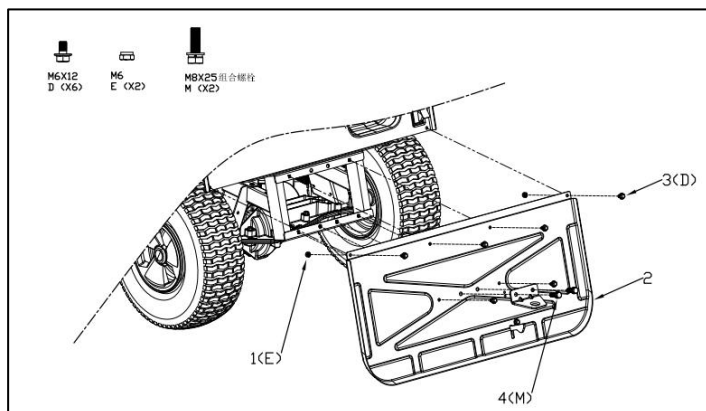
1. Opatrne otvorte obal a nestrácajte komponenty.
2. Skontrolujte dokumentáciu v krabici vrátane týchto pokynov.
3. Vyberte všetky diely z krabice.
4. Pri vybaľovaní zariadenia vykonajte nasledujúce opatrenia:
  - Posuňte rezáciu zostavu stroja do maximálnej výšky, aby ste predišli poškodeniu pri spúšťaní stroja;
  - Spustite stroj zo základnej dosky.



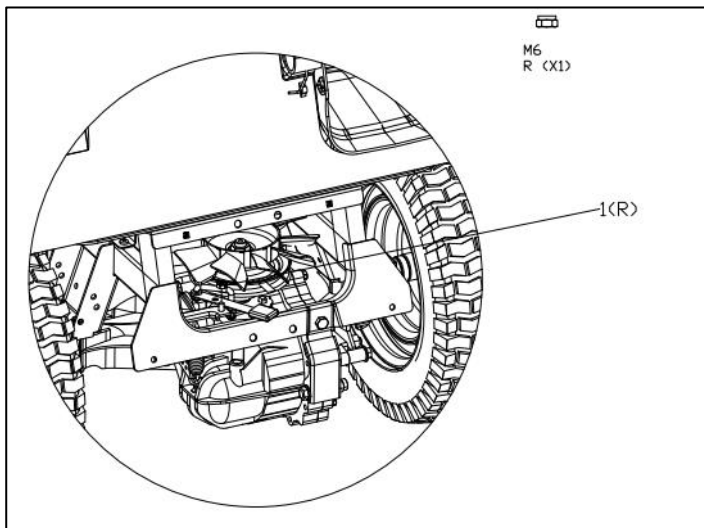


### 5.1. MONTÁŽ ZADNEJ DOSKY

Zarovnajte otvory na doske s otvormi na zadnej strane stroja a dosku zaistite maticami (M6) a skrutkami (M6x12 a M8x25).

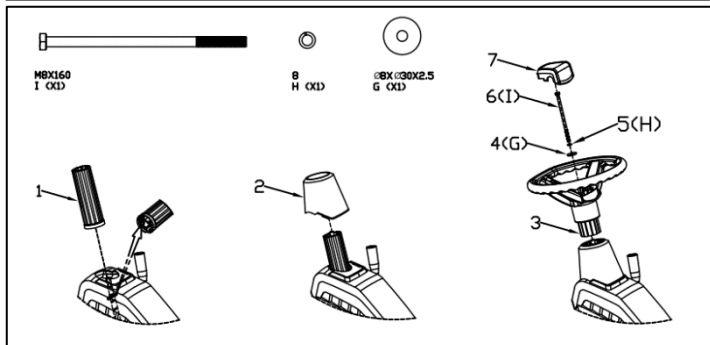


Pri modeli Pilot 0002H je potrebné upevniť zadnú páku maticou (M6) ako na vedľajšom obrázku.



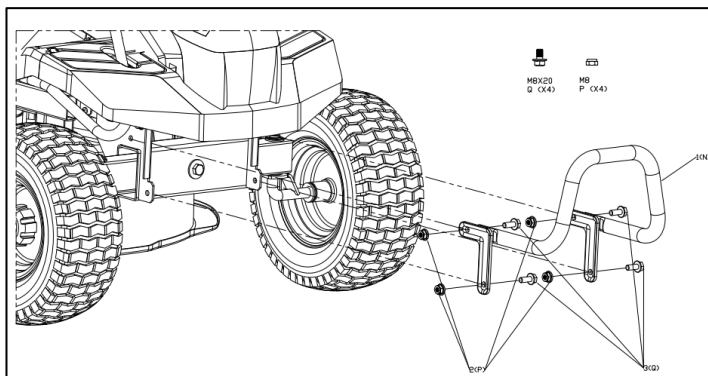
## 5.2. MONTÁŽ VOLANTU

Najprv vložte objímku do hriadeľa volantu, ako je znázornené na obrázku 1, potom vložte ozdobný kryt, ako je znázornené na obrázku 2, vložte volant a upevnite ho skrutkou (M8x160) a podložkou, nainštalujte ozdobný kryt, ako je znázornené na obrázku 3.



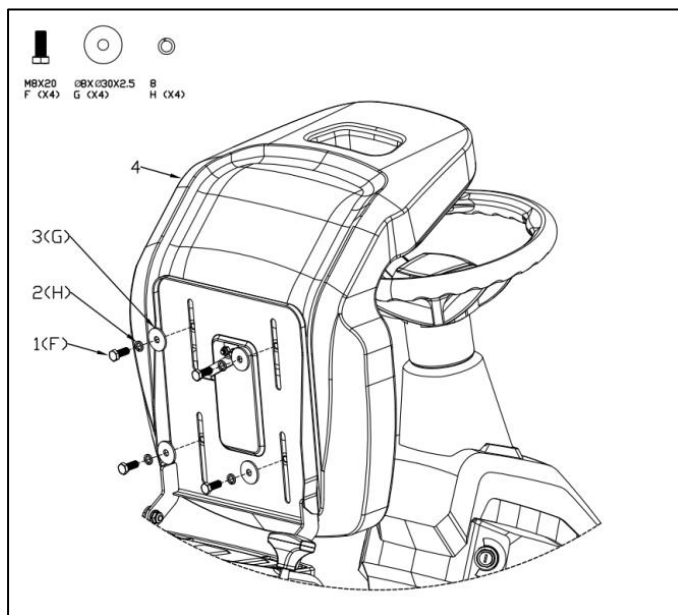
## 5.3. INŠTALÁCIA BULL BAR

Zarovnajete otvory v doštičke s otvormi na prednej strane stroja a utiahnite maticou (M8) a skrutkou (M8x20).

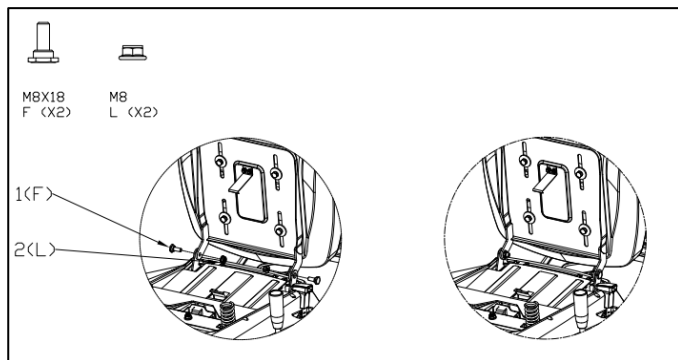


#### 5.4. INŠTALÁCIA SEDADLA

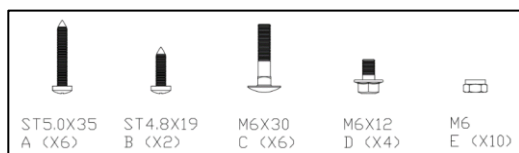
Zarovnajzte otvory na sedadle s otvormi na upevňovacej doske, upevnite sedadlo pomocou podložiek a skrutiek (M8x20), ako je znázornené na vedľajšom obrázku.



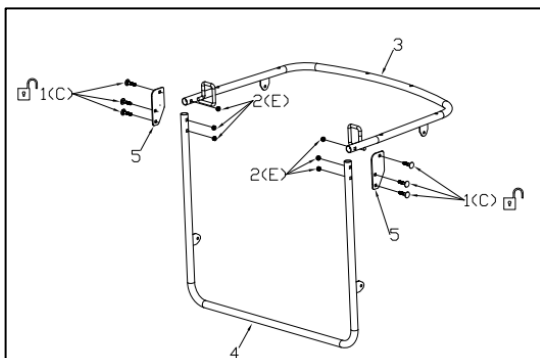
Pripevnite sedadlo k stroju pomocou skrutky (M8x18) a matice (M8).



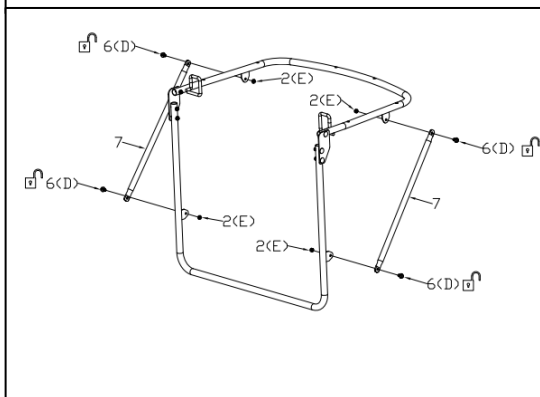
#### 5.5. MONTÁŽ ZBERATEĽSKÉHO TAŠKA



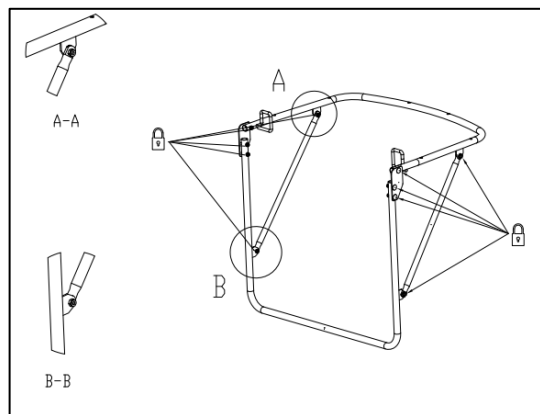
Upevnite časť 3 a časť 4 pomocou konzol 5 pomocou skrutky (M6x30) a matice (M6).



Nainštalujte časť 7 pomocou (M6x12) a matice (M6).

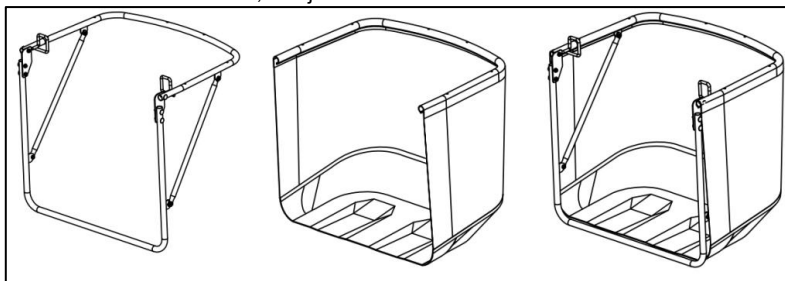


Utiahnite skrutku a maticu, ako je znázornené na vedľajšom obrázku.

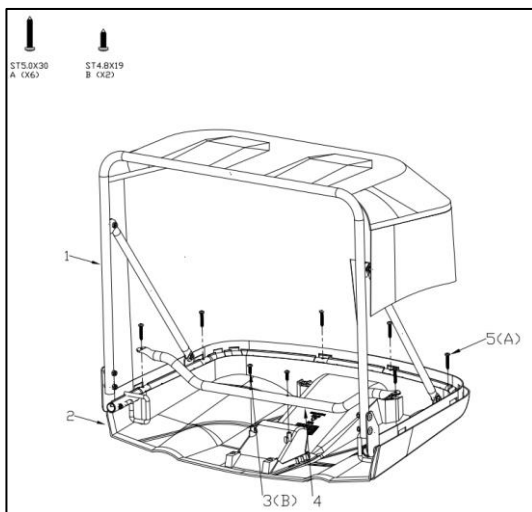




Pripevnite vak na trávu ku kovovému rámu, ako je znázornené na obrázku nižšie.



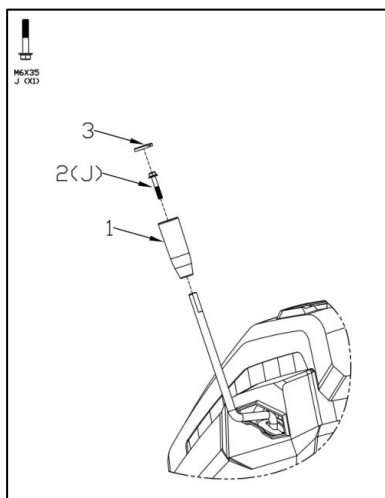
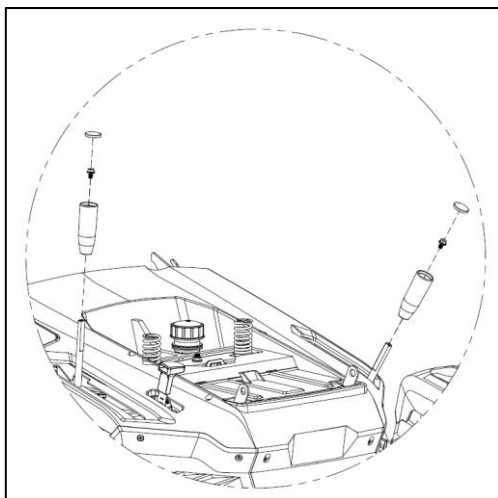
Pripevnite zostavu vrečka k hornému pomocou skrutiek (ST5.0x30 a ST4.8x19)



krytu

## 5.6. MONTÁŽ OVLÁDACÍCH PÁK

Upevnite páky skrutkou (M6x35)



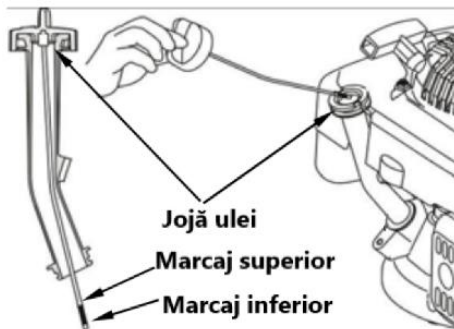
## 6. NÁVOD NA POUŽITIE

### Dodávka ropy

Pred naštartovaním motora naplňte motor olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom klasifikácie API: CI-4/SL alebo vyšším.

#### Objem kúpeľa motorového oleja 0,5 l

Hladinu motorového oleja kontrolujte pri zastavenom a vzpriamenom motore. Nadvihnite sedadlo, odstráňte ochranný kryt. Vyberte mierku oleja a utrite ju čistou handričkou. Vložte a utiahnite mierku. Potom ho vyberte a skontrolujte hladinu oleja. Ak je hladina oleja pod značkou spodnej hranice na mierke, doplňte odporúčaný olej po značku hornej hranice. Nepreťažujte. Znovu nainštalujte mierku oleja.



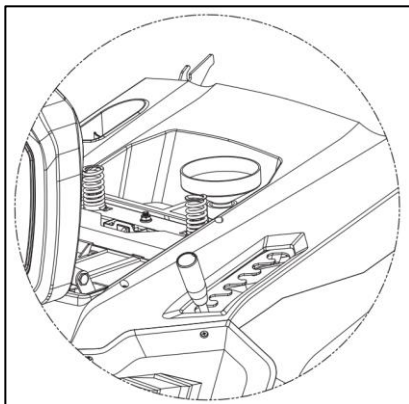
### Prívod paliva.

Používajte kvalitné palivo z autorizovaných staníc Peco.

Naplňte bezolovnatý BENZÍN najvyššej kvality pomocou kovového lievika na otvorených priestranstvách a mimo zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

#### POZOR!

Nekrmte na zemi alebo v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.

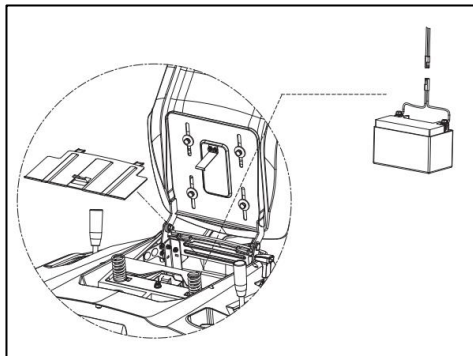


### Nastavenie sedadla

- Nastavte pomocou skrutiek v spodnej časti sedadla, aby ste vybrali najpohodlnejšiu polohu.

### Prípojenie kábla batérie

- Prípojte batériu k elektrickému systému, ako je znázornené na priloženom obrázku.

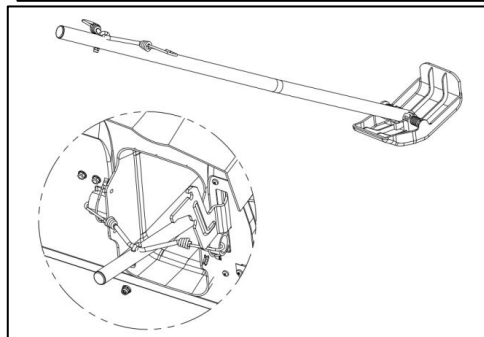


### 6.1. Príprava stroja pred začatím práce :

Stroj možno použiť na kosenie trávnikov mnohými rôznymi spôsobmi; Pred spustením pripravte stroj podľa toho, ako sa bude kosiť trávnik.

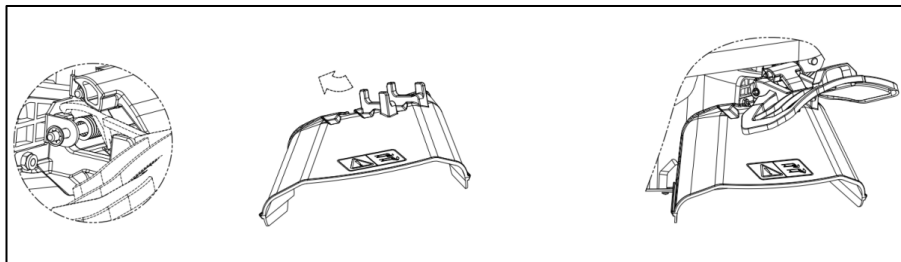
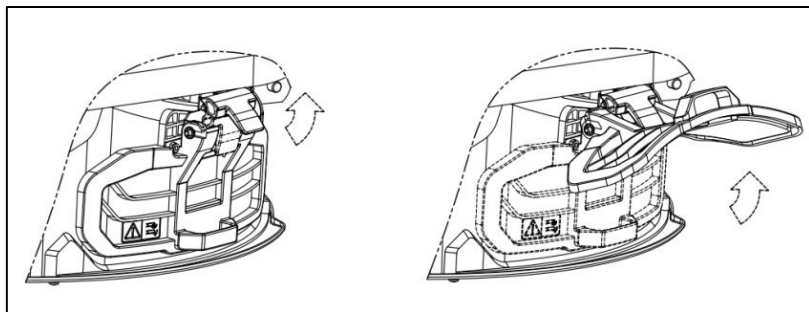
#### 6.2.1. Pracovná funkcia

Nainštalujte mulčovaciu zátku, ako je znázornené na priloženom obrázku.



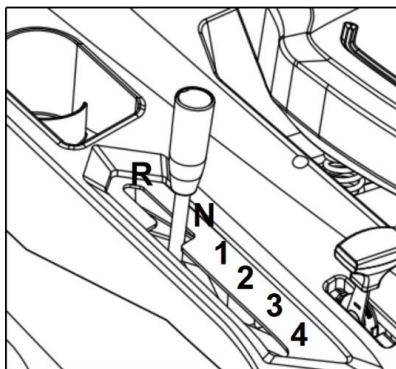
#### 6.2.2. Bočný výtok

Zdvihnite podpornú páku a potom pripojte bočné vyhadzovacie zariadenie, ako je znázornené na obrázku nižšie.

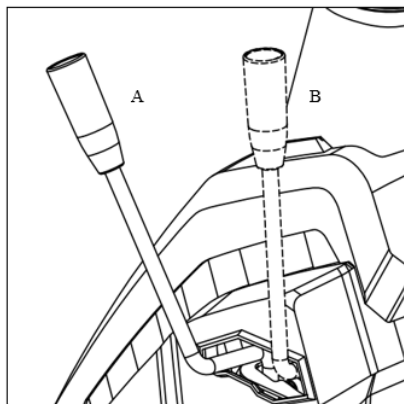


### 6.3. Prepínanie

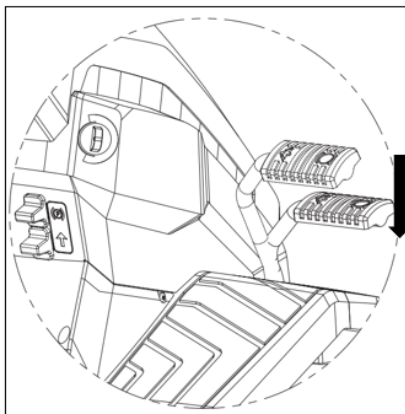
Posaďte sa na pozíciu operátora (sedadlo).  
Uistite sa, že zberný vak je správne nainštalovaný.  
Umiestnite radiacu páku do neutrálu (N), ako je znázornené na nasledujúcom obrázku. (pre mechanický model 001M)



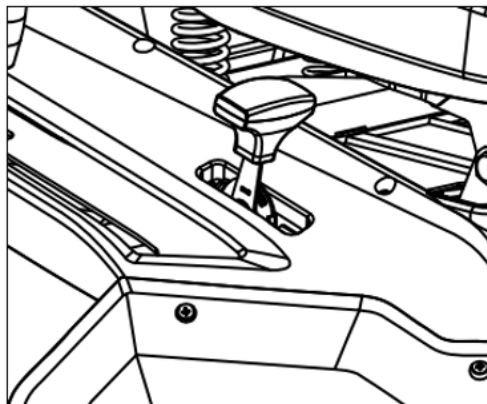
Zapínacia páka rezacieho noža v polohe ZATVORENÉ "A".



Stlačte brzdový pedál



Nastavte variátor rýchlosti/rázu do východiskovej polohy. (ŠTART)



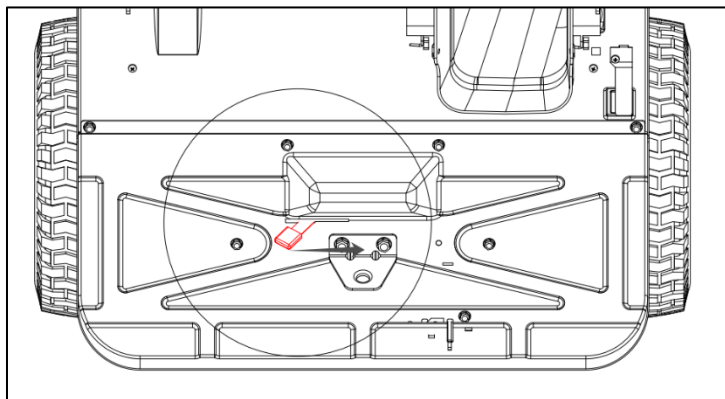
Vložte kľúč zapalovania a otočte ho do polohy ON pre elektrické zapalovanie, potom ho otočte až na doraz, aby ste naštartovali motor.

Po naštartovaní motora uvoľnite kľúč zapalovania.

Po naštartovaní motora prepnite páku variátora do polohy minimálnej rýchlosti.

#### 6.4. JAZDA BEZ KOSENI TRÁVNIKA

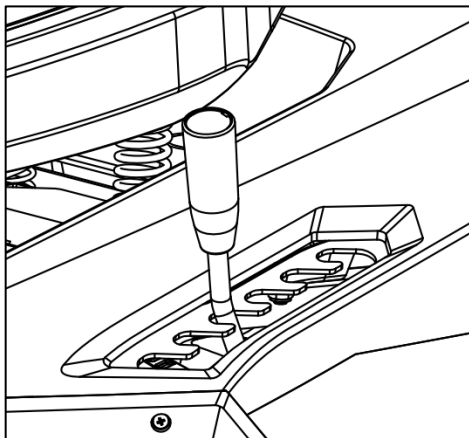
- Nastavte výšku kosenia do najvyššej polohy.
- Prepnite páku variátora do polovice medzi polohami rýchlosti pojazdu.
- Úplne zošliapnite brzdový pedál a presuňte radiacu páku do prvej polohy (na ovládanie rýchlosti), potom brzdový pedál pomaly uvoľnite. (pre mechanický model 001M)
- Pre model s automatickou prevodovkou (002H). Ak chcete pohnúť traktorom bez naštartovania motora (ručne zatlačením), umiestnite páku na ľavú stranu. Ak sa chcete pohybovať s naštartovaným motorom, posuňte páku doprava.



### 6.5. stupnica

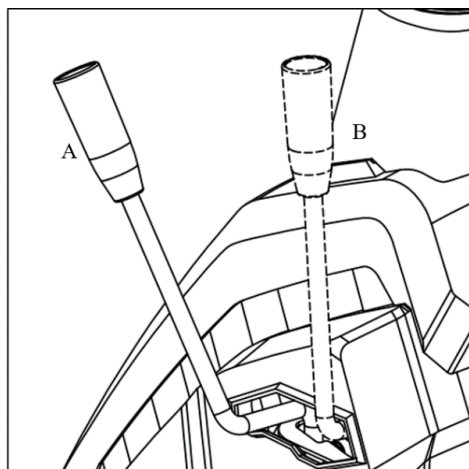
Uistite sa, že zberný vak je správne nainštalovaný.

Nastavte výšku kosenia do vhodnej polohy. Výška kosenia je nastaviteľná od 30 do 75 mm, polohy 1 až 6.



Presuňte páku variátora rýchlosti do polohy plného prevodového stupňa.

Umiestnite páku na zapínanie noža do polohy OPEN "B".



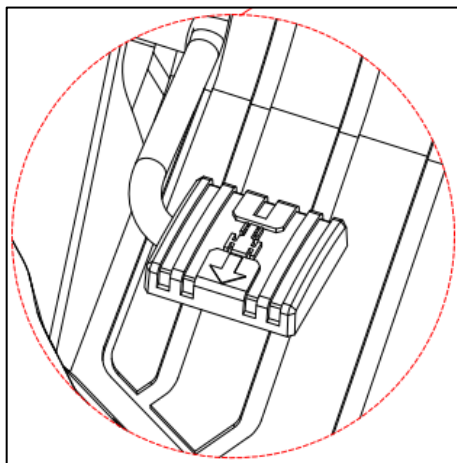
### 6.6. REVERZNÉ KOSENIE

Stlačte brzdový pedál, kým sa stroj nezastaví; Presuňte radiacu páku do polohy "N". (Pre mechanický model 001M).

Umiestnite páku na zapínanie noža do polohy OPEN "B".

Pri cúvaní stlačte pedál zapojenia nožov.

- pri mechanickom modeli 001M presuňte radiacu páku do polohy „R“,
- pre hydraulický typ modelu 002H stlačte zadný pedál.



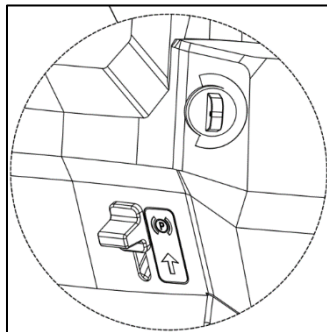
## 6.7. PARKOVACIA BRZDA

Umiestnite radiacu páku do polohy "N".

Stlačením brzdového pedálu znížite rýchlosť, kým sa traktor nezastaví.

Presuňte páku na zapínanie noža do polohy ZATVORENÉ "A".

Zdvihnute parkovaciu páku do polohy „P“, potom uvoľnite brzdový pedál.



## 6.8. VYPRÁZDŇOVANIE ZBERATEĽSKÉHO TAŠKA

Zberný vak sa vyprázdňuje len pri odpojenom rezacom zariadení; v opačnom prípade sa motor zastaví.

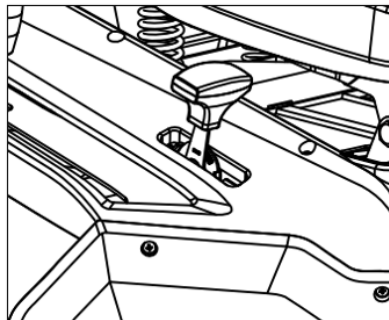
Nečakajte, kým sa zberný vak príliš naplní, aby nedošlo k upchatiu odtoku.

- Znížte otáčky motora;
- Ak ste na svahu, zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Uchopte páku na zadnej strane a zdvihnite zberný vak, aby ste ho vyprázdňili.

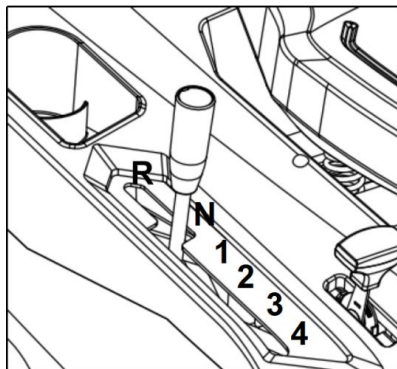


## 6.9. ZASTAVENIE

- Presuňte páku variátora rýchlosti do polohy minimálnej rýchlosti.

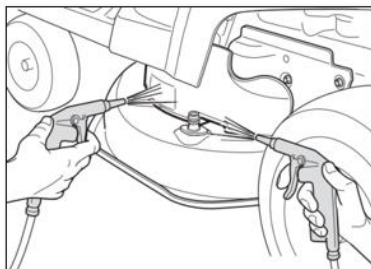
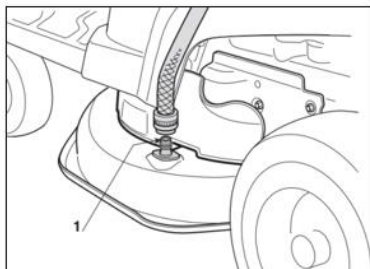


- Preraďte radenie do neutrálu (N). (pre mechanický model 001M).
- Presuňte páku na zapínanie noža do polohy ZATVORENÉ (A).
- Zastavte motor otočením kľúča zapalovania do polohy Off a potom kľúč vytiahnite.



## 6.10. PO POUŽITÍ

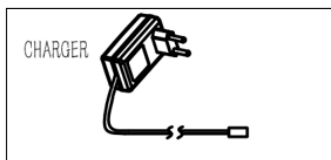
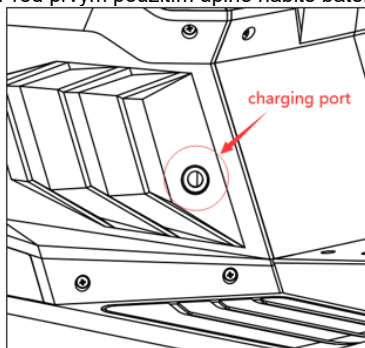
- Pred uskladnením vo vnútri nechajte motor vychladnúť.
- Na čistenie pripojte hadicu na vodu k jej konektoru.



## 6.11. Batériové úložisko

Batéria musí byť vždy v suchu, pri izbovej teplote (v zime). Nikdy ho nevystavujte nízkym teplotám. Pred uskladnením úplne nabite akumulátor a potom umiestnite traktor na miesto, kde nebude vystavený mrazu. Batériu počas zimy nabite 1-2 krát. Batériu nabíjajte raz za mesiac počas bežnej prevádzky, aby ste zaistili jej plnú kapacitu.

Pred prvým použitím úplne nabite batériu.





## 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problémy so spustením                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Je to problém                                                                                  | PRÍČINA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Riešenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Problémy so spustením                                                                          | Nesprávny postup spustenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Presne postupujte podľa pokynov na spustenie v príručke .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Stroj sa nespustí (alebo sa štartér neotáča MOTOR, keď sa pokúšate o elektrické naštartovanie) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bezpečnostné spínače nie sú aktivované</li> <li>Drôty nie sú pripojené k batérii.</li> <li>Brzdové lanko je nesprávne nastavené</li> <li>Stroj je vo vysokej tráve</li> <li>Lanko motorovej brzdy je príliš voľné</li> <li>Tlmič nie je v správnej polohe</li> <li>Nedostatok benzínu v palivovej nádrži</li> <li>Benzín má viac ako 3 mesiace</li> <li>Plugin naplnený trávou</li> <li>Poistka je spálená</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>aktivujte bezpečnostné spínače pod sedadlom a zberným vakom</li> <li>Skontrolujte, či sú káble WIRES i pripojené od batérie k motoru a tlačidlu štartovania.</li> <li>Posuňte trávny traktor VYSOKO, aby ste ho naštartovali. Nastavte nastavovacie výšky do polohy May high takto, aby sa čepeľ MOHLA voľne pohybovať.</li> <li>Posuňte tlmiacu páku do inej polohy</li> <li>Skontrolujte to a naplňte palivovú nádrž benzínom.</li> <li>Vyčistite palivovú nádrž a karburátor a doplňte benzínom deväť.</li> <li>Odstráňte trávnu na a Z OKOLO JEJ</li> <li>pripojovacia zástrčka</li> <li>Skontrolujte bezpečnosť a nahradte ju jednou deviatkou</li> </ul> |
| Bez iskry pri zapaľovaní (nedá sa naštartovať)                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uzáver zapaľovacej sviečky je uvoľnený</li> <li>Zapaľovacia sviečka je mokrá alebo špinavá</li> <li>Nesprávne iskrisko</li> <li>Vzduchový filter je znečistený alebo poškodený</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či je uzáver bezpečne pripevnený k zapaľovacej sviečke.</li> <li>Skontrolujte, či na zapaľovacej sviečke nie sú nečistoty.</li> <li>Skontrolujte a upravte vzdialenosť zapaľovacích sviečok. Prípadne vymeňte zapaľovaciu sviečku.</li> <li>Skontrolujte, či vzduchový filter nie je znečistený a vyčistite ho.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| traktor štartuje, ale jazdí nepravidelne                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Je to problém                                                                                  | PRÍČINA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Riešenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>nedostatočná rýchlosť motora</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Páčka je v polohe "ŠTART/NÁBOJ".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Umiestnite páku variátora rýchlosti do polohy maximálnej rýchlosti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zadné kolesá neťahajú, alebo len veľmi málo</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pás je zlomený alebo spadol</li> <li>Porucha prevodovky</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte pás</li> <li>Vymeňte prevodovku</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Motor beží nepravidelne a/alebo jeho výkon počas chodu klesá.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uzáver zapaľovacej sviečky je uvoľnený</li> <li>Zapaľovacia sviečka je špinavá</li> <li>Nesprávne iskriisko</li> <li>Vzduchový filter je znečistený alebo poškodený</li> <li>Odparovanie paliva v karburátore</li> <li>Uvoľnené plynové lanko</li> <li>Nečistoty v karburátore</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či je uzáver dobre pripavený k zapaľovacej sviečke.</li> <li>Skontrolujte, či je SPARK vyčistený a či nie je poškodený.</li> <li>Skontrolujte to a upravte vzdialenosť zapaľovacích sviečok.</li> <li>Skontrolujte znečistený vzduchový filter a vyčistite ho.</li> <li>Počkajte o pár minút neskôr skúste to sedlo TURN FROM new .</li> <li>Squeeze CABLE zrýchlenie .</li> <li>Vyčistite karburátor</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. VYHLÁSENIA O ZHODE

### VYHLÁSENIE O ZHODE CE



**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Riaditeľ výrobného dizajnu Radoi Alexandru

**Popis produktu:** Travný traktor vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou zložkou energie je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

**Produkt:** Travný traktor

Sériové číslo produktu: AATX00100001XXPILOT001M, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

**Typ:** PILOT 001M Model : RURIS RX

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Pracovná šírka :** 650 mm

**Otáčky:** 4+1

**Maximálny výkon:** 9,5 HP

**Štart :** Elektrický

**Objem zberného vrečka :** 150 l

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania automobilov na trh, **Smernica 2006/42/ES - automobily; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie**, Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite** (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov** a HG 467/2018 týkajúce sa vykonávacích opatrení uvedeného nariadenia sme vykonali osvedčujeme zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky. Zmena a doplnenie 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 3: Pojazdné kosačky na trávnu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášťa rezných telies;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998**- Zemné stroje, traktory, poľnohospodárske a lesné stroje. Orientačný bod sedadla;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita. Skúšobné metódy a kritériá prijateľnosti;

- Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh;
- Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov.

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality;
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva;
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV**

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989)** a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NTM Co Ltd
- Typ: LC1P75F
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Loncin

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

**Miesto a dátum vydania:** 09.01.2024 Craiova,

**Rok používania označenia CE:** 2024

**č. reg:** 21.09.01.2024

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o  
SC RURIS IMPEX SRL

**VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis produktu:** Travný traktor vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou zložkou energie je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezačí nôž .

**Produkt:** Trávníkový traktor

Sériové číslo produktu: AATX00100001XXPILOT001M, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

**Typ:** PILOT 001M **Model :** RURIS RX

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Pracovná šírka :** 650 mm

**Otáčky:** 4+1

**Maximálny výkon:** 9,5 HP

**Štart :** Elektrický

**Objem zberného vrečka :** 150l

**Hladina akustického výkonu:** 96,5 dB(A) **Garantovaná hladina akustického výkonu:** 98 dB(A)

Úroveň akustického výkonu je certifikovaný TUV Sud Certification and Testing prostredníctvom Certifikátu č. OR/027431/010 zo dňa 16.06.2023, v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES doplnenej smernicou 2005/88/CE a SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku do prostředí produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku;
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh;
- **Smernica 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov.

#### Dalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

#### Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: 09.01.2024 Craiova,

Rok používania označenia CE: 2024

č. reg: 22.09.01.2024

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin  
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL

## VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Riaditeľ výrobného dizajnu Radoi Alexandru

**Popis produktu:** Travný traktor vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou zložkou energie je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezací nôž .

**Produkt:** Travný traktor

Sériové číslo produktu: AATX00100001XXPILOT002H, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

**Typ:** PILOT 002H Model : RURIS RX

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Maximálny výkon:** 9,5 HP

**Pracovná šírka :** 650 mm

**Štart :** Elektrický

**Prevodovka:** Automatická

**Objem zberného vrecia :** 150 l

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojov na trh, **Smernica 2006/42/CE – stroje; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie** , Norma EN ISO 12100:2010 – Stroje. bezpečnosť, **Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite** (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) - ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov** a HG 467/2018 týkajúce sa vykonávacích opatrení uvedeného nariadenia sme vykonali osvedčujeme zhodu výrobku s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia, metodológia. Technické princípy;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 1: Terminológia a bežné skúšky. Zmena a doplnenie 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** - Záhradnícke stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávnu vybavené spaľovacím motorom. Časť 3: Pojazdné kosačky na trávnu. Zmena a doplnenie 2: Chrániče plášťa rezných telies;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998**- Zemné stroje, traktory, poľnohospodárske a lesné stroje. Orientačný bod sedadla;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita. Skúšobné metódy a kritériá prijateľnosti.

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh;
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989)** – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plyných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov.

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality;
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva;
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV**

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989)** a HG 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: NTM Co Ltd
- Typ: LC1P75F
- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Loncin

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

**Miesto a dátum vydania:** 09.01.2024 Craiova,

**Rok používania označenia CE:** 2024

**č. reg:** 23.09.01.2024

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o  
SC RURIS IMPEX SRL

**VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

**Výrobca:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

**Popis produktu :** Travný traktor vykonáva kosenie trávy a kosenie, pričom základnou zložkou energie je samotný stroj a vlastným pracovným zariadením je mobilný rezač nůž .

**Produkt:** Traktor na trávu

Sériové číslo produktu: AATX00100001XXPILOT002H, (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

**Typ:** PILOT 002H **Model :** RURIS RX

**motor :** tepelný, na bezolovnatý benzín, 4 takty

**Maximálny výkon:** 9,5 HP

**Pracovná šírka :** 650 mm

**Štart :** Elektrický

**Prevodovka:** Automatická

**Objem zberného vrecu :** 150 l

**Hladina akustického výkonu:** 96,5 dB(A) **Garantovaná hladina akustického výkonu:** 98 dB(A)

Úroveň akustického výkonu je certifikovaná Certifikáciou a testovaním TUV Sud prostredníctvom Certifikátu č. OR/027431/010 zo dňa 24.11.2023, v súlade s ustanoveniami Smernice 2000/14/CE zmenenej smernicou 2005/88/CE a SR EN ISO 3744: 2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení úrovně emisí hluku do prostředí produkovaného zariadeniami určenými pre použitie mimo budov sme overili a certifikovali zhodu výrobu s určenými normami a vyhlasujeme, že vyhovuje hlavným požiadavkám.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku
- **Smernica 2006/42/ES** – týkajúca sa strojov – uvádzanie strojov na trh
- **Smernica 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie plynných emisií a znečisťujúcich častíc z motorov

**Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.**

Vysvetlenie: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

**Miesto a dátum vydania:** 09.01.2024 Craiova,

**Rok používania označenia CE:** 2024

**č. reg:** 24.09.01.2024

---

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



# Trattorino tosaerbaRURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. INTRODUZIONE                | 2  |
| 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA     | 2  |
| 3. DATI TECNICI                | 4  |
| 4. PANORAMICA                  | 5  |
| 4.1. PRECAUZIONI               | 7  |
| 5. DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO  | 8  |
| 6. ISTRUZIONI PER L'USO        | 14 |
| 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI    | 22 |
| 8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ | 23 |

## 1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale utente. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

|                                                                                    |                                                                                  |                                                                                     |                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|    | Attenzione! Pericolo!                                                            |    | Mantenere una distanza di sicurezza dalla macchina durante il funzionamento |
|    | Arrestare la macchina prima di sollevarla durante le operazioni di manutenzione. |    | Attenzione! Mantenete le distanze!                                          |
|  | Attenzione! Superfici calde.                                                     |  | Attenzione! Materiale infiammabile.                                         |
|  | Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio.                              |  | Prestare attenzione quando si utilizza la macchina su pendii e dossi.       |
|  | Non smaltire la macchina o i suoi componenti tra i rifiuti domestici.            |  | Indossare dispositivi di protezione                                         |



|                                                                                  |                                |                                                                                  |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|   | Non utilizzare in spazi chiusi |  | Leggi il manuale. |
|  | Non inserire la mano.          |                                                                                  |                   |

## 2.2. AVVERTENZE

### Pratica:

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e l'uso corretto della macchina. Imparare come fermare rapidamente il motore. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.
- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o persone che non abbiano letto le presenti istruzioni.
- Non lavorare mai quando ci sono persone, in particolare bambini o animali domestici, nelle vicinanze.
- L'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono verificarsi su ALTRE persone o sulla loro proprietà. È responsabilità degli utenti valutare i potenziali pericoli nell'area di lavoro e adottare tutte le misure preventive necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su pendii o terreni accidentati, scivolosi e instabili.
- Prestare particolare attenzione alle etichette di avvertenza presenti sulla macchina e sui suoi accessori e rispettarle scrupolosamente.
- Se l'utilizzatore si sente stanco o malato, oppure è sotto l'effetto di droghe, alcol o sostanze che possono compromettere la reazione e l'attenzione, non deve utilizzare la macchina.
- Se si notano vibrazioni anomale durante il funzionamento, arrestare immediatamente il motore e controllare le condizioni della macchina.
- Tutte le riparazioni e le sostituzioni di parti devono essere eseguite da un centro di assistenza RURIS autorizzato.
- Non utilizzare mai il trattore con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono sempre essere sostituite, non riparate. Devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali RURIS.

### Formazione:

- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e pantaloni lunghi quando si lavora. Non utilizzare la macchina a piedi nudi. Indossare protezioni acustiche e guanti protettivi.
- Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati fuori dalla macchina.
- ATTENZIONE** - La benzina è altamente infiammabile:
  - conservare il carburante in contenitori appositamente progettati.
  - fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
  - aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando il motore è caldo.
  - se è stata versata benzina sulla macchina, non tentare di avviare il motore, allontanare la macchina dalla zona della fuoriuscita ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione finché i vapori di benzina non saranno evaporati.
  - assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben sigillato quando viene serrato. Se è danneggiato, sostituirlo.
- Se la marmitta è danneggiata, sostituirla.
- Prima dell'uso, controllare sempre visivamente le parti componenti la macchina. Sostituire gli elementi e le viti usurati o danneggiati.
- Non avviare il motore in uno spazio chiuso (ad esempio al chiuso o in un garage). I gas di scarico contengono monossido di carbonio.

**Operazione:**

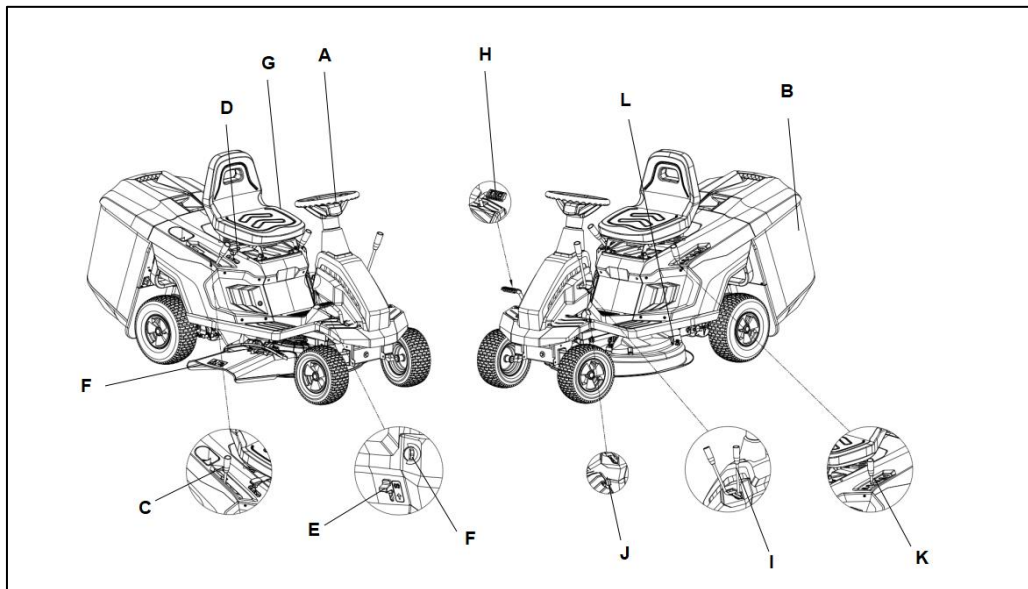
- a) Non avviare il motore in spazi chiusi dove potrebbero accumularsi pericolosi vapori di monossido di carbonio.
- b) Lavorare solo alla luce del giorno o in spazi con buona luce artificiale.
- c) Non parcheggiare la macchina in pendenza.
- d) Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- e) Quando si lavora in pendenza, tenere il serbatoio del carburante leggermente al di sopra della metà per ridurre al minimo il rischio di fuoriuscita di carburante.
- F) Usare la massima cautela quando si aziona la macchina in retromarcia.
- D) Non staccare, disattivare, rimuovere o modificare i sistemi di sicurezza/microinterruttori installati.
- h) Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti mobili della macchina.
- i) Arrestare il motore prima di fare rifornimento o quando si abbandona la macchina.
- j) Non bloccare le leve o i comandi della macchina. Prima dell'uso, assicurarsi che funzionino correttamente.
- k) Non utilizzare tipi o dimensioni di pneumatici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- l) Tutte le operazioni di manutenzione, regolazione e assistenza devono essere eseguite a MOTORE MACCHINA spento.
- m) Non inclinare o rovesciare la macchina.
- n) Prestare particolare attenzione ai terreni in pendenza e fare molta attenzione a evitare ribaltamenti o perdite di controllo. Le principali cause di perdita di controllo sono:
  - Aderenza delle ruote insufficiente.
  - La velocità è troppo elevata.
  - Un improvviso cambio di direzione.
  - Frenata insufficiente.

**3. DATI TECNICI**

| <b>Esemplare</b>                            | <b>Pilota RX 001H</b>                                                  | <b>Pilota RX 002H</b>                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo di motore</b>                       | Loncin                                                                 | Loncin                                                                 |
| <b>Potenza massima</b>                      | 9,5 CV                                                                 | 9,5 CV                                                                 |
| <b>Velocità massima del motore</b>          | 2800 giri al minuto                                                    | 2800 giri al minuto                                                    |
| <b>Altezza di lavoro</b>                    | 30-75 mm (6 fermate)                                                   | 30-75 mm (6 fermate)                                                   |
| <b>Larghezza di lavoro</b>                  | 650 millimetri                                                         | 650 millimetri                                                         |
| <b>Funzioni</b>                             | Raccolta, scarico posteriore, scarico laterale, pacciamatura, lavaggio | Raccolta, scarico posteriore, scarico laterale, pacciamatura, lavaggio |
| <b>Luce da lavoro</b>                       | leggero                                                                | leggero                                                                |
| <b>Di partenza</b>                          | Elettrico                                                              | Elettrico                                                              |
| <b>Trasmissione</b>                         | Meccanica                                                              | automaticamente                                                        |
| <b>Accensione</b>                           | ELETTRONICO                                                            | ELETTRONICO                                                            |
| <b>Batteria</b>                             | 12V/7Ah                                                                | 12V/7Ah                                                                |
| <b>velocità</b>                             | 4+1                                                                    | -                                                                      |
| <b>Velocità massima</b>                     | 7,7 chilometri all'ora                                                 | 6,12 chilometri all'ora                                                |
| <b>Capacità del serbatoio della benzina</b> | 2,5 litri                                                              | 2,5 litri                                                              |
| <b>Capacità del bagno d'olio</b>            | 0,5 l                                                                  | 0,5 l                                                                  |

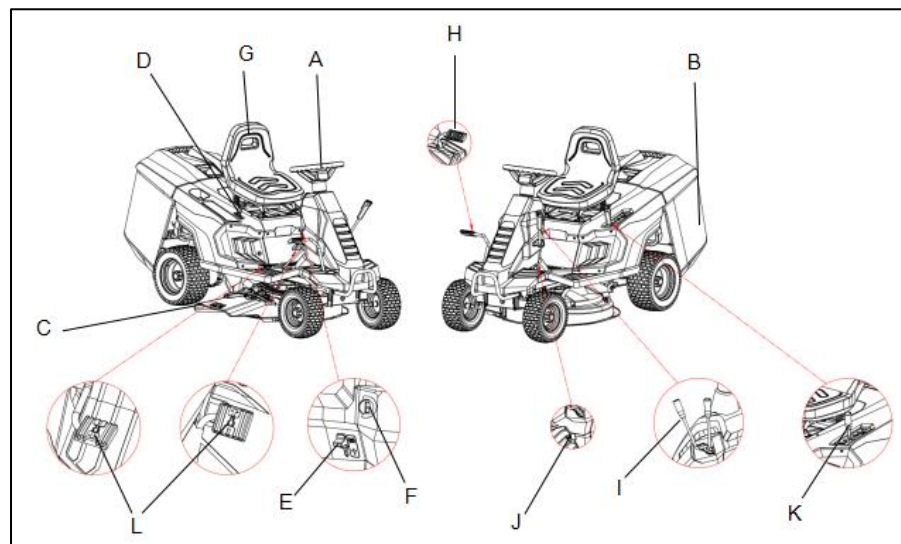
|                                     |                                                                                                                                           |                                                                                                                                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>vibrazione</b>                   | Velocità di crociera 5,04 m/s <sup>2</sup> ;<br>Velocità di crociera 5,04 m/s <sup>2</sup> ;<br>Velocità di crociera 1,5 m/s <sup>2</sup> | Velocità di crociera 5,04 m/s <sup>2</sup> ;<br>Velocità di crociera 5,04 m/s <sup>2</sup> ;<br>Velocità di crociera 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| <b>Volume del sacco di raccolta</b> | 150 litri                                                                                                                                 | 150 litri                                                                                                                                 |
| <b>Peso netto con accessori</b>     | 137 chili                                                                                                                                 | 137 chili                                                                                                                                 |
| <b>Garanzia</b>                     | 24 mesi                                                                                                                                   | 24 mesi                                                                                                                                   |

#### 4. PANORAMICA



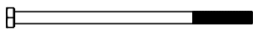
Trattorino tosaerba **RURIS RX PILOT 001M**

|    |                                           |      |                                            |
|----|-------------------------------------------|------|--------------------------------------------|
| UN | Volante                                   | G    | Posto a sedere                             |
| B  | Sacco raccogliherba                       | H    | Pedale del freno                           |
| C  | Leva del cambio                           | E    | Leva di accoppiamento della lama di taglio |
| D  | Leva/ammortizzatore variatore di velocità | J    | Il pedale aziona la lama in retromarcia    |
| E  | Leva del freno di stazionamento           | E    | Leva di regolazione dell'altezza di taglio |
| F  | Interruttore di accensione                | ESSO | Connettore autopulente                     |

Trattorino tosaerba **RURIS RX PILOT 002H**

|    |                                           |      |                                                |
|----|-------------------------------------------|------|------------------------------------------------|
| UN | Volante                                   | G    | Posto a sedere                                 |
| B  | Borsa da collezione                       | H    | Pedale del freno                               |
| C  | Scarico laterale                          | E    | Leva di accoppiamento della lama di taglio     |
| D  | Leva/ammortizzatore variatore di velocità | J    | Il pedale aziona la lama in retromarcia        |
| E  | Leva del freno di stazionamento           | E    | Leva di regolazione dell'altezza di taglio     |
| F  | Contatto chiave di accensione             | ESSO | Pedale del cambio automatico - avanti/indietro |

| Componenti necessari per:           | Componenti:                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Installazione del sacco di raccolta | M6X25<br>C (X6)            M6X12<br>D (X4)            M6<br>E (X10) |
| Installazione del sedile            | M8X18<br>F (X2)            M8<br>L (X2)                             |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Installazione del volante                       | <br><b>M8X160</b><br><b>I (X1)</b> <br><b>B</b><br><b>H (X1)</b> <br><b>Ø8XØ30X2,5</b><br><b>G (X1)</b> |
| Installazione della piastra posteriore          | <br><b>M6X12</b><br><b>D (X6)</b> <br><b>M6</b><br><b>E (X2)</b> <br><b>M8X25</b><br><b>M (X2)</b>     |
| Installazione della leva di innesto della lama  | <br><b>M6X35</b><br><b>J (X1)</b>                                                                                                                                                                                                                                        |
| Installazione del paraurti anteriore (bull bar) | <br><b>M8</b><br><b>P (X4)</b>                                                                                                                                                                                                                                           |
| Altri pezzi di ricambio                         | <br><b>10A</b><br><b>K (X1)</b>                                                                                                                                                                                                                                          |

## 4.1. PRECAUZIONI

### 1.1 Avvisi

Familiarizza con il controllo e l'uso corretto del trattore. Impara come fermare rapidamente il motore. La mancata osservanza di avvertenze e istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.

Non consentire ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con le istruzioni di sicurezza di utilizzare il trattore.

Se l'utente si sente stanco o malato oppure è sotto l'effetto di droghe, alcol o sostanze che possono compromettere la capacità di reazione e l'attenzione, non utilizzare la macchina.

Si prega di notare che gli operatori o gli utenti sono responsabili di incidenti ed eventi imprevisti che possono verificarsi ad altre persone o proprietà. È responsabilità degli utenti valutare i potenziali pericoli nell'area di lavoro e adottare tutte le misure preventive necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su pendii o terreni accidentati, scivolosi e instabili.

### 1.2 Operazioni preliminari

Indossare sempre abiti da lavoro adatti, scarpe antinfortunistiche resistenti con suole antiscivolo e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali. Indossare protezioni acustiche e guanti protettivi.

Non indossare sciarpe, camicie, collane, braccialetti, abiti larghi, cravatte o altri accessori che potrebbero pendere dalla macchina o nell'area di lavoro.

Se i tuoi capelli sono molto lunghi, legali.

### 1.3 Area di lavoro

Ispezionare attentamente tutta l'area di lavoro e rimuovere eventuali oggetti (sassi, rami, fili, ossa, ecc.) che potrebbero essere scagliati o danneggiati dalla macchina.

Tenetevi lontani dalla bocchetta di scarico.

Non staccare, disattivare, rimuovere o modificare i sistemi di sicurezza/microinterruttori installati.

Prestare molta attenzione al terreno in pendenza e fare molta attenzione a evitare ribaltamenti o perdite di controllo. Le principali cause di perdita di controllo sono:

- Aderenza delle ruote insufficiente.
- La velocità è troppo elevata.
- Un improvviso cambio di direzione.
- Frenata insufficiente.

Quando ci si allontana dal trattore e quando si ispeziona il trattore, assicurarsi di spegnere il motore e di rimuovere la chiave di accensione per accertarsi che tutte le parti mobili si siano fermate completamente:

Se la macchina inizia a vibrare in modo anormale: verificare eventuali danni; controllare e serrare eventuali parti allentate. Tutte le ispezioni, le riparazioni e le sostituzioni vengono eseguite da un centro di assistenza RURIS autorizzato.

Non toccare le parti del motore e le aree che si riscaldano durante il funzionamento. C'è il rischio di ustioni. Per evitare rischi di incendio, non lasciare la macchina nell'erba alta mentre il motore è in funzione.

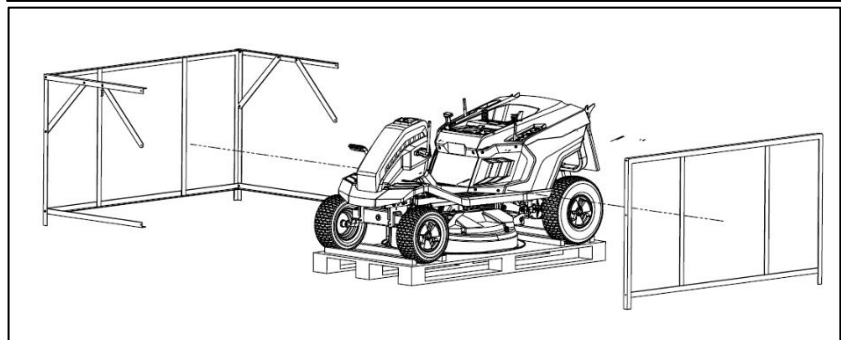
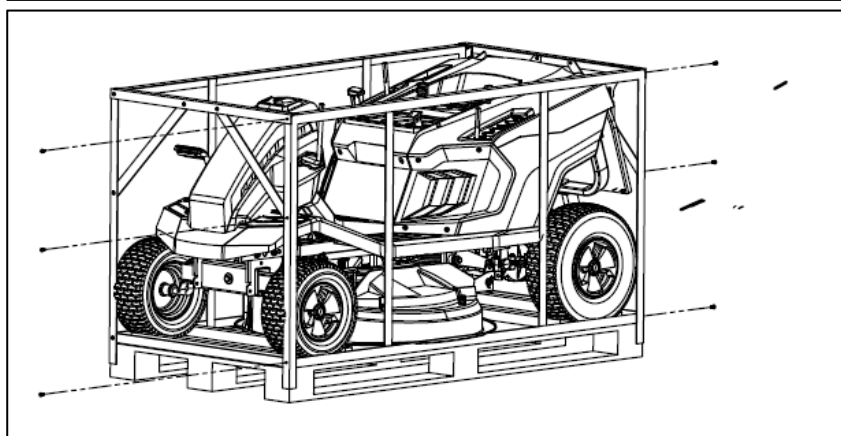
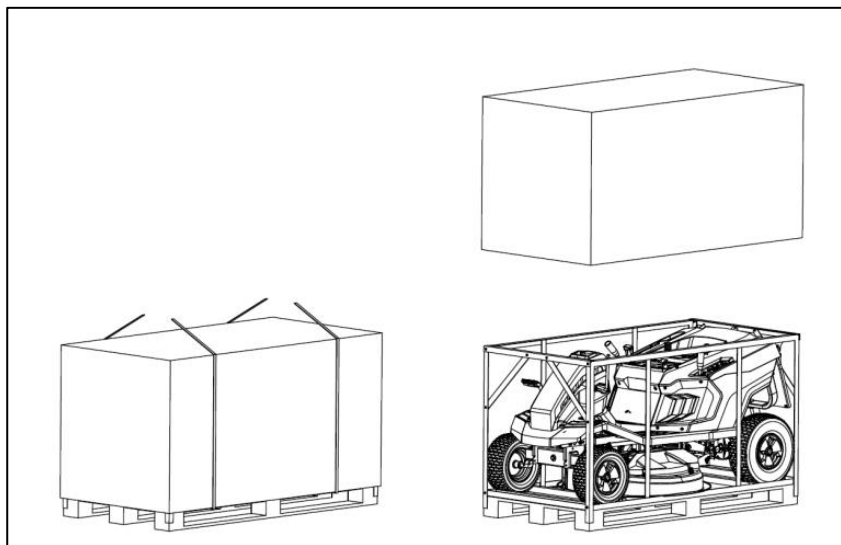
Non utilizzare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono sempre essere sostituite e mai riparate. Vengono utilizzati solo pezzi di ricambio originali RURIS.

Per evitare rischi di incendio, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio o carburante.

## 5. DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO

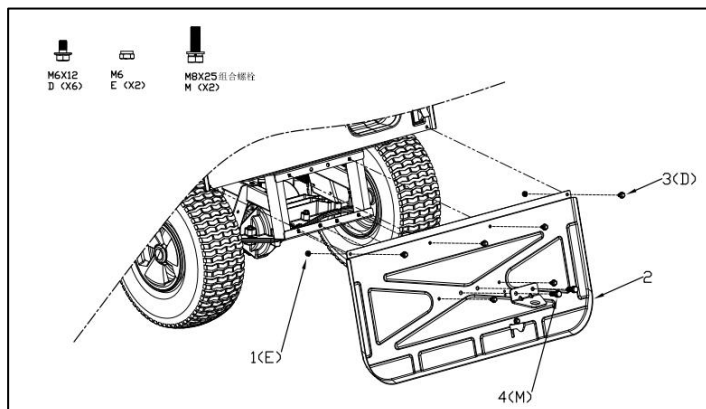
**IMPORTANTE!** Le operazioni di disimballaggio e montaggio devono essere eseguite su una superficie piana e stabile, con spazio sufficiente per la movimentazione della macchina e dell'imballaggio, utilizzando utensili adeguati.

1. Aprire la confezione con attenzione e non perdere i componenti.
2. Controllare la documentazione contenuta nella scatola, comprese queste istruzioni.
3. Rimuovere tutti i componenti dalla scatola.
4. Adottare le seguenti precauzioni durante il disimballaggio del dispositivo:
  - Portare il gruppo di taglio della macchina alla massima altezza per evitare danni durante l'abbassamento della macchina;
  - Abbassare la macchina dalla piastra di base.

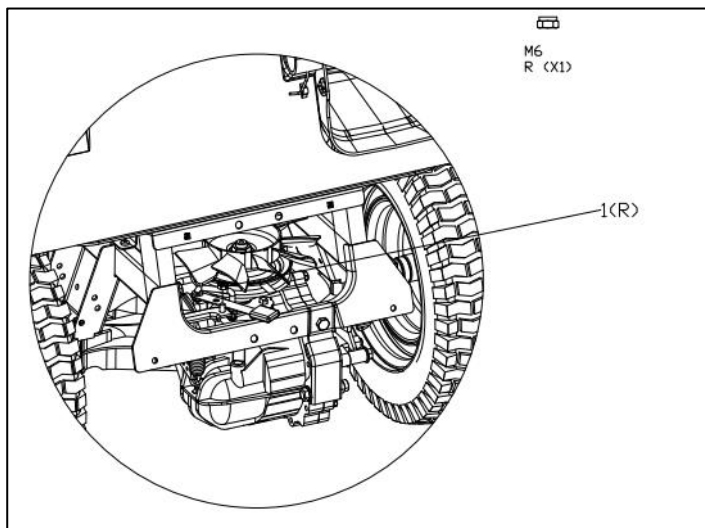


### 5.1. MONTAGGIO DELLA PIASTRA POSTERIORE

Allineare i fori sulla piastra con i fori sul retro della macchina e fissare la piastra con dadi (M6) e viti (M6x12 e M8x25).

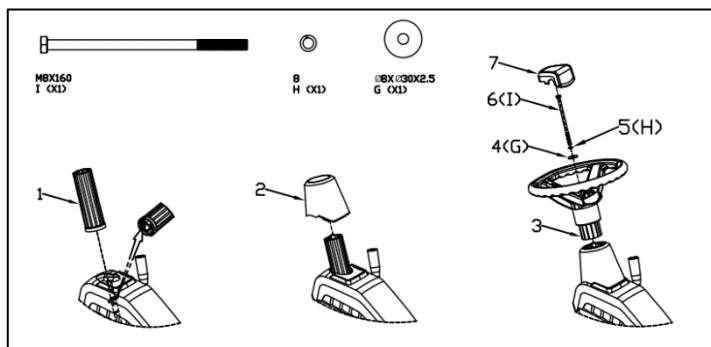


Per il modello Pilot 0002H è necessario fissare la leva posteriore con il dado (M6) come nella figura adiacente.



### 5.2. INSTALLAZIONE DEL VOLANTE

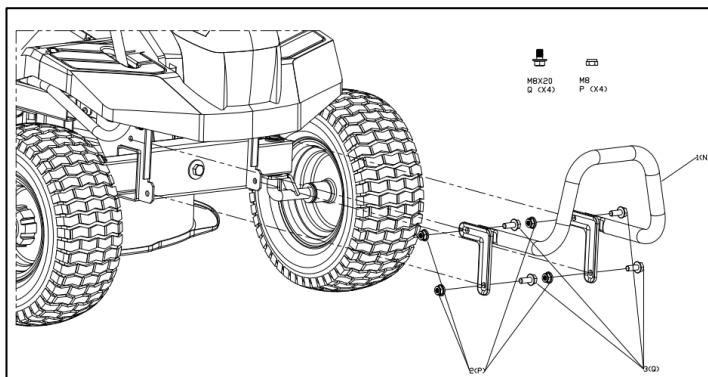
Per prima cosa inserire il manicotto nel perno del volante come mostrato nella figura 1, quindi inserire la copertura decorativa come mostrato nella figura 2, inserire il volante e fissarlo con la vite (M8x160) e la rondella, installare la copertura decorativa come mostrato nella figura 3.





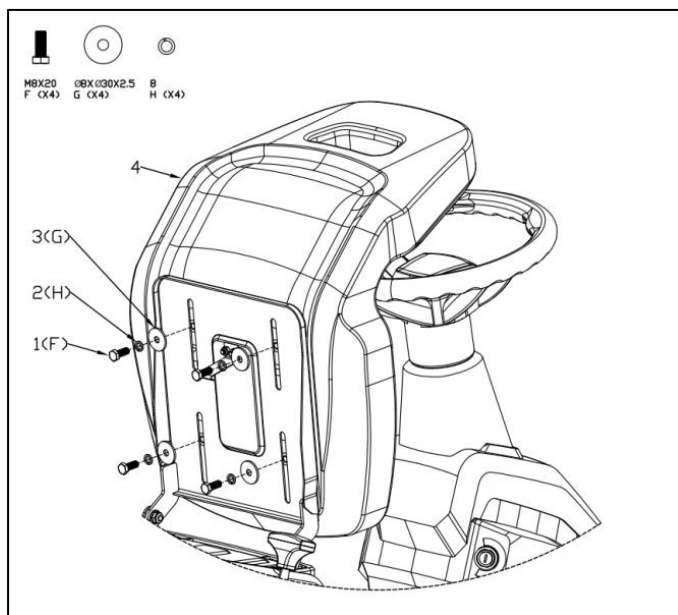
### 5.3. INSTALLAZIONE DEL BULL BAR

Allineare i fori della piastra con i fori presenti sulla parte anteriore della macchina e serrare con il dado (M8) e la vite (M8x20).

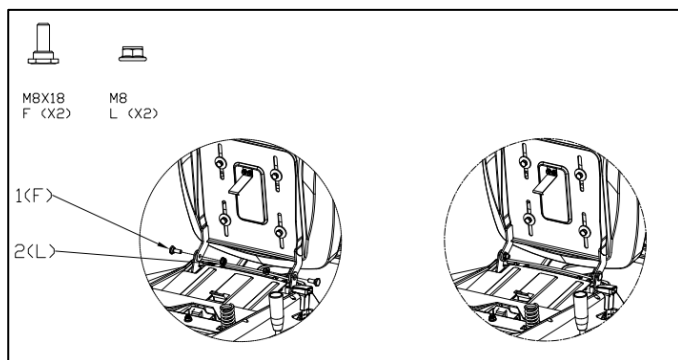


### 5.4. INSTALLAZIONE DEL SEDILE

Allineare i fori presenti sul sedile con i fori presenti sulla piastra di fissaggio, fissare il sedile con rondelle e viti (M8x20) come mostrato nella figura adiacente.

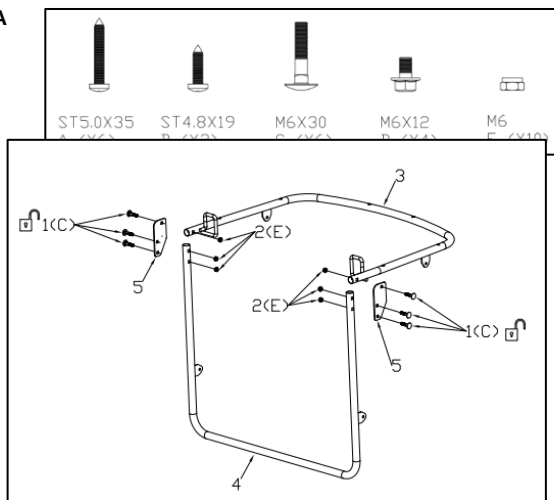


Fissare il sedile alla macchina con vite (M8x18) e dado (M8).

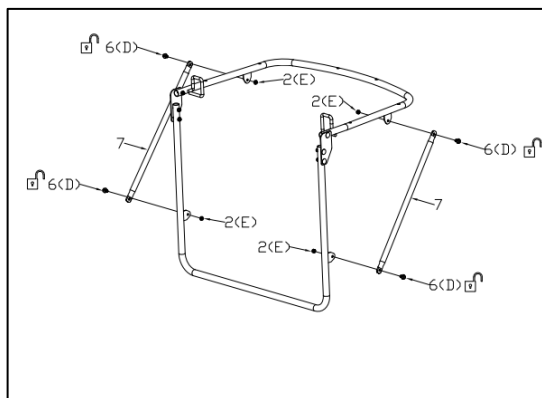


## 5.5. MONTAGGIO DEL SACCO DI RACCOLTA

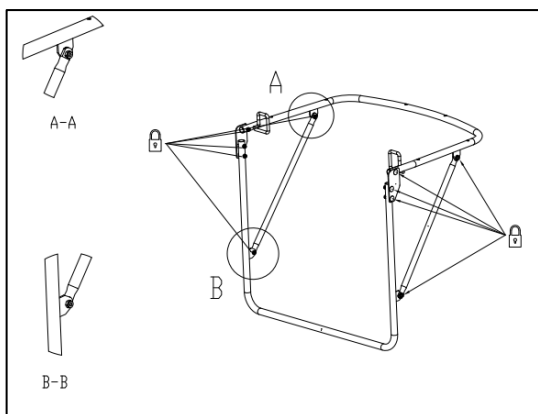
Fissare la parte 3 e la parte 4 con le staffe 5, utilizzando la vite (M6x30) e il dado (M6) per il fissaggio.



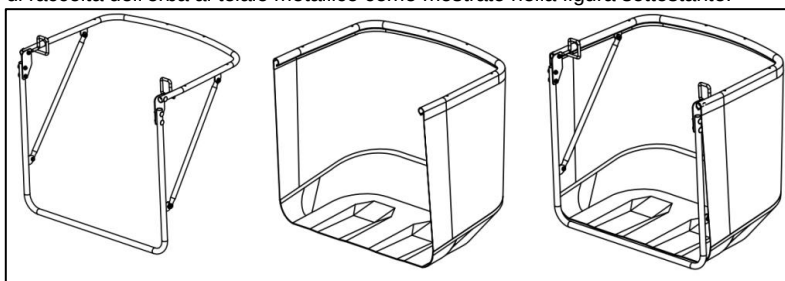
Installare la parte 7 utilizzando (M6x12) e il dado (M6).



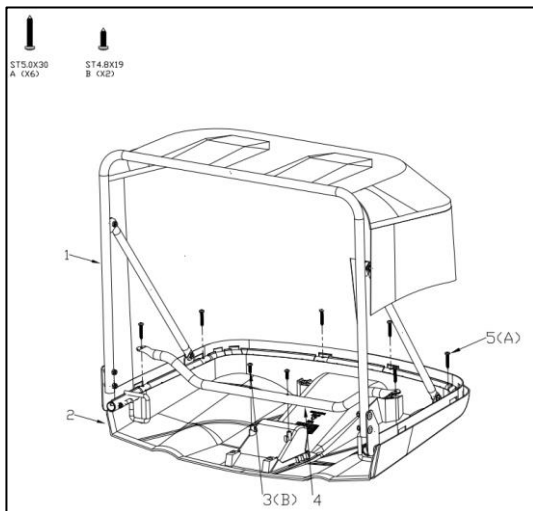
Serrare la vite e il dado come mostrato nella figura adiacente.



Fissare il sacco di raccolta dell'erba al telaio metallico come mostrato nella figura sottostante.

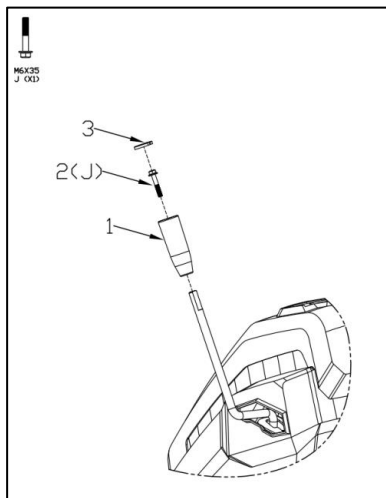
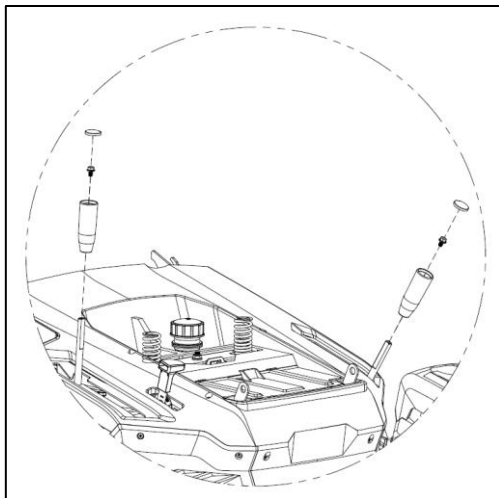


Fissare il gruppo borsa al coperchio superiore utilizzando le viti (ST5.0x30 e ST4.8x19)



## 5.6. MONTAGGIO DELLE LEVE DI COMANDO

Fissare le leve con vite (M6x35)



## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

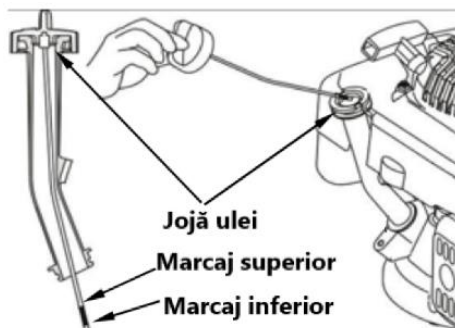
### Fornitura di petrolio

Prima di avviare il motore, riempirlo con olio RURIS 4T-MAX o con un olio con classificazione API: CI-4/SL o superiore.

#### Capacità del bagno d'olio motore 0,5L

Controllare il livello dell'olio motore con il motore fermo e in posizione verticale. Sollevare il sedile, rimuovere la copertura protettiva. Rimuovere l'astina di livello dell'olio e pulirla con un panno pulito. Inserire e serrare l'astina di livello. Quindi rimuoverla per controllare il livello dell'olio. Se il livello dell'olio è al di sotto del limite

inferiore sull'astina di livello, rabboccare con l'olio consigliato fino al limite superiore. Non sovraccaricare. Reinstallare l'astina di livello dell'olio.



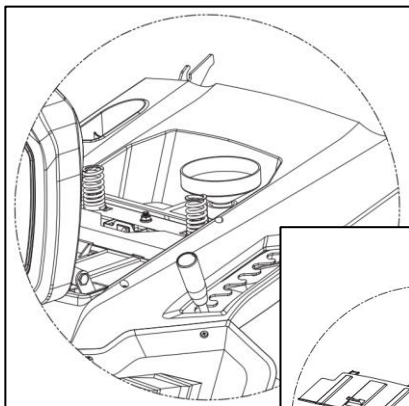
### Fornitura di carburante.

Utilizzare carburante di qualità proveniente da stazioni di servizio Peco autorizzate.

Riempire il serbatoio con carburante BENZINA SENZA PIOMBO della migliore qualità, utilizzando un imbuto metallico, in aree aperte e lontano da fonti di fuoco o scintille che potrebbero causare un incendio.

### ATTENTO!

Non nutrirsi sul terreno o vicino alle piante, poiché rischi di danneggiare l'ambiente.

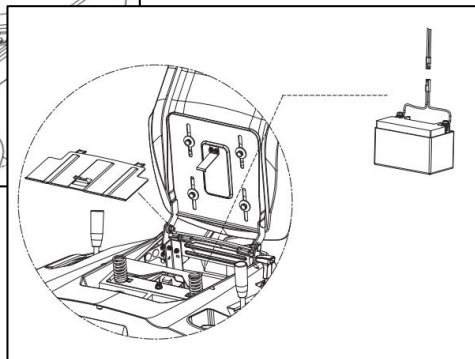


### Regolazione del sedile

- Regolare tramite le viti poste nella parte inferiore del sedile per selezionare la posizione più comoda.

### Collegamento del cavo della batteria

- Collegare la batteria all'impianto elettrico come mostrato nella figura allegata.

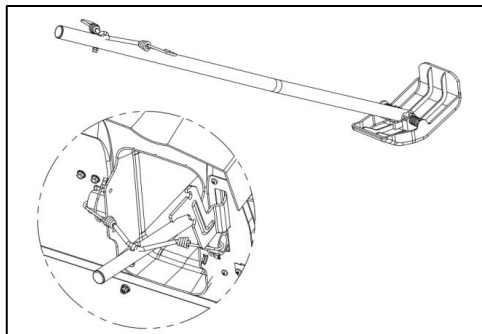


### 6.1. Preparazione della macchina prima di iniziare il lavoro :

La macchina può essere utilizzata per tagliare l'erba in molti modi diversi. Prima di iniziare, preparare la macchina in base al modo in cui verrà tagliato il prato.

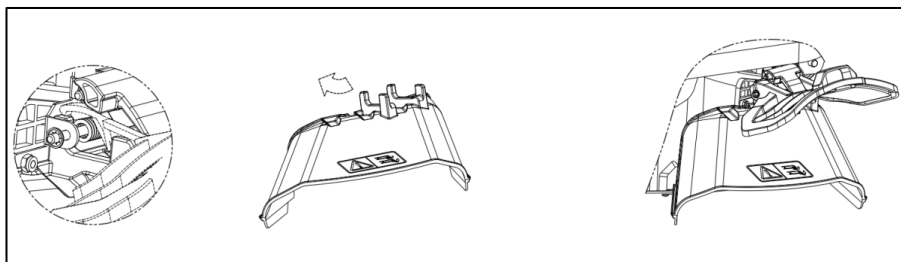
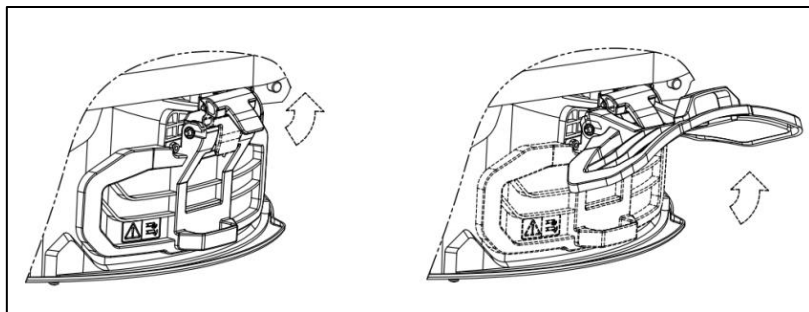
#### 6.2.1 Funzione di lavoro

Installare il tappo pacciamatura come mostrato nell'immagine allegata.



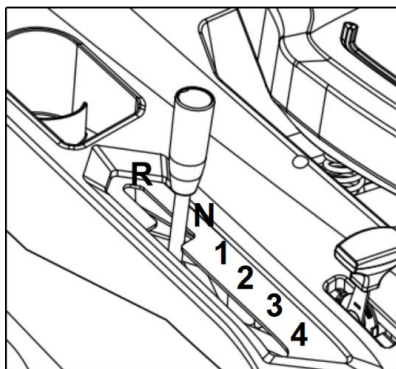
#### 6.2.2. Scarico laterale

Sollevare la leva di supporto, quindi collegare il dispositivo di scarico laterale come mostrato nella figura seguente.

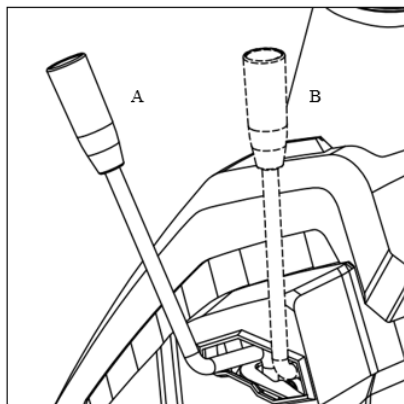


### 6.3. Commutazione

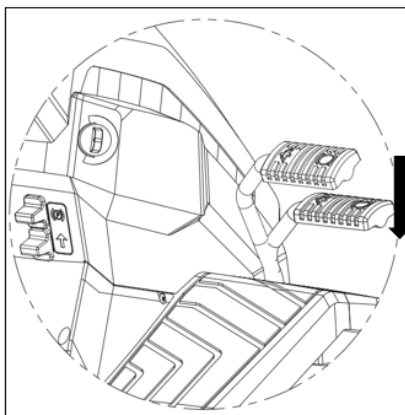
Sedersi nella posizione dell'operatore (sedile).  
Assicurarsi che il sacco di raccolta sia installato correttamente.  
Posizionare il cambio in folle (N) come mostrato nella figura adiacente. (per il modello meccanico 001M)



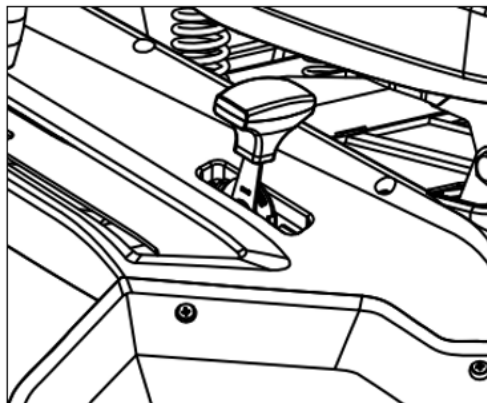
Leva di innesto della lama di taglio in posizione CHIUSA "A".



Premere il pedale del freno



Impostare il variatore di velocità/ammortizzatore sulla posizione di partenza. (START)



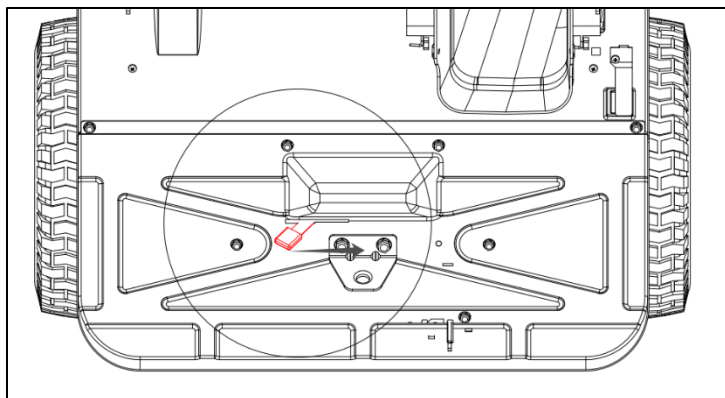
Inserire la chiave di accensione e girarla su ON per l'accensione elettrica, quindi girarla completamente per avviare il motore.

Dopo l'avvio del motore, rilasciare la chiave di accensione.

Una volta avviato il motore, portare la leva del variatore in posizione di velocità minima.

#### 6.4. GUIDARE SENZA TAGLIARE IL PRATO

- Regolare l'altezza di taglio sulla posizione più alta.
- Spostare la leva del variatore a metà tra le posizioni di velocità di marcia.
- Premere completamente il pedale del freno e spostare la leva del cambio nella prima posizione (per controllare la velocità), quindi rilasciare lentamente il pedale del freno. (per il modello meccanico 001M)
- Per il modello con cambio automatico (002H). Se si desidera spostare il trattore senza avviare il motore (manualmente spingendolo), posizionare la leva sul lato sinistro. Se si desidera spostare con il motore acceso, spostare la leva verso destra.

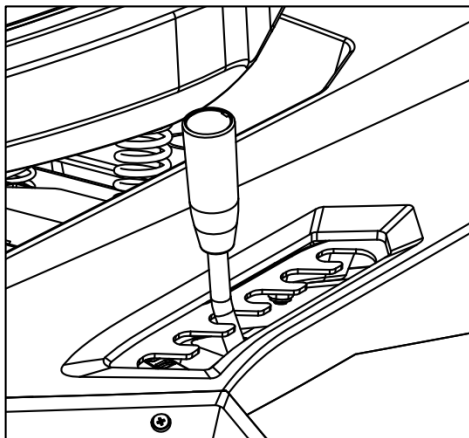




### 6.5. scala

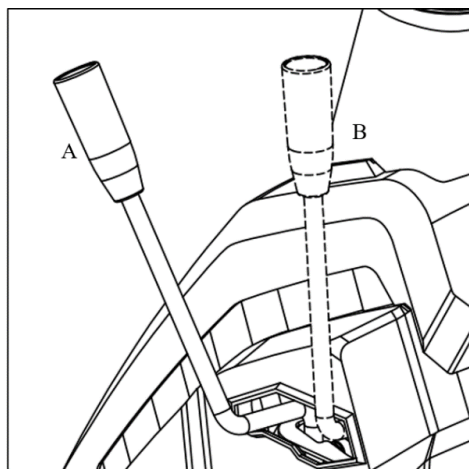
Assicurarsi che il sacco di raccolta sia installato correttamente.

Regolare l'altezza di taglio nella posizione appropriata. L'altezza di taglio è regolabile da 30 a 75 mm, posizioni da 1 a 6.



Spostare la leva del variatore di velocità sulla posizione di marcia più alta.

Posizionare la leva di innesto della lama in posizione APERTA "B".



### 6.6. TAGLIO IN RETROMARCIA

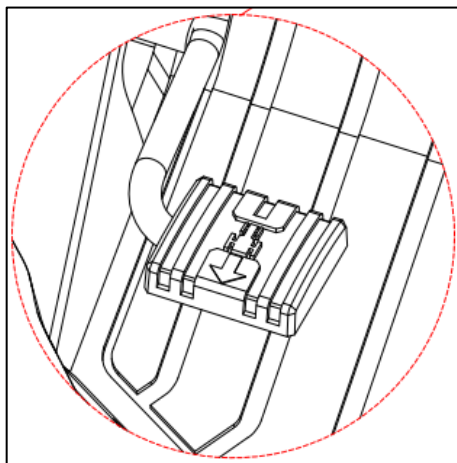
Premere il pedale del freno fino all'arresto della macchina;

Spostare la leva del cambio in posizione "N". (Per il modello meccanico 001M).

Posizionare la leva di innesto della lama in posizione APERTA "B".

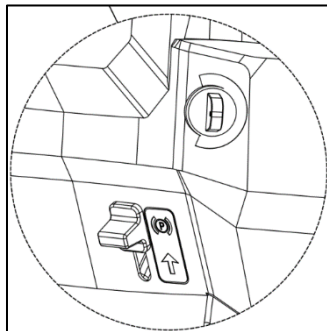
Durante la retromarcia, premere il pedale di innesto della lama.

- per il modello meccanico 001M spostare la leva del cambio in posizione "R",
- per il modello 002H di tipo idraulico premere il pedale posteriore.



## 6.7. FRENO DI STAZIONAMENTO

Posizionare la leva del cambio in posizione "N".  
Premere il pedale del freno per ridurre la velocità finché il trattore non si ferma.  
Spostare la leva di innesto della lama in posizione CHIUSA "A".  
Sollevare la leva di parcheggio in posizione "P", quindi rilasciare il pedale del freno.



## 6.8. SVUOTAMENTO DEL SACCO DI RACCOLTA

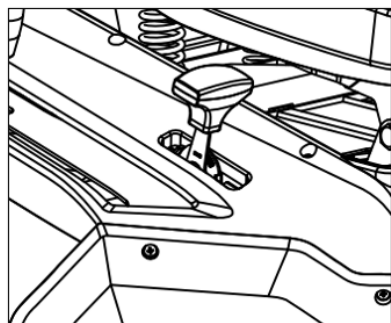
Il sacco di raccolta si svuota solo con i dispositivi di taglio disinnestati; in caso contrario, il motore si ferma .  
Non aspettare che il sacco di raccolta si riempia troppo per evitare di intasare lo scarico.

- Ridurre la velocità del motore;
- Se ci si trova su un pendio, azionare il freno di stazionamento.
- Afferrare la leva sul retro e sollevare il sacco di raccolta per svuotarlo.

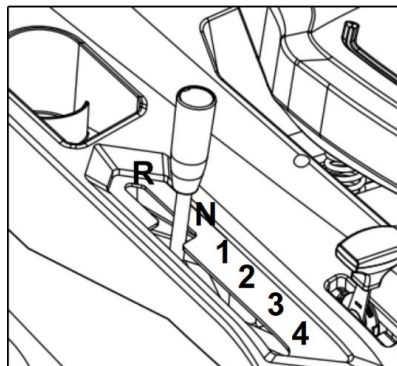


## 6.9. ARRESTO

- Portare la leva del variatore di velocità nella posizione di velocità minima.

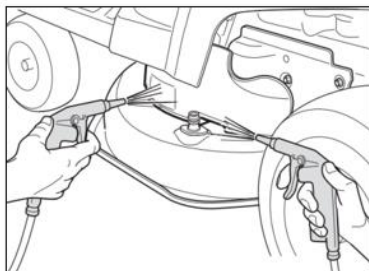
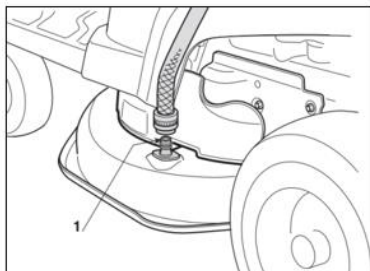


- Posizionare il cambio in folle (N). (per il modello meccanico 001M).
- Spostare la leva di innesto della lama in posizione CHIUSA (A).
- Arrestare il motore girando la chiave di accensione in posizione Off, quindi rimuoverla.



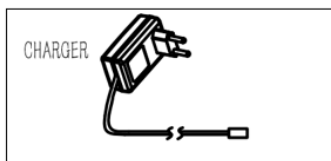
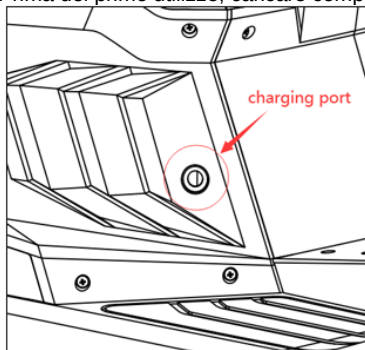
### 6.10. DOPO L'USO

- Lasciare raffreddare il motore prima di riportarlo al chiuso.
- Per la pulizia, collegare il tubo dell'acqua al relativo connettore.



### 6.11. Conservazione della batteria

La batteria deve essere sempre tenuta asciutta, a temperatura ambiente (in inverno). Non esporla mai a basse temperature. Caricare completamente la batteria prima di riportarla e quindi posizionare il trattore in un luogo in cui non sia esposto al gelo. Caricare la batteria 1-2 volte durante l'inverno. Caricare la batteria una volta al mese durante il normale funzionamento per garantire che mantenga la sua piena capacità. Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.



## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problemi di avvio                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| È un problema                                                                                                         | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Problemi di avvio                                                                                                     | Procedura di avvio errata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Seguire scrupolosamente le istruzioni di avvio riportate nel manuale .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La macchina non si avvia (o il motorino di avviamento non gira MOTORE quindi quando si tenta un avviamento elettrico) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gli interruttori di sicurezza non sono attivati</li> <li>• I fili non sono collegati alla batteria.</li> <li>• Il cavo del freno non è regolato correttamente</li> <li>• La macchina è nell'erba alta</li> <li>• Il cavo del freno motore è troppo lento</li> <li>• L'ammortizzatore non è nella posizione corretta</li> <li>• Benzina insufficiente nel serbatoio del carburante</li> <li>• La benzina ha più di 3 mesi</li> <li>• Plugin pieno di erba</li> <li>• Il fusibile è saltato</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• attivare gli interruttori di sicurezza sotto il sedile e il sacco di raccolta.</li> <li>• Controlla se i FILI sono collegati dalla batteria al motore e al pulsante di avviamento.</li> <li>• Spostare il trattore tagliaerba in ALTO per avviarlo. Impostare la regolazione delle altezze in posizione alta in questo modo in modo che la lama POSSA girare liberamente.</li> <li>• Spostare la leva dell'ammortizzatore in un'altra posizione</li> <li>• Controlla e fai il pieno di benzina nel serbatoio.</li> <li>• Pulire il serbatoio del carburante e il carburatore e completare con benzina nove.</li> <li>• Rimuovere l'erba su e DA INTORNO A SÉ</li> <li>• spina di collegamento</li> <li>• Controlla la sicurezza e sostituiscilo con uno nove</li> </ul> |
| Senza scintilla all'accensione (non può avviarsi)                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il cappuccio della candela è allentato</li> <li>• La candela è bagnata o sporca</li> <li>• Distanza di scintilla errata</li> <li>• Il filtro dell'aria è sporco o difettoso</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che il cappuccio sia saldamente fissato alla candela.</li> <li>• Controllare che la candela non sia sporca.</li> <li>• Controllare e regolare la distanza tra gli elettrodi della candela. In alternativa, sostituire la candela.</li> <li>• Controllare che il filtro dell'aria non sia sporco e pulirlo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| il trattore si avvia, ma funziona in modo discontinuo                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| È un problema                                                                                                         | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• velocità motore insufficiente</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La leva è in posizione "START/SHOCK".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posizionare la leva del variatore di velocità sulla posizione di velocità massima.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le ruote posteriori non tirano, o tirano molto poco</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La cinghia è rotta o è caduta</li> <li>• Guasto al cambio</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la cinghia</li> <li>• Sostituire il cambio</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Il motore funziona in modo irregolare e/o le sue prestazioni peggiorano durante il funzionamento.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il cappuccio della candela è allentato</li> <li>La candela è sporca</li> <li>Distanza di scintilla errata</li> <li>Il filtro dell'aria è sporco o difettoso</li> <li>Evaporazione del carburante nel carburatore</li> <li>Cavo dell'acceleratore allentato</li> <li>Sporcizia nel carburatore</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che il cappuccio sia ben fissato alla candela.</li> <li>Controlla che SPARK sia pulito e non danneggiato.</li> <li>Controllare e regolare la distanza delle candele.</li> <li>Controlla se il filtro dell'aria è sporco e puliscilo.</li> <li>Aspetta qualche minuto e poi prova a farla girare da nuova.</li> <li>Accelerazione del CAVO.</li> <li>Pulire il carburatore</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru Direttore della progettazione della produzione

**Descrizione del prodotto:** Il trattorino tagliaerba esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa è la componente energetica di base, mentre la lama di taglio mobile è l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

**Prodotto:** Trattorino tosaerba

Numero di serie del prodotto: AATX00100001XXPILOT001M, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

**Tipo:** PILOT 001M **Modello :** RURIS RX

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Larghezza di lavoro :** 650 mm

**Velocità:** 4+1

**Potenza massima:** 9,5 CV

**Avviamento :** Elettrico

**Volume sacco di raccolta :** 150 l

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - per quanto riguarda le condizioni per l'introduzione di automobili sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - automobili; requisiti di sicurezza e protezione**, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dai motori** e HG 467/2018 riguardante le misure di attuazione del Regolamento citato, abbiamo effettuato la certificazione di conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che lo stesso è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e prove comuni. Emendamento 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 3: Tosaerba con operatore a bordo. Emendamento 2: Protezioni per la carcassa dei corpi di taglio;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Macchine movimento terra, trattori, macchine agricole e forestali. Punto di riferimento del sedile;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica. Metodi di prova e criteri di accettabilità;

- Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;
- Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine;

- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);
- **Regolamento (UE) 2016/1628 (modificato dal Regolamento (UE) 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dei motori.

#### Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità;
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale;
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

#### MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e sulle macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018, sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: NTM Co Ltd
- Tipo: LC1P75F
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.

- Loncin

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

**Luogo e data di rilascio:** 09.01.2024 Craiova,

**Anno di applicazione della marcatura CE:** 2024

**N. reg.:** 21/09.01.2024

**Persona autorizzata e firma:** Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di  
SC RURIS IMPEX SRL



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA ' CE

**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del Production Design

**Descrizione del prodotto:** Il trattorino tagliaerba esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa è la componente energetica di base, mentre la lama di taglio mobile è l'attrezzatura di lavoro vera e propria .

**Prodotto:** Trattorino tosaerba

Numero di serie del prodotto: AATX00100001XXPILOT001M, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

**Tipo:** PILOT 001M **Modello :** RURIS RX

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza massima:** 9,5 CV

**Larghezza di lavoro :** 650 mm

**Avviamento :** Elettrico

**Velocità:** 4+1

**Volume sacco di raccolta :** 150l

**Livello di potenza acustica:** 96,5 dB(A) **Livello di potenza acustica garantito:** 98 dB(A)

Livello di potenza acustica è certificato da TUV Sud Certification and Testing tramite Certificato n. OR/027431/010 del 16.06.2023, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di produttore, in conformità alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relativa alla limitazione del livello di emissioni acustiche nell'ambiente prodotte da apparecchiature destinate all'uso all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai requisiti principali.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza acustica emessi dalle sorgenti di rumore mediante pressione acustica;

- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine;
- **Direttiva 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);
- **Regolamento (UE) 2016/1628** (modificato dal Regolamento (UE) 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dei motori.

**Altri standard o specifiche utilizzati:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

**Luogo e data di rilascio:** 09.01.2024 Craiova,

**Anno di applicazione della marcatura CE:** 2024

**N. reg.:** 22/09.01.2024

**Persona autorizzata e firma:** Ing. Stroe Marius Catalin  
Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru Direttore della progettazione della produzione

**Descrizione del prodotto:** Il trattorino tagliaerba esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa è la componente energetica di base, mentre la lama di taglio mobile è l'attrezzatura di lavoro vera e propria.

**Prodotto:** Trattorino tosaerba

Numero di serie del prodotto: AATX00100001XXPILOT002H, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

**Tipo:** PILOT 002H **Modello** : RURIS RX

**Motore** : termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza massima:** 9,5 CV

**Larghezza di lavoro** : 650 mm

**Avviamento** : Elettrico

**Trasmissione:** Automatica

**Volume sacco di raccolta** : 150 l

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - per quanto riguarda le condizioni per l'introduzione di macchine sul mercato, **Direttiva 2006/42/CE - macchine; requisiti di sicurezza e protezione**, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, **Direttiva 2014/30/UE** sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019), **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dai motori** e HG 467/2018 riguardante le misure di attuazione del Regolamento citato, abbiamo effettuato la certificazione di conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che lo stesso è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sicurezza delle macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e prove comuni. Emendamento 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018**- Macchine da giardinaggio. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 3: Tosaerba con operatore a bordo. Emendamento 2: Protezioni per la carcassa dei corpi di taglio;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998**- Macchine movimento terra, trattori, macchine agricole e forestali. Punto di riferimento del sedile;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica. Metodi di prova e criteri di accettabilità.

• **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;

• **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine;

- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);
- **Regolamento (UE) 2016/1628 (modificato dal Regolamento (UE) 2018/989)** - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dei motori.

**Altri standard o specifiche utilizzati:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità;
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale;
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**MARCATURA ED ETICHETTATURA DEI MOTORI**

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e sulle macchine RURIS, secondo il **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e HG 467/2018, sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: NTM Co Ltd
- Tipo: LC1P75F
- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.

- Loncin

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

**Luogo e data di rilascio:** 09.01.2024 Craiova,

**Anno di applicazione della marcatura CE:** 2024

**N. reg.:** 23/09.01.2024

**Persona autorizzata e firma:** Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di  
SC RURIS IMPEX SRL

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

**Produttore:** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore della progettazione della produzione

**Descrizione del prodotto :** Il trattorino tagliaerba esegue operazioni di taglio e falciatura dell'erba, la macchina stessa è la componente energetica di base, mentre la lama di taglio mobile è l'attrezzatura di lavoro vera e propria .

**Prodotto:** trattorino tosaerba

Numero di serie del prodotto: AATX00100001XXPILOT002H, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

**Tipo:** PILOT 002H **Modello :** RURIS RX

**Motore :** termico, a benzina senza piombo, 4 tempi

**Potenza massima:** 9,5 CV

**Larghezza di lavoro :** 650 mm

**Avviamento :** Elettrico

**Trasmissione:** Automatica

**Volume sacco di raccolta :** 150 l

**Livello di potenza acustica:** 96,5 dB(A) **Livello di potenza acustica garantito:** 98 dB(A)

Il livello di potenza acustica è certificato da TUV Sud Certification and Testing tramite Certificato n. OR/027431/010 del 24.11.2023, in conformità a quanto previsto dalla Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e dalla norma SR EN ISO 3744: 2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di produttore, in conformità alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relativa alla limitazione del livello di emissioni acustiche nell'ambiente prodotte da apparecchiature destinate all'uso all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai requisiti principali.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno



- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- **Direttiva 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni gassose e di particelle inquinanti dei motori

**Altri standard o specifiche utilizzati:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**

Chiarimento: la presente dichiarazione è conforme all'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

**Luogo e data di rilascio:** 09.01.2024 Craiova,

**Anno di applicazione della marcatura CE:** 2024

**N. reg.:** 24/09.01.2024

**Persona autorizzata e firma:** Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL



# Rasentraktor RURIS RX PILOT 001M / PILOT 002H



|                            |    |
|----------------------------|----|
| 1. EINLEITUNG              | 2  |
| 2. SICHERHEITSHINWEISE     | 2  |
| 3. TECHNISCHE DATEN        | 4  |
| 4. ÜBERSICHT               | 5  |
| 4.1. VORSICHTSMAßNAHMEN    | 7  |
| 5. AUSPACKEN UND MONTAGE   | 8  |
| 6. GEBRAUCHSANWEISUNG      | 14 |
| 7. FEHLERSUCHE             | 22 |
| 8. ENTSPRECHENSERKLÄRUNGEN | 23 |

## 1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung, ein RURIS-Produkt zu kaufen, und für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung von Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu unterstützen.

Wir sind überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element in der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf, denn den RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

|                                                                                    |                                                                                        |                                                                                     |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | Achtung! Gefahr!                                                                       |    | Halten Sie während des Betriebs einen Sicherheitsabstand zur Maschine ein         |
|   | Stoppen Sie die Maschine, bevor Sie sie zur Durchführung von Wartungsarbeiten anheben. |   | Achtung! Abstand halten!                                                          |
|  | Vorsicht! Heiße Oberflächen.                                                           |  | Vorsicht! Brennbares Material.                                                    |
|  | Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung.                                                  |  | Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Maschine an Hängen und Unebenheiten verwenden. |
|  | Entsorgen Sie die Maschine oder ihre Komponenten nicht im Hausmüll.                    |  | Schutzausrüstung tragen                                                           |

|                                                                                  |                                         |                                                                                  |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|   | Nicht in geschlossenen Räumen verwenden |  | Lesen Sie das Handbuch. |
|  | Die Hand nicht einführen.               |                                                                                  |                         |

## 2.2. WARNHINWEISE

### Üben:

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut. Erfahren Sie, wie Sie den Motor schnell abstellen. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- Sie arbeiten nie, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe befinden.
- Der Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren verantwortlich, die für ANDERE Personen oder deren Eigentum entstehen. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, mögliche Gefahren im Arbeitsbereich einzuschätzen und alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um seine eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf unebenem, rutschigem und instabilem Gelände.
- Achten Sie besonders auf die Warnhinweise an der Maschine und dem Zubehör und befolgen Sie diese strikt.
- Wenn der Benutzer sich müde oder krank fühlt oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Substanzen steht, die die Reaktion und Aufmerksamkeit beeinträchtigen können, darf er die Maschine nicht benutzen
- Sollten Sie während des Betriebs ungewöhnliche Vibrationen feststellen, schalten Sie den Motor sofort ab und überprüfen Sie den Zustand der Maschine.
- Alle Reparaturen und Teileaustausche müssen von einem autorisierten RURIS-Servicecenter durchgeführt werden.
- Betreiben Sie den Traktor niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Defekte oder abgenutzte Teile sollten immer ersetzt und nicht repariert werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile von RURIS verwendet werden.

### Ausbildung:

- Tragen Sie beim Arbeiten immer Sicherheitsschuhe und lange Hosen. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß. Tragen Sie Gehörschutz und Schutzhandschuhe.
- Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet wird, sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine geschleudert werden können.
- WARNUNG – Benzin ist leicht entzündlich:
  - Lagern Sie Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern.
  - Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Tankens nicht.
  - Tanken Sie den Motor vor dem Starten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
  - Wenn Benzin auf die Maschine verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich der Verschüttung und vermeiden Sie die Schaffung jeglicher Zündquellen, bis die Benzindämpfe verdunstet sind.
  - Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel beim Festziehen dicht schließt. Wenn er beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- Wenn der Schalldämpfer beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- Vor dem Gebrauch stets eine Sichtprüfung der Einzelteile der Maschine durchführen. Abgenutzte oder beschädigte Teile und Schrauben ersetzen.

f) Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen (z. B. in Innenräumen oder einer Garage). Abgase enthalten Kohlenmonoxid.

#### **Betrieb:**

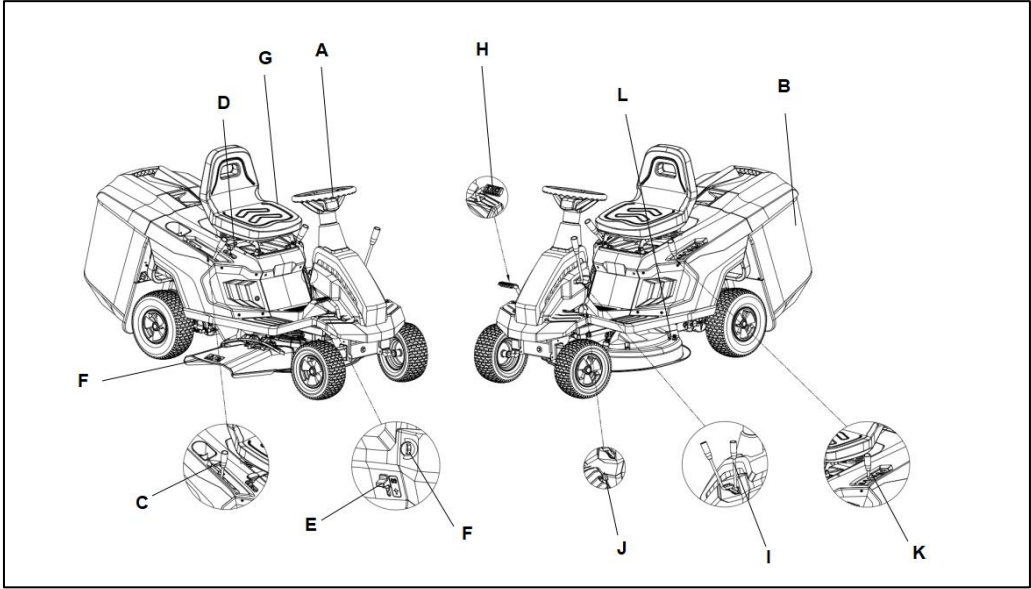
- a) Starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können.
- b) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder in Räumen mit guter künstlicher Beleuchtung.
- c) Die Maschine nicht am Hang abstellen.
- d) Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen äußerst vorsichtig.
- e) Wenn Sie an einem Hang arbeiten, halten Sie den Kraftstofftank etwas mehr als halb voll, um das Risiko des Verschüttens von Kraftstoff zu minimieren.
- F) Beim Rückwärtsfahren der Maschine ist äußerste Vorsicht geboten.
- D) Installieren Sie keine Sicherheitssysteme/Mikroschalter, lösen, deaktivieren, entfernen oder modifizieren Sie sie nicht.
- h) Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter die beweglichen Teile der Maschine.
- i) Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie tanken oder die Maschine verlassen.
- j) Blockieren Sie keine Hebel oder Bedienelemente der Maschine. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- k) Verwenden Sie keine anderen Reifentypen oder -größen als die vom Hersteller empfohlenen.
- l) Sämtliche Vorgänge im Zusammenhang mit Wartung, Einstellung und Service müssen bei ausgeschaltetem MOTOR durchgeführt werden.
- m) Die Maschine nicht kippen oder umwerfen.
- n) Achten Sie besonders auf abschüssiges Gelände und seien Sie besonders vorsichtig, um ein Umkippen oder einen Kontrollverlust zu vermeiden. Die Hauptgründe für einen Kontrollverlust sind:
  - Unzureichende Bodenhaftung der Räder.
  - Die Geschwindigkeit ist zu hoch.
  - Eine plötzliche Richtungsänderung.
  - Unzureichende Bremswirkung.

### 3. TECHNISCHE DATEN

| Exemplarisch                            | RX Pilot 001H                                       | RX Pilot 002H                                       |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Motortyp</b>                         | Loncin                                              | Loncin                                              |
| <b>Maximale Leistung</b>                | 9,5 PS                                              | 9,5 PS                                              |
| <b>Maximale Motordrehzahl</b>           | 2800 U/min                                          | 2800 U/min                                          |
| <b>Arbeitshöhe</b>                      | 30-75 mm (6 Blendenstufen)                          | 30-75 mm (6 Blendenstufen)                          |
| <b>Arbeitsbreite</b>                    | 650 mm                                              | 650 mm                                              |
| <b>Funktionen</b>                       | Sammeln, Rückkippen, Seitenkippen, Mulchen, Waschen | Sammeln, Rückkippen, Seitenkippen, Mulchen, Waschen |
| <b>Arbeitslicht</b>                     | Licht                                               | Licht                                               |
| <b>Starten</b>                          | Elektrisch                                          | Elektrisch                                          |
| <b>Übertragung</b>                      | Mechanik                                            | automatisch                                         |
| <b>Zündung</b>                          | ELEKTRONISCH                                        | ELEKTRONISCH                                        |
| <b>Batterie</b>                         | 12V/7 Ah                                            | 12V/7 Ah                                            |
| <b>Geschwindigkeiten</b>                | 4+1                                                 | -                                                   |
| <b>Höchstgeschwindigkeit</b>            | 7,7 km/h                                            | 6.12 km/h                                           |
| <b>Fassungsvermögen des Benzintanks</b> | 2,5 l                                               | 2,5 l                                               |

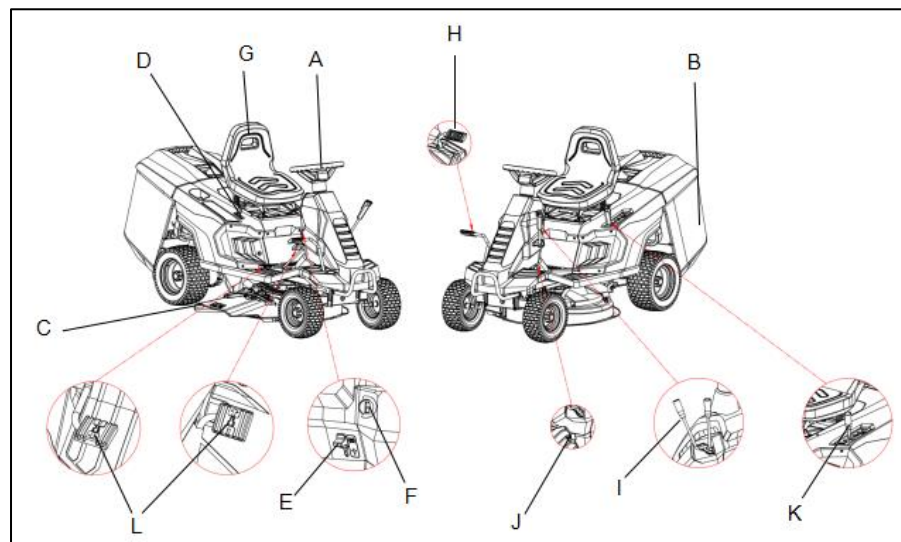
|                          |                                        |                                        |
|--------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Ölbadkapazität           | 0,5 l                                  | 0,5 l                                  |
| Vibration                | S 5,04 m/s2 · D 5,04 m/s2 · K=1,5 m/s2 | S 5,04 m/s2 · D 5,04 m/s2 · K=1,5 m/s2 |
| Fangsackvolumen          | 150 l                                  | 150 l                                  |
| Nettogewicht mit Zubehör | 137 kg                                 | 137 kg                                 |
| Garantie                 | 24 Monate                              | 24 Monate                              |

4. ÜBERBLICK



RURIS RX PILOT 001M Rasentraktor

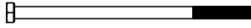
|   |                                         |     |                                                    |
|---|-----------------------------------------|-----|----------------------------------------------------|
| A | Lenkrad                                 | G   | Sitz                                               |
| B | Grasfangsack                            | H   | Bremspedal                                         |
| C | Schalthebel                             | Und | Trennscheiben-Kupplungshebel                       |
| D | Geschwindigkeitsreglerhebel/Stoßdämpfer | J   | Das Pedal schaltet das Messer in den Rückwärtsgang |
| E | Feststellbremshebel                     | K   | Hebel zur Schnitthöhenverstellung                  |
| F | Zündschlüsselschalter                   | ES  | Selbstreinigender Anschluss                        |



RURIS RX PILOT 002H Rasentraktor

|   |                                         |     |                                                    |
|---|-----------------------------------------|-----|----------------------------------------------------|
| A | Lenkrad                                 | G   | Sitz                                               |
| B | Sammelbeutel                            | H   | Bremspedal                                         |
| C | Seitlicher Auspuff                      | Und | Trennscheiben-Kupplungshebel                       |
| D | Geschwindigkeitsreglerhebel/Stoßdämpfer | J   | Das Pedal schaltet das Messer in den Rückwärtsgang |
| E | Feststellbremshebel                     | K   | Hebel zur Schnitthöhenverstellung                  |
| F | Zündschlüsselkontakt                    | ES  | Automatikgetriebepedal - vorwärts/rückwärts        |

| Benötigte Komponenten für:      | Komponenten:                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Installation des Auffangbeutels | <br>M6X25<br>C (X6) <br>M6X12<br>D (X4) <br>M6<br>E (X10) |
| Sitzmontage                     | <br>M8X18<br>F (X2) <br>M8<br>L (X2)                                                                                                         |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lenkradmontage</b>                         | <br><br>  |
|                                               | M8X160<br>I (X1)<br>B<br>H (X1)<br>Ø8X30X2,5<br>G (X1)                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Montage der Rückplatte</b>                 | <br><br> |
|                                               | M6X12<br>D (X6)<br>M6<br>E (X2)<br>M8X25<br>M (X2)                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Montieren des Klingeneingriffshebels</b>   | <br>                                                                                      |
|                                               | M6X35<br>J (X1)                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Montage der Frontstoßstange (Bull Bar)</b> | <br>                                                                                      |
|                                               | M8<br>P (X4)                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Andere Ersatzteile</b>                     | <br>                                                                                      |
|                                               | 10A<br>K (X1)                                                                                                                                                                                                                                               |

#### 4.1. VORSICHTSMAßNAHMEN

##### 1.1 Hinweise

Machen Sie sich mit der Steuerung und dem richtigen Gebrauch des Traktors vertraut. Erfahren Sie, wie Sie den Motor schnell abstellen. Bei Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen besteht Brandgefahr und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit den Sicherheitshinweisen nicht vertraut sind, nicht die Bedienung des Traktors.

Wenn sich der Benutzer müde oder krank fühlt oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Substanzen steht, die die Reaktionsfähigkeit und Aufmerksamkeit beeinträchtigen können, darf er das Gerät nicht verwenden.

Bitte beachten Sie, dass Bediener oder Benutzer für Unfälle und unerwartete Ereignisse verantwortlich sind, die anderen Personen oder Eigentum zustoßen können. Es liegt in der Verantwortung der Benutzer, mögliche Gefahren im Arbeitsbereich einzuschätzen und alle erforderlichen Präventivmaßnahmen zu ergreifen, um ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf unebenem, rutschigem und instabilem Gelände.

##### 1.2 Vorbereitende Maßnahmen

Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung, strapazierfähige Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle und lange Hosen. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß oder in Sandalen. Tragen Sie Gehörschutz und Schutzhandschuhe.



Tragen Sie keine Schals, Hemden, Halsketten, Armbänder, weite Kleidung, Krawatten oder andere Accessoires, die an der Maschine oder im Arbeitsbereich hängen könnten.

Wenn Ihr Haar sehr lang ist, binden Sie es zurück.

### **1.3 Arbeitsbereich**

Überprüfen Sie den gesamten Arbeitsbereich sorgfältig und entfernen Sie alle Gegenstände (Steine, Äste, Drähte, Knochen usw.), die von der Maschine weggeschleudert oder beschädigt werden könnten.

Halten Sie sich vom Abluftventil fern.

Installieren Sie keine Sicherheitssysteme/Mikroschalter, lösen, deaktivieren, entfernen oder modifizieren Sie sie nicht.

Achten Sie besonders auf abschüssiges Gelände und seien Sie besonders vorsichtig, um ein Umkippen oder einen Kontrollverlust zu vermeiden. Die Hauptgründe für einen Kontrollverlust sind:

- Unzureichende Bodenhaftung der Räder.
- Die Geschwindigkeit ist zu hoch.
- Eine plötzliche Richtungsänderung.
- Unzureichende Bremswirkung.

Wenn Sie sich vom Traktor entfernen oder den Traktor inspizieren, schalten Sie unbedingt den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, um sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind:

Wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt: Auf mögliche Schäden prüfen; alle losen Teile prüfen und festziehen. Alle Inspektionen, Reparaturen und Ersetzungen werden von einem autorisierten RURIS-Servicecenter durchgeführt.

Berühren Sie keine Motorteile und Bereiche, die sich während des Betriebs erhitzen. Es besteht Verbrennungsgefahr.

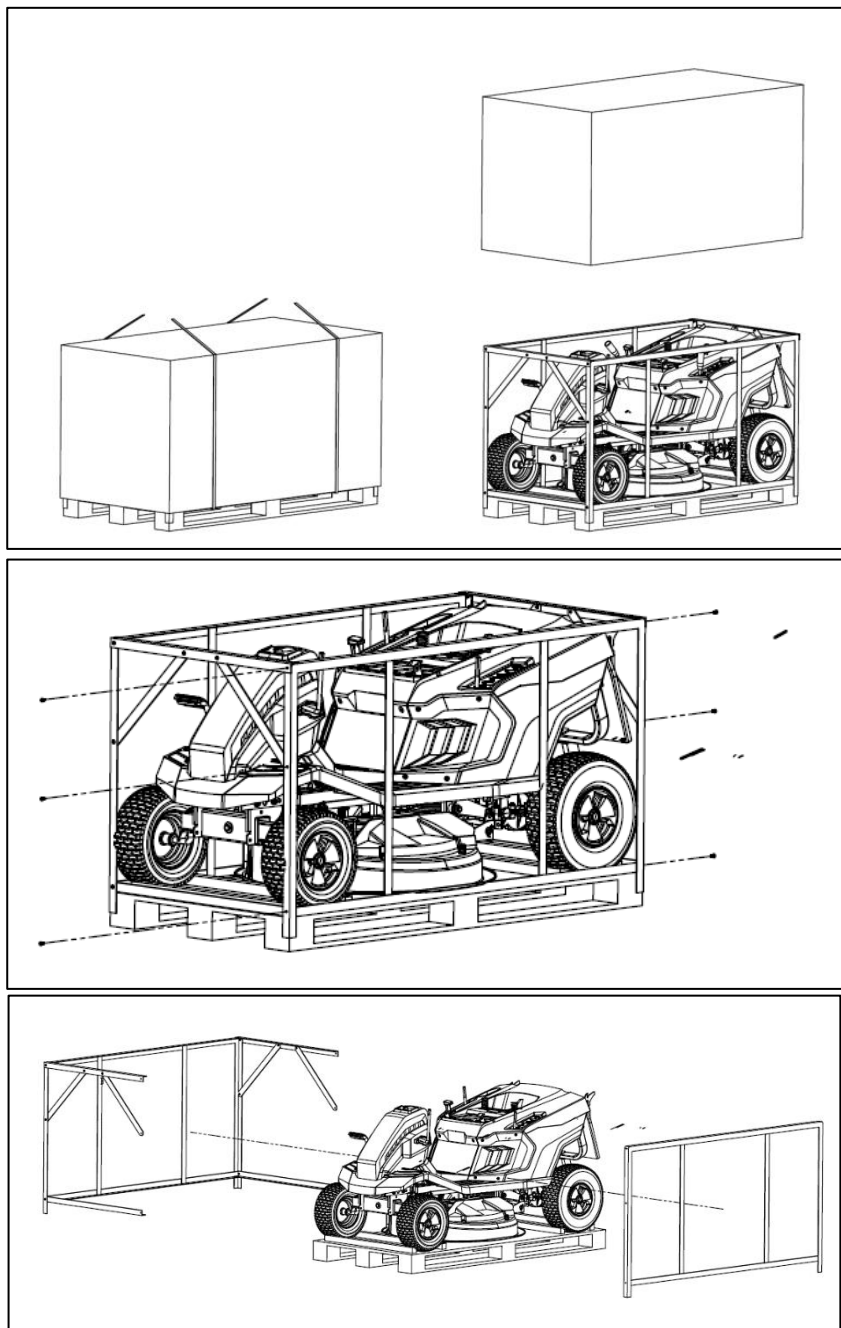
Um Brandgefahr zu vermeiden, lassen Sie die Maschine nicht mit laufendem Motor im hohen Gras stehen. Benutzen Sie die Maschine niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Defekte oder abgenutzte Teile müssen immer ausgetauscht und niemals repariert werden. Es werden nur Original-Ersatzteile von RURIS verwendet.

Um Brandgefahr zu vermeiden, überprüfen Sie regelmäßig, ob Öl- oder Kraftstofflecks vorhanden sind.

## **5. AUSPACKEN UND MONTAGE**

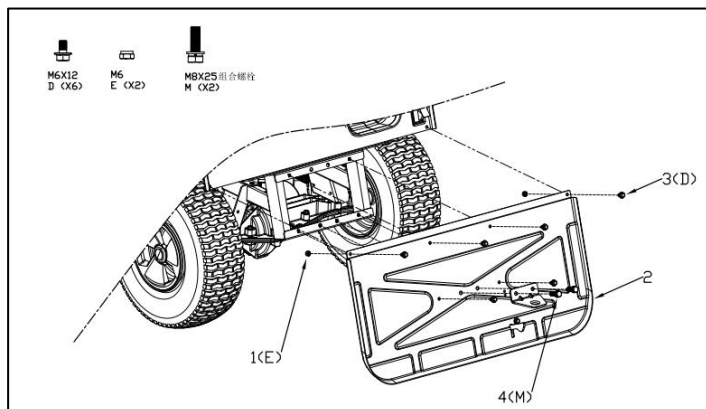
**WICHTIG!** Das Auspacken und Zusammenbauen muss auf einer ebenen, stabilen Fläche mit ausreichend Platz für die Handhabung der Maschine und der Verpackung und mit geeigneten Werkzeugen erfolgen.

1. Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig und verlieren Sie die Komponenten nicht.
2. Überprüfen Sie die Dokumentation in der Box, einschließlich dieser Anweisungen.
3. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
4. Beachten Sie beim Auspacken des Geräts folgende Vorsichtsmaßnahmen:
  - Bringen Sie die Schneideinheit der Maschine auf die maximale Höhe, um Schäden beim Absenken der Maschine zu vermeiden.
  - Die Maschine von der Grundplatte absenken.

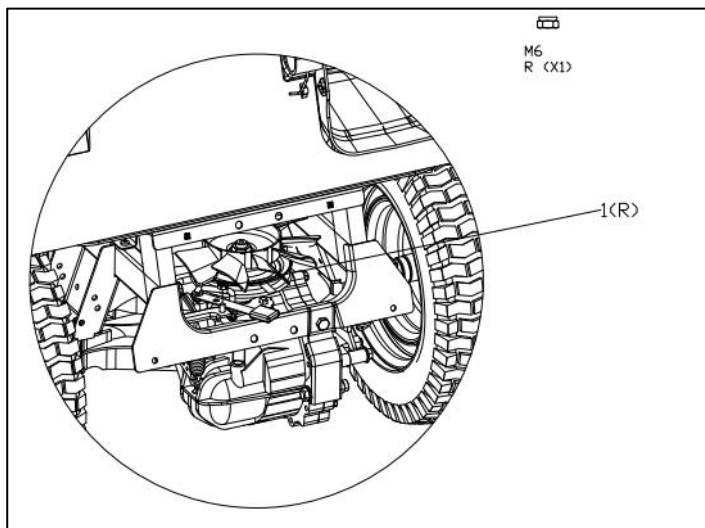


## 5.1. MONTAGE DER RÜCKPLATTE

Richten Sie die Löcher auf der Platte an den Löchern auf der Rückseite der Maschine aus und befestigen Sie die Platte mit Muttern (M6) und Schrauben (M6x12 und M8x25).

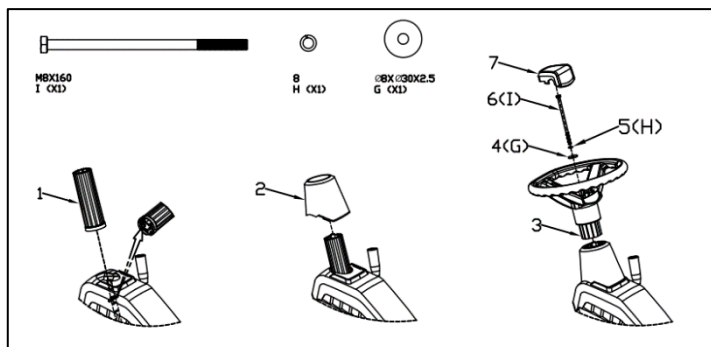


Beim Modell Pilot 0002H müssen Sie den hinteren Hebel wie in der nebenstehenden Abbildung mit der Mutter (M6) befestigen.



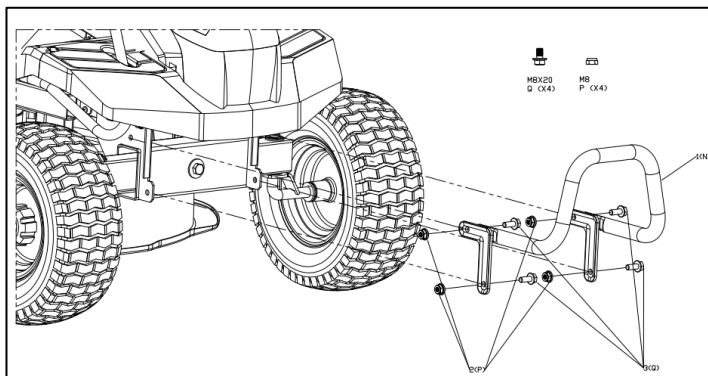
## 5.2. MONTAGE DES LENKRADS

Zuerst die Hülse wie in Bild 1 gezeigt in die Lenkradwelle stecken, dann die Zierblende wie in Bild 2 gezeigt aufstecken, das Lenkrad aufstecken und mit der Schraube (M8x160) und Scheibe fixieren, die Zierblende wie in Bild 3 gezeigt montieren.



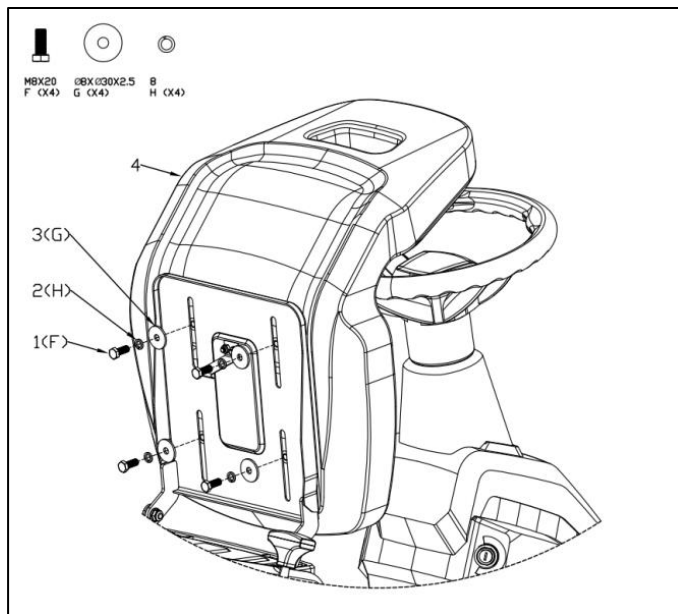
### 5.3. BULL BAR- INSTALLATION

Richten Sie die Löcher der Platte an den Löchern an der Vorderseite der Maschine aus und ziehen Sie sie mit der Mutter (M8) und der Schraube (M8x20) fest.

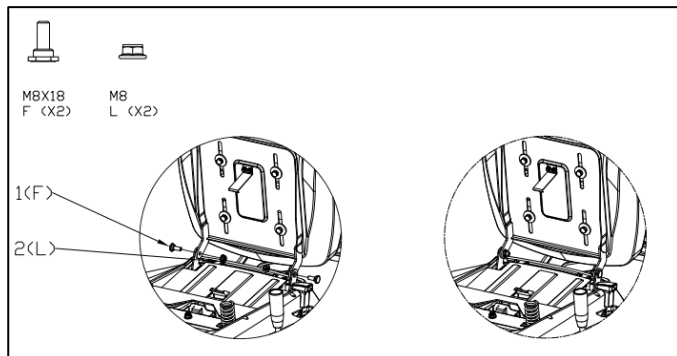


### 5.4. SITZINSTALLATION

Richten Sie die Löcher am Sitz auf die Löcher in der Befestigungsplatte aus und befestigen Sie den Sitz mit Unterlegscheiben und Schrauben (M8x20), wie in der nebenstehenden Abbildung gezeigt.

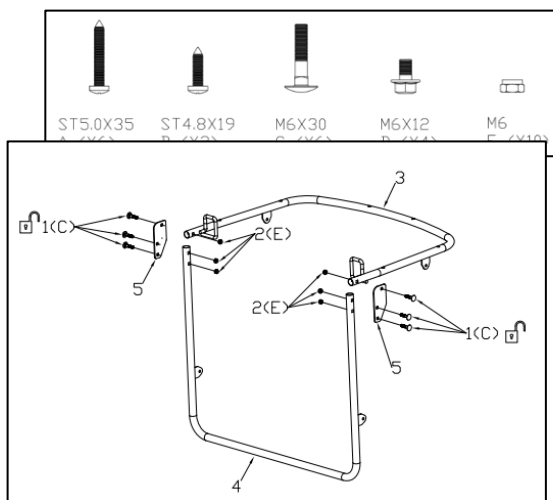


Befestigen Sie den Sitz mit Schraube (M8x18) und Mutter (M8) an der Maschine.

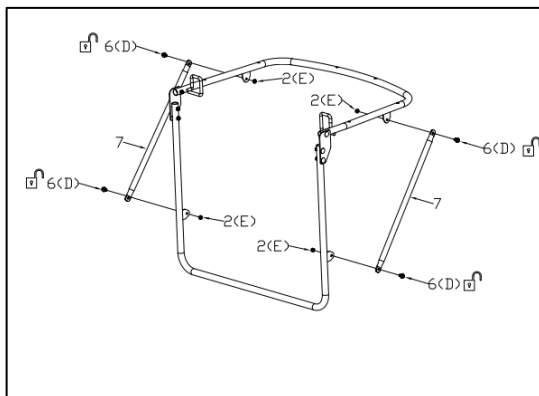


## 5.5. AUFFANGBEUTEL MONTAGE

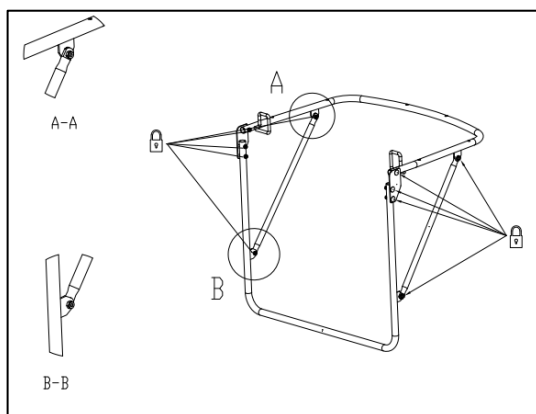
Befestigen Sie Teil 3 und Teil 4 mit den Halterungen 5, indem Sie zur Befestigung die Schraube (M6x30) und die Mutter (M6) verwenden.



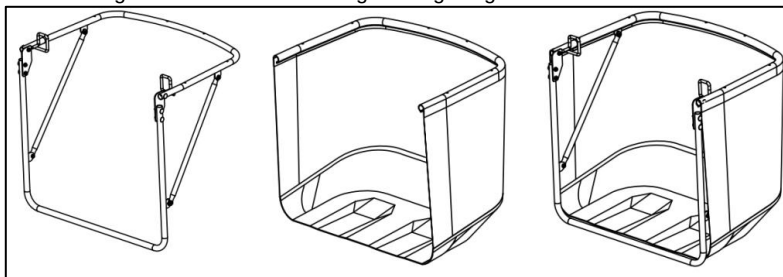
Montieren Sie Teil 7 mit (M6x12) und Mutter (M6).



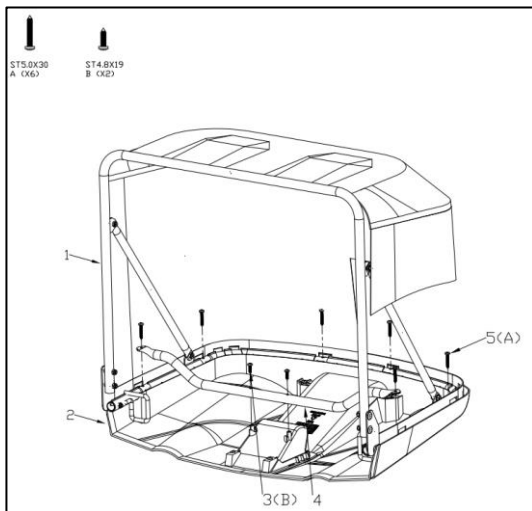
Ziehen Sie Schraube und Mutter wie in der nebenstehenden Abbildung gezeigt fest.



Befestigen Sie den Grasfangsack wie in der Abbildung unten gezeigt am Metallrahmen.



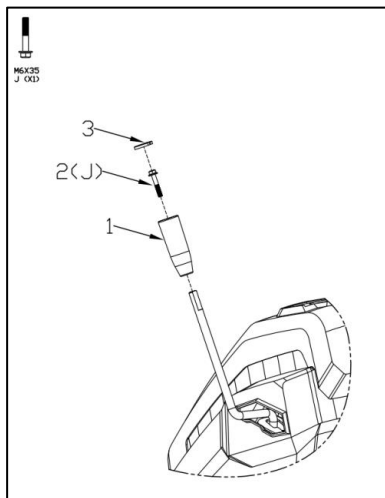
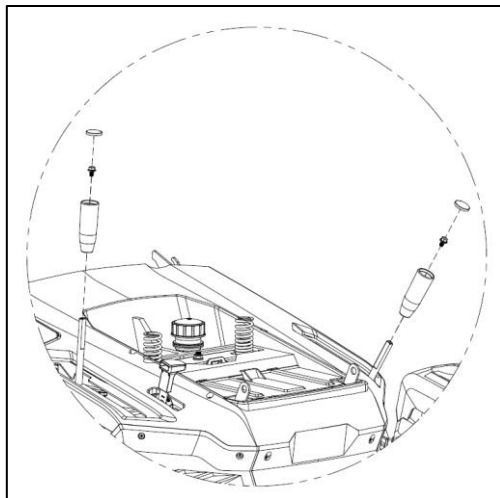
Befestigen Sie die Beutelbaugruppe mit Schrauben (ST5.0x30 und ST4.8x19) oberen Abdeckung.



an der

## 5.6. MONTAGE DER BEDIENTHEBEL

Befestigen Sie die Hebel mit der Schraube (M6x35).



## 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

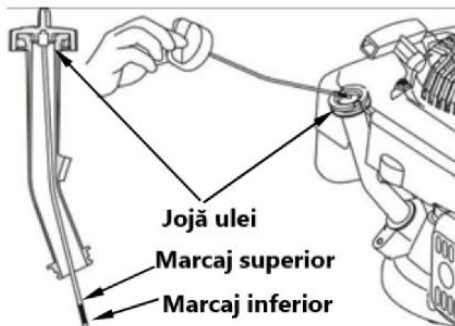
### Ölversorgung

Füllen Sie den Motor vor dem Starten mit RURIS 4T-MAX-Öl oder einem Öl der API-Klassifizierung: CI-4/SL oder höher.

#### Motorölbakapazität 0,5 l

Prüfen Sie den Motorölstand bei stehendem Motor und in aufrechter Position. Heben Sie den Sitz an und entfernen Sie die Schutzabdeckung. Entfernen Sie den Ölmesstab und wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab. Stecken Sie den Messstab ein und ziehen Sie ihn fest. Entfernen Sie ihn dann, um den Ölstand zu

prüfen. Wenn der Ölstand unter der unteren Grenzmarkierung am Messstab liegt, füllen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Grenzmarkierung nach. Überladen Sie nicht. Setzen Sie den Ölmesstab wieder ein.



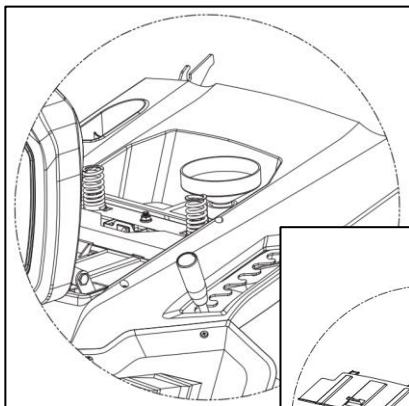
### Kraftstoffversorgung.

Verwenden Sie Qualitätskraftstoff von autorisierten Peco-Tankstellen.

Tanken Sie Bleifreies Benzin bester Qualität mit einem Metalltrichter, in offenen Bereichen und fern von Feuerquellen oder Funken, die einen Brand verursachen könnten.

### VORSICHTIG!

Füttern Sie nicht auf dem Boden oder in der Nähe von Pflanzen, da Sie sonst die Umwelt schädigen könnten.

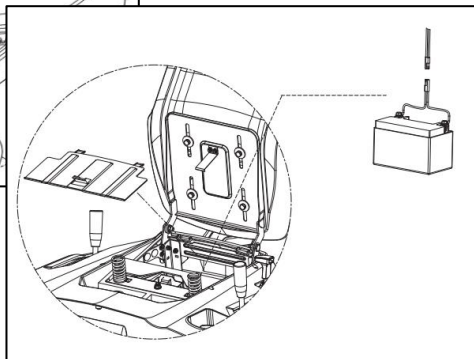


### Sitzverstellung

- Stellen Sie die bequemste Position mit den Schrauben an der Unterseite des Sitzes ein.

### Batterieabelanschluss

- der beigefügten Abbildung gezeigt an das elektrische System an.





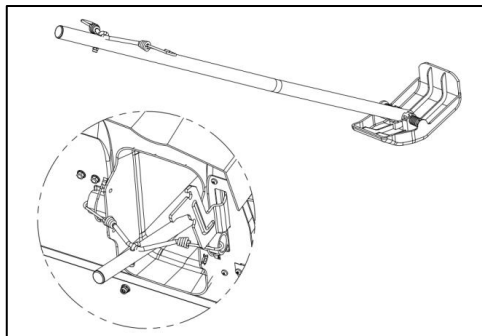
### 6.1. Vorbereitung der Maschine vor Arbeitsbeginn

:

Mit der Maschine können Sie den Rasen auf viele verschiedene Arten mähen. Bereiten Sie die Maschine vor dem Start entsprechend der zu mähenden Rasenfläche vor.

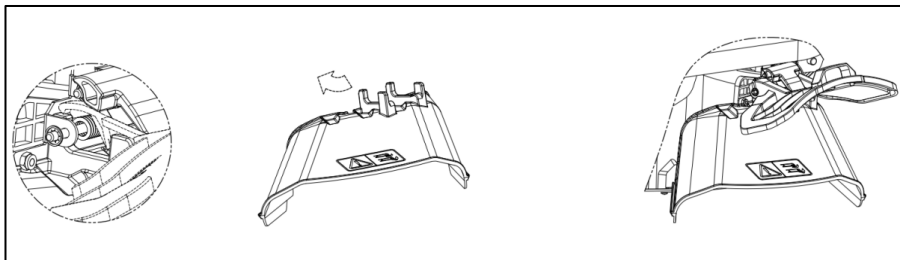
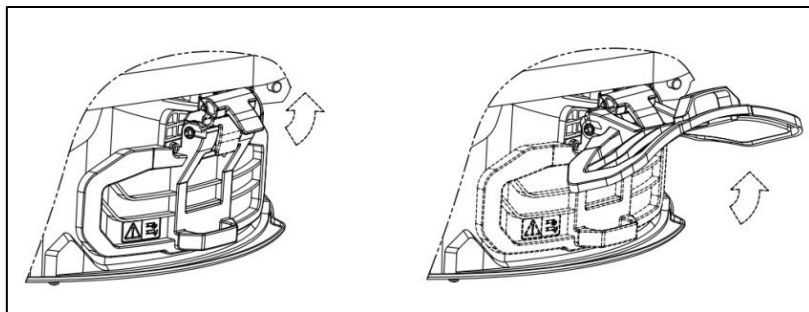
#### 6.2.1. Arbeitsfunktion

Installieren Sie den Mulchstopfen wie im beigefügten Bild gezeigt.



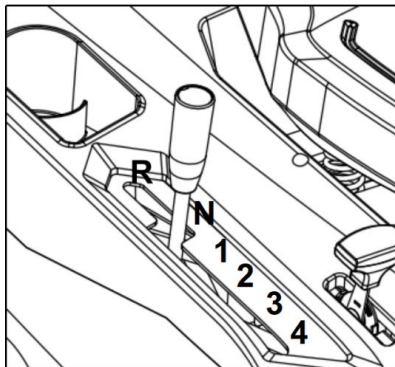
#### 6.2.2. Seitlicher Auswurf

Heben Sie den Stützhebel an und befestigen Sie dann die Seitenauswurfvorrichtung wie in der Abbildung unten gezeigt.

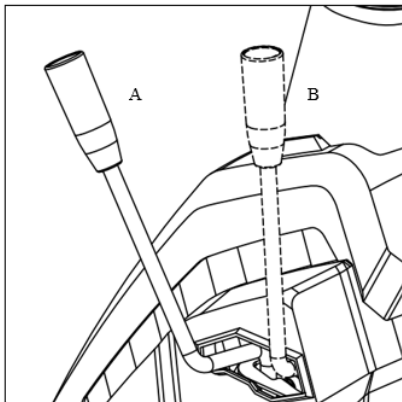


### 6.3. Umschalten

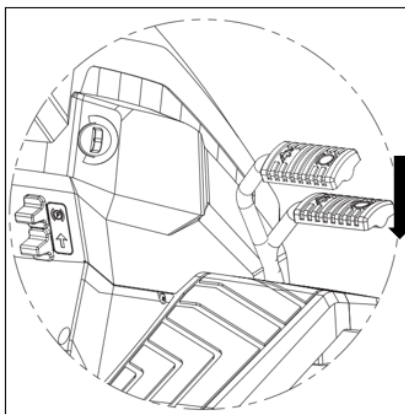
Nehmen Sie die Bedienerposition (Sitz) ein.  
Stellen Sie sicher, dass der Auffangbeutel richtig installiert ist.  
Stellen Sie den Schalthebel auf Neutral (N), wie in der nebenstehenden Abbildung gezeigt. (für mechanisches Modell 001M)



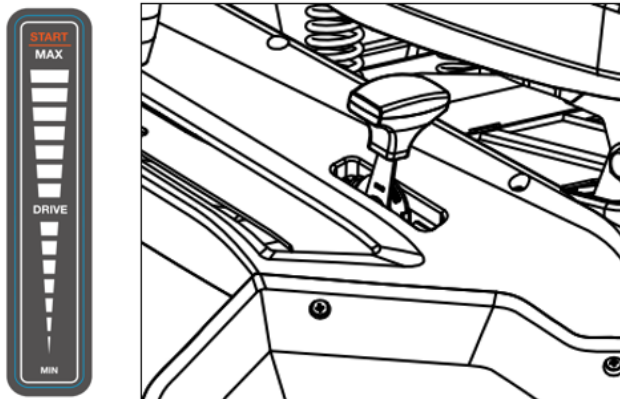
Schneidklingen-Einkuppelhebel in GESCHLOSSENER Position „A“.



Das Bremspedal betätigen



Stellen Sie den Geschwindigkeits-/Stoßdämpfervariator auf die Startposition. (START)



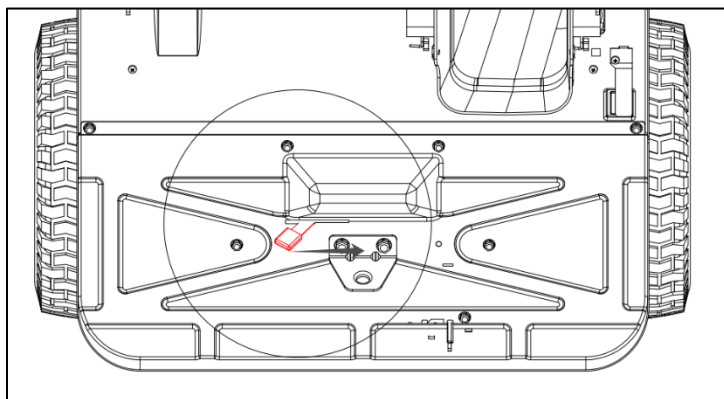
Stecken Sie den Zündschlüssel ein und drehen Sie ihn auf die Position „ON“ (für die elektrische Zündung). Drehen Sie ihn dann ganz durch, um den Motor zu starten.

Lassen Sie den Zündschlüssel los, nachdem der Motor gestartet ist.

Sobald der Motor gestartet ist, schalten Sie den Variatorhebel auf die Position für minimale Geschwindigkeit.

#### 6.4. FAHREN OHNE RASENMÄHEN

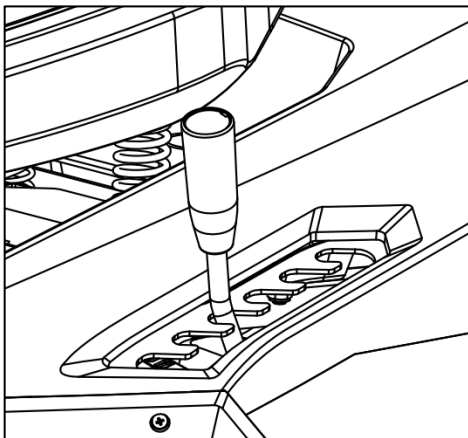
- Stellen Sie die Schnitthöhe auf die höchste Position ein.
- Schalten Sie den Variomatikhebel auf halbem Weg zwischen den Fahrgeschwindigkeitspositionen um.
- Das Bremspedal ganz durchtreten und den Schalthebel in die erste Position bringen (zur Regelung der Geschwindigkeit), dann das Bremspedal langsam loslassen. (für mechanisches Modell 001M)
- Für Modell mit Automatikgetriebe (002H). Wenn Sie den Traktor bewegen möchten, ohne den Motor zu starten (manuell durch Drücken), positionieren Sie den Hebel auf der linken Seite. Wenn Sie ihn bei laufendem Motor bewegen möchten, bewegen Sie den Hebel nach rechts.



### 6.5. Maßstab

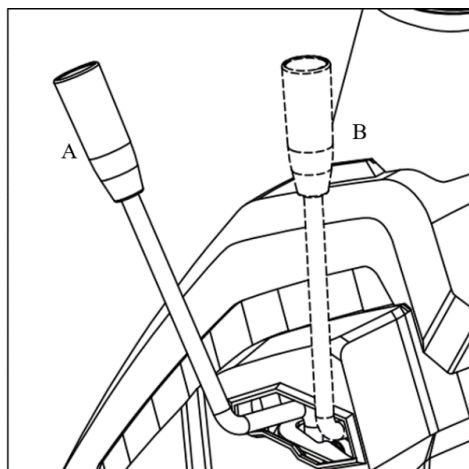
Stellen Sie sicher, dass der Auffangbeutel richtig installiert ist.

Stellen Sie die Schnitthöhe auf die gewünschte Position ein. Die Schnitthöhe ist von 30-75 mm einstellbar, Positionen 1 bis 6.



Schalten Sie den Geschwindigkeitsreglerhebel in die Vollgangposition.

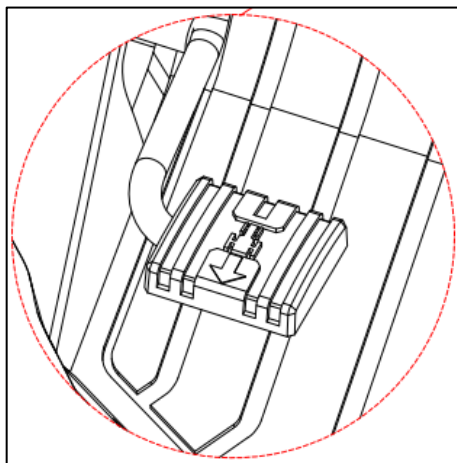
Stellen Sie den Klingeneingriffshebel auf die OFFENE Position „B“.



### 6.6. RÜCKWÄRTSMÄHEN

Drücken Sie das Bremspedal, bis die Maschine stoppt;  
Bewegen Sie den Schalthebel in die Position „N“.  
(Für mechanisches Modell 001M).  
Stellen Sie den Klingeneingriffshebel auf die OFFENE Position „B“.  
Drücken Sie beim Rückwärtsfahren das Messereingriffs pedal.

- für mechanische modell 001M bewegen die schalthebel zu die "R" position,
- Drücken Sie beim Hydrauliktyp Modell 002H das hintere Pedal.



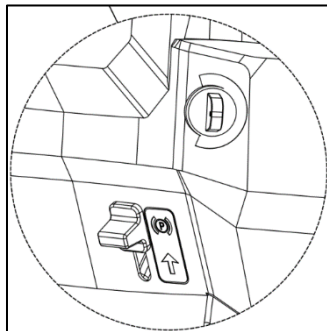
### 6.7. FESTSTELLBREMSE

Stellen Sie den Schalthebel auf die Position „N“.

Drücken Sie das Bremspedal, um die Geschwindigkeit zu verringern, bis der Traktor stoppt.

Bewegen Sie den Klingeneingriffshebel in die GESCHLOSSENE Position „A“.

Heben Sie den Parkhebel in die Position „P“ und lassen Sie dann das Bremspedal los.



### 6.8. Entleeren des Auffangbeutels

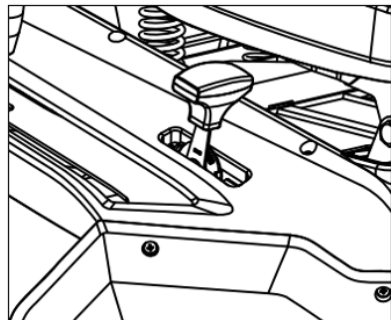
Der Auffangbeutel wird nur bei ausgeschalteten Schneidvorrichtungen geleert, sonst stoppt der Motor. Warten Sie nicht, bis der Auffangbeutel zu voll ist, um ein Verstopfen des Abflusses zu vermeiden.

- Motordrehzahl reduzieren;
- Ziehen Sie die Feststellbremse an, wenn Sie sich an einem Hang befinden.
- Fassen Sie den Hebel auf der Rückseite und heben Sie den Auffangbeutel nach oben, um ihn zu entleeren.

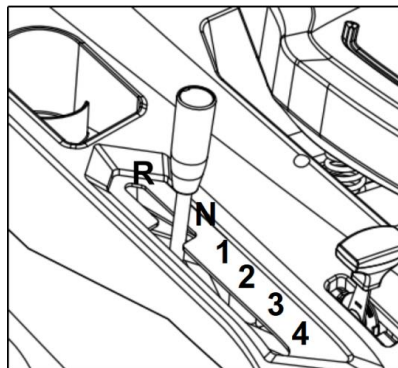


### 6.9. ANHALTEN

- Bringen Sie den Geschwindigkeitsreglerhebel in die Position für die minimale Geschwindigkeit.

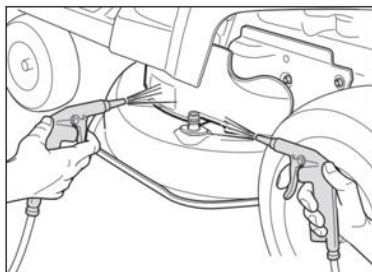
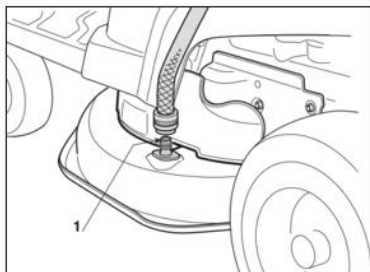


- Stellen Sie den Schalthebel auf Neutral (N). (für mechanisches Modell 001M).
- Bewegen Sie den Klingeneinrückhebel in die Position GESCHLOSSEN (A).
- Stoppen Sie den Motor, indem Sie den Zündschlüssel in die Position „Aus“ drehen und dann den Schlüssel abziehen.



## 6.10. NACH DEM GEBRAUCH

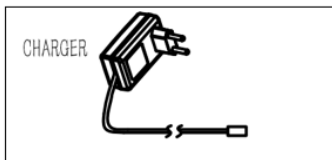
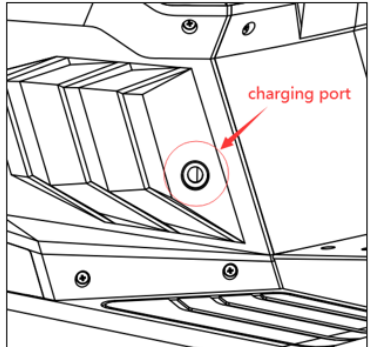
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn im Innenbereich lagern.
- Zum Reinigen schließen Sie den Wasserschlauch an den entsprechenden Anschluss an.



## 6.11. Batteriespeicher

Die Batterie muss immer trocken und bei Zimmertemperatur (im Winter) gelagert werden. Setzen Sie sie niemals niedrigen Temperaturen aus. Laden Sie die Batterie vor der Lagerung vollständig auf und stellen Sie den Traktor anschließend an einen Ort, an dem er keinem Frost ausgesetzt ist. Laden Sie die Batterie im Winter 1-2 Mal auf. Laden Sie die Batterie im Normalbetrieb einmal im Monat auf, um sicherzustellen, dass sie ihre volle Kapazität behält.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.



## 7. FEHLERBEHEBUNG

| Startprobleme                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Es ist ein Problem                                                                                                        | URSACHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Startprobleme                                                                                                             | Startvorgang falsch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Befolgen Sie genau die Startanweisungen im Handbuch .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Die Maschine startet nicht (oder der Anlasser dreht den MOTOR nicht, wenn ein elektrischer Startversuch unternommen wird) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sicherheitsschalter sind nicht aktiviert</li> <li>• Die Kabel sind nicht mit der Batterie verbunden.</li> <li>• Das Bremskabel ist falsch eingestellt</li> <li>• Die Maschine steht im hohen Gras</li> <li>• Das Motorbremskabel ist zu locker</li> <li>• Der Stoßdämpfer ist nicht in der richtigen Position</li> <li>• Zu wenig Benzin im Kraftstofftank</li> <li>• Das Benzin ist älter als 3 Monate</li> <li>• Plugin mit Gras gefüllt</li> <li>• Die Sicherung ist durchgebrannt</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktivieren Sie die Sicherheitsschalter unter dem Sitz und dem Fangsack.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob KABEL von der Batterie zum Motor und zum Startknopf angeschlossen sind.</li> <li>• Bewegen Sie den Rasentraktor HOCH, um ihn zu starten. Stellen Sie die Höheneinstellung so ein, dass das Messer frei laufen kann.</li> <li>• Dämpferhebel in eine andere Position verschieben</li> <li>• Überprüfen Sie es und füllen Sie den Kraftstofftank mit Benzin.</li> <li>• Reinigen Sie den Kraftstofftank und den Vergaser und füllen Sie alles mit Benzin 9 nach.</li> <li>• Entfernen Sie das Gras auf und um seine</li> <li>• Anschlussstecker</li> <li>• Überprüfen Sie es auf Sicherheit und ersetzen Sie es durch eine Neun</li> </ul> |
| Ohne Zündfunken (es kann nicht starten)                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Zündkerzenkappe ist locker</li> <li>• Die Zündkerze ist nass oder schmutzig</li> <li>• Falscher Funkenabstand</li> <li>• Der Luftfilter ist verschmutzt oder defekt</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob die Kappe fest an der Zündkerze sitzt.</li> <li>• Prüfen Sie, dass sich kein Schmutz auf der Zündkerze befindet.</li> <li>• Prüfen und justieren Sie den Elektrodenabstand der Zündkerze. Alternativ können Sie auch die Zündkerze austauschen.</li> <li>• Prüfen Sie den Luftfilter auf Verschmutzung und reinigen Sie ihn.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Traktor startet, läuft aber unregelmäßig                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Es ist ein Problem                                                                                                        | URSACHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geschwindigkeiten unzureichender Motor</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Hebel befindet sich in der Position „START/SHOCK“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie den Geschwindigkeitsreglerhebel auf die Position für die Höchstgeschwindigkeit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Hinterräder ziehen nicht oder nur sehr wenig</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Riemen ist gerissen oder abgefallen</li> <li>• Getriebefehler</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ersetzen Sie den Riemen</li> <li>• Ersetzen Sie das Getriebe</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Motor läuft unregelmäßig und/oder seine Leistung lässt mit der Zeit nach.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Zündkerzenkappe ist locker</li> <li>• Die Zündkerze ist verschmutzt</li> <li>• Falscher Funkenabstand</li> <li>• Der Luftfilter ist verschmutzt oder defekt</li> <li>• Verdampfung von Kraftstoff im Vergaser</li> <li>• Loses Gaszugkabel</li> <li>• Schmutz im Vergaser</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob die Kappe richtig an der Zündkerze sitzt.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob SPARK sauber und nicht beschädigt ist.</li> <li>• Überprüfen Sie es und passen Sie den Abstand der Zündkerzen an.</li> <li>• Überprüfen Sie den verschmutzten Luftfilter und reinigen Sie ihn.</li> <li>• Warten Sie ein paar Minuten und probieren Sie anschließend den Sattel aus, der neu ist.</li> <li>• Drücken Sie die Kabelbeschleunigung.</li> <li>• Vergaser reinigen</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE



**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru Produktionsdesignleiter

**Produktbeschreibung:** Rasentraktoren übernehmen die Schneid- und Mäharbeiten am Rasen, wobei die Maschine selbst die grundlegende Antriebskomponente und das bewegliche Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt

**Produkt:** Rasentraktor

Produktseriennummer: AATX00100001XXPILOT001M (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen)

**Typ:** PILOT 001M **Modell:** RURIS RX

**Motor:** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takt

**Arbeitsbreite:** 650 mm

**Geschwindigkeiten:** 4+1

**Maximale Leistung:** 9,5 PS

**Start:** Elektrisch

**Fangsackvolumen:** 150 l

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit HG 1029/2008 - über die Bedingungen für die Einführung von Autos auf den Markt, **Richtlinie 2006/42/EG - Autos; Sicherheitsanforderungen**, Standard EN ISO 12100:2010 - Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – zur Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Gas- und Schadstoffemissionen von Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Maßnahmen zur Durchsetzung der genannten Verordnung. Wir haben die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Maschinensicherheit. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 1: Terminologie und allgemeine Prüfungen. Änderung 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 3: Aufsitzrasenmäher. Änderung 2: Schutzvorrichtungen für das Gehäuse der Schneidkörper;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998** – Erdbewegungsmaschinen, Traktoren, Land- und Forstmaschinen. Sitz-Wahrzeichen;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit. Prüfverfahren und Akzeptanzkriterien;

• **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien;

• **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen;



- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der gasförmigen Emissionen und Schadstoffpartikel von Motoren.

#### Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem;
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem;
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

#### KENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG VON MOTOREN

Die in den Geräten und Maschinen von RURIS gelieferten und verwendeten Ottomotoren mit Fremdzündung sind gemäß der **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 wie folgt gekennzeichnet:

- Marke und Name des Herstellers: NTM Co Ltd
- Typ: LC1P75F
- Vom Fachhersteller erhaltene Typgenehmigungsnummer:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

- Region Lyon, Frankreich

#### Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

**Ort und Datum der Ausstellung:** 09.01.2024 Craiova,

**Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung:** 2024

**Nr. Reg.:** 21/09.01.2024

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

## EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Produktionsdesignleiter

**Produktbeschreibung:** Rasentraktoren übernehmen die Schneid- und Mäharbeiten am Rasen, wobei die Maschine selbst die grundlegende Antriebskomponente und das bewegliche Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt

#### Produkt: Rasentraktor

Produktseriennummer: AATX00100001XXPILOT001M (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen)

**Typ:** PILOT 001M **Modell :** RURIS RX

**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takt

**Arbeitsbreite :** 650 mm

**Geschwindigkeiten:** 4+1

**Maximale Leistung:** 9,5 PS

**Start :** Elektrisch

**Fangsackvolumen :** 150l

**Schalleistungspegel:** 96,5 dB(A)

**Garantierter Schalleistungspegel:** 98 dB(A)

Schalleistungspegel ist durch den TÜV Süd Certification and Testing durch das Zertifikat Nr. OR/027431/010 vom 16.06.2023 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011, zertifiziert.

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, haben als Hersteller gemäß der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung der Lärmemissionen in der Umwelt, die von Geräten zur

Verwendung außerhalb von Gebäuden erzeugt werden – die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen überprüft und zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Anforderungen erfüllt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Geräuschemissionen im Freien;
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustik. Bestimmung des von Geräuschquellen emittierten Schallleistungspegels mithilfe des Schalldrucks;
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen;
- **Richtlinie 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der gasförmigen Emissionen und Schadstoffpartikel von Motoren.

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

**Ort und Datum der Ausstellung:** 09.01.2024 Craiova,

**Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung:** 2024

**Nr. Reg.:** 22/09.01.2024

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von SC RURIS IMPEX SRL



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru Produktionsdesignleiter

**Produktbeschreibung:** Rasentraktoren übernehmen die Schneid- und Mäharbeiten am Rasen, wobei die Maschine selbst die grundlegende Antriebskomponente und das bewegliche Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt

**Produkt:** Rasentraktor

Produktseriennummer: AATX00100001XXPILOT002H (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen)

**Typ:** PILOT 002H **Modell :** RURIS RX

**Motor :** thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takt

**Maximale Leistung:** 9,5 PS

**Arbeitsbreite :** 650 mm

**Start :** Elektrisch

**Getriebe:** Automatik

**Fangsackvolumen : 150 l**

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit HG 1029/2008 - über die Bedingungen für die Einführung von Maschinen auf den Markt, **Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen; Sicherheitsanforderungen**, Standard EN ISO 12100:2010 - Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – zur Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Gas- und Schadstoffemissionen von Motoren** und HG 467/2018 bezüglich der Maßnahmen zur Durchsetzung der genannten Verordnung. Wir haben die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Maschinensicherheit. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsgrundsätze. Grundlegende Terminologie, Methodik. Technische Grundsätze;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 1: Terminologie und allgemeine Prüfungen. Änderung 1;



**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018** – Gartenmaschinen. Sicherheitsanforderungen für Rasenmäher mit Verbrennungsmotor. Teil 3: Aufsitzrasenmäher. Änderung 2: Schutzvorrichtungen für das Gehäuse der Schneidkörper;

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998** – Erdbewegungsmaschinen, Traktoren, Land- und Forstmaschinen. Sitz-Wahrzeichen;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit. Prüfmethode und Akzeptanzkriterien.

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien;
- **Richtlinie 2006/42/EG** – über Maschinen – Inverkehrbringen von Maschinen;
- **Richtung 2014/30/EU** – zur elektromagnetischen Verträglichkeit (HG 487/2016 zur elektromagnetischen Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der gasförmigen Emissionen und Schadstoffpartikel von Motoren.

**Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** – Qualitätsmanagementsystem;
- **SR EN ISO 14001** – Umweltmanagementsystem;
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

**KENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG VON MOTOREN**

Die in den Geräten und Maschinen von RURIS gelieferten und verwendeten Ottomotoren mit Fremdzündung sind gemäß der **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU-Verordnung 2018/989)** und HG 467/2018 wie folgt gekennzeichnet:

- Marke und Name des Herstellers: NTM Co Ltd

- Typ: LC1P75F

- Vom Fachhersteller erhaltene Typgenehmigungsnummer:

e13\*2016/1628\*2017/656SRA2/P\*0033\*01;

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

- Region Lyon, Frankreich

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

**Ort und Datum der Ausstellung:** 09.01.2024 Craiova,

**Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung:** 2024

**Nr. Reg.:** 23/09.01.2024

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL

## EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:** SC RURIS IMPEX SRL

Bld. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Radoi Alexandru – Direktor für Produktionsdesign

**Produktbeschreibung** : Der Rasentraktor dient zum Schneiden und Mähen von Gras, wobei die Maschine selbst die grundlegende Antriebskomponente und das bewegliche Schneidmesser das eigentliche Arbeitsgerät darstellt .

**Produkt: Rasenmähertraktor**

Produktseriennummer: AATX00100001XXPILOT002H (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer und die Zeichen 7-12 die Produktnummer darstellen)

**Typ:** PILOT 002H **Modell** : RURIS RX

**Motor** : thermisch, mit bleifreiem Benzin, 4 Takt

**Arbeitsbreite** : 650 mm

**Getriebe:** Automatik

**Schallleistungspegel:** 96,5 dB(A)

**Maximale Leistung:** 9,5 PS

**Start** : Elektrisch

**Fangsackvolumen** : 150 l

**Garantierter Schallleistungspegel:** 98 dB(A)

Der Schallleistungspegel ist durch den TÜV Süd Zertifizierung und Prüfung durch das Zertifikat Nr. OR/027431/010 vom 24.11.2023 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011, zertifiziert.

*Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, haben als Hersteller gemäß der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG), HG 1756/2006 – zur Begrenzung der Lärmemissionen in der Umwelt, die von Geräten zur Verwendung außerhalb von Gebäuden erzeugt werden – die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen überprüft und zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Anforderungen erfüllt.*

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

- **Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG)** – Geräuschemissionen im Freien
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustik. Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schallleistungspegels anhand des Schalldrucks
- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (HG 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der gasförmigen Emissionen und Schadstoffpartikel von Motoren

**Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:**

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

**Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.**

Klarstellung: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

**Ort und Datum der Ausstellung:** 09.01.2024 Craiova,

**Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung:** 2024

**Nr. Reg.:** 24/09.01.2024

**Bevollmächtigter und Unterschrift:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Generaldirektor von SC RURIS IMPEX SRL

